Bibliotheca Belgica

Rijksuniversiteit te Gent. Bibliotheek

Digitized by Google

STANFORD UNIVERSITY LIBRARY

Belgian History Fund

anford Unive

Digitized by Google

Z 2401
E5 E
1-3

Digitized by Google

Bibliotheca Belgica.

Bibliographie générale des Pays-Bas, par le bibliothécaire en chef et les conservateurs de la bibliothèque de l'université de Gand.

Première série.

Tome XXV.

(UND — VIV).

Gand, Camille Vyt.

La Haye, Mart. Nijhoff.

1880 — 1890.

Digitized by Google

355017

Digitized by Google

Digitized by Google

UNDERWISUNG (eyne korte unde eynvaldige).

(EMDEN, Pierre-Anast. de Zuttere). s. d.

☛ Eyne korte || vnde eynvaldige vnderwisung/ wt die || Goddelicke Schrift / of man oock lasterē/ ordeylē/ || vnd schelten sal/ tegen die ongeloouige || Secten/ vnd Gotzlasteraren. Doir || Vrage vnde Andwoird eyns || Leerjongens mit sij=||nen Meyster. || ❡ Jtem eyne korte Leerung/ wie dat || Marter geyn Christen maeckt/ vnde || geyn Christen vngemartert is. || Esaias. v. || ... Proverb. XVII. ... || ¶ ... I : Thess. 5. ||

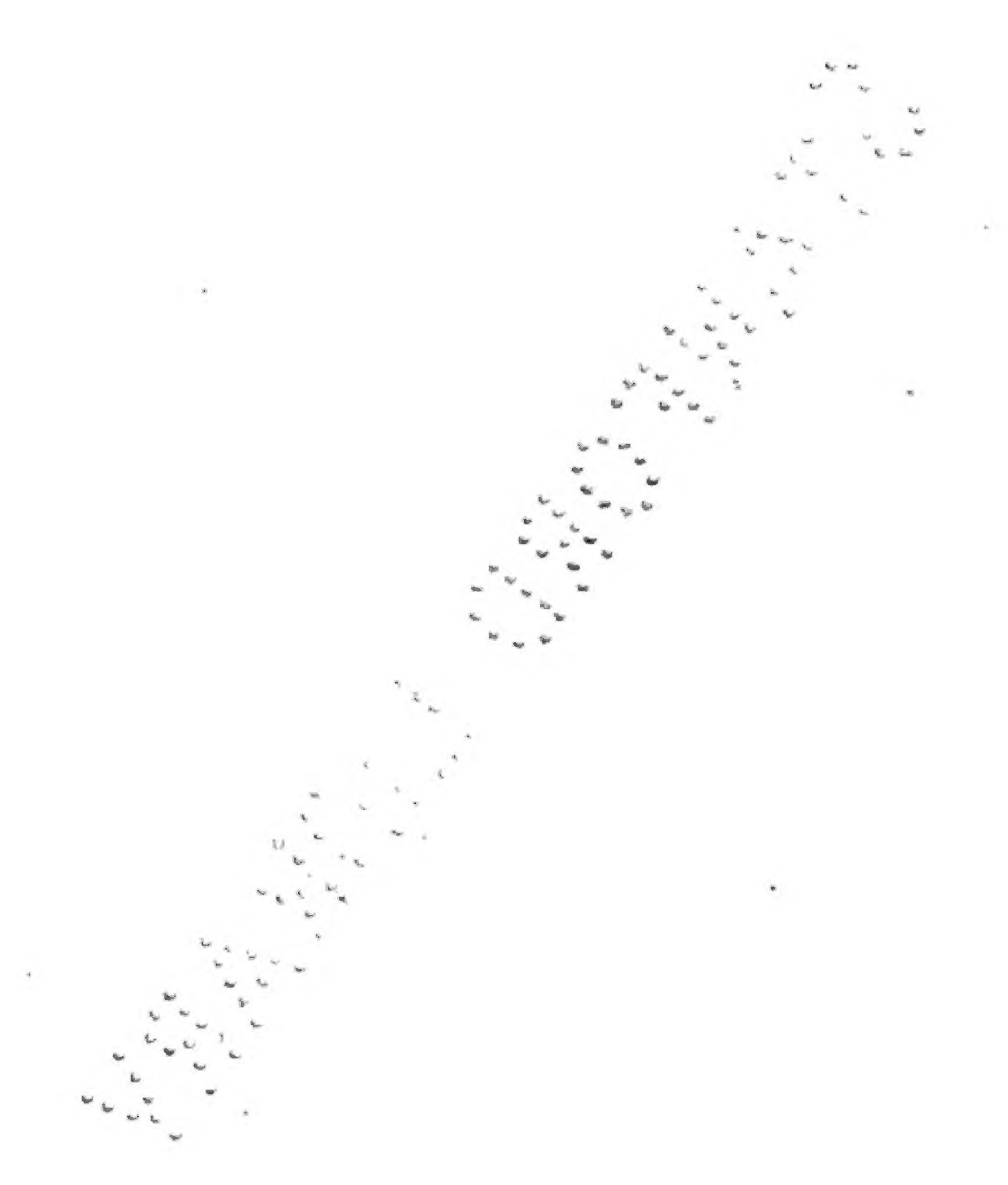
In-8o, sans chiffr., sign. Aij. - Giiij. [Gviij.], 56 ff. Car. goth.

Au vo du titre, 3 textes tirés de la Bible : *Matt. VII.* (et) *Luc VI., Roman. XIIII.* et *I. Cor. IIII.* Les ff. *Aij.* et *Aiij.* contiennent la préface : ❡ *Vorrede.* Le 1er traité, sous forme de dialogue entre le maître et son disciple, finit au ro du f. *Fiiij.*; il est signé **A. ✠ W.** A la même p. commence un extrait des œuvres de Jean Tauler : ❡ *Johan Tauler op dat Euangelium* || *Ioan,* 10. *van den schaepstal / vnde van den* || *schaeps dieffen / vnde moorders.* ||, lequel finit au vo du f. *Fv.* par deux distiques néerlandais, sur les textes *Ioann. IIII. VIII.* et *Lvc. XIIII.*, dont le 1er

---

Utrecht : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

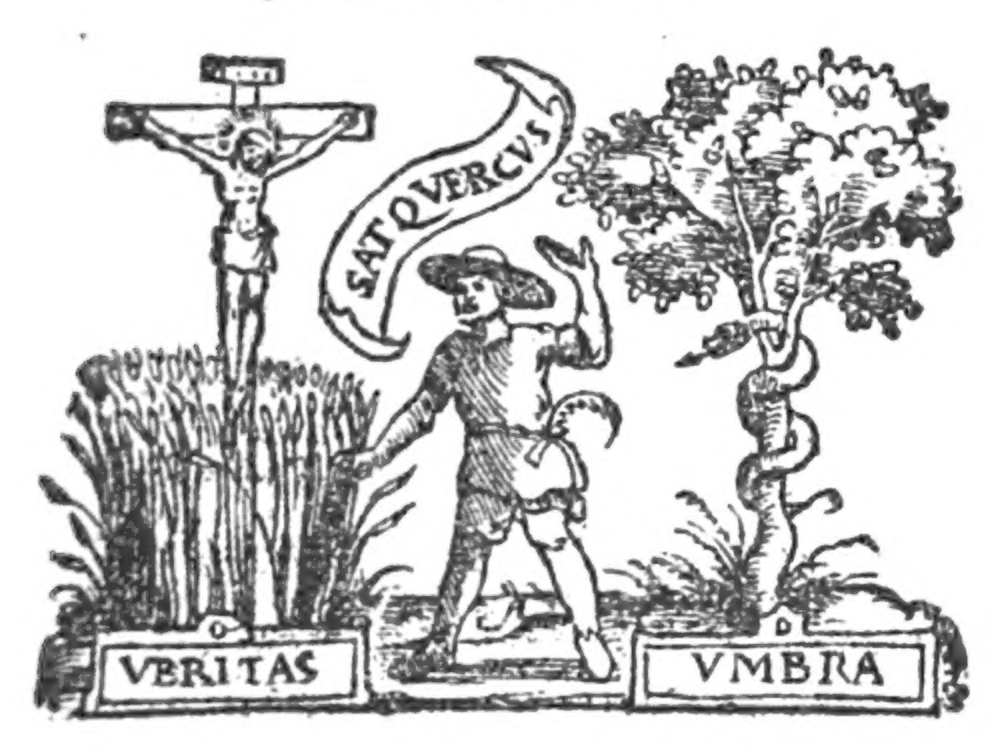


Digitized by Google

est signé : *P. H. G.* (Petrus Huperphragmus Gandavensis), et le 2e : ☞ *A. W.* ☜.

Le 2e traité commence au ro du f. *Fvi* : ☙ *Eyne korte* || *Leerung wie dat Marter geyn Chri=*|| *ſten maket* / *vnde geyn Chriſten* || *vngemartert jſs.* || et finit au vo du f. *Gvij.* Le dernier f. contient au ro : *Erratum ofte fael.* ||, et au vo :

Ghy ſult niet wandelen na die inſettun= gen uwer voorvaderen :



Vnd hör goetduncke̅ ſult ghy niet halden / noch mit hören afgoden vnreynigt werden. Ezech. 20.

Suit le distique qui se trouve déjà au f. *Fv.* vo, sur le texte : *Ioann.* IIII. VIII., signé : *P. H. G.*, et au-dessous : *Anno.* 1563., probablement la date de la composition et non celle de l'impression de l'ouvrage.

Digitized by Google

Le premier traité est un plaidoyer éloquent contre l'intolérance en matière de religion. L'auteur y expose que celui-là seul qui est exempt d'erreur et de péché, a compétence pour juger les erreurs d'autrui; mais où trouver cet homme? L'autorité séculière surtout est incompétente en cette matière; son devoir se borne à empêcher que celui qu'il croit égaré ne fasse un tort matériel à ses concitoyens. La 2e pièce respire le même esprit.

Voir, pour de plus amples renseignements au sujet de ces deux traités : Chr. SEPP, *drie evangeliedienaren ...* p. 86-94. Le dr Sepp croit que ces deux traités étaient dirigés contre Gui de Brès et contre son ouvrage : *Le baston de la foy chrestienne ...* publié en 1562.

De Zuttere serait-il l'auteur ou seulement le traducteur de ces deux traités? Nous sommes d'avis que les initiales *A. W.* (f. *Fiiij.* ro et répétés au f. *Fv.* vo) sont celles du véritable auteur (Ar. Westenberg?), sinon des deux traités au moins du premier.

Voir, pour d'autres renseignements concernant P.-A. de Zuttere, Overdhage ou Huperphragmus, les articles P.-A. DE ZUTTERE; Séb. FRANCK van Word ou van Weirdt, *eyn brieff ... tho ... Johan Campaen ...*; Rod. GWALTER, *der Antichrist;* H. ROL, *die slotel van dat secreet des Nachtmaels ...*

Digitized by Google

UYTNODING (hertgrondige), aen... kamers van Rethorica, om te komen tot Schiedam... 1705.

SCHIEDAM, Laur. vander Wiel. 1706.

Hertgrondige Uytnoding, Aen alle vrije en onvrije Kamers van Rethorica, Om te komen tot Schiedam, met Trom, Blasoen en Vaen, ten huyse van Pieter van Leeuwenschilt, op het Nieuwerck, op Varckemarcks-dag, zijnde Woensdag den 28. October 1705. (*Les armes de la ville de Schiedam gravées sur bois*).

Tot Schiedam, Gedruckt by Laurens Vander Wiel, Stadts Drucker, Anno 1706.

In-4°, 80 pp. chiffr. Car. rom. et car. goth.

Le f. *A* 2 contient la carte d'invitation, le f. *A* 3, une pièce de vers : *Welkomst Gedicht,* et une chanson : *Welkomst Liedt,* par le poète-aubergiste Pierre van Leeuwenschilt (Leeuweschilt ou Leeuwerschilt) et la liste des prix décernés. Les pp. 7-48 renferment les réponses des Chambres concurrentes à la question principale et à celle du refrain. La question principale était :

Wie wierdt' er van de Dood door Beesten-bloed verlost,
't Geen duysenden die dat niet wisten 't leven kost ?

et le refrain *(de Regel)* :

Dus doet Hartneckigheyt Onnoos'len Straffe dragen.

La Haye : bibl. roy.
Leiden : maatsch. nederl. letterk.
Bruxelles : bibl. roy.

Digitized by Google

Voici les réponses à la question principale :

De Akerboom, Vlaardingen : *De Kind'ren Ifraëls verloft door 't Beefte bloet.* La chanson est signée : *Gerrit van Schie.*

De Witte Roosen, Wassenaar : *Door 's Lams bloed Is'rels volck verloft wiert van doods plagen.*

De Pijnappelboom, Pijnakker : *Lams bloed Egiptens val, en Is'rels volk het Leven.*, par Corn. Boot.

De Lindenboom, Vlaardingen : *Daar door* [par le sang de l'Agneau] *fal If'raals Volck, bevrijt zijn van de doodt.*, signé : *G: V: Noort*, et *G: V: V: Noort.* (Gér. Vrancken van Noort).

De Vygheboom, Schiedam : *'s Lams bloedt Ægiptens val, was Ifraëls behoedt.* La chanson est signée : *Jacobus vander My.*

De Seghbloem, Zegwaard : *Lams bloed red Ifr'el 't koft Egiptens Volk het leve.*

De Blauwe Wyngaertranck, Monster : *Ifr'el verloft, door 't merk, aan 's deurftijls lamme bloed.*

De Sonnebloem, Kethel : *d'Hebrêen bleven al t'faam, door beeften-bloet bevrijt.*, par Jean Claese de Jongh.

De Sonnebloemspruyt, Kethel : *'t Lams bloed Isr'el verloft, Ægipt niet wetend' doot.*

De Rosemareyn, Schipluiden : *Het beefte bloedt bevrijt van doodt, 't volck Israël.* La chanson est signée : *P. Sijdenbosch.*

De Willighe ryfen, Rijswijk : *Ifr'el door 't bloet verloft, veel die 't niet wift, gedoot.*

De Teruwe [Tarwe] *bloem*, Poeldijk : *Door beeften bloet foo is 't gansch Ifraël gefpaart.* La chanson est signée : *Cornelis vander Valck.*

Digitized by Google

De Roô Roosen, Schiedam : *Lams bloed, vrijd Iſraël, onkundig ſtorf t'Egipten.*, par Jean Hoywagen.

De Corenbloem, La Haye : *Door Beeſten-bloed, verloſt wird Iſr'el van de Dood.*

Aux pp. 49 et 50 : *Zins-verklaring op de voorgenoemde Vraagh*, par P. Leeuwenschilt.

Les pp. 51-63 renferment les réponses à la *Vrage in 't Sot* :

Hoe ſal een Sot ſijn ſotſte Sottigheyt bewijſen
Als Hy by Vrijſters is, 't geen 't Vrouvolk zal mis-
[prijſen ?

Les réponses furent :

De Akerboom, Vlaardingen : *Door ſlechte praat en daadt, 't geen 't Vrou-volck ſal misprijſen.*

De Witte Roosen, Wassenaar : *'t Is d'ſoetſte ſottigheyt te ſlapen by de Meyt.* Le « *broerken* » de Wassenaar avait mal lu la question : *de ſoetſte ſottigheyt* au lieu de : *de ſotſte ſottigheyt.*

De Pijnappelboom, Pijnakker : *Sots vuile Luſt en ſpraak het vrouvolk ſal veragten.*

De Lindenboom, Vlaardingen : *Blijckt door 't geraas, 't gepraat van hem daar in perſoonen.*

De Seghbloem, Zegwaard : *Sots venus luſt, en vuyl gevley, de Vrijſters haaten.*

De Blauwe Wyngaertranck, Monster : *Een Maeghd misprijſt een Sot waar door ſy werd mispreeſen.*

De Sonnebloem, Kethel : *Door geyle venis* (sic) *luſt, waar door een Maget klaaght.*

De Sonnebloemspruyt, Kethel : *Die vrijſters te veel Foolt, ſijn vrouw niet kan nog loonen.*

Digitized by Google

De Rosemareyn, Schipluiden : *'T is zot, 't geen dat een Zot als Zot doed openbaar.*

De Willighe ryſen, Rijswijk : *Verdrucken Vrijſters Eer, is ſotſte ſottigheyd.*

De Teruwebloem, Poeldijk : *Door geyle minne-luſt tot ſotheyts top te rijſe En ſchent een Jonge maeght 't geen vrouvolck ſal miſprijſe.*

De Roô Roosen, Schiedam : *In dronken zijn, want met die Sot, ſal 't vrouvolk ſpotten.*, par Jean Cornelisz. vander Burgh.

De Vygheboom, Schiedam : *Die Vrijſters laack is Sot, 't geen Vrouwvolck ſtaagh misprijſt.*, par Jacq. vander Mij.

La Chambre *De Corenbloem*, de La Haye, s'abstint de répondre à cette question.

Les pp. 64-76 renferment les réponses à l'*ex tempore*, sur la question :

Wat dier ſprak menſe taal 't geen Heer en volk doet treure?

Voici les réponses :

De Akerboom, Vlaardingen : *De ſlang 't geen ons verdriet, quam menſe taal te ſpreeke.*, par Gérard van Schie.

De Witte Roosen, Wassenaar : *Door 't Serpendts taal de dood kwam over Heer en Volck.*

De Pijnappelboom, Pijnakker : *'k Seg 't Zerpent ſprack menſchen taal, Heer en volck nog treurt.*, par Corn. Boot.

De Lindenboom, Vlaardingen : *Door dit vervloeckt Serpent moſt Heer en 't Volck al treuren.*, par Gér. van Noort.

Digitized by Google

De Vygheboom, Schiedam : *Adam, en Eva ... de Slang ... Gods eygen Soon ...*, par Jacq. vander Mij. Il paraît que la Chambre *De Vygheboom* gagnait très rarement un prix, car l'auteur dit à la fin de sa réponse :

En 't ſal een luk zijn ſoo den Vijgen-boom tot erf
Een Prijs krijgt, want 't geluk dat volgd ons noyt of
[ſelden.

De Seghbloem, Zegwaard : *Bileams Eſel ſprak den Heer en 't volk treurt weeder.*

De Blauwe Wyngaertranck, Monster : ... *De Slange ...*

De Sonnebloem, Kethel : *Bileams Eſel ſprack : 't geen Veele heeft doen treure.*

De Sonnebloemspruyt, Kethel : *d'Ezel ſprak, Biliam met vijf Konings int graft.*

De Rosemareyn, Schipluide : *Om d'Eſelinne ſpraeck, Biliau* (sic) *en 't volck treurt.*

De Willighe Rysen, Rijswijk : ... *Balams* (sic) *Eſel...*

De Teruwebloem, Poeldijk : *De Slangh ſprack menſchen taal 't geen Heer en volck doet treuren.*, par Corn. vander Valck.

De Roô Roosen, Schiedam : *t'Serepent* (sic)... *Baalam ... s'Eſel ... maar laat ons nu eens verder ſooke.*

Wat onlangs is geſchiet, in Rotterdam ...
... Een Papegaei die hadt
Een menſchen taal, en ſprak, ...
De oude vrou eens aan, ...
In Vander Steen en huis, de Papegaei in noot
En riep doen overluit, in angſt, tot aan de doot;

Digitized by Google

Grootje hier Dieve zijn, die ons willen beſtélen; ..., par Jean Cornelisz. (vander Burgh).

A la p. 77 : *Explicatie van de Knijvraagh.* (sic), par Pierre van Leeuwenschilt. La réponse était : ... *'t vals Serpente reden* ... Les 3 dernières pp. (78-80) contiennent : *Af-scheyd Dight en Liedt.*, par Pierre van Leeuwenschilt, *Af-scheyt Dicht* ... et *Af-scheyt Liet, Vande Broeders der Roode rooſen ...*, par Jean Cornelisz. vander Burgh. A la fin : *Eynde.*

Les prix furent distribués comme suit : prix de la réponse à la question principale : 1, Monster, 2, Schiedam *(De Roô Roosen)*, 3, Pijnakker; de l'élocution : Zegwaard; du refrain le plus subtil : Pijnakker; de la chanson : 1, Schiedam *(De Roô Roosen)*, 2, Wassenaar, 3, Rijswijk; du chant : Poeldijk; de l'entrée : Schiedam *(De Roô Roosen)*; de la distance : Wassenaar; de la farce : 1, Schiedam *(De Roô Roosen)*, 2, Vlaardingen *(De Akerboom)*; de l'*ex tempore* : 1, Poeldijk, 2, Schiedam *(De Vijgheboom)*; de la prononciation de l'*ex tempore* : Kethel *(De Sonnebloemspruyt)*: du salut avec le drapeau : 1, Rijswijk, 2, Zegwaard. Kethel *(De Sonnebloem)* reçut un prix pour s'être abstenu au concours du salut avec le drapeau [*om redenen niet geſlingert na Prijs*,] et Zegwaard en reçut un autre pour la meilleure chanson d'adieu. Il est à remarquer que cette chanson ne se trouve pas imprimée dans le recueil.

Le milieu dans lequel ces pièces furent débitées, le cabaret de P. van Leeuwenschilt, promoteur du concours, et l'occasion même du concours, le *Varckemarckt*, peuvent donner une idée de la crudité et de la vulgarité de ces poésies.

Vendu 5 fr. Serrure, 1873, n° 2933.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van), poète et historien, né à Gand le 21 déc. 1518, † le 20 février 1569.

GAND, Gér. van Salenson. — (Henri vanden Keere, impr.). 1560.

Vlaemſche Audvremdigheyt. || Jnhaudeñ veel wonderlicke antiquiteytē / || van der natuere / gheleghentheyt / oorſprongh ende || eerſte Fondatien des zeluen Landts / met meer an=||der ghenoughelike ende vremde dijnghen / zoo in || de naer volghende zyde breeder blijckt. Al tſelue ver=||gadert ghecomponeert eñ Rhetorijckelicken gheſtelt || by Ballaeden / duer Marc van Vaernewijck. || (*Lion debout tenant les armes de Flandre; à gauche du spectateur l'ancien écu gironné, à droite l'écusson au lion*).

Te Ghendt, || Op de Hooghpoort naerſt der Munte || By Gheeraerdt van Salenſon || Jn den Bybel. || M. D. LX. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A2-L4, 84 ff. Car. rom.

Au v° du titre, l'argument : *Inhaudt eñ begrijp des teghenwoordighen boux.*||, et deux avis en vers, l'un au lecteur, l'autre aux détracteurs : ¶ *Tot den Be-*

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

grypers. ||. Les ff. *A 2 - K* v° comprennent la *Vlaemſche Audvremdigheyt,* le f. *K 2* r°, un avis au lecteur en vers, un quatrain où les initiales des mots forment le nom *Marcvs Van Vaernevviic,* et la devise *Laett Varen Niid.* Les ff. *K 2* v° - *L 4* v° renferment : (car. goth.) *Continuatie ende* || *Veruolgh van der corte Cronyke* || *van Vlaendren / tot deſen teghenwoor=*||*dighen iare. M. CCCCC. LX.*||, — *Hier volght vander feeſte ghehauden int huwelick van* || *den Coningh Philippus van Spaengnen, met Eliſabet* || *de audſte dochtere van Vranckerijcke.*||, — et l'approbation datée de Bruxelles et signée : *I. de la Torre.*

Première édition sortant, comme le prouvent les caractères, des presses de Henri vanden Keere, imprimeur à Gand.

La *Vlaemſche Audvremdigheyt* est un poème historique divisé en quatre livres ou parties, et composé de strophes de sept, huit ou dix vers. Le premier livre traite de la situation de la Flandre, de son origine, de ses différentes parties, de ses armes, de ses villes et villages, de ses grandes fondations et de sa conversion au christianisme. Le second célèbre l'arrivée des Troyens en Belgique, la fondation de la ville de *Belgis,* et l'histoire de ses rois jusqu'à l'époque de Jules César. Le troisième est l'abrégé de l'histoire des comtes de Flandre depuis la naissance de Jésus-Christ. Le quatrième contient le récit des funérailles de Henri II, roi de France, célébrées à Gand, à l'église St-Michel, le 26 juillet 1559, et la relation du chapitre de l'ordre de la Toison d'or tenu

Digitized by Google

par Philippe II, dans la même ville, le 30 juillet 1559. Le second livre finit par les deux vers : *Vijfthiẽ hondert neghen en vijftigh ic dit vulstelde* || *Als tBrabands ionc wijf tot neghen telde.* ||... (style de Brabant, novembre 1559).

La *Vlaemsche Audvremdigheyt* a peu de valeur comme poésie : l'inspiration y fait complètement défaut, et dans les rimes se rencontrent bon nombre de mots étrangers. La dernière partie seule présente de l'intérêt au point de vue historique.

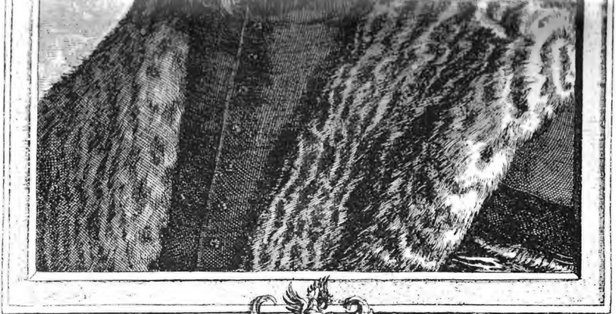
La *Continuatie*... est un supplément (de 1557 à 1560) à la première édition de l'ouvrage de Gér. van Salenson : *De cronijcke van Vlaenderen*... Gand, 1557, supplément qui se retrouve presque littéralement à la fin de l'autre ouvrage de Gér. van Salenson : *Die vvarachtighe historie van... Carolus de vijfste,* Gand, 1561 et Gand, 1564.

Vendu 25 fr. 50 c. Duquesne, 1860.

Marc van Vaernewijck, fils de Marc et de Catherine van Steenhaut, naquit à Gand le 21 décembre 1518. En 1550 il fit un voyage en Tyrol et en Italie, en 1556 il visita le Brabant, la Zélande, la Hollande, la Frise et la Westphalie. Il se maria en 1558 avec Liévine Hallyns. La chambre de rhétorique *Maria t'eeren*, dont il était membre, vint le féliciter à cette occasion et représenta en son honneur une pièce de théâtre. Van Vaernewijck fut successivement directeur de la chambre des pauvres (1563), échevin de la Keure (1564), préposé à l'étape (1566), et échevin

Digitized by Google

Digitized by Google



MARCO VAN VAERNEWYCK
AVO SVO IOAN. SCHEPPERVS
EX FILIA NEPOS.

Petrus de Iode sculp.

V 59.

Digitized by Google

des Parchons (1568). Il mourut le 20 février 1568, nouveau style 1569.

On remarquera dans l'article que nous avons consacré aux œuvres de van Vaernewijck, l'absence de la *Cronijcke van Vlaenderen* et de la *VVarachtighe historie van... Carolus de vijffte*. La raison en est que nous ne croyons pas pouvoir lui attribuer ces ouvrages : ils sont du libraire Gérard van Salenson. La seconde édition de la *Cronijcke* renferme une partie qui seule lui appartient. (Voir pour plus de détails au nom de SALENSON).

Nous avons encore rencontré de l'auteur qui nous occupe, une pièce de 14 vers néerlandais dans : P. BACHERIUS, *vriendelicke tsamen sprekinghe tusschē de christen ziele ende de waerheyt,* Gand, 1576, et, à la fin du *De arte amandi oft de conſte der minnen,* Dordrecht, 1599, ff. *Kiiij* v° - *L viij* v°, un long poème dialogué de 868 vers, divisé en quatre parties, dont les deux premières portent respectivement les en-tête : *Hier na volghen veel ſchoone queſtien oft* || *Raetſels der minnen met vragen en antwoorden.* || *De welcke een Jonckvrouwe vraecht ende* || *een Ridder ſolveert* / *den Minnaers* || *oorbaer te weten.* || *Hier nae volghen ander queſtien die de Ridder* || *vraecht* / *ende de Jonckvrouwe ſolveert* || *ſeer luſtich om leſen.* ||. Le livre de Luc d'Heere : *Den hof en boomgaerd der poësien,* Gand, 1565, comprend un poème qui est dédié à van Vaernewijck.

L'imprimeur Jean Cauweel, dans une épître aux poètes néerlandais, insérée dans le *Const van rhetoriken* de Mathieu de Castelein, Gand, 1555, parle de

Digitized by Google

van Vaernewijck comme ayant déjà publié un ou plusieurs ouvrages dont il était l'auteur. Quels peuvent être ces livres? Nous ne connaissons de lui rien qui soit antérieur à 1560.

Il existe 4 portraits de Marc van Vaernewijck. Le 1er a été gravé par Pierre de Jode, d'après une ancienne peinture : *na een beroockte ſchilderije*, aux frais de Jean de Scheppere, petit-fils de van Vaernewijck, pour l'*Historie van Belgis* imprimée à Anvers, en 1619 (réimprimée en 1665). Le 2e est une reproduction, avec quelques modifications, du même portrait, dessinée sur pierre par B. Beernaert, en 1828. Le 3e est une 2e lithographie par le même. Ces dessins de Beernaert avaient été faits pour l'édition de l'*Historie van Belgis,* de 1829, mais ni l'un ni l'autre n'ayant été acceptés par l'éditeur, ils furent anéantis; il n'en est resté que deux épreuves. Le 4e portrait est encore une copie de celui de P. de Jode. Il a été gravé par Ch. Onghena, en 1829.

Voir, sur la vie et les œuvres de Marc van Vaernewyck : SANDERUS, *de Gandav. erud. claris,* livre III, p. 97; Valère ANDRÉ, p. 640; SWEERTIUS, p. 524; PAQUOT, *mémoires,* I, p. 265; M. DE BAST, *recueil d'antiquités,* Gand, 1808, pp. 157-159; DIERICX, *mémoires,* II, pp. 157-173; *Messager des sciences et des arts,* année 1825, p. 190 (note de L. de Bast); la notice biogr. de Th. Schellinck dans l'*Historie van Belgis,* édit. de 1829; PIRON, *alg. levens-beschryving...,* p. 400; *de Eendragt,* 7e année, nos 20 et 21, art. de Phil. Blommaert; Phil. BLOMMAERT, *nederduitsche schryvers van Gent,* pp. 68-69.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

GAND, Gér. van Salenson. — Gisl. Manilius, impr. 1562.

Nieu Tractaet eñ || curte befcrijuinghe van dat Edel || Graeffcap van Vlaenderen / eñ ander omlig=||ghende landen. Jnhaudende veel wonderlic||ke antiquiteyten / van der natuere / ghele=||ghentheyt / oorfpronc / eerfte Fondatien || ende hercomfte des zeluen Landts / || in drijen ghedeelt / waer af tvier=||de den Toyfoene aengaet / nu || laetft te Ghend ghegheuen. || Alder eerft ghecomponeert || en wederõ zeer vermeerdert || eñ verbetert / duer Marc⁹ || van Vaernewijc / refi||dereñ te Ghend. || ⁂ ||

Alle Artificiael zinnen, die lefen uut minnen,
Dees curte verhalicheyt :
VVeinfcht den Compofituer, vry van ghetruer,
Gheluc met zalicheyt.

Te Ghendt, || Op de Hooghpoort naerft der Munte || By Gheeraerdt van Salenfon || Jn den Bybel. || M. D. LXII. ||

Bruxelles : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

60.

Digitized by Google

In-8°, sans chiffres, sign. Aij-Miiij [Mviij], 96 ff. Car. rom.

Les 3 premiers ff. comprennent le titre, la dédicace de Marc van Vaernewijck à Adolphe de Bourgogne, seigneur de Wacken, et grand bailli de la ville de Gand, et les deux avis en vers, l'un au lecteur, l'autre : *Tot den begrypers.* Au v° du dernier f., l'approbation d'Ant. Reygherman, prieur des dominicains à Gand, datée de Bruxelles, 12 sept. 1559, et suivie de la souscription : *Typis Manilij.*

Deuxième édition, sous un autre titre, de la *Vlaemſche audvremdigheyt* ... Gand, 1560. Elle est également divisée en quatre livres ou parties, mais 8 petites figures sur bois ont été insérées dans le texte, et plusieurs nouvelles strophes sont intercalées en divers endroits. Quelques unes de ces figures avaient déjà servi pour la première édition de la *VVarachtighe historie van... Carolus de vijffſte* de Gér. van Salenson. Les nouvelles strophes sont numérotées comme suit : 1re partie, 43, 44, 50 à 52, 81, 93 à 95, 102 à 104, 116 à 121, 125 (remaniement du n° 107 de la 1re édition), 126 à 130, 132 à 139, 151 à 162, 164 à 173, 176 à 180, 193 à 195, 198 à 216; 2e partie, 17 à 22, 70 à 76 et 94 à 97. La 3e partie est augmentée de deux poèmes de 16 et de 8 strophes, intitulés (ff. *Iv* v° - *K* v°) : *Van de virtueuſe Eernamen, van ſommighe* || *Grauen van Vlaenderen.* ||, et *Eerlicke Tytelen ende Daden, van acht Roomſche* || *Keyſeren, noch Heyden weſende.* || L'avis au lecteur, après la 4e partie, est augmenté

Digitized by Google

des vers suivants, dans lesquels van Vaernewijck mentionne les divers ouvrages qu'il compte publier dans la suite :

De beloſte (mijn Leſer) die ic u hebbe ghedaen
VVillic nu ſeer corts voldoen, eñ onderhauvven.
Vier groote boucken in proſe ſuldy ontfaen
Die u veel vvonders ſullen ontvauvven
Van Vlaenderen, en van dees neder landauvven :
Ooc van der vveerelt vvonderen muechdy daer leſen,
Met veel vremde materien, ſchoone int anſchauvven.
Vervvacht dan noch een bouc, vrienden ghepreſen
Van de verlichte Heydenen, confonderende mits deſen
Die doncker Chriſtenen, ooc in proſe gheraect.
Dā mijn VVaut van wondere, *ſeer vremt int vveſen*
Dan, Der Leecken Philoſophie, *waert volmaect :*
Dan, Van die wonderlicke ſteden, *ter weerelt ghedaect.*
Dan meen ic ooc vut te brijnghen, om elcx verfraeyen,
De Kerne van alle mijn compoſitien naect
Die ic voortijts gheſtelt hebbe, duer des Heeren raeyen
En noch al meer, maer laet u nu hier mede paeyen.
Altijts by proteſtatie, vrienden verheuen,
Indien ic tijt hebbe, en my God ſpaert int leuen.

La chronique ajoutée à la fin de la première édition, a été laissée de côté. Ce sont là les principales différences entre les deux éditions ; le reste se réduit à des détails d'orthographe et à quelques variantes dans les vers.

Le poème sur la devise de Charles-Quint, qui occupe les ff. *M iij* r° à *M iv* r°, avait déjà paru, signé

Digitized by Google

de la devise de van Vaernewijck : *Laett varen nijd.*, dans le *VVarachtighe historie van... Carolus de vijffte* de Gérard van Salenson, Gand, 1561, f. *Z* v°. Il se rencontre dans la 2e édition de cette *Historie*, Gand, 1564, au f. *Bb* r°.

Vendu 46 fr. d'Hane de Steenhuyse; 25 fr. Ch. Duquesne; 30 fr. id., en 1860; 36 fr. Serrure.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

GAND, Gér. van Salenson. — Gisl. Manilius, impr. 1563.

Nieu Tractaet eñ || curte beſcrijuinghe van dat Edel || Graeffcap van Vlaenderen/ eñ ander omlig=||ghende landen. Jnhaudende veel wonderlic||ke antiquiteyten / ... || Alder eerſt ghecomponeert || en wederō zeer vermeerdert || eñ verbetert / duer Marc⁹ || van Vaernewijc / reſi||dereñ te Ghend. || ✠✠✠✠✠ || Alle Artificiael zinnen, ...

Te Ghendt, || Op de Hooghpoort naerſt der Munte || By Gheeraerdt van Salenſon || Jn den Bybel. || M. D. LXIII. ||

In-8°, sans chiffres, sign. Aij-Miiij [Mviij], 96 ff. Car. rom.

C'est l'édition de 1562, avec un autre millésime sur le titre.

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

GAND, Jean van Salenson. — Gisl. Manilius, impr. s. d.

Vlaemſche Audt=‖vremdicheyt : Jnhoudende veel wonder=‖derlicke (*sic*) antiquiteytē / van der natuere / ghelegent=‖heyt / oorſprongh ende eerſte Fondatien des ſeluen ‖ Landts / met meer ander ghenougelicke eñ vrem=‖de dinghen : Al t'ſelue vergadert ghecomponeert ‖ eñ Rhetorijckelicken gheſtelt by Ballaeden / duer ‖ Marcus van Vaernewijck. ‖ ⁂ Van nieus ouerſien ende vermeerdert. ‖ (*Armes de Flandre, les mêmes que dans l'édition de* 1560).

Te Ghendt / By Jan van Salenſon / wo=‖nende op de Hoochpoort / inden gauden Bybel. ‖

In-8o, sans chiffres, sign. A iiij - M iiij [M viij], 96 ff. Car. rom.

C'est le *Nieu tractaet eñ curte beſcrijuinghe van dat edel graeffcap van Vlaenderen...*, de 1562, dont on a changé le titre et réimprimé les ff. 2-8 du premier cahier. Le titre est une imitation de celui de l'édition

---

Middelbourg : zeeuwsch genootschap.
La Haye : bibl. roy.
Amsterdam : académie roy. des sciences.
Gand : bibl. univ.

62.

Digitized by Google

Digitized by Google

de 1560. Le cahier renouvelé est imprimé entre 1581 et 1588.

Vendu 75 fr. Serrure, nº 611, et 34 fr. même vente, nº 2594.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

Gand, Gérard van Salenson. — (Gisl. Manilius, impr.?). 1568.

Den || Spieghel || Der Nederlandscher || audtheyt. || Jnhaudende die conſtructie / oft verga=||deringhe van Belgis. || Waerinne men zien mach als in eenen claren Spieghel || vele wonderlicke gheſchiedeniſſen / die van alle oude tyden / ouer alle die || weerelt geſchiet ſijn : maer byſonder in die Nederlanden / als ſijn Vlaen=||dren / Brabant / Hollant / Zeelant / Vrieſlant / Ghelre / Gulic / Cleue / Weſt=||phalen / Henegauwe / Artois eñ derghelijcke : ooc van Jnghelant / Schot=|| landt / Vrancrijcke / Duytſchlant / ende ander landen ende nacien / daert || te paſſe commen ſal : zeer luſtich / vremt ende wonderlic om leſen / om der || onghehoorder autheyt wille / by gheen Hiſtoriographen / oft Chro=|| nijckeurs int licht ghebracht / elck leſe met een ionſtich / || ende wel gheſint verſtandt. ||

Bruxelles : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.
Middelbourg : zeeuwsch genootschap.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Te Ghendt, || By Gheeraert van Salenſon/ wonende op de || Hoochpoort in den Bybel. || 1568. ||

In-fol., 8 ff. lim., C.xlv. ff. chiffr., 2 p. non cotées et 1 p. blanche. Car. goth., à 2 col.

Le titre est entouré d'un encadrement composé d'ornements typogr., le v° contient l'extrait du privilège donné à Bruxelles le 4 sept. 1565 : *Svr la requeſte preſentée au pri-||ué Conſeil du Roy noſtre Sire, de || la part de Gerard de Salenſon, || Imprimeur juré, reſident en la ville de || Gand, contenant comme il*

Digitized by Google

Suppliant || voudroit bien imprimer, ou faire impri-|| mer, vn liure intitulé L'Hiſtoire de || Belgis, en Thiois, ... Les autres feuillets liminaires renferment trois réclames en vers, les armoiries de Marc van Vaernewijck, portant au bas la devise : *Laet* [varen] *Niit* (le mot *varen* représenté par une fougère), l'épître dédicatoire aux conseillers de Flandre et au magistrat de Gand, la table des chapitres, la table des quatre livres dont l'ouvrage est composé, les *errata*, la préface du 1er livre et 21 vers en acrostiches donnant le nom de l'auteur MARCVS VAN VAERNEVVIIC.

Les réclames susdites commencent respectivement comme suit :

1° *Dit Boeck recommandeert hem ſeluen, ten fyne*
Om dickvvils vercocht te ſyne, zoomen ſlauen doet,
En tſijn ſlauen voor andere, die met aerbeyt en pyne
Boecken vergaderen, prouuende zuer en zoet,
Dat doet dat niet en ruſt, haren ſtudieuſen moet. ...

2° ¶ *Tot den zvvaermoedighen Leſere,* ...

3° *Dit Balladekin is een nopere,*
Den Printer, ende den Boeckvercopere,
Wy wenſchen den Prentere, Ramp inde taſſche
Gheluck en vreucht, Die deſen boeck ſtelen,
En oock den Ventere, Vol onghelucx een flaſſche
Te ſyne verheucht, Die welvaert vervelen
Van in zijn ieucht, Te hanghen by der kelen,
Voor zijn allerbeſte lot, Moet hem gheſchien,
Eerbaerheyt en deucht, Die de waerheyt helen
Dit verleene hem Godt, Tſijn quellicke lien.

Digitized by Google

Les 2 pages non cotées, à la fin, contiennent une pièce de vers, en 8 strophes de 8 vers chacune, qui débute ainsi :

Deſen Boeck bedanckt met reuerentie/
Den diſcreten Leſer van zijn pacientie.

Dans la dédicace, l'auteur assure que l'imprimeur l'a beaucoup aidé dans la composition de son œuvre, en donnant des renseignements et en apportant de nombreux documents. Il finit en promettant la publication de plusieurs autres ouvrages, promesse déjà faite dans le *Nieu tractaet* de 1562. Cette promesse n'a pas été réalisée. La même dédicace contient trois pièces de sept vers, dont voici la plus intéressante :

Wat wilt ghy benyden een onconſtich man,
Oft begrypen, indien hy yeuwers ghefaelt heeft?
Die niet dan zijns moeders tale en can,
Dijnct v niet dat hy hier ghenoech betaelt, heeft?
Die oock dees wercken ruyneus ghehaelt, heeft,
Wt diuerſche gheſchriften, onghereet om zoecken,
Stekende zijnen neuſe in veel hondert boecken.

Marc van Vaernewijck ne connaissait donc d'autre langue que le flamand. Ce renseignement est complété par un passage de la préface du premier livre, d'où il résulte que l'auteur n'a fréquenté l'école, pour apprendre à lire et à écrire, que pendant un mois : *dat ick || noyt niet meer dan een maent / om leſen ofte || ſchryuen te leeren ſcholen en ghijnck /...*

Quelques-unes des petites figures sur bois qui ornent ce volume, avaient déjà servi pour les ouvra-

Digitized by Google

ges de Gér. van Salenson : *De cronijcke van Vlaenderen*, édition de 1557, et *Die vvarachtighe historie van ... Carolus de vijfste*, éditions de 1561 et 1564.

Les bois ff. *ij* r°, *v* r°, *xxvij* v° (le dernier répété au ff. *lxj* v° et *lxiij* v°), représentant le travail, la chute des anges et la destruction de Sodome, sont de Josse Lambrecht. Ils ont été gravés pour le poème d'André vander Muelen : *Een zuuerlic boucxkin vander ketyuigheyt der menschelicker naturen*, Gand, J. Lambrecht, 1543. Les chiffres de la pagination ne sont pas toujours exacts : ainsi les feuillets 35, 36 et 49 sont marqués par erreur *xlv, xlvj, xl*, il n'y a pas de feuillet chiffré 111, et il y a deux ff. cotés *C.xvij.*, dont le second se trouve entre les ff. *C.xviij.* et *C.xix.*

Première édition de cet ouvrage sortant probablement des presses de l'imprimeur gantois Gislain Manilius.

Le *Spieghel der nederlandscher audtheyt*, appelé aussi *Historie van Belgis*, peut être considéré comme le développement de la première partie de la *Cronijcke van Vlaenderen* de Gér. van Salenson de 1563, laquelle première partie était de la main de Vaernewijck. C'est l'histoire de la Belgique pendant l'antiquité et les premiers siècles du moyen âge, compilation singulière, rédigée sans ordre ni méthode et renfermant les exploits imaginaires d'une foule de personnages qui n'ont jamais existé. Voici, à ce sujet, l'appréciation de Paquot : « Il faudroit un volume pour ramasser toutes les pauvretés dont cet Ouvrage est rempli, & qui y sont racontées du stile

Digitized by Google

dont une vieille de village entretient ſes voiſines. Je ne m'étonne pas de tout cela vû le ſiécle de l'Auteur, & le peu d'étude qu'il avoit fait dans ſa jeuneſſe : mais ce qui me paroît étrange, c'eſt qu'on ait été aſſez bête pour l'égaler aux meilleurs Écrivains de l'Antiquité, & pour douter même s'il ne les a pas ſurpaſſés. Au reſte un Lecteur judicieux démêlera dans cette compilation quelques faits moins éloignés des derniers tems, dont il pourra faire uſage. »

Nous nous rallions à cette opinion; seulement nous appelons plus spécialement l'attention du lecteur sur les derniers chapitres du quatrième livre, où l'auteur traite de la ville de Gand, de ses monuments et de son organisation politique. Cette partie a une valeur réelle : van Vaernewijck, narrateur véridique par nature, était en position d'être bien informé, et avait un vrai talent descriptif.

Un des deux exempl. que possède la bibl. de l'université de Gand, a été acquis 31 fr., en 1858.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

GAND, v[e] Gérard van Salenson. — (Veuve Gisl. Manilius, impr.?). 1574.

Die Historie || Van Belgis, || diemen anders namen mach : den || Spieghel Der Ne-||derlantſcher audtheyt. || Waer inne men zien mach als in eenen clarē ſpieghel/|| veel wonderlicke gheſchiedeniſſen / die van alle oude tyden / ouer || al die weerelt gheſchiet zijn : maer byſonder in die Nederlanden / || als ſijn Vlaendren / Brabant / Hollant / Zeelant / Vrieſlant / Gheldre / Gulic / Cleue / || Weſtphalen / Henegouwe/ Artoys ende dierghelijcke / ooc van Jnghelant / Schotlāt / || Vranckerijcke / Duytſchlant / eñ andere Landen eñ Natien daert te paſſe cōmen ſal : || ſeer luſtich / vremt ende wonderlick om leſen/ om der onghehoorder outheyt wille / || by gheen Hiſtoriographen oft Chronickeurs in lichte ghebrocht. Ghemaeckt || deur Marcus van Vaernewijck : excellent Poët ende Hiſtorio=||graphe Moderne. Nu tweedemael ghedruct / ende in

Bruxelles : bibl. roy.
Leiden : maatsch. nederl. letterk.
Arnhem : bibl. comm.
La Haye : bibl. roy.
Amsterdam : académie roy. des sciences.
54. Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

veel || plaetſen ghecorrigiert / verbetert / eñ met noch een || ſchoone eñ zeer bequame Tafel verciert. ||

Te Ghendt, || By de Weduwe van Gheeraert van Salenſon / || in den Bybel / op de Hoochpoort. 1574. || Cvm Gratia Et Privilegio. ||

In-fol., 12 ff. lim., C.xlv. ff. chiffrés et 1 f. non coté. Notes marginales; car. goth., à 2 col.

V 64.

Digitized by Google

Au v° du titre, le privilège en français, daté de Bruxelles le 4 septembre 1565, les deux ballades ou réclames en vers commençant par les vers : *Tot den zwaermoedighen Lefere / ...* et : *Dit Balladekin is een nopere /...*, et les armoiries de van Vaernewijck portant au bas la devise : *Laet* [varen] *Niit.* Les autres ff. lim. comprennent la dédicace aux conseillers de Flandre et au magistrat de Gand, une figure sur bois, suivie de la devise : *Laet varen nijt,* une épitaphe en néerlandais, en l'honneur de van Vaernewijck, et signée : *Godt fent veel goets /* || *Vander Leyen.* ||, la table alphabétique, les tables des chapitres et des quatre livres, la pièce de vers néerlandais commençant par : *Dit Boeck recommandeert hem feluen / ten fyne ...*, enfin la préface du premier livre et les 21 vers en acrostiches. La figure sur bois portant pour monogramme les lettres *C E* entrelacées, représente les parents de Pyrame et de Thisbé devant la tombe de leurs enfants (planche extraite de l'*Hiftorye van Pyramus ende Thisbe,* Gand, G. Manilius, 1573, p. 81).

Réimpression, sous un titre différent, de l'ouvrage : *Den spieghel der nederlandscher audtheyt,* de 1568. L'orthographe a subi des modifications; une grande partie des figures de la première édition se retrouvent ici, quelques-unes ont été remplacées par d'autres gravures sur bois. La pagination laisse beaucoup à désirer : les chiffres *xvij.*, *xxxj.*, *liij.* et *xcviij.* s'y trouvent répétés au lieu de xviij., xxxij., liiij. et xcix.; on a mis *xlv.* pour xxxv., *xlvj.* pour

Digitized by Google

xxxvj., *lix.* pour lxiij., et *Cvij.* pour Civ.; le chiffre Cxix. s'y trouve deux fois et le chiffre Cxj. fait défaut.

Dans la collection Vergauwen se trouve un exemplaire sur l'adresse duquel on a collé une petite bande de papier avec les mots: *By Jan van Salenson/ wonende op de Hoochpoort in den gauden Bybel.*

Vendu 4 flor. P. Van Damme; 17 fr. d'Hane; coté 18 sh. cat. Thorpe, 1845.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

ANVERS, Jérôme Verdussen. 1619.

De Historie Van Belgis diemen anders noemen mach : den Spieghel Der Nederlantſcher oudtheyt. Waer inne men ſien mach als in eenen claeren ſpieghel / veel wonderlijcke gheſchiedeniſſen / die van alle oude tijden / ouer al die weerelt gheſchiet zijn : maer byſonder in die Nederlanden / als ſijn Vlaendren / Brabandt / Hollandt / Zeelandt / Vrieſlandt / Gheldre / Gulyck / Cleue / Weſtpalen (*sic*) / Henegouwe / Artoys ende dierghelijcke / oock van Enghelandt / Schotlandt / Vranckerijcke / Duytſchlandt / ende andere Landen ende Natien daert te paſſe comen ſal : ſeer luſtich / vremt ende wonderlijck om leſen / om der onghehoorder oudtheydt wille / by gheen Hiſtoriographen oft Chronickeurs alſoo t'ſamen in t'lichte ghebrocht. Ghemaeckt deur Marcvs van Vaernewiick : excellent Poët ende Hiſtoriographe Moderne. Nu van nieus in veel plaetſen ghecorrigiert / verbetert / ende met

Bruxelles : bibl. roy.
Utrecht : bibl. univ.
Leiden : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Amsterdam. : académie roy. des sciences.
65. Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

noch een ſchoone ende zeer bequame Tafel verciert.

T'Hantwerpen, By Hieronymus Verduſſen / inde Camerſtraete / inden Rooden

V 65.

Digitized by Google

Leeu. Anno / M. DC. XJX. Cum Gratia Et Privilegio.

In-fol., 18 ff. lim., Cxlv. ff. chiffrés et 1 f. non coté. Notes marginales; car. goth., à 2 col.

Les ff. lim. comprennent le titre, un beau portrait de Marc van Vaernewijck, la dédicace aux échevins de la Keure de la ville de Gand, par Jean de Scheppere, petit-fils de l'auteur, enfin les différentes pièces qui se trouvent dans les lim. de l'édition de 1574, moins la figure sur bois, et la devise et l'épitaphe dont elle est suivie. Ces pièces se succèdent dans l'ordre que voici : poème commençant par : *Dit Boeck recommandeerthem* (sic) *feluen ten fijne, ...*, deux ballades, privilège en français, armoiries, épître dédicatoire, trois tables, et préface du premier livre. Entre la 3e table et la préface, l'adresse : *Typis Hieronymi Verduffen*. Le portrait de van Vaernewijck est gravé sur cuivre, et porte dans sa partie inférieure, à gauche et à droite des armoiries de Vaernewijck, l'inscription : *Marco Van Vaernewyck* || *Avo Svo Ioan. Scheppervs* || *Ex Filia Nepos.* ||. Il est signé, au bas, à droite du spectateur : *Petrus de Iode fculp.*

Le vo du f. *Cxlv.* et le ro du f. non coté comprennent la pièce de vers néerlandais commençant par : *Defen Boeck bedanckt met reuerentie*,... Le vo du f. non coté est blanc.

Troisième édition. Quelques-unes des petites figures du texte se rencontrent déjà dans les éditions de 1568 et de 1574; plusieurs sont nouvelles.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

BRUX., Fern. de Hoeymaker. — (ANVERS, Jér. Verdussen, impr.). 1619.

De Historie Van Belgis diemen anders noemen mach : den Spieghel Der Nederlantſcher oudtheyt. Waer inne men ſien mach als in eenen claeren ſpieghel / veel wonderlijcke gheſchiedeniſſen / die van alle oude tijden / ouer al die weerelt gheſchiet zijn : maer byſonder in die Nederlanden /... Ghemaeckt deur Marcvs van Vaernewiick : excellent Poët ende Hiſtoriographe Moderne. Nu van nieus in veel plaetſen ghecorrigiert / verbetert / ende met noch een ſchoone ende zeer bequame Tafel verciert. (*Marque typograph. reproduite ci-après*).

Tot Brvssel, By Fernande de Hoeymaker / woonende inde Heuuelſtraet / inde dry Goddinnen / Anno / M. DC. XJX. Cvm Gratia Et Privilegio.

In-fol., 18 ff. lim., Cxlv. ff. chiffrés et 1 f. non coté. Notes marginales; car. goth., à 2 col.

C'est l'édition d'Anvers, Jér. Verdussen, 1619, avec une autre adresse sur le titre.

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

66.

Digitized by Google

Marque typogr. de Jér. Verdussen.

VAERNEWIJCK (Marc van).

YPRES, Séb. Parmentier. — (ANVERS, Jér. Verdussen, impr.). 1619.

De Historie Van Belgis diemen anders noemen mach : den Spieghel Der Nederlantſcher oudtheyt. Waer inne men ſien mach als in eenen claeren ſpieghel / veel wonderlijcke gheſchiedeniſſen / die van alle oude tijden / ouer al die weerelt gheſchiet zijn : maer byſonder in die Nederlanden/... Ghemaeckt deur Marcvs van Vaernewiick : excellent Poët ende Hiſtoriographe Moderne. Nu van nieus in veel plaetſen ghecorrigiert / verbetert / ende met noch een ſchoone ende zeer bequame Tafel verciert. (*Marque typogr. de Jér. Verdussen*).

Tot Ipre, By Sebaſtiaen Parmentier / woonende inden gulden Bybel / anno / M. DC. XJX. Cvm Gratia Et Privilegio.

In-fol., 18 ff. lim., Cxlv. ff. chiffrés et 1 f. non coté.

C'est l'édition d'Anvers, Jér. Verdussen, 1619, avec une autre adresse sur le titre.

Gand : bibl. univ.

67.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

ANVERS, Ren. Sleghers. 1665.

De Historie Van Belgis, Oft Chronycke Der Nederlandtsche Oudtheyt : Waer in beſchreven worden alle de memorabelſte ende wonderlijcke gheſchiedeniſſen/ die van het beghin der wereldt af tot ontrent deſe tijden toe in alle gheweſten der wereldt gheſchiet ſijn/ maer beſonderlijck in deſe Nederlanden : ghemaeckt ende by een vergadert door den ſeer loffelijcken ende Edelen Hiſtorie-ſchrijver Heer Marcus Van Varnewyck(*sic*). Den derden druck, in veel plaetſen ghecorrigeert ende verbetert.

Bruxelles : bibl. roy.
Leiden : maatsch. nederl. letterk.
La Haye : bibl. royale.
Gand : bibl. univ.

V 68.

Digitized by Google

t'Antwerpen, By Reynier Sleghers, Boeck-drucker ende Boeck-vercooper / woonende inde Cammer-ſtraet inden Schilt van Artoys / Anno 1665. Met gratie ende Privilegie.

In-4°, 4 ff. lim. (titre en rouge et noir, épître dédicatoire de Ren. Sleghers à Denis van Vaernewijck, seigneur de Lemsbeke, premier échevin des Parchons de la ville de Gand, et avis au lecteur), 532 pp. chiffrées et 6 ff. non cotés pour la table des chapitres, l'approbation datée d'Anvers, le 7 octobre 1664 et le privilège daté de Bruxelles, le 15 octobre 1664. Notes marginales; car. goth. Avec un frontispice, les armoiries de Vaernewijck, et le portrait du même gravé par Pierre de Jode. Le frontispice, gravé sur cuivre, représente *Belgica,* figurée par une pucelle assise au milieu d'armes et de drapeaux et tenant le chapeau de la liberté et les armes d'Espagne. Au-dessus d'elle, les écussons des 17 provinces et le titre: *De Historie oft Chronycke Van Belgis;* aux pieds de la pucelle un lion couché; plus bas une vue de ville; au-dessous l'adresse suivante : *t'Antwerpen, By Reynier Sleghers, Boeckvercooper inde Cammerſtraet inden Schilt van Artoijs, Met Gratie en Priuilegie* 1665. Ce millésime n'a pas été mis à la fin, faute de place, mais dans le coin droit inférieur de la vue de ville. Dans la partie supérieure des armoiries de Vaernewijck, sur une banderole, la devise de l'auteur : *Laet. Vaeren. Nydt.;* dans la partie inférieure, aussi sur une banderole, le

Digitized by Google

nom *Vaernewyck;* plus bas l'inscription suivante : *Spectabili Viro, ac Domino Marco* DE *Vaernewyck, ex antiqua comprimis, et generosa apud Gandauenses familia oriundo... Obyt año Christi* M. D. LXX. Ce millésime est fautif. Le portrait est le même que celui qui figure dans l'édition d'Anvers, 1619, mais il porte en plus, au bas, du coté gauche, les mots : *Ioan. Meyssens excud.*

Le 4e et dernier livre de cette édition n'a que lxxj chapitres au lieu de lxxiij. Cela provient de ce qu'on a laissé de côté les deux poèmes de 22 et de 30 strophes qui, dans les éditions antérieures, formaient les chapitres lviij et lxx. Cette édition ne contient pas davantage le poème de 8 strophes à la suite du corps de l'ouvrage : *Desen Boeck bedanckt met reuerentie Den discreten Leser van zijn patientie.*

Quatrième édition et non pas troisième, comme il est dit sur le titre.

Vendu 4 fr. 50 c. Serrure; 5 fr. R. della Faille.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

GAND, C.-J. Fernand. 1784.

De Historie Van Belgis, Of Kronyke Der Nederlandsche Oudheyd, Behelſende alle de gedenkweerdigſte en wonderlykſte dingen, die, van het begin der wereld tot ontrent deſen tyd, in alle Geweſten der Aerde, maer voornaemently in deſe Nederlanden, voorgevallen zyn. Waer in men ſien kan wanneer en door wie de voornaemſte Steden deſer Nederlanden geſtigt zyn, welke Volkeren de ſelve eerſt bewoont hebben, door wie ſy tot het Chriſten Geloof bekeert zyn, &c. Door den Heer Marcus van Vaernewyck. Vermeerdert en op den hedendaegſchen Styl gebragt.

Te Gend, By C. J. Fernand, Boekdrukker en Boekverkooper, op den Reep, in S. Auguſtinus. M. DCC. LXXXIV.

In-8°, 2 vol., 392 pp. chiffrées et 4 ff. non cotés pour la table des chapitres; 408 pp. chiffrées et 3 ff. non cotés pour la table des chapitres et l'approbation non datée.

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

V 69.

Digitized by Google

Cinquième édition de l'*Historie van Belgis*, faite sur celle de 1665. L'orthographe et le style sont modernisés. Le second volume contient en supplément (pp. 339 à 408), une liste des couvents supprimés à Gand depuis 1772, et un abrégé de l'histoire de la Belgique depuis 1555.

Coté chez Fernand 3 flor. Vendu 11 fr. cte d'Hane.

69.

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

GAND, D.-J. Vanderhaeghen. 1829.

De Historie Van Belgis, Of Kronyke Der Nederlandsche Oudheid, Behelzende Alle De Gedenkweirdigste En Wonderlykste zaeken Die, van Het Begin Der Weirelt Tot ontrent Dezen Tyd, In Alle Gewesten Der Aerde, Maer voornaementlyk In Deze Nederlanden, voorgevallen zyn. Waer In Men zien Kan wanneer En Door Wie De voornaemste steden Dezer Nederlanden Gestigt zyn, welke volkeren De zelve Eerst Bewoont Hebben En Door Wie zy Tot Het Christen Geloof Bekeert zyn, Door M.r Marcus van Vaernewyck. Vermeerdert Met ophelderingen, Aenmerkingen, Een Kort vervolg En Eene Levensbeschryving Der Roemweirdigste Gentenaeren, En verciert Met Het Afbeeldsel van Den Schryver En Het Plan van Gend, zoo Als Deze stad In Het Jaer 1534 Bestond.

Te Gend, Uyt De Drukkery van D. J. Vanderhaeghen, In De Onderstraet N.° 21. 1829.

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

V 70.

Digitized by Google

In-8°, 2 vol. Le 1er vol. a xx-448 pp. chiffrées, 8 pp. chiffrées pour quelques notes explicatives, 7 pp. non cotées pour la table des chapitres et 1 p. blanche. Le 2e vol. a 334 pp. chiffrées, et 1 f. non coté pour un article critique sur l'*Historie van Belgis;* 192 pp. chiffrées pour : *Byvoegsel Op Marcus van Vaernewyks Historie Van Belgis, ... Door eenen Nederlandschen Geschied-kundigen.;* un plan de la ville de Gand telle qu'elle était en 1534, gravé par C. Onghena d'après un tableau déposé actuellement à la bibliothèque de l'université de Gand; 28 pp. chiffrées pour la table explicative de ce plan; 136 pp. chiffrées pour la biographie des Gantois célèbres (par Th. Schellinck); enfin 3 ff. non cotés pour la table des chapitres du 2e volume, et 1 f. blanc.

Les xx pp. lim. du premier vol. comprennent le titre, un avis de l'imprimeur, une notice sur la vie et les œuvres de Vaernewijck (par Th. Schellinck), et l'épitaphe de Vaernewijck, en vers néerlandais, par vander Leyen. Le portrait de l'auteur qui orne ce volume, est gravé sur cuivre par C. Onghena. C'est une copie réduite de celui qui se rencontre dans les éditions de 1619 et 1665.

Cette nouvelle édition de l'*Historie van Belgis* est faite sur celle de 1784. L'orthographe a subi des modifications. Le *Byvoegsel* du 2e volume est entièrement différent du supplément de cette édition antérieure. Il est composé de 12 chapitres et traite de l'histoire ancienne des Pays-Bas, de la situation intérieure des dix-sept Provinces sous Philippe-le-

Digitized by Google

Bon, duc de Bourgogne, ainsi que de l'état des Pays-Bas au milieu du XVIe siècle, des surnoms donnés aux forestiers et comtes de Flandre, des anciennes baronnies et seigneuries de Flandre, enfin de quelques événements et fondations, antérieurs à 1560, et dont Vaernewijck ne fait pas mention.

Le prix de souscription à cette édition était de 2 flor. 50 c.

Digitized by

Digitized by Google

VAERNEWIJCK (Marc van).

GAND, C. Annoot-Braeckman (Hipp. Annoot). 1872-81.

Van Die Beroerlicke Tijden In Die Nederlanden En Voornamelijk In Ghendt 1566-1568 Door Marcus Van Vaernewijck, Naar Het Oorspronkelijk Handschrift uitgegeven door Ferd. Vanderhaeghen, Bibliothecaris der Hoogeschool van Gent, enz.

Gent, Drukkerij Van C. Annoot-Braeckman, Koornmarkt. 1872 [-1881].

In-8o, 5 vol., 322, 363, 325, 306 et v-214 pp. Avec le portrait de Marc van Vaernewijck, le facsimile d'une page du manuscrit, et deux planches représentant, l'une un poisson monstrueux pris en Hollande vers la fin de 1566, l'autre le plan de l'église bâtie par les Gueux hors de la porte de Bruges.

Chacun des quatre premiers vol. finit par une table des chapitres. Le dernier vol. comprend la préface, une table chronologique et une table alphabétique des noms des personnes et des choses citées dans l'ouvrage; il a paru en 1881.

L'ouvrage a été imprimé aux frais de la *Maatschappij der vlaamsche Bibliophilen* de Gand, et forme le no 1 de la 4e série des publications de cette société.

Digitized by Google

Il a été tiré à 200 exemplaires sur papier ordinaire et à 38 exempl. sur papier de Hollande.

Le manuscrit des *Beroerlicke Tijden*, actuellement la propriété de la bibliothèque de l'université de Gand, a été acheté en novembre 1869, pour 200 florins, à Mr Frédéric Muller, libraire à Amsterdam, qui l'avait acquis au mois de septembre de la même année, à la vente P.-G.-J. Hoog van Ter Aar, au prix de 125 fl. C'est un des meilleurs ouvrages que l'on possède sur les troubles qui eurent lieu en Belgique, sous le gouvernement de Marguerite de Parme et du duc d'Albe. S'il ne brille pas par les qualités du style, qui est loin d'être classique, il fournit en revanche, au sujet de tous les événements de ce temps, des récits aussi pittoresques qu'émouvants et des renseignements très précis accompagnés de réflexions pleines de bonhomie et de modération. Les nombreux détails qu'il donne sur les objets d'art qui ornaient les églises, et qui furent presque tous détruits par les iconoclastes, sont du plus haut intérêt pour l'histoire de l'art. L'auteur était en position d'être bien informé. Vivant à l'époque des troubles et appartenant à une famille patricienne, Marc van Vaernewijck comptait parmi les notables de la ville de Gand. Il était vingtenier de la garde bourgeoise, préposé au droit d'étape, membre de la fabrique de l'église de Saint-Jacques, chef d'un des quartiers de la paroisse de Saint-Jacques, et comme tel chargé de la surveillance des étrangers et des sectaires, chef de sept métiers et échevin des Parchons. Bon catholique et convaincu

Digitized by

que les hérétiques méritaient la mort, son cœur se révoltait cependant contre l'application trop cruelle des principes qu'admettait son orthodoxie. Il était par-dessus tout animé d'un désir profond de connaître la vérité sur les événements dont il n'avait pas été le témoin oculaire, et il écrivait avec d'autant moins de crainte de froisser ses coréligionnaires qu'il ne destinait pas son ouvrage à la publicité. On a donc là un précieux document d'une sincérité incontestable. Malheureusement les *Beroerlicke Tijden* ne s'étendent pas au-delà de l'entrée du prince d'Orange en Belgique et de sa marche sur Mons, au milieu du mois de novembre 1568. L'ouvrage resta inachevé par suite de la mort de l'auteur, 20 février 1569.

Digitized by

MARC VAN VAERNEWIJCK.

LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES (¹).

—

Vlaemsche audvremdigheyt.

1560. Gand, Gér. van Salenson. — (Henri vanden Keere, impr.). In-8°.

1562. Gand, Gér. van Salenson. — Gisl. Manilius, impr. In-8°. Édition augmentée portant le titre de *Nieu tractaet... van dat edel graeffcap van Vlaenderen.*

1563. Gand, Gér. van Salenson. — Gisl. Manilius, impr. In-8°. C'est l'édition précédente avec un autre millésime sur le titre.

S. d. (entre 1581-88). Gand, Jean van Salenson. — Gisl. Manilius, impr. In-8°. C'est l'édition de 1562, avec le premier cahier réimprimé. Elle porte l'ancien titre : *Vlaemfche audtvremdicheyt.*

Den spieghel der nederlandscher audtheyt, ou *Die historie van Belgis.*

1568. Gér. van Salenson. —(Gisl. Manilius, impr. ?). In-fol. Sous le titre : *Den spieghel...*

---

(1) Les deux ouvrages suivants attribués jusqu'à présent par tous les bibliographes à Marc van Vaernewijck, sont de Gérard van Salenson : 1° *De cronijcke van Vlaenderen*, Gand, pour G. van Salenson, 1557 ; Id. (2e édit.), ibid., 1563. 2° *Die vvarachtighe historie van den alder onverwinnelicsten ... keyser van Roome, Carolus de vijfste*, Gand, chez G. van Salenson, 1561 ; Id. (2e édit.), ibid., 1564.

V 72.

Digitized by Google

Digitized by Google

1574. Gand, ve Gér. van Salenson. — (Veuve Gisl. Manilius, impr. ?). In-fol. Cette édition et les suivantes portent le titre : *Die historie van Belgis.*

1619. Anvers, Jér. Verdussen. In-fol. Édition publiée par les soins de Jean de Scheppere, petit-fils de Marc van Vaernewijck.

1619. Bruxelles, Fern. de Hoeymaker. In-fol. C'est l'édition précédente avec une autre adresse.

1619. Ypres, Séb. Parmentier. In-fol. C'est l'édition d'Anvers, 1619, avec une autre adresse.

1665. Anvers, Ren. Sleghers. In-4°.

1784. Gand, C.-J. Fernand. In-8°, 2 vol.

1829. Gand, D.-J. Vanderhaeghen. In-8°, 2 vol.

Van die beroerlicke tijden in die Nederlanden,
1566-1568.

1872-1881. Gand, C. Annoot-Braeckman. In-8°, 5 vol.

Digitized by Google

LISTE DES ŒUVRES INÉDITES DE MARC VAN VAERNEWIJCK.

—

1. Waut van wondere.
2. Dry boucken van de verlichte Heydenen.
3. Der leecken philosophie in xxviij boucxkens. (16 livres étaient achevés en 1564).
4. De baghe der eerbaerheyt ende deucht, inhaudende xxx lustighe balladen, seer vremt ende wonderlick, met een tusschen ghevoechde prose, als een dialogus oft tweesprake.
5. Twintich lancien, die de weerelt op de borst ryden, zijnde paradoxen met tusschen gheschoten odekins.
6. Parlement der honden (en vers).
7. Viercanten wetsteen, al meerst tracterende vande ongheloouen der Heydenen, Joden, Turcken ende valsche christenen.
8. Van die wonderlicke ende vermaerde steden ende edificien der geheelder weerelt.
9. Marcias villinge.
10. Tractaet van die fundatie ende situatie der stede van Ghendt.
11. Naem-lyste van het magistraet der stede van Ghendt, met die chronycke van het ghene onder hunne bestieringhe is ghebeurt.
12. Voyagie naer Seeland.
13. Die historie van Tobias (en vers).
14. Die zeevaert van Lucianus.
15. Rijmwercken ende ghedichten.

Digitized by

16. Tractaet der suyverheyt, anders ghenaempt perel der suyverheyt ende deucht. (Probablement le même que le nº 4).
17. Tractaet der afgodderye.
18. Schilt van het kersten gheloove. (Approuvé par Joannes Bunderius, dominicain).
19. Antidote oft teghen-verghift teghen die peste der ketteryen.
20. Alghemeyne wapenschild teghen die hooftzonden.
21. Dry brieven teghen eenen wederdooper.
22. Spieghel der wederdoopers.
23. Vat van wondere. (Probablement le même que le nº 1).
24. Den kaelen-raed.
25. Voyagie naer Roomen (en vers).
26. Listen ende ondergang der wederdoopers.

Le nº 1 est mentionné tout à la fin dans la 2e édition de la *Vlaemsche audvremdigheyt* de van Vaernewijck, intitulée *Nieu tractaet*. Les nºs 2 et 3 sont cités dans le même traité, au même endroit; dans l'ouvrage de G. van Salenson : *Die warachtighe ghe-schiedenisse van ... Carolus de vijfste*, édition de 1564, au rº du dernier f., à la fin de la ballade de Vaernewijck; et dans l'épître dédicatoire de l'*Historie van Belgis*. Les nºs 4 à 9 sont renseignés dans la même épître. Les nºs 10 à 25 sont empruntés à Sanderus, *de Gandav. erud. claris*, livre III, p. 97; à Sweertius, p. 524; à Paquot, *mémoires*, I, p. 265; et à

Digitized by

la notice biographique de Vaernewijck qui se rencontre dans l'édition de 1829 de l'*Historie van Belgis*. Th. Schellinck, l'auteur de la notice, déclare qu'il cite ces livres d'après Vaernewijck lui-même. Le n° 26 n'est mentionné que par Sanderus (*de Gandavensib. erud. claris*, p. 98), sous le titre : *Stratagemata & excidia Anabaptistarum*.

Plusieurs de ces pièces n'ont jamais été achevées. Du n° 9 il n'est question que comme d'un simple projet.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii.

ANVERS, Christ. Plantin. 1567.

Valerii Maximi || Dictorvm Factorvm'-qve || Memorabilivm || Libri IX. || Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repur-|| gati, atque in meliorem ordinem reſtituti per || stephanvm Pighivm Campenſem. || Accedunt in fine eiuſdem annotationes || in loca pluſquam M CCC. ||

Antverpiæ, || Ex officina Chriſtophori Plantini. || M. D. LXVII. || Cvm Privilegio. ||

Bruxelles : bibl. roy.
Mons : bibl. comm.
Anvers : bibl. plant.

147.

igitized by Google

In-8º, 2 parties, 430 pp. chiffrées, 1 f. blanc, 111 pp. chiffrées, 15 pp. non cotées et probablement encore 1 f. blanc. Notes margin. Car. ital.

Les 20 premières pp. de la première partie comprennent le titre, le privilège royal, daté de Bruxelles, le 26 mai 1564, l'épître dédicatoire d'Ét. Wijnants Pighius : *Illvstrissimo || Principi Carolo Philippo || De Croy, Domino De || Haurech...*, datée de Bruxelles, le jour des ides d'août 1566, la biographie de Valère Maxime et la table des chapitres. Les pp. 21-430 sont consacrées au texte des *Libri IX*.

Les 111 pp. sont occupées par la seconde partie : *Stephani Pighii || Annotationes In || Valerii Maximi || Primvm Librvm.* || [ad nonum librum].

Les 15 pp. non cotées portent la souscription : *Excvdebat christophorvs || Plantinvs Antverpiae Kalen-||dis Febrvarii. M. D. LXVII.* ||, l'index alphabétique des personnes et des choses, les *errata*, et le privilège impérial, daté de Vienne, le 21 février 1565.

Dans la dédicace, Pighius nous donne quelques détails sur cette édition de Valère Maxime, le premier de ses ouvrages. Il a employé six mois à la préparer. En se servant de huit à dix manuscrits archétypes, il est parvenu à corriger plus de 800 passages défectueux et à combler des lacunes considérables. Il n'a eu recours à quelques conjectures qu'avec la plus grande prudence.

Schweiger (*Handbuch der classischen Bibliographie, latein. Schriftsteller*, p. 1109) prétend que ces

Digitized by Google

assertions ne méritent pas une entière confiance. Selon toute probabilité, dit-il, plusieurs leçons sont de pure invention, et si Pighius a corrigé beaucoup de passages, il en a gâté ou changé indûment tout autant.

Ch. Ruelens et de Backer citent cette édition à la p. 70 de leur *Bibliographie plantinienne.*

Charles-Philippe de Croy, à qui l'ouvrage est dédié, n'avait alors que 17 ans. Pighius avait appris à le connaître à Bruxelles, lorsque, secrétaire du cardinal de Granvelle, il accompagnait celui-ci dans ses visites à la mère du jeune homme, Anne de Lorraine, veuve de René de Chalon et de Philippe de Croy, premier duc d'Arschot.

L'ouvrage fut tiré à 1250 exemplaires. Les frais d'impression s'élevèrent à 224 fl. 4 s. Plantin paya 3 fl. 10 sous à maître Pierre Kerkovius pour la rédaction de l'index. (Note de Mr Rooses).

Digitized by Google

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii.

ANVERS, Christ. Plantin. 1574.

Valerii Maximi || Dictorvm Factorvm'-qve || Memorabilivm || Libri IX. || Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repur-|| gati, atque in meliorem ordinem reſtituti per || stephanvm Pighivm Campenſem. || Accedunt in fine eiuſdem annotationes in || loca pluſquàm DCCC. || Item || Hac Altera Recognitione || fragmentum de Prænominibus antiquū incerti auctoris, || quod decimi libri locum in multis exemplaribus occupat. ||

Bruxelles : bibl. roy.
Anvers : bibl. comm.
Anvers : bibl. plant.

V 148.

Digitized by Google

Antverpiæ || Ex officina Chriſtophori Plantini, || Architypographi Regij. || cIↄ. Iↄ. LXXIIII. ||

In-8°, 2 parties, de 392 et 99 pp. chiffrées, 12 pp. non cotées et 1 p. blanche. Notes margin. Car. ital.

Les 18 premières pp. comprennent le titre, le privilège royal, l'épître dédicatoire au prince Charles-Philippe de Croy, la biographie de l'auteur et la table des chapitres. Les pp. 19-387 contiennent les *Libri IX.*; les pp. 388-392, le *Fragmentum de prænominibus* mentionné sur le titre, ou *Epitome de nominvm ratione*, lequel commence par une préface de Pighius, datée de Vienne, ides de janvier 1574.

Les 99 pp. chiffrées sont consacrées aux *Annotationes* de Pighius sur le Valère Maxime, à : *Stephani Pighii Animadversio=||nes In Epitomen De Nominvm Ra-||tione, Vetervm Codicvm Collatio-||ne Facta Ad Exemplar Impressvm || Antvverpiae Anno M. D. LXVI. Per Phi-||lippvm Nvcivm.* ||, et à l'approbation du chanoine Henri Dunghen, non datée.

Les pp. non cotées, à la fin, portent l'index alphabétique, le privilège impérial, et la souscription : *Antverpiæ Excvdebat || Christophorvs Plantinvs, || Architypographvs Regivs, || Anno M. D. LXXIV. Pridie Idvs || Ivnias.* ||

Nouvelle édition, décrite dans l'ouvrage de Ruelens et de Backer à la p. 149. Elle comprend de plus que celle d'Anvers, 1567, le texte et les *Animadversiones* de l'*Epitome*. L'*Epitome*, attribué parfois à Julius

V 148.

Digitized by Google

Paris, parfois à C. Titus Probus, se rencontre dans quelques anciens manuscrits, où il forme le livre X. Pighius a ajouté la pièce à son édition, à la prière de Plantin, bien qu'elle ne soit pas de Valère Maxime et n'ait pas de rapport avec l'ouvrage.

V 148.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

ANVERS, Christ. Plantin. — [LEIDEN, imprimerie plantinienne]. 1585.

Valerii Maximi || Dictorvm || Factorvm'-qve || Memorabilivm || Libri IX. || Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide re-|| purgati, atque in meliorem ordinem reſtituti per || Stephanvm Pighivm Campenſem. || Accedunt in fine eiuſdem annotationes || in loca pluſquàm DCCC. || Item || Breues Notæ Ivsti LipsI ad eumdem || ſcriptorem, non antè editæ. ||

Antverpiæ, || Apud Chriſtophorum Plantinum. || cIↃ. IↃ. LXXXV. ||

Bruxelles : bibl. roy.
Liège : bibl. univ.
Anvers : bibl. plant.

Digitized by Google

In-8°, 2 parties, de 408 et 143 (par erreur 191) pp. chiffrées, 1 p. blanche, 7 ff. non cotés et probablement encore 1 f. blanc. Notes margin. Car. ital.

Les 20 premières pp. de la première partie comprennent le titre, blanc au v°, une petite lettre de Juste Lipse à Étienne Pighius, datée des nones de septembre 1585, l'épître dédicatoire de Pighius au prince Charles-Philippe de Croy, la biographie de Valère Maxime et la table des chapitres. Les pp. 21-403 sont occupées par les *Libri IX.*; les pp. 404-408, par le *Fragmentum de prænominibus* ou *Epitome de nominum ratione.*

La seconde partie renferme : 1° (pp. 1-119), *Stephani Pighii* || *Annotationes In* || *Valerii Maximi* || *Primvm Librvm.* || [ad nonum librum] et *Stephani Pighii* || *Animadversiones In* || *Epitomen De Nominvm Ra-*||*tione*, ...; 2° (pp. 120-143 [par erreur 170-191]), *Ivsti LipsI* || *Breves Notæ* || *Ad Valerium.* ||

Les 7 ff. non cotés contiennent l'index alphabétique et les privilèges de l'Empereur et du roi de France, datés respectivement de Vienne, le 21 février 1565, et de Fontainebleau, le 5 août 1582.

Nouvelle édition citée par Ruelens et de Backer, à la p. 278. Elle comprend de plus que celle d'Anvers, 1574, l'épître et les *Breves notae* de Lipse.

Lipse, alors professeur à Leiden, mit ses *Notae* à la disposition de Pighius, pour satisfaire aux désirs de son ami Plantin. Il avait travaillé sur deux manuscrits qu'il devait à l'obligeance des frères Lambert et Adrien Vander Burch, à Utrecht, et sur

Digitized by Google

quelques anciennes éditions. La majeure partie des *Notae* cependant sont de simples conjectures. (Voir la petite épître introductive de Lipse à Pighius en tête des *Notae*, p. 120).

Les autres éditions des *Notae* sont mentionnées dans la table sommaire.

Digitized

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

ANVERS, Jean Helvidius. (GENÈVE). 1592.

Valerii Maximi || Dictorvm || Factorvmqve || Memorabilivm || Libri IX. || Infinitis mendis ex veterum exemplarium || fide repurgati, atque in meliorem or-||dinem reſtituti per Stepha-||nvm Pighivm || Campenſem. || Accedunt in fine eiuſdem annotationes || in loca pluſquàm DCCC. || Item, || Breues Notæ Ivsti LipsI ad eundem || ſcriptorem, non antè editæ. || (*Fleuron*).

Antverpiae, || Apud Johannem Heluidium. || cIↃ. IↃ. XCII. ||

In-16°, 564 pp. chiffrées et 8 ff. non cotés. Notes margin. Car. rom.

Les pp. chiffrées comprennent : 1° (pp. 1-23), le titre, blanc au v°, l'épître de Lipse à Pighius, l'épître dédicatoire à Charles-Philippe de Croy, la biographie de l'auteur et la table des chapitres; 2° (pp. 24-439), le texte de Valère Maxime; 3° (pp. 440-445, suivies d'une p. blanche), l'*Epitome*; 4° (pp. 447-547), les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius; 5° (pp. 548-564), les *Breves notae* de Lipse.

Les ff. non cotés sont réservés à l'index alphabétique.

Mons : bibl. comm.

Digitized by

Réimpression de l'édition d'Anvers 1585, in-8°. L'adresse est supposée. Le livre a été probablement imprimé à Genève, par Pierre de La Rovière ou par son prédécesseur. Le fleuron du titre et la bordure de la p. 4 se rencontrent dans : L. Annæus SENECA, *tragoediae*, Genève (*S. Gervasii*), 1602, pp. 53 et 56, et Genève (*Coloniæ Allobrogum*), P. de La Rovière, 1614, pp. 55 et 3; les bordures des pp. 19 et 3 se retrouvent, l'une à la p. 210 du Sénèque de 1602, l'autre à la p. 5 du Sénèque de 1614. Nous avons rencontré une édition de 1611 de l'*Epistolarvm selectarvm chilias* de Lipse, avec le nom de François Helvidius, mais sans nom de ville. Elle sort aussi sans doute des presses de Genève. Les imprimeurs de cette ville calviniste cachaient souvent la provenance de leurs impressions pour mieux les écouler en pays catholique. Voir BULLETIN *de l'institut national genevois*, pp. 215 et suivantes.

V 150.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

LEIDEN, Franç. van Raphelengen. 1594.

Valerii || Maximi || Dictorvm || Facto-rvm'qve || Memorabilivm || Libri IX. || In-finitis mendis ex veterum exemplarium fide re-||purgati, atq; in meliorem ordinem reſtituti, per || Stephanvm Pighivm Cam-penſem. || Accedunt in fine eiuſdem Anno-tationes : || Et || Breues Notæ Ivsti LipsI. ||

Lvgdvni Batavorvm, || Ex officina Planti-niana, || Apud Franciſcum Raphelengium. || cIↄ. Iↄ. xciiii. ||

In-8°, 2 parties, 8 ff. lim. (titre, blanc au v°, lettre de Lipse à Pighius, épître dédicatoire à Charles-

---

La Haye : bibl. roy.
Mons : bibl. comm.

V 151.

Digitized by Google

Philippe de Croy, et table des chapitres), 400 et 96 pp. chiffrées, 13 pp. non cotées, et 3 pp. blanches. Notes margin. Car. ital.

Le texte des *Libri IX.* occupe les pp. 1-394; l'*Epitome*, suivi de la biographie de Valère Maxime, les pp. 395-400. Les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius, et les *Breves notae* de Lipse prennent respectivement les pp. 1-82 et 83-96 de la seconde pagination.

Les 13 pp. non cotées contiennent l'index alphabétique.

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1585.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

ANVERS, Mart. Nutius. 1600.

Valerii || Maximi || Dictorvm || Factorvm'qve || Memorabilivm || Libri IX. || Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurga-||ti, atque in meliorem ordinem reſtituti, per Ste-||phanvm Pighivm Campenſem. || Accedunt in fine eiuſdem Annotationes : || Et || Breues Notæ Ivsti LipsI. ||

Antverpiæ, || Apud Martinum Nutium, ad inſigne dua-||rum Ciconiarum. || M. DC. ||

Mons : bibl. comm.

V 152.

Digitized by Google

In-8°, 8 ff. lim. (titre, blanc au v°, lettre de Lipse à Pighius, épître dédicatoire de Pighius à Ch.-Ph. de Croy, et table des chapitres), 569 pp. chiffrées, 19 pp. non cotées et 1 f. blanc. Notes margin. Car. ital.

Le corps du livre comprend : 1° (pp. 1-412), le texte des *Libri IX.*; 2° (pp. 413-418), l'*Epitome*, suivi de la biographie de Valère Maxime; 3° (pp. 419-548), les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius; 4° (pp. 548-569), les *Breves notae* de Lipse.

Édition conforme à celle de Leiden, 1594.

V 152.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

(GENÈVE), Jacq. Chouet. 1601.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti per Stephanvm Pighivm Campenſem. Accedunt in fine eiuſdem annotationes in loca pluſquàm DCCC. Item, Breues Notæ Ivsti LipsI ad eundem ſcriptorem, non antè editæ. (*Marque typogr. semblable à celle reproduite par Silvestre, n*° 1027).

Apud Iacobum Chouët. M. DCI.

In-16°, 852 pp. chiffrées, 12 ff. non cotés et 2 ff. blancs. Notes margin. Car. rom.

Les 25 premières pp. comprennent le titre, blanc au v°, la lettre de Lipse à Pighius, l'épître dédicatoire de Pighius à Ch.-Ph. de Croy, la biographie de Valère Maxime et l'index des chapitres.

Le reste de la partie chiffrée contient le texte des *Libri IX.*, l'*Epitome*, les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius, et les *Breves notae* de Lipse, commençant respectivement aux pp. 26, 647, 657 et 825.

Les ff. non cotés sont consacrés à l'index alphabétique.

Édition conforme à celle d'Anvers, 1600.

Fribourg-en-Brisgau : bibl. univ.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii, Justi Lipsii et Christ. Coleri.

FRANCFORT s/M., Claude de Marne et hér. Jean Aubri : imprimerie Wechel. 1601.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri Nouem. Olim à Stephano Pighio emendati : Nunc vero poſt Lipsii & Mitallerii aliorumque ſpicilegia, ad vetuſtiſſimum V. Cl. Petri Danielis I. C. exemplar collati, Adiectis etiam Animaduerſionibus à Christophoro Colero. Cum Indice gemino. (*Marque typogr. de Wechel*).
Francofvrti Typis Wechelianis apud Claudium Marnium & heredes Ioannis Aubrii. M. DCI.

In-8°, 8 ff. lim. (titre, bl. au v°, épître dédicatoire de Christophe Coler : *Stanislao Zelenio Vitellio De Zelanka* ..., datée de Heidelberg, cal. d'avril 1601, deux pièces de vers latins par Martin Aichmann, chancelier du duc de Wurtemberg et Paul Melissus ou Schede, préface par Coler, biographie de Valère Maxime des éditions précédentes, biographie par C. Mitalerius ou Mitallerius, et table des chapitres), 621 pp. chiffrées, 3 pp. blanches et 8 ff. non cotés. Notes margin. Car. rom.

Fribourg-en-Brisgau : bibl. univ.
Hambourg : bibl. ville.

V 154.

Digitized by Google

Le corps du livre comprend : 1° (pp. 1-330), les *Libri Nouem* proprement dits; 2° (pp. 331-335, suivies d'une p. blanche), l'*Epitome*; 3° (pp. 337-473), les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius; 4° (pp. 473-496), les *Breves notae* de Lipse; 5° (pp. 496-608), les *Animadversiones* de Coler. Celui-ci s'est servi entre autres d'un manuscrit de Pierre Daniel mentionné sur le titre; 6° (pp. 609-616), une série de notes extraites par Coler du Valère Maxime que Sébast. Corradi avait publié à Venise, en 1564; 7° (pp. 617-621), un appendice portant l'en-tête : *Inserenda Animadversionibvs Valerianis, à Christophoro Colero.*

Les 8 ff. non cotés sont réservés à l'index alphabétique et à la marque typogr. de Wechel.

Édition soignée par Coler. Elle comprend, de plus que celles déjà décrites, les parties 5, 6 et 7, et les pièces lim., sauf la première notice biographique et la table des chapitres. Dans l'exemplaire de la ville de Hambourg, le dernier chiffre du millésime du titre et le point final ont été changés en L. Il n'existe pas d'édition de 1650.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

(GENÈVE), Sam. Crespin. 1602.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti per Stephanvm Pighivm Campenſem. Accedunt in fine eiuſdem annotationes in loca pluſquàm DCCC. Item, Breues Notæ Ivsti LipsI ad eundem ſcriptorem, non antè editæ. (*Marque typographique de Samuel Crespin, le Griffon, dont s'était servi autrefois Sébast. Gryphe, à Lyon*).

Excudebat Samuel Criſpinus. M. DCII.

In-16°, 852 pp. chiffrées, 12 ff. non cotés et 2 ff. blancs. Notes margin. Car. rom.

Réimpression de l'édition de (Genève), Jacq. Chouet, 1601. Les différentes parties commencent aux mêmes pages.

Munich : bibl. roy.

V 155.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

LYON, Ant. de Harsy. 1607.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti per Stephanvm Pighivm Campenſem. Accedunt in fine eiuſdem annotationes in loca pluſquàm DCCC. Item, Breues Notæ Ivsti LipsI ad eundem ſcriptorem, non antè editæ. (*Marque de l'édition de* [*Genève*], *Jacq. Chouet*, 1601).

Lvgdvni, Apud Antonium de Harſy. M. DC VII.

In-16o, 647 pp. chiffrées et 25 pp. non cotées. Notes margin. Car. rom.

Réimpression fidèle de l'édition de (Genève), Sam. Crespin, 1602. Les pièces lim., le texte des *Libri IX.*, l'*Epitome*, les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius, et les *Breves notae* de Lipse commencent respectivement aux pp. [1], 24, 440, 447 et 619.

L'index alphabétique occupe les pp. non cotées.

Munich : bibl. roy.

V 156.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

ANVERS, Mart. Nutius. 1608.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvm'qve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti, per Stephanvm Pighivm Campenſem. Accedunt in fine eiuſdem Annotationes : Et Breues Notæ Ivsti LipsI.

Antverpiae, Apud Martinum Nutium, ad inſigne duarum Ciconiarum. M. DC. VIII.

In-8°, 8 ff. lim. (titre, blanc au v°, lettre de Lipse à Pighius, épître dédicatoire de Pighius à Charles-Philippe de Croy et index des chapitres), 569 pp.

Bruxelles : bibl. roy.
Mons : bibl. comm.

V 157.

Digitized by Google

chiffrées et 21 pp. non cotées. Notes margin. Car. ital.

Le corps du vol. comprend : 1° (pp. 1-412), les *Libri IX.*; 2° (pp. 413-418), l'*Epitome* et la biographie de Valère Maxime; 3° (pp. 419-548), les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius; 4° (pp. 548-569), les *Breves notae* de Lipse.

Les pp. non cotées sont occupées par l'index alphabétique.

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1600.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

LYON, v[e] Ant. de Harsy. 1612.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti per Stephanvm Pighivm Campenſem. Accedunt in fine eiuſdem annotationes in loca pluſquàm DCCC. Item, Breues Notæ Ivsti LipſI ad eundem ſcriptorem, non antè editæ. (*Marque typogr. reproduite dans l'ouvrage de Silvestre, n° 897*).

Lvgdvni, Apud Viduam Antonij de Harſy. M. DCXII.

In-16°, 647 (par erreur 641) pp. chiffrées et 25 pp. non cotées. Notes margin. Car. rom.

Édition conforme à celle de Lyon, 1607. Les différentes parties commencent aux mêmes pages.

Breslau : bibl. ville.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Stephani Pighii et Justi Lipsii.

ANVERS, hér. de Mart. Nutius, et J. Meursius. — André Bacx, impr. 1614.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti, per Stephanvm Pighivm Campenſem. Accedunt in fine eiuſdem Annotationes : Et Breues Notæ Ivsti LipsI.

Antverpiæ, Sumptibus Hæredum Martini Nutij, & Ioannis Meurſij. M. DC. XIIII.

In-8°, 8 ff. lim. (titre, blanc au v°, épître de Lipse à Pighius, épître dédicatoire à Ch.-Ph. de

Mons : bibl. comm.

V 159.

Croy et index des chapitres), 532 pp. chiffrées, 19 pp. non cotées et 1 p. blanche. Notes margin. Car ital.

Le corps du livre contient : 1° (pp. 1-385), les *Libri IX.*; 2° (pp. 386-391), l'*Epitome* et la vie de Valère Maxime; 3° (pp. 392-512), les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius; 4° (pp. 512-532), les *Breves notae* de Lipse.

Les ff. non cotés sont réservés à l'index alphabétique et à l'adresse : *Antverpiae, Typis Andreæ Bacxij.* 1614.

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1608.

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii, Justi Lipsii et Christ. Coleri.

HANAU, hér. Jean Aubri : imprimerie Wechel. 1614.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri Nouem. Olim à Stephano Pighio emendati : Nunc vero poſt Lipsii & Mitallerii aliorumq; ſpicilegia, ad vetuſtiſſimum V. Cl. Petri Danielis I. C. exemplar collati, Adiectis etiam Animaduerſionibus à Christophoro Colero. Cum Indice gemino. (*Marque typogr. de Wechel*).

Hanoviæ, Typis Wechelianis, apud hæredes Ioannis Aubrii. M. DC. XIV.

In-8°, 8 ff. lim., 621 pp. chiffrées, 3 pp. blanches, 15 pp. non cotées et 1 p. blanche. Notes margin. Car. rom.

Édition conforme à celle de Francfort s/M., 1601. Les différentes parties commencent aux mêmes pages. Le volume ne porte pas à la fin la marque typogr. de Wechel.

Fribourg-en-Brisgau : bibl. univ.

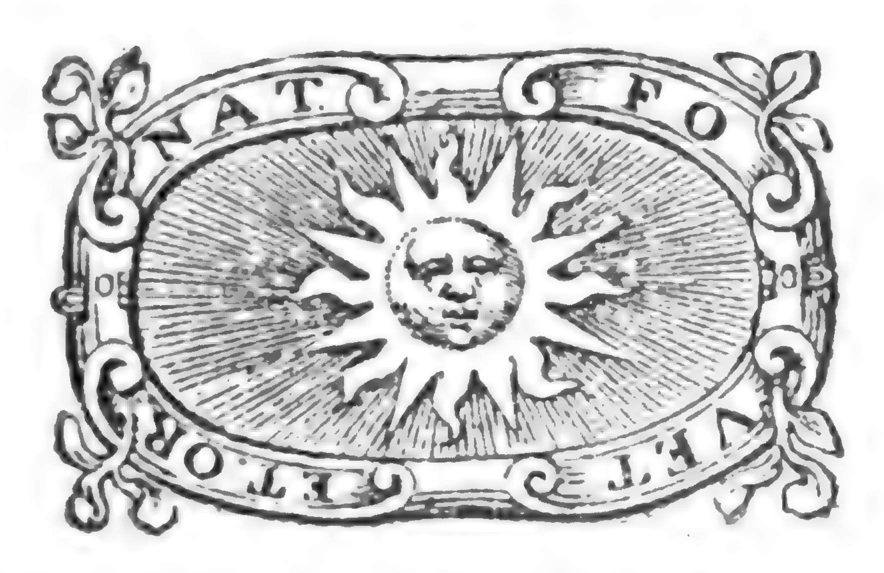
V 160.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, repurgatus per Steph. Pighium. Cum notis Justi Lipsii.

ANVERS, Jean van Keerberghen. 1615.

Valerii Maximi. Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm. Libri IX. Infinitis Mendis Ex Vetervm exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti, per Stephanvm Pighivm Campenſem. Acceſſêre in fine Ivsti LipsI Notæ.



Antverpiæ, Apud Ioannem Keerbergium. Anno M. DC. XV.

In-12°, 4 ff. lim. (titre, blanc au v°, biographie de Valère Maxime et index des chapitres), 474 pp. chiffrées, 45 pp. non cotées et 1 p. blanche. Notes margin. Car. rom.

Les pp. 1-468 contiennent les *Libri IX.*; les pp.

Bruxelles : bibl. roy.

Digitized by Google

468-474, l'*Epitome*. Les 28 premières pp. non cotées sont occupées par les *Breves notae* de Lipse; les 17 autres, par l'index alphabétique.

Nouvelle édition. Quelques pièces lim. et les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius ont été laissées de côté.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, repurgatus per Steph. Pighium, cum notis Justi Lipsii.

ANVERS, v^e et hér. de Pierre Bellère. 1615.

Valerii Maximi. Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm. Libri IX. Infinitis Mendis Ex Vetervm exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti, per Stephanvm Pighivm Campenſem. Acceſſêre in fine Ivsti LipsI Notæ. (*Fleuron*).

Antverpiæ, Apud Viduam & hæredes Petri Belleri. Anno M. DC. XV.

In-12°, 4 ff. lim., 474 pp. chiffrées, 45 pp. non cotées et 1 p. blanche. Notes margin. Car. rom.

C'est l'édition : *Antverpiæ, Apud Ioannem Keerbergium. Anno M. DC. XV.*, avec une autre adresse.

Mons : bibl. comm.

V 162.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, repurgatus per Steph. Pighium, cum notis Justi Lipsii.

COLOGNE, Pierre Henning. 1617.

Valerii Maximi. Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm. Libri IX. Infinitis Mendis Ex Vetervm exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti, per Stephanvm Pighivm Campenſem. Acceſsêre in fine Ivsti LipsI Notæ. (*Marque typogr. de Henning*).

Coloniæ Agrippinæ. Apud Petrvm Henningivm ſub ſigno Cuniculi. Anno 1617.

In-12°, 4 ff. lim. (titre, blanc au v°, biographie de Valère Maxime et index des chapitres), 528 pp. chiffrées et 26 ff. non cotés. Notes margin. Car. rom.

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1615. Les *Libri IX.* occupent les pp. 1-521; l'*Epitome*, les pp. 521-528. Les 29 premières pp. non chiffrées comprennent les *Breves notae* de Lipse; les autres, l'index alphabétique.

Munich : bibl. roy.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

GENÈVE, Pierre et Jacq. Chouet. 1618.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti per Stephanvm Pighivm Campenſem. Accedunt in fine eiuſdem annotationes in loca pluſquàm DCCC. Item, Breues Notæ Ivsti LipsI ad eundem ſcriptorem, non antè editæ. (*Petit fleuron*).

Coloniæ Allobrogvm, Apud Petrum & Iacobum Chouët. M. DCXVIII.

In-16°, 647 pp. chiffrées et 25 pp. non cotées. Notes margin. Car. rom.

Édition conforme à celles de Lyon, 1607 et 1612. Les différentes parties commencent aux mêmes pages que dans ces éditions antérieures.

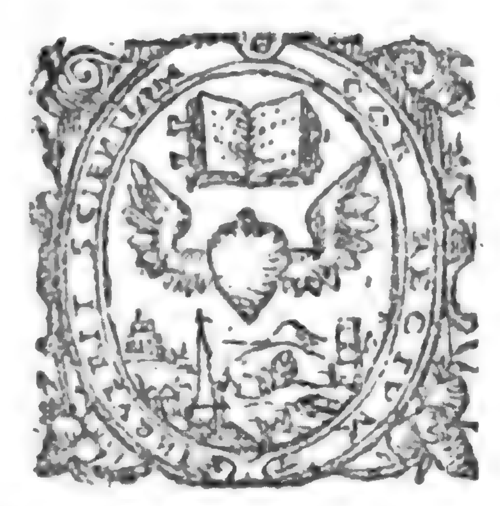
Breslau : bibl. ville.
Rome : bibl. nat.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, repurgatus per Steph. Pighium, e judicio Justi Lipsii.

DOUAI, Jean Bogaert. 1619.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorē ordinem reſtituti, per Stephanvm Pighivm Campenſem; E iudicio Ivsti LipsI.



Dvaci, Typis Ioannis Bogardi. M. DC. XIX.

In-16o, 545 pp. chiffrées, 5 pp. non cotées et 1 f. blanc. Car. rom.

Le vo du titre est blanc. Les pp. 3-538 contiennent les *Libri IX.*; les pp. 539-545, l'*Epitome*, suivi de la biographie de Valère Maxime. Les 5 pp. non cotées sont consacrées à l'index des chapitres.

Nouvelle édition, sans notes.

Mons : bibl. comm.

:65.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, repurgatus per Steph. Pighium. Cum notis Justi Lipsii.

ANVERS, Henri Aertssens. 1621.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti, per Stephanvm Pighivm Campenſem. Breues Notæ Ivsti Lipsi (*sic*).

Antverpiæ, Apud Henricvm Ærtssivm. Anno 1621.

In-8°, 8 ff. lim. (titre, blanc au v°, lettre de Lipse à Pighius, épître dédicatoire de Pighius à Ch.-Phil. de Croy, et index des chapitres), 411 pp. chiffrées, 20 pp. non cotées et 1 p. blanche. Notes margin. Car. ital.

Gand : bibl. univ.
Mons : bibl. comm.

Digitized by Google

Le corps du livre comprend : 1° (pp. 1-384), les *Libri IX.*; 2° (pp. 385-389), l'*Epitome*, suivi de la biographie de Valère Maxime; 3° (pp. 390-411), les *Breves notae* de Lipse.

Les pp. non cotées portent l'index et la souscription : *Antverpiæ, Ex Typographiâ Henrici Ærtssij. M. DC. XXI.*

Réimpression de l'édition d'Anvers, J. van Keerberghen, 1615. Elle contient en plus la lettre de Lipse et la dédicace dans les ff. lim.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, repurgatus per Steph. Pighium. Cum notis Justi Lipsii.

ANVERS, Mart. Nutius et frères. — Henri Aertssens, impr. 1621.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti, per Stephanvm Pighivm Campenſem. Breues Notæ Ivsti Lipsi (*sic*).

Antverpiæ, Apud Martinvm Nvtivm, & Fratres. Anno 1621.

In-8°, 8 ff. lim., 411 pp. chiffrées, 20 pp. non cotées et 1 p. blanche. Notes margin. Car. ital.

Au bas de la dernière p. non cotée : *Antverpiæ, Ex Typographiâ Henrici Ærtſſij. M. DC. XXI.*

C'est l'édition *Antverpiæ, Apud Henricvm Ærtssivm. Anno* 1621., avec une autre adresse sur le titre.

Liège : bibl. univ.

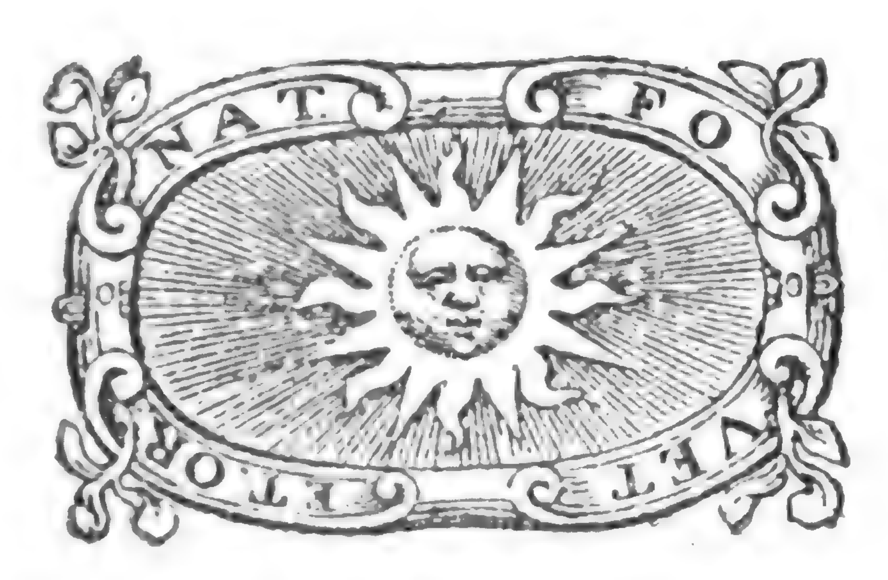
V 167.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii et Justi Lipsii.

ANVERS, Jean van Keerberghen. 1621.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri IX. Infinitis mendis ex veterum exemplarium fide repurgati, atque in meliorem ordinem reſtituti, per Stephanvm Pighivm Campenſem. Accedunt in fine eiuſdem Annotationes : Et Breues Notæ Ivsti LipsI.



Antverpiae, Apud Ioannem Keerbergivm. M. DC. XXI.

In-8o, 8 ff. lim. (titre, blanc au vo, lettre de Lipse à Pighius, épître dédicatoire à Ch.-Ph. de Croy, index des chapitres et 1 p. blanche), 505 pp. chif-

Anvers : bibl. comm.
Mons : bibl. comm.

V 168.

Digitized by Google

frées, 20 pp. non cotées et 3 pp. blanches. Notes margin. Car. ital.

Le corps du livre comprend : 1° (pp. 1-366), les *Libri IX.*; 2° (pp. 367-372), l'*Epitome*, suivi de la biographie de Valère Maxime; 3° (pp. 373-486), les *Annotationes* et *Animadversiones* de Pighius; 4° (pp. 486-505), les *Breves notae* de Lipse.

Les pp. non cotées sont consacrées à l'index alphabétique et à la souscription : *Antverpiae, Ex Officina Typographica Ioannis Keerbergii. M. DC. XXI.*

Réimpression de l'édition d'Anvers, Mart. Nutius, 1608.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Steph. Pighii, Justi Lipsii, Christ. Coleri, etc.

FRANCFORT s/M., Dan. et Dav. Aubri et Clém. Schleich. 1627.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmqve Memorabilivm Libri Nouem. Olim à Stephano Pighio emendati. Nunc vero poſt Lipsii & Mitallerii aliorumque ſpicilegia, ad vetuſtiſſimum V. Cl. Petri Danielis I. C. exemplar collati, Adiectis etiam Animaduerſionibus à Christophoro Colero. Cum indice gemino. (*Marque typogr. d'Aubry et Schleich*).

Francofvrti Typis & Sumptibus Wechelianorum, apud Danielem & Dauidem Aubrios & Clementem Schleichium. Anno M. DC. XXVII.

In-8o, 8 ff. lim., 621 pp. chiffrées, 3 pp. blanches, 11 ff. non cotés et 1 f. blanc. Notes margin. Car. rom.

Édition conforme à celle de Hanau, 1614. La distribution est la même. D'après Schweiger (*Handbuch der class. philol.; lat. Schriftsteller*, p. 1110), la bibliothèque de l'université de Leiden possède un exemplaire comparé par Gudius avec 25 manuscrits.

Hambourg : bibl. ville.

Digitized by Google

VALERIUS MAXIMUS, cum Justi Lipsii notis.

LEIDEN, Franç. Heger. 1640.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmq. Memorabilium Lib. IX. Cum I. Lipsii Notis Et indice vberrimo.

Lvgd. Batav: Apud Franciſcum Hegerum A°. cIↃ IↃC XL.

In-12°, 6 ff. lim., 523 pp. chiffrées et 25 pp. non cotées. Notes au bas des pages. Car. rom.

Les ff. lim. comprennent le titre, gravé en taille-douce, aux initiales de Crispin van Queborn, l'épître dédicatoire de Franç. Heger à Claude Saumaise, non datée, la préface au lecteur, également sans date, l'index des chapitres et la biographie de Valère Maxime. L'encadrement du titre gravé représente la Justice tenant d'une main la balance et de l'autre un frein.

Le corps du livre contient : 1° (pp. 1-485), les *Lib. IX.*; 2° (pp. 486-491), l'*Epitome*; 3° (pp. 492-523), les *Breves notae* de Lipse.

Les pp. non cotées sont consacrées à l'index alphabétique et à la marque typogr. qui suit. La même marque se rencontre aux pp. 278, 485 et 491.

Anvers : bibl. comm.
Gand : bibl. univ.

170.

Cette édition se rapproche le plus de celle d'Anvers, H. Aertssens, 1621. L'épître dédicatoire et la préface sont nouvelles. Les notes au bas des pages, sont les notes marginales des éditions antérieures.

VALERIUS MAXIMUS, cum notis Justi Lipsii.

AMSTERDAM, Jean Janssonius. 1647.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmq. Memorabilium Lib. IX. Cúm I. Lipsii Notis Et indice vberrimo.

Amstelodami, Apud Ioannem Ianſſonium Aº. cIↃ IↃC XXXXVII.

In-12º, 6 ff. lim. (titre, bl. au vº, épître dédicatoire à Claude Saumaise, préface, index des chapitres et vie de Valère Maxime), 486 pp. chiffrées et 13 ff. non cotés. Notes au bas des pages. Car. rom.

Réimpression fidèle de l'édition de Leiden, 1640. Les *Lib. IX* occupent les pp. 1-448. Les pp. 449-454 contiennent l'*Epitome*; les pp. 455-486, les *Breves notae* de Juste Lipse. Les ff. non cotés sont consacrés à l'index alphabétique.

Le cuivre du titre gravé est celui qui a servi pour le titre de l'édition de Leiden, 1640; l'adresse seule a été changée.

Il existe deux éditions qui répondent à cette description. On les distingue l'une de l'autre par la particularité suivante : l'une porte, en tête de la première page chiffrée, une bordure composée d'ornements typographiques; dans l'autre la bordure fait défaut.

Hambourg : bibl. ville.
Berlin : bibl. roy.
Breslau : bibl. univ.
Dresde : bibl. roy.
Lubeck : bibl. ville.

171.

Digitized by

VALERIUS MAXIMUS, cum Justi Lipsii notis.

AMSTERDAM, Jean Janssonius. 1660.

Valerii Maximi Dictorvm Factorvmq. Memorabilium Lib. IX. Cum I. Lipsii Notis Et indice vberrimo.

Amstelodami, Apud Ioannem Ianſſonium A°. cIↃ IↃc LX.

In-12°, 6 ff. lim. (titre gravé, blanc au v°, épître dédicatoire à Saumaise, préface, index des chapitres et biographie de Valère Maxime), 486 pp. chiffrées, et 13 ff. non cotés pour l'index alphabétique. Notes au bas des pages. Car. rom.

Réimpression de l'édition d'Amsterdam, 1647. Les *Lib. IX.*, l'*Epitome*, et les *Breves notae* de Lipse commencent respectivement aux pp. 1, 449 et 455.

Le titre gravé est celui de cette édition antérieure, avec un autre millésime à l'adresse.

Bruxelles : bibl. roy.

VALERIUS (Adrien).

HAARLEM, s. n. d'impr. 1626.

Neder-landtsche Gedenck-clanck. Kortelick openbarende de voornaemſte geſchiedeniſſen van de ſeventhien Neder-Landſche Provintien, 'tſedert den aenvang der Inlandſche beroerten ende troublen, tot den Iare 1625. Verciert met verſcheydene aerdige figuerlicke platen, Ende Stichtelijcke Rimen ende Liedekens, met aenwijſingen, ſoo uyt de H. Schriftuere, als uyt de boecken van geleerde Mannen, tot verklaringe der uytgevallen ſaecken dienende. De Liedekens (meeſt alle nieu zijnde) geſtelt op Muſyck-noten, ende elck op een verſcheyden Vois, beneffens de Tablatuer vande Luyt ende Cyther. Alles dienende tot ſtichtelijck vermaeck ende leeringhe, van allen Liefhebbers des Vaderlants. Door Adrianum Valerium. (*Un canon à 4 voix, avec la musique notée :* Neemt my inder hand, hoort i'nt (*sic*) kort verklaren, Wat ons hier in 't Land Al is weder-varen.)

La Haye : bibl. roy.
Bruxelles : bibl. roy.
Middelbourg : zeeuwsch genootschap.
Gand : bibl. univ.

Tot Haerlem, Gedruct voor d'Erfgenamen vanden Autheur, woonende ter Veer in Zeeland. 1626. Met previlegie voor ſes Iaren.

In-4º obl., 4 ff. lim. (titre, privilège daté de La Haye, 14 juill. 1626, dédicace aux États de Zélande, signée : *I. Valerivs*, 3 pièces de vers néerlandais : *Onderrichtinge...*, *Tot d'onbeſchaemde beriſpers...*, et *Tot alle danckbare perſoonen.*, puis *Tafel van de Stemmen ofte Voyſen...*, enfin *Waerſchouwinge* ou avis en vers), 295 pp. chiffr. et 1 p. sans chiffr. Notes margin. Car. goth., rom. et ital.

L'ouvrage contient une histoire des Pays-Bas septentrionaux pendant les années 1555-1625, entremêlée de pièces de vers, de maximes ou d'extraits de divers auteurs et de chansons avec la musique notée et accompagnées de la tablature pour le luth et le sistre. Voici l'ordre généralement observé par l'auteur dans l'arrangement de l'ouvrage : 1º, une ou plusieurs pp. de texte historique; 2º, une pièce de vers néerlandais composée de deux couplets de 4 vers chacun; 3º, quelques maximes ou extraits en latin, en français et en néerlandais; 4º, une chanson dont le 1er couplet est en musique notée, quelquefois à 2 voix, et toujours accompagnée de la musique pour le luth et le sistre. Les 2 dern. pp. (295 et celle non chiffr.) contiennent une prière.

En général le récit historique a peu de valeur. C'est une énumération sèche et très partiale des

évènements qui semble avoir été empruntée à Emm. van Meteren. Toutefois, en ce qui concerne l'histoire des années 1621-1624, on y trouve des particularités qu'on chercherait vainement ailleurs.

Parmi les pièces de vers, il y en a quelques-unes qui ont une certaine valeur poétique ; celle qui commence : *De ſterckſte muer of wal* (p. 113) a été reproduite par le dr J. van Vloten, dans son ouvrage : *Nederlandsche geschiedzangen*, Amst., 1852, II, p. 240, sous le titre : *Utrecht en Atrecht* [Arras].

Les maximes et extraits sont tirés de la Bible et des écrits de : St Augustin, Ayala, Guill. de Saluste sr du Bartas, Guill. Baudaert, St Bernard, Théod. de Bèze, Bias, Bradfort, G.-A. Brederoo, J. de Brune, Georges Buchanan, Calpurnius, Jac. Cats, Claudius, H. Grotius, Dan. Heinsius, Henri IV roi de France, P.-C. Hooft, A. Hofferus, Horace, Const. Huygens, Juvénal, A. de Koning, Tite Live, Charles van Mander, Phil. van Marnix, Ovide, Plaute, Théod. Rodenburgh, Anne Roemers, J. Schotte, P. Scriverius, Sénèque, J. Starter, Térence et Virgile.

Voici la liste des 76 chansons historico-religieuses, rangées dans l'ordre alphabétique des premiers vers, et avec indication de la page :

Ach bitterheyt ! Ach ! ach ! waer vliedē wy ?, 166.
Almachtig God ! ghy die ōs met u hād, 68.
Als Chriſti Bruyd was in dē nood, 258.
Als God ſyn volck beſoeckt met harde ſtraf, 136.

Digitized by Google

Al uwe booſ' aenſlagen, 25.
Al wat den mēſch bejegent, 118.
Al woud' ick ,,Hoe ſoud' ick,, 160.
Ay hoor eens buerman lieve kaer, 206.
Batavia ghy ſyt de Bruyd, 198.
Begeertens luſt baert altyt quaet, 154.
Bitter droeve klachten, 20.
Com nu met ſang van ſoete tonen, 37.
De Heere geeft ons groote ſtof, 184.
De Heer in zynen Throō ,,ſeer ſchoō, 282.
Den Hoeder Iſrael Slaept noch ſluymert, 242.
Den menſche, Godes handen werck, 194.
Des Hemels licht, Doet ons bericht, 278.
De Vogel wert gelockt geſluyt, 40.
Die vaſt'lyck op den Heer, 52.
Een Coning, Prins, of Heere, 114.
Een monſter van een valſch gelaet, 70.
Foey Don Jan! al u bedryven, 94.
Geen dingen ſyn ſo ,,Geringe geſchapen, 42.
G'lyck dē grootſten Rapſack, 74.
G'lyck 't eel geſteent, Met gout vereent, 225.
Geluckig is het Land ,,Dat God den Heer beſchermt, 157.
Geluckig is hy die leert ſterven, 164.
Ghy die tot een Opper-Held, 147.
Ghy heerſcher van het Spaenſche bloedig Ryck, 238.
Gy volckeren hoor aen!, 292.
God ſiet neder uyt zijn Hemel, 80.
Heer! als ick denck aen 't goet, 262.
Heere! keere van ons af, 54.
Hoe groot (ô Heer) en hoe vervaerlic, 16.

Digitized by Google

Hoe loopet volc dus oneenig!, 26.
Hoogmoedig geeſt „Wilt op u doen eens letten, 122.
Hoort allegaer „Hoe datmen klaer, 65.
Ick meyn g'u veeren „Vry vind gekort, 150.
Ick och arm! doe klacht op klacht, 110.
Laet ſang en ſpel, tambour en fluyt, 33.
Landſaten al te mael, 228.
Maraen, hoe moogt gy Spies en Lans, 180.
Maximiljanus de Boſſu, 58.
Men brand, men blaeckt, men ſchend, men moort, 30.
Men ſiet Gods kercke groeyen, 103.
Merck „toch hoe ſterck, 247.
Merck toch! wat een duyſter wolcke, 254.
Myn Ziele treur'! en doet u klachten!, 216.
Och dat de mēſch den Heer, 290.
Och hoort doch aen ô Heer!, 98.
O Heemſkerck! noyt u kloecke daet, 202.
O Heer; die daer des Hemels tente ſpreyt, 142.
O Heer wat hebben wy nu hier al ongevals?, 35.
O Menſch! denct dat ghy toch Syt ſterf'lyck, 174.
O Nederland! let op u ſaeck, 90.
Onſe Heere God heeft hier beneden, 78.
Prijſt God ons aller Heer, 83.
Siet Chriſten menſchen!, 270.
Siet toch Heer „Hoe dat weer, 189.
Syt nu verblijt „In deſe tydt, 22.
Stort tranē uyt, ſchreyt luyde!, 132.
Sullen ons verbluffen deeſ', 234.
T' geweē, 'tgehuyl, 'tgekryt, 50.
T' is een groot en heerlijc goet, 286.

Digitized by Google

T'quaet groeyt in groot getal, 126.
T'Spaenſche gedrocht met haer geſpuys, 191.
Verſtandige, Handige, Dappere voochden, 212.
Voorwaer 't is pryſlyck, 266.
Waer datmen ſich al keerd of wend, 222.
Wanneer eẽ heerſchẽd man, 250.
Wat baed u de voochdy der Landen, 108.
Wat heeft God wond're daden, 274.
Weeſt nu verblyt „Te deſer tyt, 86.
Wie dat ſich ſelfs verheft temet, 62.
Wilhelmus van Naſſouwe, 46.
Wilt heden Nu treden Voor God den Heere, 170.

Si l'importance du texte historique de l'ouvrage de Valerius n'est que très médiocre, la valeur poétique des chansons est en général encore moindre, ce qui n'empêche pas qu'on rencontre dans le nombre quelquefois un véritable bijou. Citons comme tel le 1er et le dernier couplet de la chanson p. 222 :

Waer datmen ſich al keerd of wend,
End' waermen loopt of ſtaet;
Waer datmẽ reyſt of rotſt, of rend,
End' waermen henen gaet.
Daer vintmen, 'tſy oock op wat Ree,
d'Hollander end' de Zeeuw',
Sy loopen door de woeſte Zee,
Als door het boſch de Leeuw'.

. . . .

O Neerland! ſo ghy maer en bout
Op God den Heer altydt,
V pylen vaſt gebonden hout,

Digitized by Google

End' t'saem eendrachtig zyt;
So kan u Duyvel, Hel, noch Doot,
Niet krencken noch vertreen,
Al waer oock Spanjen noch so groot,
Ia 's werelts machten een.

Trois de ces chansons sont tirées du *Geuzenlied-boek*, à savoir : *Hoort allegaer ,,Hoe datmen klaer*, (p. 65), *Maximiljanus de Bossu*, (p. 58), et *Wilhelmus van Nassouwe*, (p. 46). Voir : *Nieuw geuzenlied-boek* ... door H.-J. van Lummel, Utrecht, 1872, pp. 199, 170 et 63. En rapprochant les deux textes, on remarque que celui de Valerius est très inexact. Les autres chansons nous paraissent être, à quelques rares exceptions près, du commencement du XVII^e^ siècle. On n'y trouve pas, en effet, ce cachet particulier, cet élan vigoureux qui est la marque ordinaire des chansons patriotiques composées sous l'impression des événements. Que Valerius lui-même soit l'auteur de la plupart de ces chansons, on ne pourrait le dire avec certitude, mais il y a tout lieu de le supposer quand on les compare avec une autre pièce de vers signée de son nom, et qui se rencontre dans le *Zeevsche nachtegael* ... Middelburg, 1623, vol. III *(Hemelsang.)*, pp. 58-61. Cette pièce qui a pour titre : *Totten Romeynen Cap.* 14. *vers.* 6. *Wie den dach acht, die achten den Heere*, est dénuée de toute valeur poétique.

Malgré tous ces défauts, le recueil de Valerius a, sous un autre rapport, une très grande importance.

Il contient notamment la musique notée de 76 mélodies qui jouissaient d'une grande popularité et dont plusieurs sont probablement antérieures au XVIIe et même au XVIe siècles. Voici la liste de ces mélodies qui sont souvent citées dans les autres recueils de chansons du temps, parfois même dans ceux du XVIIIe siècle :

Allemandes (espèce de danse vive et gaie), pp. 74, 114, 180, 184, 222, 266 et 286.

L'*Avignonne*, p. 174.

Ballets (danse figurée), pp. 20, 78, 80, 202, 262 et 292.

Bara vaſtres drom (engels) (dans la table : *Bara voſtres drom*), p. 110. C'est probablement le 1er vers, mais corrompu, d'une chanson anglaise.

Boree (la) voir : *Laboré.*

Branſles (branle : espèce de danse où plusieurs personnes se tiennent par la main, et se mènent tour à tour), pp. 22 et 37.

**Chi guerregiar deſia*, p. 274.

Cobbeler, voir : *Lapperken (engels).*

**Com again (engels),* p. 166.

Comedianten dans, p. 247. Dans d'autres recueils de chansons cette mélodie est citée comme : *What for a daye, or a moneth* (month) *or a yeare* (year), ou bien comme : *Essex lamentatie.*

Com ſheap Herders (sheepherds) *deck your heds* (heads), p. 228.

Courantes (espèce de danse grave), pp. 26, 52, 94, 118, 238, 250, 270 et 282.

Courante Serbande (Sarabande : danse grave sur un air à trois temps), p. 238.

Daphne, (engelſche), probablement la chanson anglaise : *When Daphne did from Phœbus fly,* imitée par J. Jz. Starter : *Doen Daphne d'overschoone Maeght,* p. 30.

Datmen eens van drincken ſpraeck, ou : *Engels Woddecot* (Would God?), p. 198. Voir pour la chanson néerlandaise : J. Jz. STARTER, *Friesche lust-hof...,* Amst., 1621, p. 99).

De Mey die komt ons by „ſeer bly, ou : *Franſche Courante,* p. 282.

**Dim mi* (Dimmi) *che'è del mio core,* p. 290.

Dolphinée (Dauphiné?), *(la),* p. 40.

Durette (Ballet La), p. 20.

Durette (Courante), p. 118.

Eſt ce [Mars] *le grand Dieu des alarmes,* &c., ou : *Iſſer yemant uyt Ooſt-Indien gekomen,* p. 164.

**Farwel* (Farewell) *(engels),* ou, d'après la table : *Wanneer ik ſlaep,* p. 68.

Fortuyn (engelſche), p. 132.

Foulle (Fool?) *(engelſche),* ou : *Walſch Wallinneken,* p. 33.

Gaillardes (espèce de danse gaie), pp. 142, 160, 189 et 254.

Ghy die my met u braef gelaet : &c., p. 70.

Guerre, guerre gay (Almande), p. 74.

Guinée (Branſle), p. 37.

Het was een ryck mans burgers zoon, &c., p. 154.

Hey wilder dan wild, p. 170.

V 73.

Digitized by Google

Hoort allegaer „Hoe datmen klaer, p. 65.

Iſſer yemant uyt Ooſt-Indien gekomen, ou : *Eſt ce* [Mars] *le grand Dieu des alarmes, &c.*, p. 164.

Kits Almande, p. 184.

Klocke dans (d'Engelſche) (dans la table : *Clocke dauns*), p. 150.

**Laboré*, p. 147.

Lachrime (Pavane), p. 216.

Lapperken (engels), (dans la table : *Cobbeler*), p. 62.

**Malſims ('t engels)*, p. 206.

Mary (mrs) Hofmans Almand, p. 266.

Marignault (Ballet), p. 292.

Maurice (Gaillarde), ou : *Waer mach myn herteken weſen*, p. 254.

Maximiljanus de Boſſu, p. 58.

Medelyn (Mädlein ? Mägdelein ?) *(Pavane)*, p. 98.

Min (Op de Engelſche) ou : *Noch leef ick in verdriet, &c.*, p. 157.

Monſieur (Almande), p. 286.

Moriſque (Mauresque ?) *(la)*, p. 35.

's Nachts doen een blauw geſtarde kleet, &c., p. 90. Chanson composée par J. Jansz. Starter. Voir : Starter, *Friesche lust-hof...*, Amst., 1621, p. 75. La circonstance que, dans le *Friesche lust-hof*, il n'y a pas d'autre mélodie citée, fait croire que la musique est du compositeur Jacques Vredeman, maître de musique de la ville de Leeuwarden, dont le nom est cité sur le titre de l'ouvrage de Starter.

Noch (ailleurs : *Nu*) *leef ick in verdriet, &c.*, ou : *Op de Engelſche Min*, p. 157.

Digitized by Google

Nonette (Nonnette) *(Almande)* ou : *Vne Ieuſne fillette*, p. 180.

Nou, nou (No, no ?) *(Engels)*, p. 54.

O Angenietje, &c., ou : *Courante Françoyſe*, p. 270. Chanson par J. Jansz. Starter. Voir : STARTER, *Friesche lust-hof*, Amst., 1621, p. 177.

O Heere ! geeft ſo lange leeft, &c., p. 225.

L'*Orangée* (l'Oranger), p. 194.

**Oud Ioen* (Old John ?) *(engels)*, p. 126.

Paſzemeze (ailleurs : *Passamedio*, ou *Passomeza*) *d'Anvers*, p. 122.

Pavanes (espèce de danse grave et sérieuse), pp. 98, 136, 216 et 258.

Pekelharing (Allemande), ou (dans la table) : *Pots hondert duyſent ſlapperment*, p. 222.

Phœbus is lang over zee, ou : *Engels Bara vaſtres* (dans la table : *voſtres*) *drom*, p. 110.

**Philippi (Pavane)*, p. 136.

Pots hondert duyſent ſlapperment, ou : *Allemande Pekelharing*, p. 222.

Prins Daphne (Engels), p. 212. Le mot *Prins* indique probablement le nom du compositeur de la musique. Serait-ce H.-J. Prins, organiste à Medemblik, et compositeur de la musique des chansons dans le recueil intitulé : *Medenblicker scharrezoodtje* ..., Medenblik, 1650. ?

Prins de Parma (Almande), p. 114.

Quand ce beau printemps je voy, &c., ou : *Schoonſte Nimphe van het Wout*, p. 234.

Quand la bergere, p. 86.

Digitized by Google

**Queſta dolce Sirena (Ballet)*, p. 262.

Romanette (la), p. 108.

Sal ick noch langher met heete tranen, &c., p. 16.

Schoonſte Nimphe van het Wout, ou : *Quand ce beau printemps je voy*, &c., p. 234.

Seignor (Courante), p. 250.

Sei tanto gratioſo, p. 103.

Serbande (Sarabande) *(Courante)*, p. 238.

Si ceſt pour mon pucellage (Courante), p. 94.

Si ceſte malheureuſe bande, p. 50.

Soet ſoet Robbertgen, p. 83.

**Sonatemi* (Sonate mi) *un balletto*, &c., p. 278.

Studenten Dans, p. 25.

Suit (Sweet?) *Margriet (Gaillarde)*, p. 142. (La chanson de Starter : *Schone Margariet* est probablement une imitation de celle-ci).

Vne Ieuſne fillette, ou : *Almande Nonette* (Nonnette), p. 180.

Vallette (la), p. 42.

**Vignonne (la)* (voir : Avignonne).

Waer mach myn herteken weſen, ou : *Gaillarde Maurice*, p. 254.

Walſch Wallinneken, ou : *Engelſche Foulle* (Fool?), p. 33.

Wanneer ik ſlaep, ou : *Engels Farwel* (Farewell), p. 68.

Wilhelmus van Naſſouwe, p. 46.

Windeken daer het boſch van drilt, p. 191. J.-C.-W. Le Jeune (... *Nederlandsche volkszangen* ..., 's Gravenhage, 1828, p. 133-134) dit, en parlant de

Digitized by Google

Digitized by Google

la chanson *Windeken* ... qu'il l'a rencontrée dans un recueil ms. de 1593. Cependant P. Czn. Hooft la met dans la bouche de Daifilo, personnage de sa pièce *Granida* (1er acte). Si le fait cité par Le Jeune est exact, Hooft ne peut être l'auteur de la chanson. En 1593, il n'avait que 12 ans.

Woddecot (Would God?) *(engels)*, ou : *Datmen eens van drincken ſpraeck*, p. 198.

Les mélodies marquées d'un astérisque sont à 2 voix *(superivs* et *bassvs)*, et toutes sont accompagnées de la *tabulature* pour le luth à 6 [7] cordes et pour le sistre. Celles des pp. 258 et 286 ont un accompagnement pour 3 luths *(superivs, tenor et bassvs)* et pour 1 sistre.

L'ouvrage est orné de 9 gravures allégoriques-historiques en taille-douce. La 1re de ces gravures est signée P. S. (P. Soutman?) et la 7e : ... *D. van Bremden ſculp.*; les autres, sans nom ni monogramme, sont évidemment du même burin que cette dernière. Voici la description de ces gravures :

P. 13 : Une besace aux armes du prince d'Orange, une écuelle et un bidon, emblèmes des gueux, sont attachés à deux mains qui s'empoignent. Au-dessus, le nom Jehovah en caractères hébraïques, entouré de rayons, et au-dessous, sur une banderolle : *Vive Les Gevlx*. A gauche, sur une autre banderolle, la devise du prince d'Orange : *Sæuis tranquillus in Vndis*, et à droite, sur une troisième : *Jn alle druc en rauw* (sic) *malcander biet de Hant, Jn alles zyt getrou Gods Kerck en t'Vaderlant.*

Digitized by Google

P. 15 : L'oppression des Pays-Bas, sous le duc d'Albe. Le lion néerlandais sous un pressoir dont la vis est tournée par Marguerite de Parme, le duc d'Albe, et le cardinal de Granvelle; don Frédéric de Tolède tient liées les griffes du lion. Les personnages présents sont : le pape, Philippe II, Vargas, Del Rio et Pierre de Corte ou Curtius, évêque d'Ypres, frère Corn. Adriaensz. de Dordrecht, etc. Au premier plan, les franchises mises en pièces et la couronne du lion brisée.

P. 44 : L'arrivée du prince d'Orange dans les Pays-Bas, avec une armée de 14000 fantassins et 6000 cavaliers. Au-dessus, sur une banderolle : *Anno Prins van Orangien tocht.* 1572. A côté du pressoir rompu, le lion néerlandais tient entre ses griffes l'étendard de la liberté auquel sont attachés les privilèges, et remet un glaive au prince d'Orange; derrière le prince, l'armée rangée en bataille; devant lui, une flottille, et dans le fond, les fragments du pressoir.

P. 77 [85] : La pacification de Gand. Dans un enclos entouré d'une palissade *(de Nederlandsche tuin)* et cerné de tous côtés par les armées espagnoles, sont assises, autour de l'étendard, les 17 pucelles représentant les 17 provinces des Pays-Bas. L'entrée de l'enclos est défendue par le lion armé d'un glaive et d'un bouclier aux emblèmes de la concorde. Au-dessus, sur une banderolle : *Pacificatie van Gend.* 1577 [1576].

P. 130 : L'avènement du prince Maurice de

Digitized by Google

Nassau, comme stadhouder et capitaine-général des Pays-Bas septentrionaux. Le lion néerlandais, portant l'étendard de la liberté, remet au prince Maurice le glaive, symbole du pouvoir. Au premier plan, à gauche, le cercueil du prince d'Orange, et un tronc d'arbre d'où sortent trois tiges (les 3 fils du prince d'Orange); autour du tronc, une banderolle portant la devise du prince Maurice : *Tandem fit surculus arbor.* Au second plan à gauche, les États-Généraux en prière, et à droite, une armée. Sur l'arrière-plan, une ville et une flottille.

P. 210 : Les Trèves. Au milieu de la planche, le lion néerlandais tenant dans ses griffes, d'un côté un glaive, et de l'autre le faisceau de 7 flèches représentant les Provinces-Unies. Le pape rassemble 10 autres flèches éparses sur le sol (les provinces méridionales des Pays-Bas). Le cardinal de Granvelle cherche à détacher une des flèches (la Gueldre) du faisceau tenu par le lion, qui en posant sa troisième patte sur deux des flèches perdues (le Brabant et la Flandre), empêche le pape de les ajouter aux autres, allusion aux forteresses que possédaient les Provinces-Unies dans ces deux provinces. A gauche et derrière le pape et Granvelle, le négociateur de la paix, Jean Neyen ou Nay, confesseur des archiducs, et Ambr. Spinola offrant au lion une branche d'olivier, emblème de la paix. A droite, un jésuite et deux soldats espagnols armés de lacets, et cherchant à s'emparer du lion. Au-dessus de la planche, une banderolle portant : *Anno hande-*

Digitized by Google

linge Van trefues 1609. Il existe des exemplaires du *Neder-landtsche Gedenck-clanck*, où cette planche a été omise; la place qu'elle devait occuper est restée blanche.

P. 232 : Proposition de paix aux Provinces Septentrionales, faite par Pierre Peckius, chancelier de Brabant, au nom des archiducs. Le prince Maurice de Nassau armé d'un glaive et accompagné du lion qui tient l'étendard, refuse d'accepter la branche d'olivier que lui présente Peckius. A gauche et derrière le chancelier, le pape, le roi d'Espagne et un moine; les deux premiers tiennent un masque en main. Sur une banderolle, au-dessus de la planche : 1621 *Petri Peccy gedaen Vertooch.*

P. 236 : La fin des Trèves. Le prince Maurice et le lion néerlandais tiennent l'étendard. De l'une de ses griffes, le lion remet à un officier une bourse destinée à l'enrôlement de soldats. A gauche, deux tambours et deux trompettes proclament la levée des troupes. Sur l'arrière-plan, un chantier avec un vaisseau de guerre en construction. Au-dessus de la planche, sur une banderolle : *Wettige tweede oorloog' der H : M : Heeren Staten.* a°. 1621.

P. 294 : Les Provinces-Unies, les princes de la maison d'Orange-Nassau et la nation néerlandaise en prière dans un temple; au milieu d'eux, l'étendard de la liberté.

Les renseignements que nous possédons sur la personne de l'auteur, sont très incomplets; ils se bornent à ce qui suit : Adrien Woutersz. ou Valerius

Digitized by Google

naquit à Middelbourg, vers la fin du xvie siècle; il passa la plus grande partie de sa vie dans la ville de Veere, où il était notaire en 1606; pendant les années 1616-1625 il fut, à différentes reprises, élu échevin de la même ville. Outre ces fonctions, il exerça celles de conseiller permanent *(Permanenten Raad, Lid van de Vroedschap)* et de receveur des droits de péage et des licences *(Ontfanger der tol- en licent-gelden)*; il était doyen de la chambre de rhétorique « de Blauwe Accolye » sous la devise : *In reynder jonsten groeyende*, à Veere. Le 23 janvier 1621, il épousa, probablement en 2e ou en 3e noces, Christine Adriaens de Brouwershaven, et il mourut le 27 janv. 1625. Était-il parent ou descendant de Corn. Valerius ou Woutersz., né à Oudewater en 1512, successeur de Pierre Nannius, comme professeur de philologie au collège des Trois Langues, à Louvain, et mort dans cette ville le 11 août 1578, à l'âge de 66 ans? Nous sommes porté à le croire, fondant notre supposition sur la traduction peu ordinaire du nom de Woutersz. en Valerius, alors que ce nom était généralement traduit en Waltheri ou Gualtheri. Nous n'avons pu établir quel lien de parenté existait entre Adr. Valerius et I. Valerius, celui qui dédia, au nom des héritiers d'Adrien, le *Gedenck-clanck* aux États de Zélande, ni entre Adrien et un certain M. Valerius cité comme membre du magistrat de la ville de Veere, en 1626, c'est-à-dire dans l'année qui suivit celle de la mort d'Adrien. Ils étaient probablement fils de ce dernier, mais issus d'un premier mariage.

Digitized by Google

Voir sur l'auteur et son livre : DE LA RUE, *geletterd Zeeland* (2e éd.), Middelb., 1741, p. 141 ; WITSEN GEYSBEEK, *woordenboek der nederduitsche dichters*, V, pp. 425-427; ERMERINS, *Zeeuwsche oudheden* (Veere), 3e part., pp. 176, 198 et 199; SCHOTEL, *gedachten over het volkslied : Wilhelmus van Nassouwen*, Leiden, 1834, pp. 63-64; VAN SOMEREN et BRUGMANS, *over het volkslied Wilhelmus van Nassouw*, Utrecht, 1834, pp. 4-5; VANDER AA, *biographisch woordenboek*, XI, p. 9; PAQUOT, *mémoires*, VIII, pp. 241-242; DE WIND, *bibliotheek der nederl. geschiedschrijvers*, pp. 485-486, et surtout : 11 *Oud-Nederlandsche liederen uit den « Nederlandtschen Gedenck-clanck » van Adrianus Valerius* (1626), *met toelichting en klavierbegeleiding van dr* A. D. LOMAN, publié par la Société d'histoire de la musique néerlandaise, Utrecht, 1871.

Vendu 36 fr. Duquesne; 24 fr. R. della Faille; coté 40 fr. Kockx, Anvers, 1882.

V 77

Digitized by Google

[VALERIUS, de schoolmeester (maître d'école)].

S. l. ni n. d'impr. 1569.

Proba Fidei. || Oft / de Proe=||ue des Gheloofs. || Waerinne een yegelijck men=||ſche / van wat Opinie dat hy ſy / van woorde te woor=||de / en wercken te wercken / hem proeuen mach / oft || hy int Ghelooue recht ſtaet oft niet / na de re=||den Pauli : Proeſt v ſeluen / oft ghy || int Ghelooue ſtaet / offte en || kent ghy v ſeluen niet ? || 2. Corinte. 13. eñ || 1. Cor. 11. || ❨ Nu nieus ghemaeckt / ende in || Druck wtgegeuen / by || V. S. M. || Jacob. 2. || ❨ Ghelijck als het Lichaem ſonder Geeſt doot is / || alſoo is oock het Ghelooue ſonder || wercken doodt. ||

Ghedruckt int Jaer ons Hee=||ren M. D. Lxix. ||

In-8°, 36 ff. chiffr., y compris le titre, blanc au v°. Annot. marg. Car. goth.

Les ff. 2-8 contiennent un avis : *Djt boecxken is weerdich || terſtont te leſen / om mitter daet te bewij=|| ſen. ...*, et la préface. Au f. [9] r°, le titre répété. Les ff. 9 v°-36 r° renferment le corps de l'ouvrage, et le v° de ce dernier f. est blanc. A la fin

Amsterdam : bibl. de l'église des Mennonites.

V 138.

Digitized by Google

de la préface : *De xiiij. weke mijnre geuāc=||kenisse | den eerstē dach Januarij | so genaemt | in het || Jaer | 1568. Jck betrouwe | dat dit teghenwoordighe || Jaer niet vergaen en sal | als de voorleden. Waect eñ || bidt | want ghy en weet vre noch dach | dan die God=| vruchtigen mogen haer bedenken | oft dit de || Jaer is | in welcke de Heere zijn wt=||uercoren eñ ghelooui-gen ver-||lossen sal | Elck sy ghe=||waerschout.* || *** ||

La *Proba Fidei* se compose de trois chapitres : 1o, un chap. introductif : ℂ *Jn den Name des Heeren* | || *tot zijnder eere | Ghenade eñ vrede.* || (ff. 9 vo-13 ro); 2o, *Een bewijs om te weten | hoe || veele dat Ghelooue van het Onghelooue || schilt | ende de gerechtigen van=|| den ongherechtigen.* || (ff. 13 ro-24 vo); ℂ *Hier volcht noch mijn een=||uoudich verstant | wt ondersoeckinghe des HEeren || heylighe Wedt oft Schriften | van de volcomenheyt || des eenigen Gods | eñ des toecomenden wesens | eñ || van onser alder menschen | eñ tegenwoor-dighen we=||sens onuolcomenheyt* ... (ff. 25 ro-36 ro).

Aucun biographe ne cite le nom de l'auteur de ce livre. Les martyrologes mennonites seuls donnent quelques renseignements, assurément très incomplets. Il y est dit que Valerius, *de schoolmeester*, avait été maître d'école à Hoorn et à Middelbourg, en Zélande, qu'il tenait souvent des prêches dans les rues et dans les champs, qu'il fut fait prisonnier à Brouwershaven, en 1568, et qu'il fut mis à mort après une longue détention. Le genre de supplice n'est pas indiqué. Voilà tout.

Une lettre de l'auteur, publiée pour la première

Digitized by Google

fois à la suite de l'édition de *Proba Fidei*, qui parut à Haarlem, en 1634, fournit des détails, très curieux, mais noyés dans une phraséologie tellement confuse, que nous préférons transcrire une partie du texte plutôt que d'être exposé à dénaturer le sens en le traduisant : « Anno 1562 hielt ick Wewenare Schole
» binnen Middelborch / doen loech my de werelt toe
» op het alderſchoonſte / dat my te voren noyt ge-
» beurt en was / ſo verliet ick pijnlijck genoeg de
» werelt / en gaf my tott Heere *(sic)* ernſtelijc. Eñ
» int ſelfde jaer reyſde ick met getuygen naer
» Gent / daer ick my met gebogene knien mijns
» herten mijnen God over gaf / eñ reyſde wederom
» tot huys na Middelborch vrolijck als den Beſnedē /
» oft Moor. Mijn conſcientie getuyghde my doen
» ter tijdt / dat ick op aertſch niet geſint en was ...
» ende bad den Heere / dat hy my een Godvree-
» ſende hulpe toevoegen wilde / om te ſamen onſe
» pelgrimagie tot zijnder eeren te eyndighen / ende
» ick ſochte my ſelven daer niet inne / rijckdom
» noch ſchoonheyt / hoe wel ick daer toe ſeer
» genegē was : ſo dat ick den Heere niet ten vollen
» ghedanken en kan van zijnder genade ende ge-
» trouwe hulpe / alſo dat wy inden Heere trouwden
» Anno 1563. Corts daer naer int ſelve jaer begoſte
» my de bekommerniſſe / ende liefde deſer werelt ...
» aan te komen ... Daer toe denckende / dat ick ſeer
» berucht was / ende dat mijn Schole begoſte te
» minderen : en waert dat het kruys op quame /
» ick ſoude mogen van d'eerſte zijn : en waer ſoude

V 138.

Digitized by Google

Digitized by Googl

» ick trecken met ydele handē. Daer begoſte ick
» my te bekommeren / wat handelinghe oft koop-
» manſchap ick doen ſoude / om Schole mede te
» houden ... dat het een het ander holp / om een
» teerpenningh ofte afgodt achter te houden ...
» tegen dat wy op ſoude moeten trecken ... daer
» vielen wy aen Linnen-laken / ende garen te koo-
» pen : hopende dattet daermede ons wel ſoude
» gelucken ... mijn ghelt dat ick den armen behoorde
» te gheuen / dat beviel my tot de koopmanſchap
» al te kleen / ende leende daer toe noch ander
» lieden gelt / om breeder en breeder aen te leggen
» ... Ende int Jaer 64. als Meeſter Gilles en Wil-
» bort [1] die om de waerheyt gedoot worden : doen
» worde ick gewaerſchout / dat ick gevangen ſoude
» worden. Doen was ick inde ſlommeringhe der
» conſcientie ſeer bevreeſt ... met dat ick groote
» ſchult hadde / dan ... preſenteerde my een broeder
» gelt te leenen / d'welck ick oock aen nam / te
» weten acht princen dalers / dat was meeſt al de
» ſchult die ick achter liet in Middelborch : van
» waer ick tot *Zieric-zee* ginck woonen / daer ick
» een half Jaer meer oft min mochte woonen : eñ
» als ick van *Zieric-zee* vertrecken moeſte / trock
» ick na Hoorn ... ende int Jaer 56. [*sic*, pour 65]
» ick en wil my niet verſchoonen / ick hadde de

---

1 Gilles ou Jelis Matthijsz. et Willebrord ou Willeboort Cornelisz., suppliciés à Middelbourg en 1564.

Digitized by Google

Digitized by Google

» winningh lief : daerom ick denckende / eer ick
» daer trock / wat daer wel gelegen ware / om
» goede winninge aan te doen ... Jnt ſelve jaer
» verhief eenen dieren tijt / datter goet geld te win-
» nen was aende rogge / doen beklaeghde eñ bekom-
» merde ick my dat ick mijn gelt aen d'ander
» koopmanſchap gheleyt had / denckende : had ick
» voorſichtich gheweeſt / ick ſou ſulcken ſlach ghe-
» ſlagen hebben / ſo vele honderden ghewonnen ...
» doen kreegh ick kenniſſe aen ſommighe broederen /
» arm van tijdlijck / haer ghenerende ſtillekens
» alleen van haer ſimpel hantwerck / dan my dochte /
» dat ſy niet wijs en waren in haer ſaecken dat ſy
» niet wat en leenden ende borghden ... dan deſen
» ſchamelen broeder (*sic*, au singulier) / en hadde
» gheen goet aenſien by de koop-lieden ... en onder
» deſen was ick (*sic*, pour : er) een die deſe beroerte /
» ende tegenwoordige onvrede uytter Schrifture
» voorſeyde ... en ick kreech converſatie ofte liefde
» tot deſen man. Tot dien tijt was ick in allen
» Gemeenten daer ick gewoont hadde / voor een
» lief broeder / ende van ſommighe ervaren in der
» Schrift / aenghesien ... maer doen ick by deſen
» lieven Broeder begon te verwarmen ... eñ ver-
» ſtandigher te worden ... ſo merckte ick hoe langer
» hoe klaerder ... dat het met ons ... neerſtighe
» koop-lieden ... jammerlijck gheſtelt was ... doen
» was ick verſleghen / en ick vraeghde deſen broe-
» der / wanneer yemant tot berou / kenniſſe ende

» beteringh quame van deſe bekommerniſſe ... oft
» hy dat niet en behoorde te kennen te gheven / om
» hem vande Gemeente te laten ſtraffen : doen
» verſtont ick uyt zijn woorden / dat die dat verſtant
» ende handelinghe ſtraffen ſouden / dat die ſelve
» vande principaelſte waren / ende hoe ſouden ſy ...
» haer eyghen verſtant ende handelinge konnen
» ſtraffen ... doen verwonderde ick my / dat het ſoo
» quaet ende verderffelijck toeginck binnen der
» Ghemeente tegen den dach ofte toekomſte Chriſti
» ... alſoo voortgaende kreegh ick weder mijn eerſte
» liefde van God den Heere / ende begon vyerigh
» te worden : ſo dat ick in ſteden ende op merckten /
» ende in velden openbaer geerne de lieden ghe-
» waerſchout hebbe ... Al eer de Swinghelſchen in't
» openbaar predicten : doen wert ick doot ſieck / dat
» my de meeſter overgaf / ende ſeyde tot mijn huyſ-
» vrouwe / dat ick in het leven moghelijck niet langhe
» zijn en ſoude ... maer de Heere liet mij weder tot
» gheſontheydt komen : doen begonden de Swingel-
» ſchen int velt te prediken / doen tooch ick int Jaer
» 66. wederom na Middelborch woonen / en ick was
» noch ſieckelijck / als ick daer quam / doen waſſet
» daer oock / ghelijck het over al ſeer verandert
» onder den volcke : eñ als de Swinghelſche ſeer
» neerſtich haer leeringhe uyt ſpreyden / ende ons
» ſeer laſterden ... waerom dat wy int openbaer
» niet en ſtelden voor alle man / dwelk my ſeer
» deerde : doen vergaderde de Ghemeente om raet
» te ſlaen / oft wy oock int openbaer trecken ſouden /

Digitized by Google

Digitized by Googl

» ende als daer niet af en viel / fo verdroot my
» noch hoe langher hoe meer / omdat wy de waer-
» heydt hadden / en foo weynich daer om deden om
» uyt te fpreyden / ende den volcke tot boete te
» wijfen ... en om dattet niemant en wilden doen :
» so beroude ick in my felvē / dat ick het geern had
» willen doen / ende uyt vreefen oft fchaemte / en
» dorfte ick fulcx niet aengaen ... doen quam een
» vrouwe vander Goes / naer huys tot Middelborgh /
» ende feyde tot my : waert dat ghy ter Goes ginckt
» verfoecken om fchole te houden / ghy foudet
» moghelijck wel verkrijghen / om dattet nu fulcken
» vryen tijt is ... daerom tooch ick noch den felven
» dach henen / eñ tegen den Avont voer ick van
» Armuyen [Arnemuiden] na der Goes / met een
» Vrou vander Goes / die veel goets feyde vande
» Geufe Predikers : doē begon ick totter vrouwe
» van der waerheyt te fpreken / daer noch meer
» volck in't Schip was : doen behaechdet haer noch
» beter / eñ feyde tot my : komt ghy t'onfent ter
» Goes oock prediken : dan feyde ick / ick en ben
» geen Predicant ... doē feyde fy / wat leyt daer
» aē / komt doch / en predickt / ghy fult volcx ge-
» noech krijgen / eñ wat ik las oft fprack defe
» vrouwe / eñ het ander volck / gaf redelijck goet
» ghehoor. ... Eñ als wy des fnachts aenquamē /
» begonft ic te flapen en ick had geern in 't Schip
» blyvē flapen / maer de vrouwe was my moeye-
» lijcken om my in haer huys te hebben / de welcke
» ick niet wel en konde ontflegen zijn / maer ginck

Digitized by

Digitized by Google

» met haer op in haer huys / eñ ſy klopte harē man
» op / en ick meyne dat ſy den man op zijn ſchou-
» deren klopte : eñ ſeyde / hey hey / hier brengh ick
» den Predicant ſelve t'huys / recht / heb ick niet
» een mannelijck feyt daer aen bedrevē : daer af
» was ick ſeer beſchaemt / als oft ick my voor een
» Predicant uytgegevē hadde / eñ ick dochte / hoe
» ſal ickt nu aenſtellen / hoe ſal ick hier voorby
» mogen : doen dacht ick des Morgens / ick mach
» ſommige vellen papiers krijgen eñ ſtellen / ofte
» houden een ſondament daer inne / ſy ſullen mogen
» meenen dat ick een deur-waerder ben / ende dat
» ick in deſe weke tijts / uyt den brief / een nieuwe
» Placcaet totten volcke af-leſen ſal / voor het Stadt-
» huys : ſo ſal het volck by een komen. Eñ om dat
» ick my ſelven niet en vertrouwe / dat ick uyt
» vreeſe / oft ſchaemte tottē volcke ſoude konnen
» geſpreken / dan het leſen en ſal my niet begeven
» docht ick : daer ginck ick over de Marckt gedrevē /
» denckende / wil ick, derf ick / ſal ick / neen ick /
» niet wetende wat ick doē ſoude : doen greep ick
» eenen moet ... ſo datter een groote menichte van
» volck by een quam : doen vergaderden de wet
» terſtont / eñ ſloten my op het Stadt-huys / eñ waren
» ſeer quaet ... doen dedē ſy my alleē in een kamer /
» eñ hieldē met malkander raet / wat ſy my doen
» ſoudē : doē dedē ſy my voortkomen / en begeerden
» dat ick binnen der Goes / noch in haer heerlijcheyt
» niet en ſoude predikē : dies wildē ſy my convoyeren
» oft uytgeleyt doen / het welck ick niet en begeerde /

Digitized by Google

» eñ ick bedankte haer seer / ende beloofde haer » ghehoorsaem te zijn / eñ also lietē sy my gaen. » Doen was ick recht gaende gemaeckt / ende beter » daer toe ghemoet / dan te voren / ende het volck » seyde tot my : laet ons buyten in een ander heer- » lijcheyt gaen / daer moecht ghy't wel doen / » d'welck ick oock niet en weygerde ... en ick heb » mijn gheloof openbaer beleden / ende heb haer » heymelijck ende openbaer ... bewesen uyt Godts » Woort / hoe sy inden toorne Godts waren levende / » eñ ick waerschoude / dat sy haer ... bekeeren sou- » den ... Die onder de Vriesen is / dat hy hem noch » een ooghenblick vreedsamich en onpartijdigh » houde / in alle oordeelen en handelinghe desen » twist aengaende / ende de ander oock alsoo : want » ick en twijffele niet dat desen twist binnen ende » buyten ophouden sal eer de Heere komt ... » La dernière phrase prouve que l'auteur ne prenait point part aux querelles qui, depuis 1566, divisaient les Mennonites en deux camps : *Friesen* et *Vlamingen.* Il éprouvait cependant plus de sympathie pour les *Vlamingen.* A la p. 31 v°, il dit qu'il ne craint personne autant que ceux qui se croient parfaits : *Of ū* (sic, pour : *sy*) *Liberti=‖nē / of thuys ‖ der liefdē / of ‖ Dauitistē / of ‖ Hē. Niclaes ‖ volck / of het ‖ Dortsche ‖ gront / of hoe ‖ datse hieten / ‖ oft geschillē ‖ onder malcā=‖derē eñ van=‖de Saduceen ‖ en begeer ick ‖ (al waere ick ‖ ongebondē) ‖ opt naufte nз ‖ te ondersoec=‖ken / wāt ick ‖ vreese haer=‖lieden / want ‖ quaet geclap ‖ verderft goe‖de zeden.* La pré-

Digitized by Google

Digitized by Google

face de l'ouvrage a été reproduite dans les martyrologes mennonites de J. Outerman, J. de Ries, etc., (édition de 1631), de J. Outerman, P. Jansz. Twisk, Syv. Pietersz., etc. (1617 et 1626), et de T. Jansz. van Braght. L'auteur s'attache à démontrer qu'il faut mépriser les vanités du monde ; il conseille aux gens de vivre dans une pauvreté volontaire et de n'aspirer qu'aux richesses de la vie future. Parlant de Hans [Jean] van Overdam, tué à Gand, en 1550, Valerius dit (f. 18 r°) : *Ey Hans / Hans / wat een lieuen ge-|| trouwen Hans / dat ghy van Godt beter verſtaen || hebt / dat teecomende was / dan wy vele verſtaē tge=||ne dat teghenwoordich is* ..., et au sujet de Menno Simons, mort en 1559 : *Jc hebbe hoorē ſeg=||gen / dat de Goduruchtige Menno ſeer weynich / eñ || groote armoet achterliet na zijn doot / twelc my lie=||uer js te hoorē / dan oft hy een hondert guldens / oft || twee honderdē / oft huys / oft hof / achter gelatē had=||de zijn kinderen* ... (f. 31 r°).

Les martyrologes mennonites citent encore un autre ouvrage de Valerius, *de schoolmeester,* qui semble totalement perdu. En voici le titre : *Van 't afnemen ende 't vervallen der Apoſtelſche ghemeente / ende het op komen des Antichriſts / en hoe het licht des Euangeliums voor deſen verdonckert is. Geſchrevē in de tſeſtichſte weeck ſijns gevangeniſſe / met een hertgrondelijcke vermaninghe aen den afvallighen van Gods Woordt : op dat ſy in tijts de genade des Almachtigen mogen ſoecken / de wijl hy noch te vinden is.*

Valerius, *de schoolmeester,* appartient-il à la famille

Digitized by Google

Digitized by Google

du poète Adrien Valerius ou Woutersz., né à Middelbourg, doyen de la Chambre de rhétorique *De Blauwe Accolye*, dans la ville de Vere? La similitude des noms de personne et le rapprochement des noms de lieux rendent assez vraisemblable cette supposition. Valerius, *de schoolmeester*, habita quelque temps la ville de Middelbourg où Adrien naquit. Le maître d'école séjourna pendant les derniers jours de sa vie à Brouwershaven, et c'est dans cette même localité qu'Adrien convola en deuxième ou en troisième noces. (Voir Adrien VALERIUS, *nederlandtsche gedenck-clanck*, Haarlem, 1626).

Digitized by Google

[VALERIUS, de schoolmeester].

AMSTERDAM, Nicol. Biestkens, le jeune, imprimeur, pour Guill. Jansen Buys. 1590.

Proba Fidei. || Of / de Proeve || des Gheloofs. Waer inne || een yegelick mensche / van wat opinie dat || hy ſy / van woorde te woorde / en wercken te wercken / || hem proeven mach / of hy int Ghelove recht ſtaet || of niet / na de reden Pauli : Proeft u ſelven / || of ghy int Ghelove ſtaet / ofte en kent || ghy u ſelven niet ? 2. Cor. 13. || ende 1. Corint. 11. || Nu nieus ghemaeckt / ende in Druck wt=||gheghеven / by V. S. M. || Jacob. 2. || ... (*Fleuron*).

t'Amſtelredam. || Voor Willem Janſen Buys / inde Lijſvelt=||ſche (*sic*) Bybel. M. D. XC. ||

In-16o, 56 ff. chiffr., y compris le titre. Annotat. margin. Car. goth.

Réimpression de l'édition de 1569. Au vo du titre, l'avis : *Djt Boecxken is weerdich terſtondt te leſen* / || *om metter daet te bewyſen.* ... Les ff. 2-12 sont occupés par la préface. Le chap. introductif com-

Amsterdam : bibl. de l'église des Mennonites.

mence au f. 13 r°, et les deux autres chapitres respectivement au f. 19 r°, et au f. 37 v°. A la fin de la dernière p. : *t'Amſtelredam,* || *By Nicolaes Bieſtkens de jon=*||*ghe / inde Lelie onder de Doornen.* || *M. D. XC.* ||

L'exemplaire de la bibliothèque de l'église des Mennonites, à Amsterdam, le seul connu jusqu'à présent, est endommagé dans la partie inférieure du titre. Nous croyons cependant que l'adresse, telle que nous l'avons donnée, est exacte.

Digitized by Google

[VALERIUS, de schoolmeester].

AMSTERDAM, Nicol. Biestkens, le jeune, impr., pour Guill. Jansen Buys. 1595.

Proba Fidei. || Of / de Proeve || des Gheloofs. Waer inne || een yegelick menſche / van wat opinie dat || hy ſy / van woorde te woorde / en wercken te wercken / || hem proeven mach / of hy int Ghelove recht ſtaet || of niet / na de reden Pauli : Proeſt u ſelven / || of ghy int Ghelove ſtaet / ofte en kent || ghy u ſelven niet ? 2. Cor. 13. || ende 1. Corint. 11. || Nu nieus ghemaeckt / ende in Druck wt=||ghegheven / by V. S. M. || Jacob. 2. || ... (*Fleuron*).

t'Amſtelredam. || Voor Willem Janſen Buys / inde Lijſvelt=||ſche (*sic*) Bybel. M. D. XCV. ||

In-16o, 56 ff. chiffr., y compris le titre. Annotat. margin. Car. goth.

C'est l'édition d'Amsterdam, 1590. Le millésime seul a été changé. A la fin de la dernière p. : *t'Amſtelredam, || By Nicolaes Bieſtkens de jon-||ghe / inde Lelie onder de Doornen. || M. D. XCV. ||*

Amsterdam : bibl. de l'église des Mennonites.

V 140.

VALERIUS, de schoolmeester.

HAARLEM, Thomas Fonteyn, pour Zacharie Cornelisz., à Hoorn. 1634.

Proba Fidei, Oft / De Proeve des Geloofs : Waer inne een yeghelijck Menſche / van wat opinie dat hy zy / van woorde te woorde / en wercken te wercken / hem proeven mach / oft hy in 't Gheloove recht ſtaet oft niet / na de reden Pauli : Proeft u ſelven / oft ghy in 't Gheloove ſtaet / ofte en kent ghy u ſelven niet ? 2. Cor. 13. eñ 1. Corinth. 11. Geſchreven inde ghevanckeniſſe deur Valerius, School-meeſter tot Brouwers Haven, al waer hy het Gheloof der Waerheydt met den doodt heeft beveſtight in 't Jaer 1566 (*sic, pour* 1568). ghelijck alſmen inde Hiſtorie der Vromer Getuygen Ieſu Chriſti (die ghedruckt zijn voor Zacharias Corneliſz. int jaer 1626.) mach leſen. Iacobi. 2. Ghelijck als het lichaem ſonder de Gheeſt doot is, alſo is oock het Geloove ſonder de wercken doot. (*Fleuron*).

Amsterdam : bibl. de l'église des Mennonites.

Digitized by Google

t' Haerlem, Ghedruct by Thomas Fonteyn. Voor Zacharias Cornelisz. Boeck-verkooper tot Hoorn / inde Liesveltschen Bybel. 1634.

In-8°, 10 ff. lim. (titre, au v° l'avis : *Dit Boeczken is weerdich terstont te lesen* ..., et préface), et 76 pp. chiffr. Annot. margin. Car. goth.

Réimpression des éditions antérieures, augmentée (pp. 70-76) d'une lettre de l'auteur publiée ici pour la première fois : *Also hier eenige plaetse ledigh was / soo hebben wy tot vervullinge van dien / desen Brief / vanden selven Autheur / hier byghevoeght / welck noyt voor desen in druck is gheweest.* Nous en avons donné des extraits dans la description de *Proba fidei*, 1569.

A la fin de la dernière p., la souscription placée entre des filets et des fleurons typographiques : *t' Haerlem, Ghedruct hy* (sic) *Thomas Fonteyn. Voor Zacharias Cornelisz. Boeck-verkooper / tot Hoorn / woonende op de Nieuwe-straet / inden Lief-veltschen Bybel / Anno* 1634.

V 141.

VALLENDE OORSAECK (Ne'erlandts)...
Vlissingen ... 1672.

MIDDELBOURG, H. Smidt. (1673?)

Ne'erlandts Vallende Oorſaeck, En Hulp-middelen tot desſelfs Her-ſtel. Aengeweſen In verſcheyde Antwoorden : Op de Vrage Waerom kreeg Nederlant in dit Jaer ſulken krack ? En in den ſin van de Liederen Hoe God Ne'erlandt ſal verſchoonen ? Welcke Vragen zijn voorgeſtelt by de Hoofden der Reden-kamer binnen Vlissingen, genaemt De Blaeuwe Acoleye, Onder 't woordt Den Geeſt onderſoeckt 'et al. Op den eerſten Novembris 1672. Ende be-Antwoordt op den een-en-dertighſten Decembris des ſelven Jaers. Josua 7. ℣ſſ. 7. ... 10 : 11. ... (*Vue de la ville de Flessingue, gravure sur bois*).

Gedruct te Middelburg, by H. Smidt, Boek-verkoper op de Wal.

In-4°, sign. A 2-H [H 2], 30 ff. sans chiffr. Car. rom. Quelques annotations margin.

Les ff. *A-C* contiennent les lim. : titre, dédicace au magistrat de Flessingue signée : *J. S.* (ailleurs

---

La Haye : bibl. roy.

J. P. Slingert-recht, ou *J. P. S. Slingert recht*), autre dédicace aux chefs des Chambres de Middelbourg et de Veere, également signée : *J. S.* et datée de Flessingue, le 1 déc. 1672, *Wellekomste vande* Hoofden *vande* Reden-kamer *tot Vlissingen, Aen de Konst-lievende Broeders van Rhetorica tot Middelburgh ende Camp-Vere*, par J. Grindet, *Middelburghse In-trede Tot de Vlissingse Redenaers*, par A. Roggeveen., *Aen-spraeck Tot Nederlandt*, par R. Schryver., carte d'invitation, *Lof-dicht Aen de Redenaers* ... par J. Grindet, suivi de l'indication des prix gagnés. Cette indication se compose de 3 pièces de vers adressées aux vainqueurs A.-G. Verdoel, R. Schryver et J. P. Slinger-recht (ce dernier gagna 2 prix). Dans 3 autres pièces de 4 vers, les vainqueurs répondent. Suivent quatre pièces de vers : *Danck-Veers van den* Sinrijckften Regel, et *Danck-Veers van het* beste Liedt, signées : *J. P. S. Slingert recht*, *Aen alle de* Broeders *die gewrocht hebben op de* Vrage, par J. van Liere, et *Schult-plicht aen de* Oordeelders, par R. S. (Rémi Schryver). Les 3 dern. pp. des lim. [ff. *B*4 v°-*C* v°] contiennent la *Ontloffinge van de Vrage* et la chanson de la Chambre organisatrice, par J. Grindet; la réponse [*Ontloffinge*] était : *Om dat aen Nederlandt de trouvve liefd' ontbrack.* Les ff. *C*2-*H* r° renferment les réponses des Chambres assistantes à la fête, savoir :

[*Het Bloemken Jesse*], Middelbourg : *Om dat 'er Trouvv, en Gelt, Soldaet, en Hooft ontbrack.*, sign. : *J. P. S. Slingert recht.*

Digitized by Google

Digitized by Google

Même Chambre : ... *om dat Hovaerdy, en alle ſnoode ſonden,... regeert en blijft rebel...* La chanson est signée : *A. Roggeveen.*

Même Chambre : ... *dat komt... van onſer aller ſonden...* La réponse à la question est signée : *J. Willemse.*, et la chanson : *Jacobus W.* (Willemse) *Ontfanght en geeft, Laet los en kleeft.*

Même Chambre : *Om Ne'erlandts ſonden vvill, komt het in dees ellenden.*, signée de la devise : *Lijdtſaemheydt baert vreught.*

Même Chambre : *Door Hooghmoedt en Ontrouvv kreegh Ne'erlandt ſulcken krack.*, signée de la devise : *U Hert houdt reyn.* La chanson porte la même devise et les initiales *J. M. J. D.*

[*Missus scholieren*], Veere : *De Onboetveerdigheyt is oorſaeck van dees' plagen.*, par M. van Eepen.

[*De Blauwe Acolye*], Flessingue : *Om dat God op ſyn tijt (om haer ſchult) recht vvou thôonen.*, par R. Schryver.

Même Chambre : *God vveet het, die alleen 't verborgen kan ontleden.*, par C. Bolten.

Même Chambre : *Om dat het doen meeſt liefd', en vreed', en trouvv' ontbrack.*, par D. d'Huysser.

Même Chambre : *Der ſonden overvloet verduyſtert Gods genade.*, par Jean d'Hees.

Même Chambre : *D'ondanckbaer-hoovaerdy, op Ne'erlants-kerf, vvas vol.*, par Adrien-Georges Verdoel.

Même Chambre : *Gerechtigheyt ontbreeckt, Getrouvvigheyt is doot.*, signée de la devise : *Elck ſijn beſt.*

Même Chambre : *Om dat het voor dit Jaer hem niet en heeft bekeert.*, par Jean van Liere.

Digitized by Google

Les 3 dern. pp. [ff. *H* v^{o}-*H* 2 v^{o}] contiennent 3 pièces de vers : *Danck-dicht*..., par J. Grindet, *Schuldige Danck-plicht*, par A. Roggeveen, *Momus-rolle.*, signée : *J. P. Slingert-recht.* A la fin de la dern. page : *Uyt.*

Les prix de la question furent adjugés : le 1^{r} prix à A.-G. Verdoel, le 2^{e} prix à R. Schryver et celui du refrain et de la chanson à celui qui signe : *J. P. Slingertrecht.* Adrien-Georges Verdoel était artiste-peintre, et la pièce de vers : *Aen M^{r}. Remy Schrijver* [f. *B* 3 v^{o}] donne lieu de croire que Schryver était organiste à Flessingue.

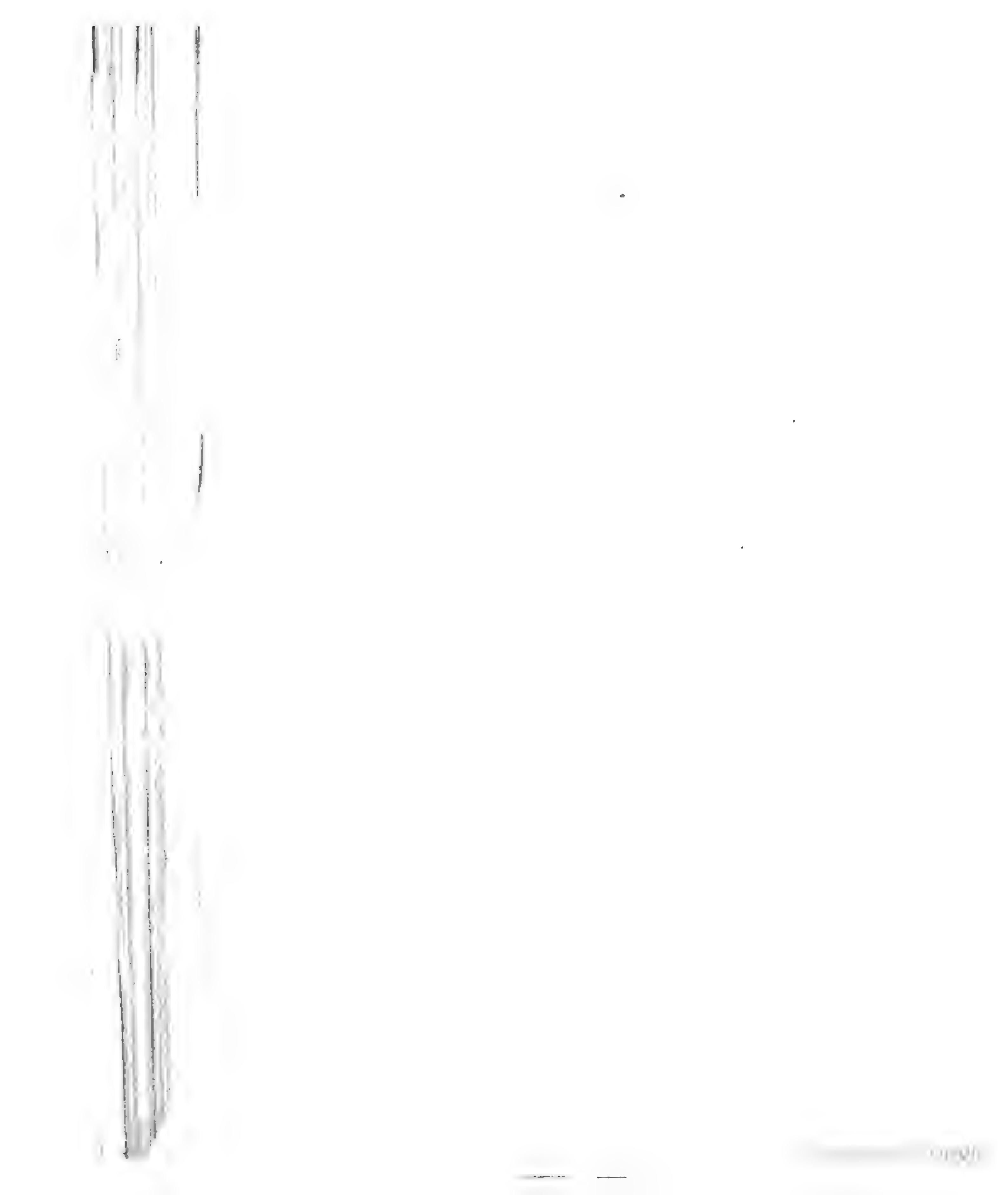
Le titre de ce recueil seul suffit pour donner une idée de la décadence des Chambres de rhétorique à cette époque : *Ne'erlandts Vallende Oorsaeck,* pour *Oorsaeck van Ne'erlandts val !*

VEER (Gér. de) ou de Vera, diarium nauticum (è vernacula sermone lat. vertit Car. Clusius).

AMSTERDAM, Corn. Claesz. ou Nicolai. 1598.

Diarivm Navticvm, || feu || Vera Descriptio || Trium Navigationum admirandarum, & nun-||quam auditarum, tribus continuis annis factarum, à Hollandicis & Zelandicis navibus, || ad Septentrionem, fupra Norvagiam, Mofcoviam & Tartariam, verfus Catthay & Sina-||rum regna : tum ut detecta fuerint VVeygatz fretum, Nova Zembla, & Regio fub 80. || gradu fita, quam Groenlādiam effe cenfent, quam nullus unquam adijt : Deinde de feris || & trucibus vrfis, alijfq́ue monftris marinis, & intolerabili frigore quod pertulerunt. ||Quemadmodum præterea in poftrema Navigatione navis in glacie fuerit concreta, & || ipfi nautæ in Nova Zembla fub 76. gradu fita, domum fabricarint, atque in ea per 10. || menfium fpatium habitarint, & tandem, relictâ navi in glacie, plura quam 380.

Leiden : bibl. univ.
Amsterdam : bibl. univ.
Bruxelles : bibl. roy.



millia-||ria per mare in apertis parvis lintribus navigarint, cum ſummis periculis, immenſis la-||boribus, & incredibilibus difficultatibus. || Auctore Gerardo De Vera Amſtelrodamenſe. || (*Gravure en taille-douce*).

Amſtelredami, || Ex Officina Cornelij Nicolaij, Typographi ad ſymbolum Diarij, ad aquam. || Anno M. D. XCVIII. ||

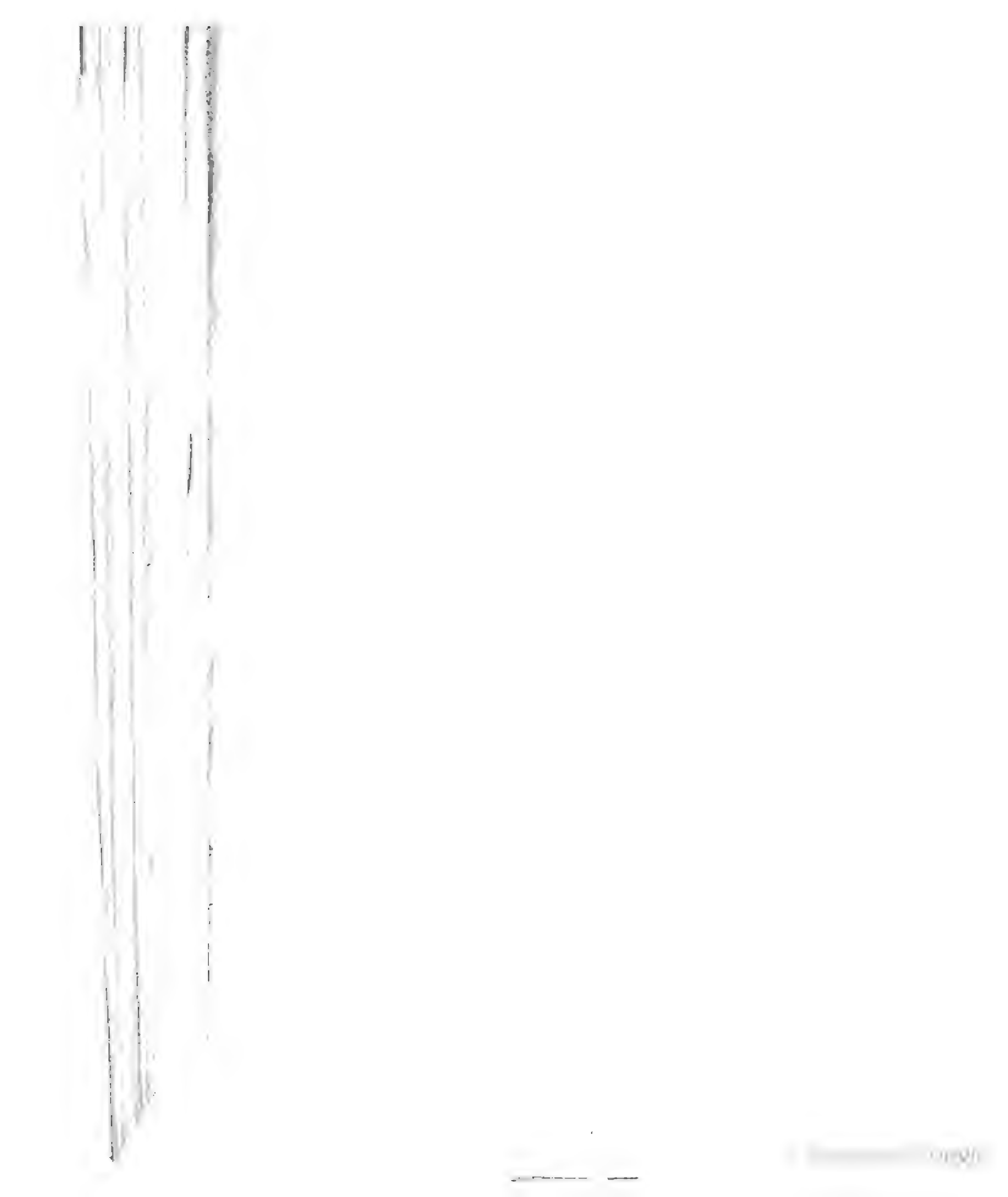
In-fol., 43 ff. chiffr. d'un côté, y compris le titre, et 1 f. blanc à la fin. Annot. marg. Gravures à l'eau-forte. Car. rom.

La 1re p. contient le titre, dont le vo est blanc. La gravure au titre est divisée en 8 compartiments. Les parties latérales contiennent, à gauche : *Navarchvs* || *Hollandvs* ||, et à droite : *Sami*||*vta* ||; dans les parties inférieures, deux barquettes à voile. La partie du milieu représente quatre épisodes des voyages décrits dans le volume; ce sont des copies réduites des grandes planches qui se trouvent aux ff. 12 ro, 18 ro, 23 ro, et 35 vo. Le 2e f. contient la dédicace : *Illvstri Viro* || *Ioanni Vincentio Pinello,* || *C. C. A.* || (Carolus Clusius Atrebas), datée de Leiden, nones de juillet 1598. Les ff. 3-43 ro renferment le corps de l'ouvrage. Au vo du dernier f., un distique latin qui forme chronogramme, un avis et les *errata*. L'ouvrage est divisé en 3 parties : 1o, *Navigationis* || *Ad Septentrionem* || *Prima Pars.* || (ff. 3-8); 2o, *Brevis Narratio Alte-*||*rivs Navigationis, Qvæ* || *Anno M. D. XCV. Institvta Vltra* || *Nor-*

wegiam, Moschoviam Et Tartariam, || *Versvs Regna Catthay Et Sinarvm.* || (ff. 9-13 r°); 3°, *Narratio Tertiae Navi-||gationis Qvæ Anno M. D. XCVI.* || *Ad Arcton Est Institvta Versvs* || *Regna Catthay Et Sinarvm.* || (ff. 13 v°-43 r°). Les 3 parties ensemble sont ornées de 26 pl. et de 5 cartes, toutes gravées à l'eau-forte, et toutes à grandeur de la moitié de la page, à l'exception de la carte de la Nouvelle-Zemble, qui se rencontre dans le 3e voyage, au v° du 33 f. et qui occupe la p. entière. Les pl. sont sans nom de graveur, mais deux des cartes sont signées : *Baptiſta a Doetechum*, et nous croyons que toutes les autres cartes et planches sont du même artiste. La 1re partie contient 1 carte et 3 planches, savoir : carte de la Nouvelle-Zemble, avec une petite carte de *Loms-Bay*, signée : *Baptiſta a Doetechum ſculp.* (f. 4 v°); combat avec les ours devant *Willems Eylandt* (f. 5 r°); chasse aux morses (f. 6 v°); les navires, dispersés, se retrouvent au détroit de Waygat (f. 8 r°). La 2e partie est ornée de 1 carte et de 2 pl. : carte du détroit de Waygat (f. 10 v°); Samoyèdes (f. 11 r°); chasse aux ours (f. 12 r°). La 3e partie est illustrée de 3 cartes et de 21 pl. : météore du 4 juin 1596 (f. 14 r°); combat avec les ours, près de l'île qui reçut à cette occasion le nom de *Beyren Eylandt*, et qui est actuellement connue sous le nom de Cherry (f. 14 v°); le vaisseau pris dans les glaces près des îles d'Orange (f. 17 r°); sauvetage de trois hommes sur le point de périr dans les glaces (f. 17 v°); position périlleuse du vaisseau

dans les glaces (f. 18 r°); trois ours s'approchant du vaisseau (f. 19 r°); on apporte du bois pour bâtir un logis (f. 20 r°); la bâtisse du logis (f. 21 r°); attaque des ours au moment où l'on quitte le vaisseau (f. 21 v°); la maison construite; pièges pour les renards (f. 23 r°); on tue un ours et on en retire la graisse (f. 26 v°); on s'efforce de traîner la chaloupe au logis (f. 29 v°); construction de l'esquif (f. 30 r°); on creuse un passage dans les glaces pour permettre le transport des chaloupes (f. 31 r°); les vivres portés dans les chaloupes (f. 32 r°); décharge des chaloupes; mort de Guill. Barendtz. et de Nicol. Andriesz. (f. 32 r°); carte de la Nouvelle-Zemble : *Caerte van Nova Zembla, de Wey-||gats, de custe van Tartarien eñ Rus-||landt tot Kilduyn toe, met anwijsinge || van de weeder vaert lancx de Noort-|| cust van Nova Zembla, eñ de over-||vaert omtrent de Weygats na Rus-||landt, tot de hoeck van Candenos, eñ || de mont van de Witte Zee. || Door Gerrit de Veer || beschreven. || Baptista à Doetechum sculp. a°.* 1598. (f. 33 v°); les chaloupes attaquées par les ours (f. 35 r°); les chaloupes prises dans les glaces (f. 35 v°); les chaloupes en pleine eau (f. 37 r°); rencontre avec les Russes (f. 38 r°); les Russes apportent des vivres (f. 40 r°); carte de la côte de Laponie, avec 8 figg. représentant les costumes des habitants (f. 41 r°); carte de l'île de Kilduyn et plan de la ville de Cola (f. 42 r°).

C'est une traduction latine, faite par Charles de L'Écluse, de l'ouvrage : *Waerachtige beschryvinghe*



van drie ſeylagien, ter werelt noyt ſoo vreemt ghehoort, drie jaeren achter malcanderen deur de Hollandtſche ende Zeelandtſche ſchepen by noorden Noorweghen, Moſcovia ende Tartaria, na de coninckrijcken van Catthay ende China, ſo mede van de opdoeninghe vande Weygats, Nova Sembla, eñ van 't landt, op de 80. *gradẽ, dat men acht Groenlandt te zijn, daer noyt menſch gheweeſt is, ende vande felle verſcheurende beyren ende ander Zee-monſters ende ondraechlijcke koude, eñ hoe op de laetſte reyſe tſchip int ys beſet is, ende tvolck op* 76. *graden op Nova Sembla een huijs ghetimmert, ende* 10. *maenden haer aldaer onthouden hebben, ende daer nae meer als* 350. *mylen met open cleyne ſchuyten over ende langs der Zee ghevaren. Alles met ſeer grooten perijckel, moyten ende ongeloofelijcke ſwaricheyt. Gedaen deur Gerrit de Veer van Amſtelredam.* Amsterdam, Corn. Claesz., 1598. Ce recueil contient le récit authentique des trois voyages faits par les Hollandais, en 1594, 1595 et 1596, dans le but de trouver un passage nord-est, destiné à raccourcir notablement le chemin de la Chine et des Indes. On sait que ce passage dont les navigateurs hollandais du XVI^e^ siècle présumaient l'existence, et pour la découverte duquel les États-Généraux des Provinces-Unies avaient promis un prix de 25,000 florins, fut découvert environ trois siècles plus tard, en 1879, par le suédois, baron Nils-Ad.-Éric Nordenskiöld, commandant du vapeur *la Véga.*

Le texte néerlandais primitif du *Diarivm navticvm* est rédigé par Gérard (Gerrit) de Veer, frère cadet

du pensionnaire de la ville d'Amsterdam, Ellert de Veer, qui est l'auteur de l'ouvrage : *Dat tweede deel vande Hollantsche ende Seelantsche Cronycke. Mitsgaders der Brabantscher, Vlaemscher / Geldersche, Vriescher ende d'ander Nederlantscher, ende der seluer omliggende Prouintien gheschiedenissen... vanden jare vijfthien hondert sesthien, totten jare vijf ende tneghentich. Met grooter vlijt by een vergadert, E. D. V...*, Dordrecht, P. Verhaghen, 1595, et dont on connaît d'autres écrits. Bien que Gérard de Veer n'ait pas assisté à la première expédition, celle de 1594, son récit peut être considéré comme authentique, car il est plus que probable que ses renseignements proviennent du pilote Guill. Barendsz., l'âme de ces trois expéditions, et avec lequel Gérard de Veer était intimement lié. G. de Veer assista personnellement, en qualité de second, aux 2e et 3e expéditions. C'est surtout le récit du 3e voyage, qui est d'un grand intérêt, car il traite de l'hivernage des marins hollandais à la Nouvelle-Zemble, depuis le mois d'août 1596 jusqu'au mois de juin 1597. Rappelons, à cette occasion, les reliques, parmi lesquels plusieurs livres, provenant de cette expédition à jamais mémorable, qui furent découvertes et recueillies en 1871, par le capitaine de navire norvégien Elling Carlsen, et celles qui furent découvertes en 1876, par sir Ch. Gardiner, *sportsman* anglais. Tous ces objets, au nombre de 192 (80 furent rapportés par le capitaine Carlsen, et 112 par sir Ch. Gardiner, qui en fit cadeau au gouver-

Digitized by Google

nement néerlandais) se trouvent actuellement au musée dépendant du Département de la Marine, à La Haye, où ils sont exposés dans une cabane et aux alentours. La cabane imite la maison *het behouden Huys* que les vaillants marins hollandais ont construite et habitée à la Nouvelle-Zemble, il y aura bientôt trois siècles, et dans laquelle ces objets ont été retrouvés. C'est Mr P.-A. Tiele qui, le premier, a cru voir, dans les initiales *C. C. A.* placées en tête de la dédicace, le nom de Ch. de L'Écluse (Carolus Clusius Atrebas. — Voir : P.-A. Tiele, *mémoire bibliographique sur les journaux des navigateurs néerlandais...*, Amsterdam, 1867, p. 109. — La supposition du savant bibliothécaire de l'université d'Utrecht nous paraît fondée par les motifs suivants : dans le but d'étendre ses connaissances de la flore des pays étrangers, nous trouvons de L'Écluse constamment en rapport avec des navigateurs, tels que Franç. Drake, Séb. de Weert, Étienne vander Haghen, Wybr. van Warwick, Jean Huyghen van Linschoten, Jean de Laet, etc. Il avait même traduit une partie des journaux de voyage d'Étienne vander Haghen vers la Guinée et Amboina (voir : de L'Écluse, *curæ posteriores...* [Leiden], 1611), et il n'est donc pas étonnant qu'il soit également le traducteur des journaux de voyage composés par Gér. de Veer. Ajoutons que cette traduction latine est dédiée à Jean-Vinc. Pinelli, à Padoue, ami de Charles de L'Écluse et auquel celui-ci dédia également son traité : *Fvngorvm Pannoniis observatorvm plantarvm historia* (voir : Ch. de L'Écluse, *rariorvm plantarvm historia,* Anvers, J. Moretus, 1601).

VELLEIUS PATERCULUS (C.), cum animadversionibus Justi Lipsii.

LEIDEN, Franç. van Raphelengen. 1591.

C. Velleivs || Patercvlvs || Cvm || Animadversionibvs || I. LipsI. ||

Lvgdvni Batavorvm, || Ex officina Plantiniana, || Apud Franciſcum Raphelengium. || cIↄ. Iↄ. xcI. ||

In-8°, 2 parties, comprenant ensemble 8 ff. lim., 157 pp. chiffrées, 16 pp. non cotées et 3 pp. blanches; puis 103 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Notes margin. Car. ital. et car. rom.

Les ff. lim. comprennent le titre, blanc au v°, l'épître dédicatoire : *I. Lipsivs* || *Theodoro* || *Leewio* *V. C.* || *S. D.* ||, datée du 3 des nones de janvier

Anvers : bibl. plantin.
Liège : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

√ 173.

1591, une notice sur les noms, la famille, la vie et les œuvres de Velleius, le chapitre introductif : *De Indice, Et* || *Materie, Et Nvmero* || *Horvm Librorvm.* ||, un poème latin de Jean Dousa, fils, en l'honneur de Lipse, et enfin la liste des *errata*. Les pp. 1-157 sont consacrées à *C. Velleivs Patercvlvs* ..., livres I et II. Les 16 pp. non cotées contiennent la table alphabétique des matières.

La seconde partie commence par le titre suivant, blanc au v° : *I. LipsI* || *Ad* || *Velleivm* || *Patercvlvm* || *Animaduerſiones.* || (Même marque que sur le titre principal). *Lvgdvni Batavorvm,* || *Ex officina Plantiniana,* || *Apud Franciſcum Raphelengium.* || *cIↃ. IↃ. XCI.* ||. Elle se compose des *Animaduersiones* ... proprement dites (pp. 3-87), et des *Variantes Lectiones* recueillies par Fr. van Raphelengen (pp. 88-103).

F.-L.-A. Schweiger, dans son *Handbuch der classischen Bibliographie, Latein. Schriftsteller*, p. 1126, dit de cette édition de Velleius : *Bloss Abdr. v. Aldus Text mit den beigefügten Varr. aus Aldus u. Schegk's Ausgg. u. mit Lipsius Conjecturen. In den Anmkgg. verbess. Lipsius höchst scharfsinnig den Text; er geht auf die Lesart des Cod. u. der Princeps zurück, u. heilte viele wunde Stellen nach glücklicher Conjectur.*

D'après l'épître dédicatoire, Lipse avait expliqué dans son cours le *Velleivs Patercvlvs*, deux ans avant l'apparition de la présente publication, donc à la fin de 1588 ou au commencement de 1589. Plusieurs personnes l'engagèrent à publier ses commentaires, mais il préféra mettre au jour seulement la correction des passages qui lui paraissaient mutilés.

VELLEIUS PATERCULUS (C.), cum animadversionibus Justi Lipsii.

Lyon, de Gabiano, frères. — Guich. Jullieron, impr. 1592.

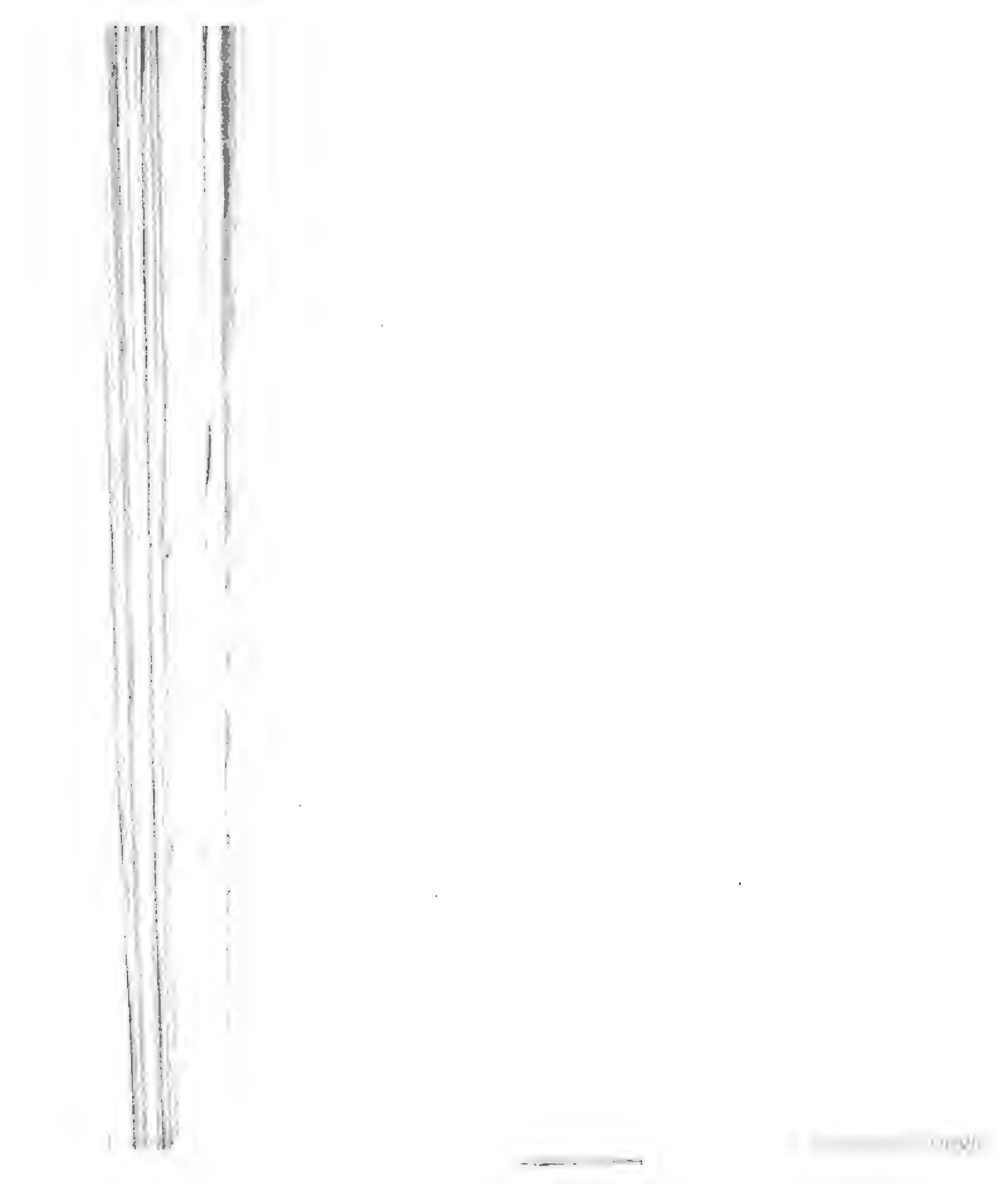
C. Velleivs ‖ Patercvlvs ‖ Cvm ‖ Animadversionibvs ‖ I. LipsI. ‖ (*Petite marque de Hugues de La Porte, ressemblant à la marque plus grande reproduite par Silvestre, n° 1068*).

Lvgdvni, ‖ In Officina Hvg. A' Porta, ‖ Apud Fratres de Gabiano. ‖ cIↄ. Iↄ. XCII. ‖

In-8°, 2 parties, comprenant 8 ff. lim. (titre, blanc au v°, épître dédicatoire à Dirck van Leeuwen, notice sur la vie, etc. de Velleius, *De Indice* ..., poème de J. Dousa, fils, et 1 p. blanche), 136 pp. chiffrées, 21 pp. non cotées et 3 pp. blanches; puis 111 pp. chiffrées et 1 p. non cotée.

Les 136 et les 21 pp. sont consacrées respectivement au texte de Velleius et à l'index alphabétique. La seconde partie commence par le titre : *Ivsti LipsI* ‖ *Ad* ‖ *Velleivm* ‖ *Patercvlvm* ‖ *Animaduerſiones.* ‖ (Petit fleuron, et répétition de la marque du titre principal). *Lvgdvni,* ‖ *In Officina Hvg. A' Porta,* ‖ *Apud Fratres de Gabiano.* ‖ *cIↄ. Iↄ. XↄII.* ‖ Les *Animaduerſiones* proprement dites occupent les pp. 3-94; les

La Haye : bibl. roy.



pp. 95 (par erreur 96), les *Variantes Lectiones* recueillies par Fr. van Raphelengen.

La p. non cotée, à la fin, porte la souscription : *Lvgdvni,* || *Excvdebat Gvighardvs* || *Ivllieron anno* 1592. ||

Réimpression de l'édition de Leiden, 1591.

ized by Google

VELLEIUS PATERCULUS (C.), cum Aldi Manutii scholiis, J. Lipsii animadversionibus, etc.

LYON, Franç. Le Preux. 1593.

C. Velleivs || Patercvlvs, || Cvm || Aldi Manvtii Scholiis : || Ivsti Lipsii Animaduerſionibus : || Iacobi Scegkii Notis : || Vincentii Acidalii Variis lectio-||nibus. || Adiecti ſunt Indices rerum & verborum neceſſarij. || (*Marque typogr. de Franç. Le Preux, reproduite dans l'ouvrage de Silvestre, au n°* 718).

Lvgdvni, || Apvd Franciscvm Le Prevx. || M. D. XCIII. ||

In-8°, 8 ff. lim., 109 pp. chiffrées, 18 pp. non cotées, et 1 p. blanche; puis 247 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Notes margin. Car. rom.

Les 8 ff. lim. comprennent le titre, blanc au v°, la dédicace à van Leeuwen, la vie, etc. de Velleius, le *De Indice* ..., le poème latin de J. Dousa, fils, l'avis : *Typographvs* || *Lectori.* || et 1 p. blanche. Les 109 pp. chiffrées et les 18 pp. non cotées sont occupées par le texte de Velleius et par l'index alphabétique.

Le reste du vol. contient : 1° (pp. 1-23, et 1 p. blanche), *Scholia* || *Aldi. Manvtii* || *Pavlli. F.* || *Aldi. N.* || *In C. Velleivm* || *Patercvlvm.* ||, avec épître

Dresde : bibl. roy.
Vienne : bibl. imp. et roy.
Copenhague : bibl. roy.

175.

dédicatoire à Ottaviano Ferrari, datée de Venise, ides de février 1570; 2° (pp. 25-93), *Iac. Iac. N.* || *SchegkI In P.* || *Velleii Patercvli* || *Historiarvm* || *Libros,* || *Notæ.* ||, suivies de 3 pp. blanches; 3° (pp. 97-170), *I. LipsI* || *Ad* || *Velleivm* || *Patercvlvm* || *Animadversiones.* ||, y compris les *Variantes Lectiones* recueillies par Fr. van Raphelengen; 4° (pp. 171-247), *Valentini* || *AcidalI* ||, *Velleianarvm* || *Lectionvm* || *Liber.* || *In quo multa ſimul aliorum ſcriptorum emendantur.* || *explicantur.* ||

Édition faite sur celle de Lyon, 1592. On y rencontre de plus les accessoires dus à Alde Manuce, Scegkius et Acidalius.

VELLEIUS PATERCULUS (C.), Justus Lipsius recensuit.

(HEIDELBERG), Jérôme Commelin. 1596.

C. || Velleivs || Patercv-||lvs. || I. Lipsivs || Recensvit. || (*Petit fleuron*).

Apud H. Commelinum || Atuatic. || ∞ IↃ. XCVI. ||

In-16°, 178 pp. chiffrées et 19 ff. non cotés. Titre avec encadrement gravé sur bois. Texte entouré d'un filet. Car. rom.

Texte de Velleius Paterculus, publié sur l'édition de Leiden 1591, soignée par Juste Lipse. La nouvelle édition est sans notes ni pièces liminaires. Les 19 ff. non cotés sont consacrés à l'index alphabétique des matières.

Dresde : bibl. roy.

V 176.

VELLEIUS PATERCULUS (C.), Justus Lipsius recensuit.

MUNICH, v[e] [Anne] Berg, pour Jean Hertsroy, libr. 1612.

C. Velleivs Patercvlvs. I. Lipsivs Recensvit. Ad vſum ſtudioſæ iuuentutis. (*Fleuron*).

Monachii. Ex Typographeo Bergiano, apud Viduam. Impenſis Ioannis Hertsroy, Bibliopolæ Monacenſis. Anno M. DC. XII.

In-18°, 1 f. lim., 354 pp. chiffrées, 27 ff. non cotés et 1 f. blanc. Car. rom.

Réimpression de l'édition de (Heidelberg), Jérôme Commelin, 1596. Le v° du titre est blanc. Le texte occupe les pp. 1-354. Les ff. non cotés sont consacrés à l'index alphabétique.

Munich : bibl. roy.
Berlin : bibl. roy.

V 177.

VELLEIUS PATERCULUS (C.), Justus Lipsius recensuit.

PARIS, Sébast. Cramoisy. 1631.

C. Velleivs Patercvlvs. Ex emendatione & recenſione Iuſti Lipſij. Ad vſum ſtudioſæ iuuentutis. (*Chiffre des Jésuites*).

Parisiis, Apud Sebastianvm Cramoisy via Iacobæa, ſub Ciconiis. M. DC. XXXI.

In-16o, 229 pp. chiffrées, 52 pp. non cotées et 3 pp. blanches. Car. rom.

Le vo du titre est blanc. Les pp. 3-229 contiennent le texte de Velleius, sans note aucune. Les pp. non cotées sont consacrées à l'index alphabétique des noms de personnes, de lieux, etc. Édition conforme à celle de Munich, 1612.

Breslau : bibl. ville.

V 178.

VELLEIUS PATERCULUS (C.), Justus Lipsius recensuit.

VIENNE, Sévère Esch. 1640.

C. Velleivs Patercvlvs. I. Lipsivs Recensvit.

In-8o, 160 pp. chiffrées et 19 ff. non cotés. Car. rom.

Édition non citée par Schweiger. Elle est conforme à celle de Munich, 1612. Le texte occupe les pp. 2-160. Les ff. non cotés sont consacrés à l'index alphabétique et à la souscription : *Viennæ Avstriæ, Impenſis Severi Esch, Bibliopolæ Vniverſitatis Viennenſis Iurati. CIↃ. DC. XXXX.*

Le titre sans adresse donne au volume l'aspect d'un livre incomplet qui semble n'être que l'accessoire d'un autre ouvrage.

Munich : bibl. roy.

V 179.

Digitized by Google

VENEGIEN.

ANVERS, Mich. Hillenius ou van Hoochstraeten. s. d. (c. 1514).

Venegien ‖ DJt es de cauſe daer ōme dattet gheſchil rijſt ‖ tuſſchē den Venetianen / eñ den Roomſchē ‖ keyſer eñ den Coninck vā Vranrijck (*sic*) / eñ anderē ‖ diuerſchen princen hertoghen eñ meer anderen ‖ kerſteliken coninghen hier na ghenarreert / van ‖ landen / ſtedē / eñ caſteelen / die ſy den ſeluē Paus ‖ Keyſer / Coningen eñ ander hertogē eñ princen ‖ tonrechte onthouden. ‖ (*Fig. sur bois.*)

In-4º, 6 ff., car. goth., Poème en 35 strophes. Au vº du dernier f. : ❨ *Gheprint Tantwerpē bi die drie candela‖ren bi mi michiel vā hoochſtraten.* ‖

Un exemplaire de cette pièce imprimée vers 1514, a été trouvé dans les plats de la reliure d'un livre appartenant à la bibl. de l'univ. de Gand. Cet ex. et celui déposé à la bibliothèque Thysius à Leiden sont les seuls connus.

Gand : bibl. univ.
Leiden : bibl. Thysius.

V 20.

VERANTWOORDINGE (eenvoudighe, ende warachtige)...

LEIDEN. (BOIS-LE-DUC, Jean Scheffer).

1579.

Eenvoudighe, || Ende warachtige verant=|| woordinge der wtgewekene bor=||geren der ſtadt Shertogenboſche te=||gens de onghefondeerde Juſtificatie || inden name der inghebleuenen on=||lancks wtghegeuen : || Midſgaders teghen die Acte by de drije Leden der || ſeluer Stadt den achſten Inlij (*sic*) leſtleden gepubliceert. || Jnhoudende een hiſtoriael diſcours van || alle de gheſchiedeniſſe. || ... || Pſalm. 50. verſu &c. || ... (*Armes de Bois-le-Duc*).

Tot Leyden. Anno, 1579. ||

In-8o, sans chiffres, sign. Aij-Giiij, 28 ff.; car. goth.

Écrit que les *Malcontents* de Bois-le-Duc émigrés après les troubles du 1-3 juillet 1579, publièrent dans le but de réfuter ce que leurs adversaires avaient répondu à leur projet de faire entrer la ville dans l'Union d'Utrecht et de la faire occuper par des troupes du prince d'Orange.

Utrecht : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.
Leiden : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

V 52.

Digitized by Google

Voir : JUSTIFICATIE *voor den Goeden Borgeren... van Tſhertogenboſſche...* 1579.

Voir aussi : APOLOGIE, *Beſchermreden ende antwoorde der vertrocken Borgheren van S'hertoghenboſſche...* 1579; VAN METEREN, *historien*, 9e livre, vol. III, pp. 259-261 ; BOR, *nederl. oorloghen*, 13e livre, vol. II, pp. 73-75; KERVYN DE VOLKAERSBEKE et DIEGERICK, *docum. hist. inéd.*, vol. II, pp. 28-31 ; GROEN VAN PRINSTERER, *archives*, vol. VII, p. 25.

La pièce est citée par vander Wulp, *catal. van tractaten*, vol. I, p. 69, n° 448. Elle a été imprimée à Bois-le-Duc par J. Scheffer.

gle

[VERBURCH (Théod. ou Dirck), Verburg, Verburgh ou vander Burch].

DELFT, Abrah. Waalpot. 1652.

a) Den Delfschen Martelaer, Ofte Laetſte Afscheyd-Brieven Van Hermannus Schinckel, Geſchreven aen Huyſvrouwe ende Kinderen, mitſgaders het Examen en de Sententie jegens ſijn Perſoon gepronuncieert, en binnen deſer Stede Delf geexecuteert, op den drie-ende-twintighſten van Iulius. in den Iare Vijfthien-hondert en acht-ende-ſeſtich. Waer inne geſien kan werden ſijn E. onwinbare Conſtantie of ſtantvaſtigheydt tot den eynde toe in den Waeren Geloove, ende der Spaens' ofte Paus-gheſinden ſtrenge vervolginghe en Tirannye tegen den ſelfden : In het licht gebracht, en met Verſen verçiert : Door M^r. D. v. B. Nut ende profijtelijck voor alle, die de Waerheyd ende Gerechtigheyd lief hebben. Paul. Sendb. tot den Romeynen cap. 8 verſu 36. Om uwent wille worden wy gedoodt den gantſchen Dach / wy ſyn

La Haye : collection du d^r M.-F.-A.-G. Campbell.
Iéna : bibl. univ.

V 142.

Digitized by Google

gheacht gheweeſt als Schapen die tot Slachtinghe gheſchickt zijn. (*Vignette : tête de mort*).

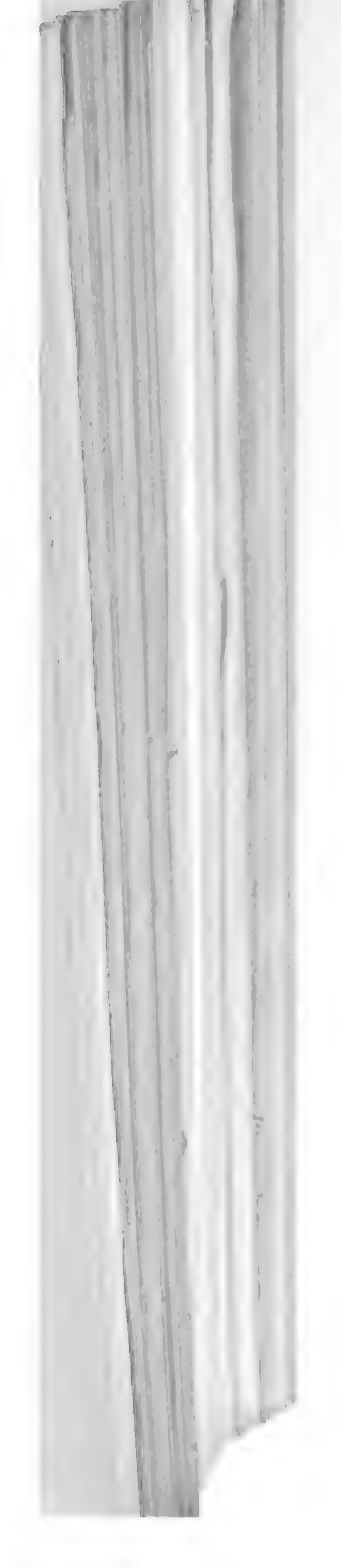
Tot Delf, Gedruct by Abraham Waalpot, Boeck-verkooper op de Water-ſloot inde Druckerye, Anno 1652.

b) Theodori Bezæ Corte bekenteniſſe des Christelycken Gəloofs (*sic*), Na de Heylige Schrift / achtervolgende de uyt legginge der oude Vaderen / der eerſter Kercken / &c. Voormaels door hem in de Latijnſche Tael beſchreven.

Tot Delf, By Abraham Waalpot ... A°. M. D. C. LJJ.

In-12°, 2 part., comptant ensemble 24 ff. lim., 92 pp. chiffr. et 2 ff. blancs. Car. goth. et car. rom.

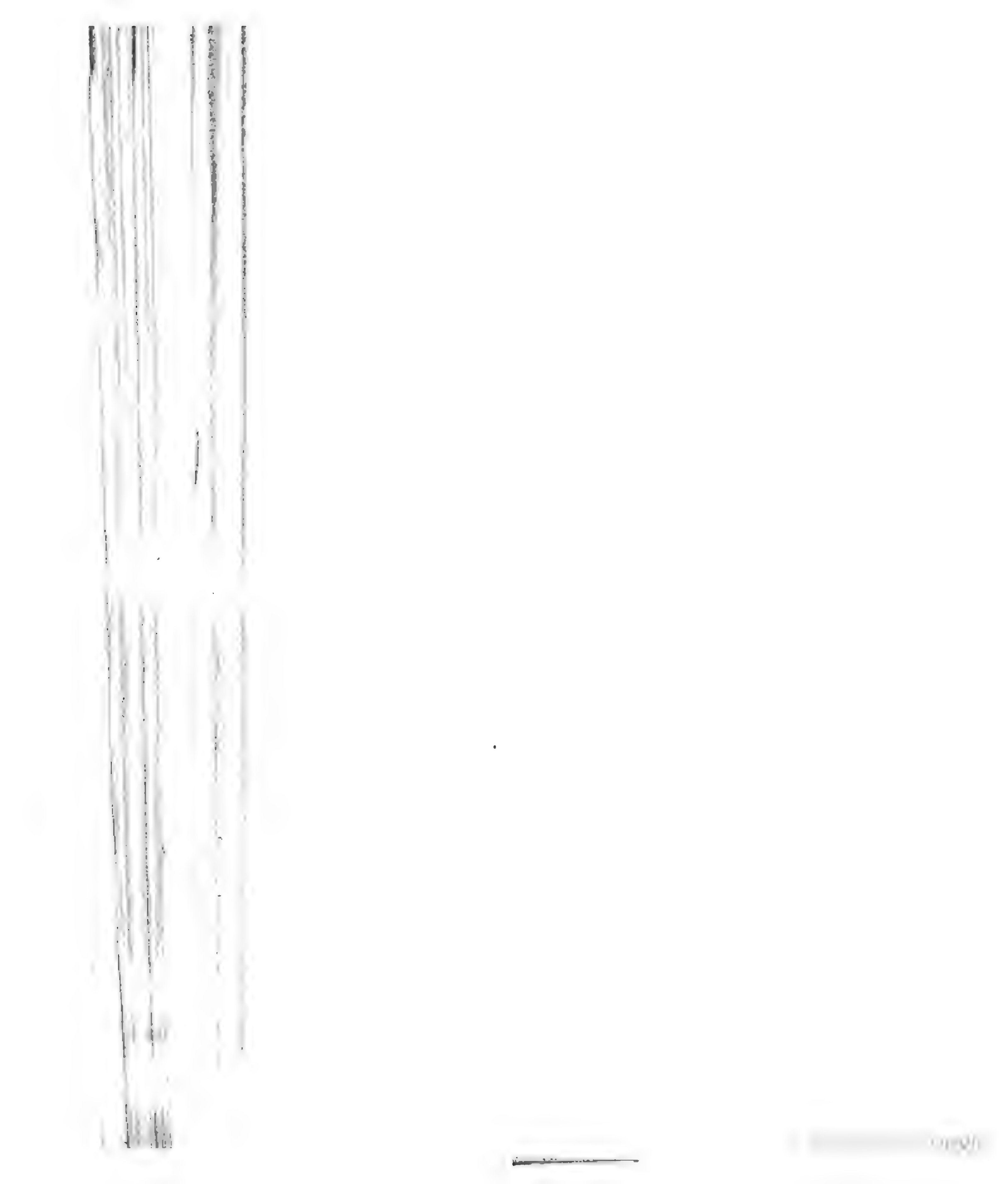
Les ff. lim. renferment : titre, blanc au v°; dédi-



Digitized by Google

cace à Édouard van Lodensteyn, conseiller d'État : *Ghegeven uyt mijn ſtudeer-kamer binnen Delff | deſen* 18. *Marty* 1652, et signée : *Theod. Verburch.*; pièce en vers néerlandais : *Aenspraeck Aen ... Theodorus Verburgh Doctor inde Rechten.*, par Herman Tegularius, ministre calviniste à Delft; préface; deux pièces de vers latins par Théod. Verburch dont la seconde porte sa devise : *Spes mea Sola, Deus*; vers néerlandais : *Op het boeckjen geintituleert Korte Bekentenisse Des Geloofs ...*, non signés, suivis de : *Des wel- geleerden Meeſters, Hermanni Schinkelii Laetſte of Eyndende woorden.*, aussi en vers, par Th. Verburch.

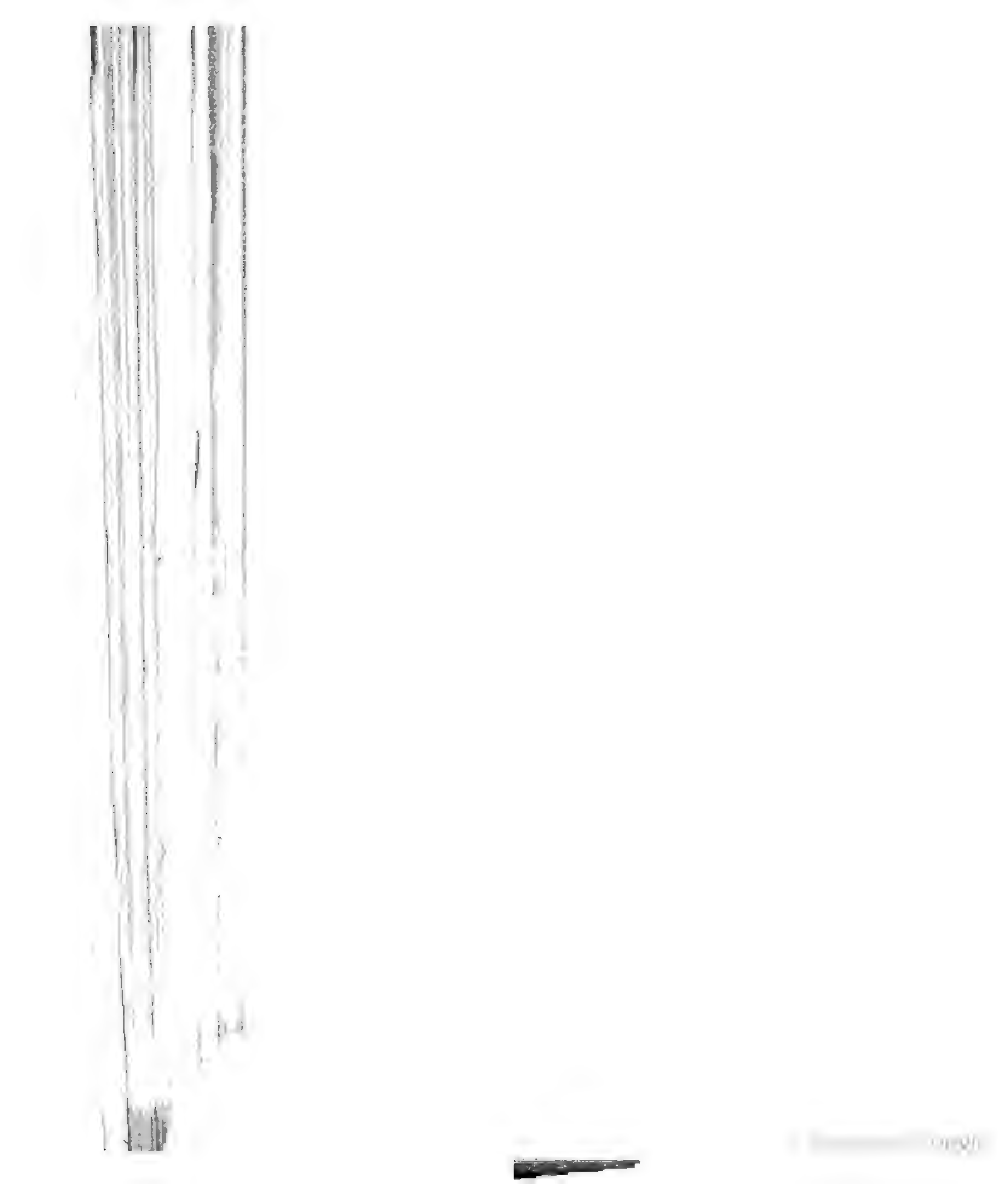
Le corps de la 1re partie (pp. 1-46) est divisé comme suit : 1°, *'t Examen, midtſgaders de andere ſtucken tot deſe ſaeck dienſtich | met de eygen hand van Mr. Herman Schinckel Zal: van woort tot woorde beſchreven, als volght.* (pp. 1-14); 2°, *Sijn Requeſt of verſoeck aen ... Schepenen ende Wethouders der Stede van Delff.* (pp. 14-19); 3°, deux pièces à l'appui de la requête, extraites du registre de justice de la ville d'Anvers, de l'année 1566, concernant la sentence à charge de Jean Molyns, imprimeur à Anvers (pp. 20-25); 4°, *Sententie of Vonnis | Uytgeſproocken over Mr. Harmannus Schinckel Op den* 23en. *Iuly* 1568. *Inde Delffche Vierschaer, Ende op het ſelfde inſtant al-daer geexecuteert.*; extrait du registre criminel de la ville de Delft de l'année 1568, fol. 193 v° (pp. 26-28); 5°, ... *de Waerachtighe Monumenten, ofte laetſte adieu en af-ſcheyd Brieven van ...*



Mr. Herman Schinckel, Naer-gelaten en toe-geſonden aen ſijn Huysvrou en Kinderen A°. 1568. (pp. 29-44); 6°, deux pièces de vers latins, dont la dernière est signée de la devise de Th. Verburch, puis l'épitaphe d'Herm. Schinckel, en vers néerlandais, et une petite pièce de vers : *Tot den Leſer*. (pp. 44-46).

La 2e partie occupe les pp. [47]-92. Le v° du titre de cette partie est blanc, et les pp. 49-79 renferment la *Corte bekenteniſſe des Christelycken Geloofs*, ... de Théod. de Bèze. A la p. [80] : *Hier benevens gaen en ſijn bygedaen eenighe Extracten, ons gewerden en toegebracht door ſeker Eerw: Hr. ende goet bekent vrient* [Herman Tegularius?], *de voor-gaende dingen niet geheel ongelijck*. Suivent 5 extraits, dont le 1er, tiré de Gér. van Reyd, *Nederlandsche oorloghen* ..., est intitulé : *Roomſch Monnick bekeert*. Les 4 autres sont tirés du registre criminel de la ville de Delft, commencé en 1536, pp. 52-53. Ces quatre derniers documents sont les sentences prononcées par les échevins de Delft, contre : 1°, *Arien Arienſz Snijer*. [tailleur], *Actum den xiij. November Anno xvc. lxviij.*; 2°, *Henrick Franſz Schoenmaecker*. [cordonnier]... *ghewoont hebbende in 't Zuyt-eynde. Actum den ven. February / A° .1568. ſtilo Delphico.*; 3°, *Crijn Willemſz Cleermaecker*, [tailleur] ... *gewoont hebbende in St. Hypolitus Buyrte*, et *Iacob Claeſz van Stockum* [de Stockum ou de Stokkum?] *Snijer*. [tailleur] ... *gewoont hebbende in die Vlouwe*. [Sans date, mais probablement aussi de 1568]; 4°, *Pieter Floriſz Laecken-bereyder ofte Drooch-*

V 142.



ſcheerder. [tondeur de drap] ... *weſende on-gehylickt een-lopich Gheſelle* ... *Actum* ... [comme le nº 2]. A la p. 92 : *De goede Leſer ſy verdacht* ... *de* ... *Druckfauten* ... *te willen* ... *verbeteren. Vaert wel.*

Dans la dédicace à Éd. van Lodensteyn, conseiller d'État, l'auteur, Dirck ou Théodore Verburch, Verburg ou vander Burg, assure que les documents reproduits dans la 1re partie et qui concernent son bisaïeul maternel, Herman Schinckel, sont la reproduction fidèle des originaux, appartenant aux enfants de Herman Pietersz. van Ruven ou van Ruyven, neveu ou cousin de Théod. Verburch.

La 2e partie, avec titre spécial, est une réimpression de la traduction de l'abrégé de la Confession de foi de Théod. de Bèze, d'après un exemplaire trouvé par Verburch dans la bibliothèque de son père. C'est pour avoir imprimé cet écrit et plusieurs autres livres suspects que Schinckel fut mis à mort.

L'interrogatoire subi par Herm. Schinckel, et rapporté par lui, sous forme de lettre à sa femme, est du plus haut intérêt, surtout pour l'histoire de l'imprimerie et de la librairie au XVIe siècle. C'est ce qui nous engage à le reproduire :

« Beminde Huyſvrouw / ick hebbe op Maendag
» den twaelfſten Aprilis [1568] voor de Heeren
» geweeſt ontrent een paer uyren langh / van een
» quartier voor vijven / tot quartier voor ſeven
» uyren toe / daer waren tegenwoordich de Schout /
» [*Chrét. vander Goes*] met alle de vier Burge-

Digitized by Google

» meefters [1] / ende vier Schepens / te weten / Symon
» Gerritfz. [*Simon Gerritsz. Storm*] / en Melchior
» Gerritfoon / en Ariaen Jansz in de hand [*Adriaen
» Jansz. vander Meer*] / ende Dirck Jorifz de Bye /
» ick en weet niet wel offer noch een Schepen
» meer by was ofte niet [2] / oock was de Secretarius
» daer by : Frans Boeckman [3] hadde recht voor

---

1 Du 1er mai 1567 au 1er mai 1568 étaient bourgmestres de la ville de Delft : Jean Apersz. van Melisdijk, Pierre Pietersz. Sasbout, Jean Jansz. Sasbout, et Sasbout Cornelisz. vander Dussen. J.-L.-C. JACOB, *aanteekeningen over het geslacht en de drukwerken van ... Herman Schinckel,* La Haye, 1843, p. 20, cite, par erreur, les noms des bourgmestres de l'année 1568-1569.

2 Les autres échevins de l'année 1567-1568 étaient : Lamb. Michielsz. van Kriekenbeek, Sasb. Beuckelsz. vander Burch et Pierre Pietersz. van Beaumont.

3 François, le bouquiniste. Ailleurs dans le procès, il est appelé Frans Hendricksz. Faisons remarquer ici que Brunon Harmensz. Schinckel, fils de notre martyr, était parent d'Albert Hendricksz., imprimeur des États de Hollande, et que ce dernier occupa plus tard la maison habité antérieurement par Herman Schinckel, *op den hoek vande Schoolsteech.* (Voir : *Placcaet ordinantie ende edict der Co. Mai. tot extirpatie der secten, ende conseruatie van onsen ouden oprechten gheloue ende catolyxsche religie ...,* Delft, Harman Schinckel, *by die oude kercke, op den hoeck van de Schoolsteech* (1563), et : *Letteren van verbande, tuffchen Brabant ende Vlaenderen / ghedaen ende befloten int jaer derthienhondert ende neghenendertich,* Delft, Albert Hendricksz. ... *op den hoeck vande School-*

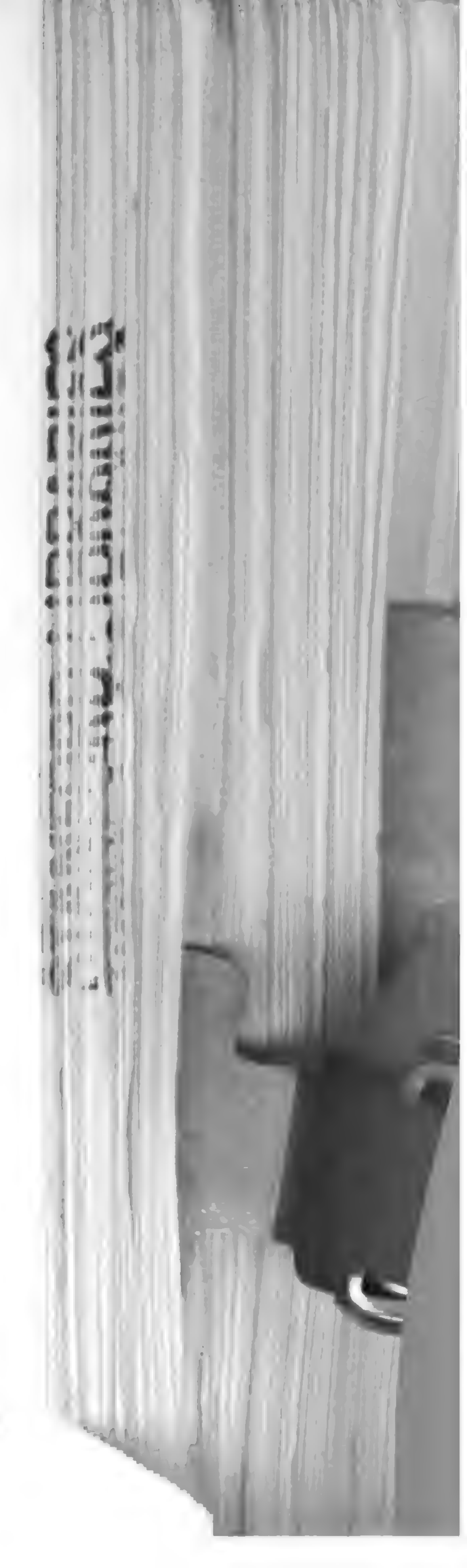
» my geweeſt / ende doen hy boven ginck / doen » haelden ſy my af / de Schout hadde Frans ſijne » Meers [1] open ghedaen / ende ſijn Boecken laegen » op die Tafel / ende de Schepenen ſaten vaſt daer » in en laſen / maer mijn goed en hadden ſy-lieden » noch niet geſien / en ſeyde den Schout / hoe » ſouden wy alle dat goet gheſien ? Wy en mochtent » in eene heele maent niet overſien : Soo ſeyde hy » als dan tegens my Mr. Hermanne ick hebbe veel » verboden Boecken by U. E. gevonden / 't welck » tegens des Conincx Placaet is / hoe comt dat ? » Hebdy alle deſe Boecken gedruckt ? Mijn dunckt » datter veele zijn die ghy niet gedruckt en hebt / » als het Huyſboeck [*de Henri Bullinger*] en meer » anderen / daer op antwoorden ick alſoo.

» Harmannus. Mijn Heeren / t' is alſo / ick heb » eenighe Boecken by my ghehadt gelijck ghy-lieden » ſegt / maer hoe ſoude dat tegen des Conincx » Placaet weſen / aengheſien de Hertoginne van » Parma / uyt des Conincx name de Mandaten en » Ordonnantien / die op de Religie gemaeckt waren » te niete gedaen heeft ? [2].

ſteech, Anno 1576). Une troisième personne du nom de Hendricksz., Goris ou Georges Hendricksz., imprimeur à Vianen, est encore citée dans le procès de Herman Schinckel. Aurait-il existé un lien de famille entre ces trois personnes du même nom ?

1 *Mars,* malle de colporteur.

2 Schinckel probablement avait en vu l'accord conclu entre Marguerite de Parme et les nobles du Compromis, le 25 août 1566. (Voir : P. Bor Christiaensz., *Nederlandsche oorlogen,* Amsterdam, 1679, I, pp. 96-97).



Digitized by Google

» Schout. Dat ſietmen nu wel Mr. Herman.

» Herman. Wat ſietmen nu wel? ick hebbe wel
» geſien ende ghehoort datter veel gevangen en
» verjaecht worden / die opentlick ghewelt ghedaen
» hebben teghen ſijn E: Majeſteyt / als de welcke
» in de Wapenen gheweeſt ende met gewelt de
» Predicatien in-gevoert hebben / ende Beelden
» geſlaghen / ende de Monicken en Bagynen uyt-
» gejaecht en diergelijcke / maer ick en hebbe noch
» niet gheſien datmen ymand om de Religie yet
» ghedaen heeft / want doen de Placaten af waren /
» doen was het oock een yeghelick vry / te leven
» naer wat Religie hy dachte Salich te werden /
» behalven dat / ſoo is oock by den Prince van
» Oraigne een Ordonnantie gemaeckt / ende al-hier
» van het Stad-huys af-geleſen / waer by al het
» voorſeyde beveſticht wort / ende alleen verboden
» is / dat hem een yder ſal hebben te wachten / om
» ſpijtige ſchandaleuſe en fameuſe Boecken te
» drucken / en datmen voor geen ſpijtig noch ſchan-
» deloos [1] houden en ſal 't geene dat de Leer aen
» gaet [2] / ſoo hebb' ick mijn oock voor ſulcx ghe-
» wacht / meynende dat ick dan niet met allen
» teghen de Majeſteyd miſdoen en ſoude.

» Schout. Hebdy dan geen Liedekens of referey-
» nen gedruckt?

1 Sic, pour *schandelick* ou *ſchandaleus*.

2 L'ordonnance à laquelle Herman Schinckel fait allusion, est probablement celle reproduite par Bor (*o. c.*, I, pp. 103-104).

Digitized by Google

» Mr. Herman. Neen ick / dan ick heb eens van » Huys geweeſt / om mijn Ouders te beſoecken tot » Montfoort / ende dewijle ick van Huys was qua- » men eeenighe *(sic)* Coopmans ende wouden Liede- » kens beſteden / daer en was niemandt t'Huys dan » de Knecht / ende hy namſe aen.

» Schout. Van waer was die Knecht ?

» Herman. Van Womer [*Wormer ?*] / maer hy » is te Emden op-ghevoet / ende daer heeft hy ſijn » Ambacht geleert.

» Schout. Werden dan de Liedekens gedruckt.

» Herman. Jae / maer ſy en werden niet gelevert.

» Schout. Hoe quam dat ?

» Herman. Want ick quam t'Huys / eer dat ſy » gelevert waren / ende doe en woude ick niet » gedoogen / dat menſe leveren ſoude / maer ick » ſchicktese in een hoeck / om Rooſen of Stricken » op d'andere zijde te drucken / daer men Solders » mede bekleet [1] / wanneer ickſe ſoude moghen van » doen hebben / om 't Papier ten oirbaer te brengen.

» Schout. Wat Boecken hebdy al gedruckt ?

» Herman. Het Pſalmboeck / den Catechiſmus / de » bekenteniſſe des Geloofs / de corte belijdinge des » Geloofs / en een Boecje van het Heylich Nacht- » mael [2].

1 Papier destiné à tapisser des plafonds.

2 Voici les titres exacts de ces ouvrages, tous publiés sans indication de lieu d'impression et sans nom d'imprimeur : 1er et 2e, *De Psalmen Davids, ende andere lofsangen wt den Franscoyschen dichte in Nederlantschen*

Digitized by Google

» Schout. Maer Meester Herman Schinckel, wie
» heeft u de Copijen daer toe gegeven?
» Mr. Herman. De Copijen waren vol op / in alle
» mans handen / alleen die Copije van het H. Avont-

---

overghesedt door Petrum Dathenum. Mitsgaders den christelycken Catechismus, Ceremonien ende gebeden, 1567, sign. *A-Cc* 6, in-8°. (Voir : *Bibliotheca selectissima, sive catalogus librorum* ..., Amsterdam, 1744; catal. de la bibliothèque d'Isaac Le Long, 2e partie, p. 100, n° 1200, où il est dit : *Waarschynlyk* [gedrukt] *te Delft by Herman Schinckel* ...). Contrairement à l'opinion de Le Long, ou de l'auteur du catalogue de sa bibliothèque, J.-L.-C. Jacob (*o. c.*, p. 13) croit que l'édition des Psaumes imprimée par Herman Schinckel est celle-ci : *Die Psalmen des Coninklykē Prophetē Davids eñ ander lofsangen, wt den Fransoyschē dichte ghemaect door Clement Marot ende Theodore de Bese, in Nederlandtsche sprake ouergesedt door Petrum Dathenum. Ende door den selven, ten derdenmael ouersien ende verbetert. Metsgaders den Christelyckē Cathechismo, Ceremonien ende Ghebeden*, 1567, 8 ff. lim. et 192 ff., précédés de : *Eenen Kalendier historiael met de jaermerctē van diuersche landen, steden ende vryheden*, (pour l'année 1567, 16 pp.) *in Nederlandtsche sprake ouerghesedt*, in-8°. — 3e et 4e, *Bekentenisse des christelicken geloofs, na de heylige Schrift, achtervolghende de wtlegginge der Oude vaderen, der eerster Kercken ... door Theodorum Bezam eerstelick in latyn gheschreven : ende nieuwelick in Nederlandtsche sprake overgheset ... Gedruckt Anno* 1564. A la fin de cette édition se trouve : *Eene andere korte bekentenisse des gheloofs uit de voorgaende ghenomen door den seluen autheur*. Les deux ouvrages comptent ensemble 163 ff. plus une table. La dernière

» mael heeft my een Predicant gegeven / die het
» overgeſet hadde / uyt den Hoochduytſchen Tale.
» Schout. Hebdy yet meer ghedruckt dan ſulcx ?
» Herman. Neen.
» Schout. Hoe komdy dan aen die andere Boec-
» ken ?
» Herman. Hier quamen alle dagen vreemde
» Lieden met veel goedts van Vyanen / van Embden /
» van Antwerpen / ende andere plaetſen / die namen
» van mijn goedt een deel ende mangelde teghen
» my om ander goet dat oock van de Leer was /
» maer ſchimpich of ſpijtich goedt en woude ick
» nimmermeer hebben.
» Schout. Kendy geen van dien ?
» Herman. Neen ick / dan een waſſer van Nim-
» wegen / of van Harderwijck / of daer ontrent / en
» hieten Hans ? *(sic)*.
» Schout. En kendy anders niemandt ?
» Herman. Neen / want die hier quamen / trocken
» terſtont wederom wech / en ick hebbe noyt te

---

partie (*Eene andere korte bekentenisse ...*), dont il existe probablement une édition séparée, a été réimprimée, et forme la 2e partie de l'ouvrage que nous décrivons. — 5e, *Een claer bewiis van het heylighe Auontmael onses Heeren Jesu Christi. Wt de eendraghtige leere der H. Schriftueren, der ouder rechtgheloouender christelicker kercken, ende oock der Confessien van Ausburg : door de doctoren der H. Schrift, in der universiteit van Heidelberch. Wt de Hoochduytsche in Nederlandscher sprake ouerghesedt*, 1567, 8 ff. lim. et 534 pp.

Digitized by Google

» vooren kennis met haer gehad / noch namaels oock
» niet / hoe ſoude ick dan haer namen weten ?

» Schout. Kondy niemant van Vyanen ?

» Mr. Herman. Neen ick mijn Heeren / dan mij
» dunckt datter een was van Vyanen by namen
» Goris [1].

» Schout. Hebdy geen Brieven van de geene die
» goet van u ontbooden ?

» Herman. Neen / want men vercocht dat goed
» niet dan met gereeden gelde / of met mangelinge [2];
» daerom en worden oock haer namen niet opghe-
» teeckent / oock mede die wat beveynſt waeren /
» (ghelijcker veel ghevonden werden /) die machmen
» wel vermoeden / datſe liever een Calis Kramer [3]
» uyt-ghemaeckt hebben om te haelen dat ſy hebben

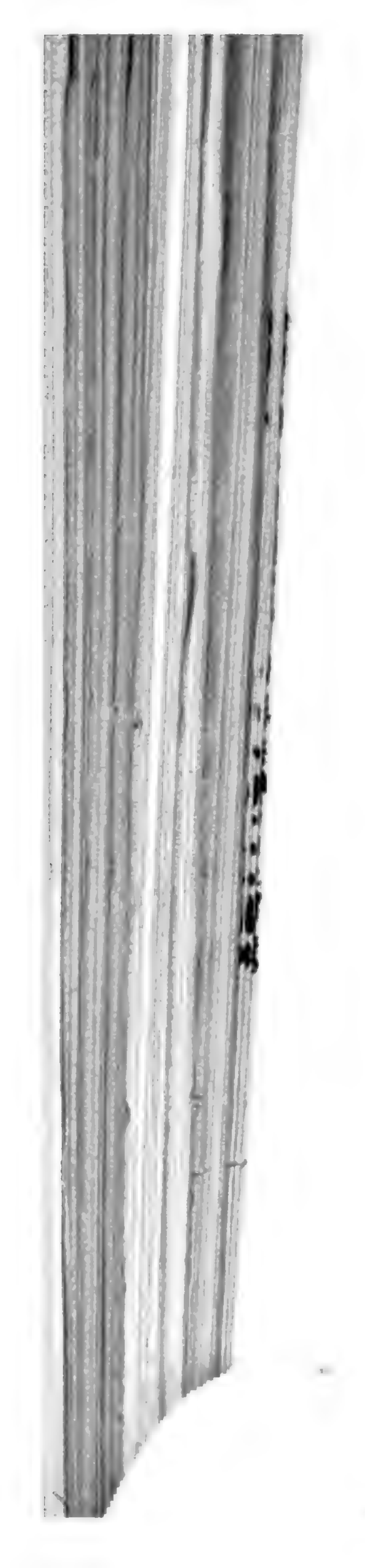
---

1 Goris ou Georges Hendricksz., imprimeur à Vianen, qui imprima, en 1566, le Nouveau Testament d'après l'édition d'Anvers, Jacques van Liesvelt, 1544, mais avec quelques modifications. Cette édition parut avec un privilège de Henri van Brederode, qui prétendait avoir à Vianen la juridiction suprême, et qui fit imprimer dans cette ville plusieurs livres défendus par les placards. (Voir : Le Long, *boek-zaal der nederduitsche bybels ...*, Hoorn, 1764, pp. 572-574, et les *Noodige verbeteringen*, à la fin de l'ouvrage, f. *Xxxxx* 4 v°).

2 En échange.

3 Un marchand ambulant de Calais. A cette époque le port de Calais était d'une grande importance pour le commerce international de l'Angleterre, de la France et des Pays-Bas.

» wouden / om dat fyluyden onbekent fouden blijven.
» Schout. Waerom en veynfde ghy dan oock
» niet ?
» Mr. Herman. Om dat ick geenfins en dochte /
» dat ick qualick dede / fteunende op de Ordonnan-
» tie van den Prince / ende ooc / om dat de Placaten
» af en te niete ghedaen waeren / hier-en-boven fo
» hebt ghy-lieden mijn Heeren / my twee ofte drie-
» mael ontboden in het Stad-huys / en hebt my
» anders niet bevoolen / dan dat ick my wachten
» foude voor fpijtige dingen te drucken.
» Schout. Waerom en hebt ghy dan uwe naem
» niet in de Boecken ghefet / nademael ghy u niet
» veynfen en wout ?
» Herman. Om dat ick de Stad van Delff in geen
» haet brengen en woude.
» Schout. Hebdy dan niemand anders defe Boec-
» ken vercoft ?
» Herman. Ja ick.
» Schout. Wiens ?
» Herman. De Calis Kramers / die by grooten
» getaele langhs de ftraeten liepen / uyt Brabant /
» Vlaenderen / Gelderland / Friefland / en van allen
» canten.
» Schout. Kendy geen van dien ?
» Herman. Hoe foude ick die kennen / daer
» heefter wel hondert geweeft / die ick voor nochte
» nae niet meer ghefien en hebbe.
» Schout. De geen daer ghy teghen mangelden /
» quamen die alle om uwent wille hier ?



Digitized by Google

» Herman. Wat souden sy daerom hier koomen / » sy stonden hier alle daghen opentlick op de Merckt » voor met kramen / die seven / acht / of thien » hondert gulden weert waren / daer is een geweest » die somtijds drie weecken lanck aen malkander » hier stont op de Marckt / ende voor het Pothuys » van de Maen / recht over 't Stad-huys / met aller- » ley goet groot of kleyn.

» Schout. Hoe was sijn naem ?

» Herman. Dit was de geen daer ick u-lieden » vooren van gheseyt hebbe / Hans ghenaemt / uyt » Gelderland van Nimwegen of Thiel / of Harder- » wijck / ofte daer ontrent.

» Schout. Heeft Frans Hendricksz die althans » hier ghevangen leyd noyt van dit goet gehat?

» Herman. Noyt mijns wetens / hy en pleech oock » nimmermeer met my te koopmanschappen / maer » hy liep altijd tot Symon Paulsz of tot Symon » Janssen [1].

1 Simon Paulsz. ou Pauwelszoon était imprimeur à Delft, à l'enseigne de *Den gulden Bibel*. Simon Jansz. ou Janssen était imprimeur dans la même ville. Il publia entre autres : *Almanach van den iare o. H. MDLXVI. Gecalculeert Talcmar bi mi Doctor Laurens van Oirschot. Gevisiteert ende oprecht bevonden, sonder suspicie van heresie by mi A. Martinum Duncanum, pastor in die oude kerck te Delft. Gheprent tot Delft in Hollant by mi Symon Jannsz., won. by die vischmarkt*. Un exemplaire de ce calendrier fut trouvé, dit-on, dans une des redoutes aux environs de Leiden, après la fuite des Espagnols en 1574. Voir : G.-D.-J. SCHOTEL, *vaderlandsche volksboeken*..., Haarlem, 1873, p. 28.

Digitized by Google

» Schout. Hebben die oock aldus danigen goet
» vercocht?

» Herman. Jck weet wat tot mijnen Huyse ghe-
» schiet / ende niet wat tot andere lieden gedaen
» wert.

» Schout. Hebdy dit quaterntken niet gedruckt /
» eenen Sentbrief geschreeven aen mijnen goeden
» Vriendt den Paus / ꝛc. [1]

» Herman. Waer is dat van daen ghekomen?

» Schout. 't Js tot u Groot-moeders Huys ge-
» vonden.

» Herman. Jck en hebbet noyt myn daghen ghe-
» sien ofte hooren noemen / maer ist daer gevonden /
» soo ist mogelijck dattet met andere vuyle bladen
» om een pack gebonden geweest mach hebben /
» isser oock meer dan dat?

» Schout. Neen't.

» Herman. Dit is maer een half quatern / so my
» dunckt / alsser twee by een zijn / dan is het niet
» dan een vel Papiers / doch 't is my gantsch onbe-
» kent.

» Schout. Hebdy u niet met allen met de Geuserye
» gemoeyt? Hebt ghy geen van dese Boecken uwe
» Kinderen voor-gelesen?

» Herman. Jck en hebbe het niet gedaen.

» Schout. Hebdy dan dese Boecken niet vercocht /
» sint de tijd vande Geuserye?

---

1 Nous n'avons trouvé nulle part le titre complet de cet ouvrage.

ogle

» Herman. Neen ick / maer ick hebbe wel gearbeyt / dit goed / dat noch by my was / te verkoopen / ſoo wanneer hier ymand van Embden of elders van buyten geweeſt is / maer om datter over al ſoo groote menighte van Boecken was / ſoo en hebbe ick niet veel konnen uytrichten / hoe wel dat ick nochtans al een weynich quyt geworden ben.

» Schout. Dat is wel / ick woude dat ghy 't u al te ſamen alſoo quyt ghemaeckt hadde.

» Herman. Dat heb ick tot deſen tijd toe in mijnen ſin gehad / doch alſo ick u ſegge / ten heeft tot noch toe niet willen weſen.

» Schout. Hebdy niemandt meer die met u gehandelt heeft ?

» Herman. Niet dat ick weet.

» Schout. Dat ſalmen van u willen weten / daerom ſegget ons / eer ghy in meerder noot ſout mogen geraecken.

» Herman. Waerom ſeghdy dat Heer / mijn goet is immers teghenwoordich in uwen handen / hoe ſoude ick dan willen miſſaecken ?

» Schout. 't Js waer ghy ſeght wel.

» Mr. Herman. Doen dit aldus ghedaen was / ſeyde ick teghen de Heeren / iſt niet inder daet waer mijne Heeren dat de Placaten / beroerende de Religie geabrogeert ende te niete ghedaen waren ? Doen ſeyde de Schout / ja / daer is aen / men ſeyde dat het alſo was / maer ick en weet niet te recht wel oft geheel alſoo was : oock begeerde

V 142.
16

Digitized by Google

» ick dat de Heeren my eens wilden lefen d'Ordon-
» nantie van den Prince Wilhelm / die alhier af-
» ghelefen was / ende de Secretaris haelden het
» Boeck / ende de Pensionarius Crijp [1] laffet my
» voor / ende wy vonden het poinct / gelijck ick
» ghefeyt hadde; noch feyde ick mijn Heeren ghy-
» lieden fiet nu wel / waer door ick tot het drucken
» ende verkoopen gheprefſeert en ghekoomen zij /
» dat ick daer inne geen andere meyninghe oyt
» ghehad en hebbe / dan een ftuyver te winnen en
» conquefteren / fonder nochtans yets te mifdoen

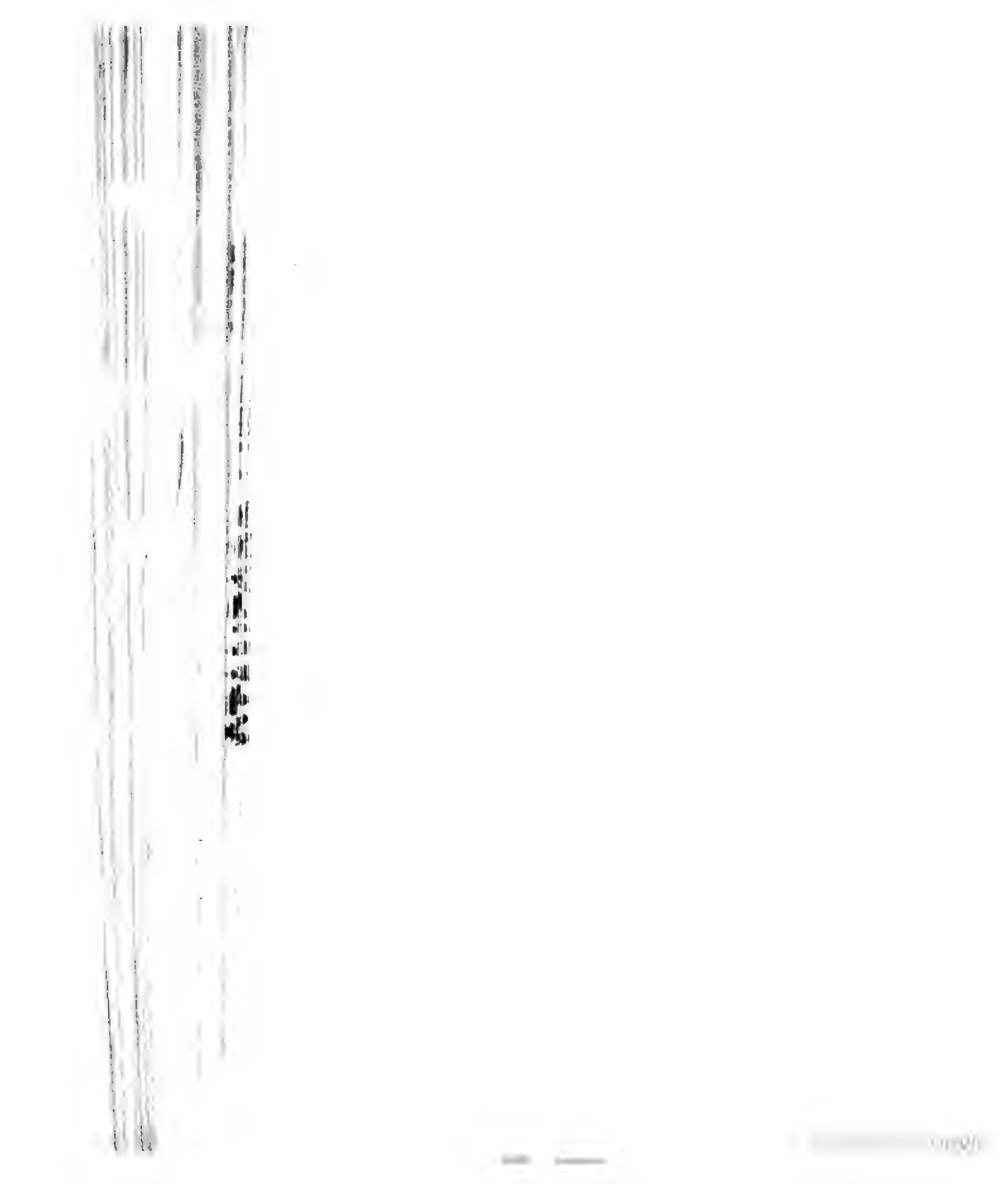
---

1 Guill. Crijp ou Criep, né à Delft, était, en 1562, secrétaire, et à partir de 1563 aussi pensionnaire de cette ville. En 1573, il fut nommé conseiller de la Cour de Hollande, pour Utrecht, et de 1574 à 1586 il était membre du Grand Conseil de Malines. Il était chancelier de la Gueldre, quand il mourut à Ruremonde, en 1610. Sa femme se nommait Anne Numans; elle était fille d'Adrien Numans, membre de la Chambre des comptes. Le secrétaire et le pensionnaire dont il est ici question n'auraient donc été qu'une même personne. Ce n'est en effet que l'année suivante (1569) que Crijp fut remplacé, en qualité de secrétaire, par Melchior Arentsz. Benschop. Nous devons cependant faire remarquer, que, dans un acte de 1570, Benschop est encore cité comme *Substituut van den Secretaris, ordin. Clerk*. Melchior Arentsz. Benschop peut donc avoir assisté en 1568, dans l'exercice de cette fonction, à l'interrogatoire de Herman Schinckel. (Voir : W. van GOUTHOEVEN, *oude chronijcke van Holland* .... La Haye, 1636, pp. 106, 108 et 224, et *Beschryving der stadt Delft,* Delft, 1729, f. Z *** *** *** * r°).

» teghens de Coninckliȷcke Majeſteyt : Ende te Ichte-
» licker *(sic)* ben ick hier toe ghemoveert en be-
» weecht / om dat ick even te vooren ſoo groote
» ſchade gheleden hadde / aen de Kerckſangh Boec-
» ken te drucken / daer ick ſeer mede verachtert /
» ja genoechſaem inde grond bedorven ben / om
» datter niet verkocht en worde / door dien dat de
» tijd alſoo liep / dit is vaſt al het geen datter doen
» ghetracteert en ghehandelt werde [1]; Jn het ſchey-
» den ſeyde ick ende bad de Heeren / dat ſy aen-
» ſiende myn innocentie en onnoſelheyt / my ſouden
» willen voorſtaen / ſoo vele ſy mochten / ende of
» ick my erghens in ontgaen of misruckt mocht
» hebben / ſoo begeerden ick daer af ghenade / en
» beloofden my voor-taen voor het ſelſde te ſullen
» wachten / dat ſy my daerom ſoo haeſt wilden
» helpen alſt mogelijck waere / hier op ſeydenſe
» datmen al doen ſoude wat men mochte / ende dat
» ſy-lieden inde goede weeck niet vergadert en
» ſouden hebben / indien de Heeren mijn ſaecke niet
» en hadden begeert te vorderen : Doen ſeyde ick /
» ick dancke de Heeren / ſy en hebben als noch niet

---

1 Le livre de chant ecclésiastique auquel Herman Schinckel fait allusion, est évidemment : *Cantvale novvm atqve insigne Traiectensis dioecesos, in qvo nihil eorvm quae hactenvs in aliis libris desiderabantur, omissum est, pulcerrimo ordine dispositum, ita vt in ijs quæ hoc libro continentur, Ordinario nusquam opus sit futurum. Collectum atque editum, Iussu & auspicijs Consulum Delphensium. Delphis Batauorum, anno* 1566. *tertio nonas Iulias.* In-4°.



» ongheſchicktelick met my ghehandelt; De Schoute
» ſeyde datter een Sack of Pack ghevonden was tot
» Beſtemoers / daer het Huyſ-boeck en noch meer
» in was / als of menſ' wech hadt willen draghen /
» daer op gaf ick tot antwoorde / datter dickwils
» eenich goedt wel erghens gheſet was / datmen
» naulijcks in twee Jaeren en vint / daer ſoo veel-
» derley Boecken van alle ſorteringhe over hoope
» zijn / miſſchien dattet daer gheſtaen heeft ſeedert
» May voor-leden / doen mijn Knecht van my ginck /
» die naermaels in Engeland geſtorven is. »

Informé que son procès allait tourner mal, Schinckel s'empressa de protester de nouveau de son innocence dans sa *Requeſt ... aen ... Schepenen ende Wethouders. ...* En publiant les livres en question, il a agi, dit-il, de bonne foi, et dans l'idée que les placards étaient révoqués. Il demande à être admis à prouver qu'il dit la vérité, et il réclame sa liberté provisoire. A l'appui de sa requête, il ajoute une copie authentique d'un jugement rendu par le magistrat de la ville d'Anvers contre *een openbaer Prentere* [Jean Mollijns] et *een Figuer-ſnijder,* constatant que le premier fut condamné à un bannissement *voor ſeeckeren tijd* [6 ans] et que l'autre fut mis en liberté provisoire. A la copie de la sentence il joint une attestation notariale. La 1re pièce porte l'en-tête : *By-gevoechde Copye / Uyt het Correctie-boeck der Stad van Antwerpen. Gecorrigeert by Ionckeren Dircke vander Meeren, Onderſchoutet, Burgemeeſteren* (sic), *Schepenen ende Raden van de Stad Hantwerpen, op*

Digitized by Google

Digitized by Google

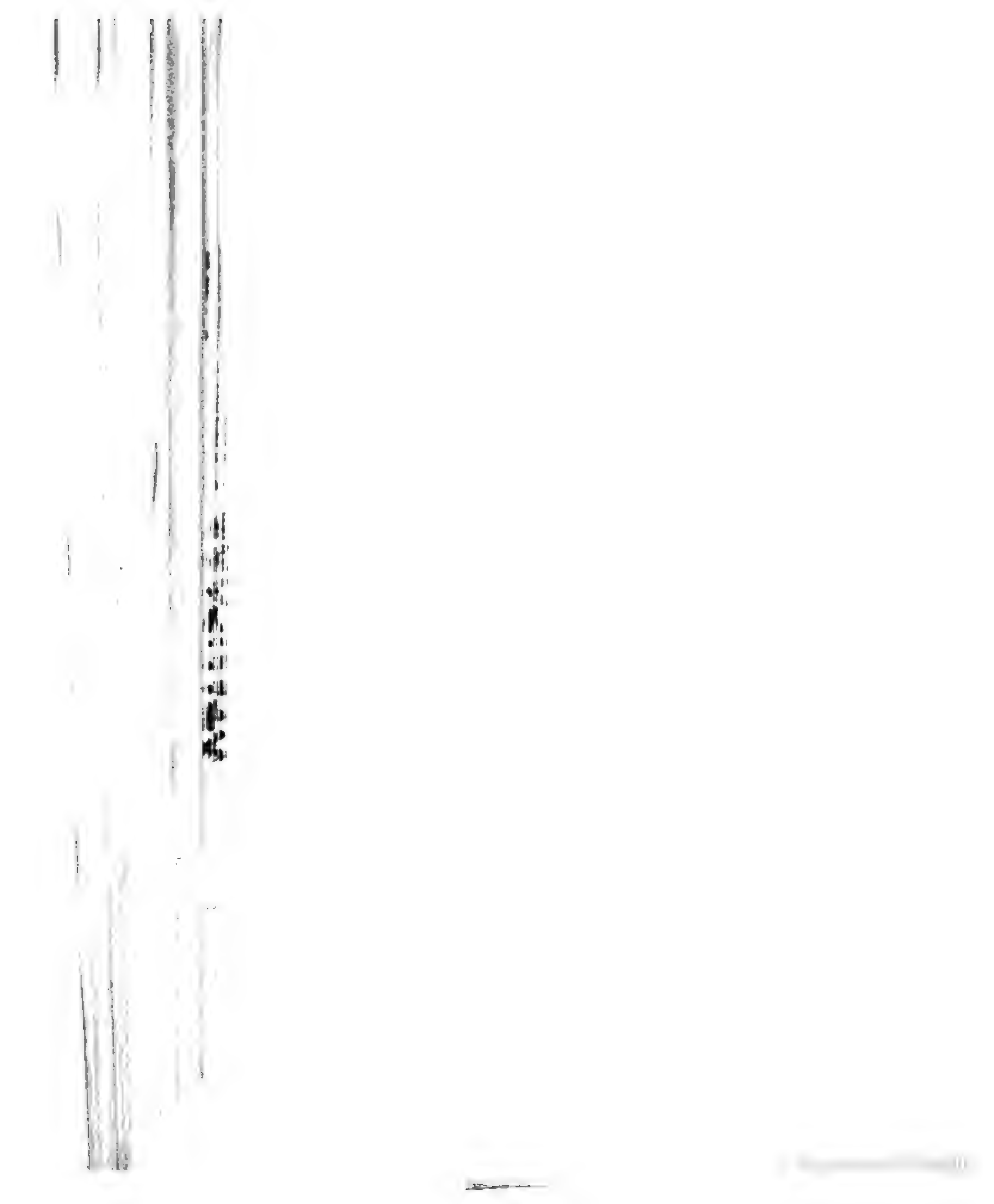
den ix. Octobet 1566. Elle est signée : *D. E. Mooy.*, et pour copie conforme : *M: Zenſchap. Not: Publ:* 1568. La 2e pièce est intitulée : *Noch een Copye Ofte Attestatie.* Il y est dit : « Compareerden op
» heden den vijf-ende-twintichſten dach ... Junius /
» in den Jare ... Duyſent vijf hondert ende acht- en
» feſtig / voor my openbaer Notaris ... Jan de
» Swam / out vijf-en-dertigh jaren / ende Gerard
» Spelmans out neghen ende dertich Jaren / beyde
» Jngeſetene der Stad van Hand-werpen / ende
» hebben ter inſtantie van Pieter Huygenſz [1] wo-
» nende binnen der Stede van Delff / verclaert ...
» dat Jan Molyns Boecken-Drucker tot Antwerpen
» in den Jaere vijf-thien-hondert ende ſes ende
» tſeſtich / in September / ofte daer ontrent / heeft
» Gedruckt ... 't Dood-bedde en onderganck der
» Miſſe [2] breeder blyckende by der Sententie ... by
» welcken vonniſſe verclaert ende geweſen wert voor
» Recht ... dat de ſelfde Jan Molijns voor ſeecker tijd
» van Jaren / hem ſoude moeten vertrecken ... Ver-
» clarende daer-en-boven ſy voorſz Depoſanten / dat
» hoe-wel 't voorgaende Boecxken inden voorſz
» vonniſſe niet en wert gheſpecificeert ofte genaemt
» 't ſelfde de oorſake gheweeſt te zijn / daer uyt

1 Nous n'avons trouvé aucun renseignement sur Pierre Huygensz. Peut-être était-il un membre de la famille, ou bien l'avocat ou le procureur d'Herm. Schinckel.

2 *Index librorum prohibitorum....*, Anvers, Christ. Plantin, 1570, p. 86.

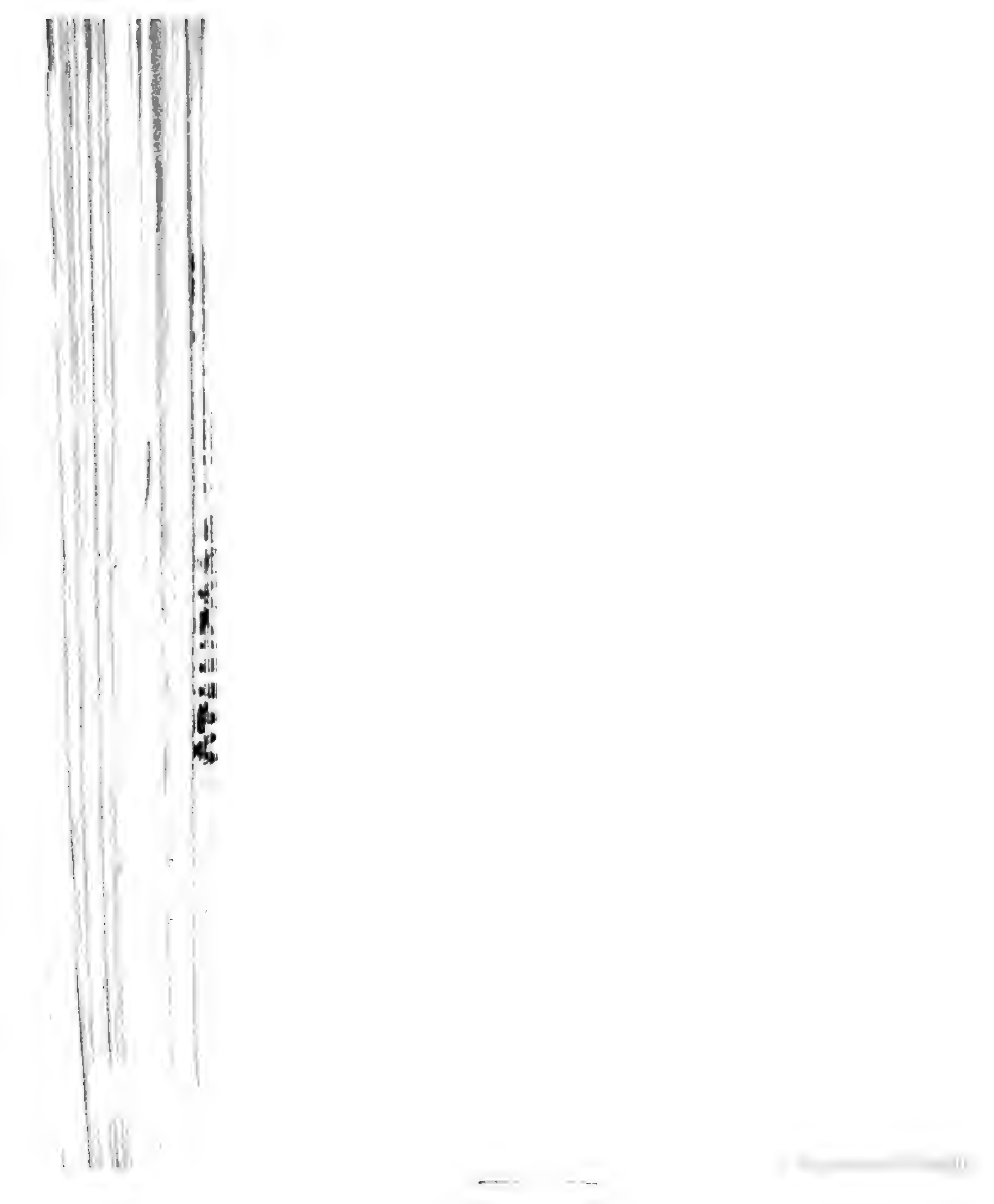
» ghefproten is d'apprehenfie ende Banniffement » des voorfz Jan Molijns ... hieromme foo ift dat » ick Notaris ... ten verfoecke van ... Pieter Huygenfz / daer af ghemaeckt hebbe dit openbaer » Jnftrument van Atteftatien om daer mede te doceren / daer des van nooden wefen fal. Aldus gedaen » ten Huyfe van Lambert Cools t' Andt-werpen » gheftaen inde Camer-ftraete ontrent / den Rooden » Leeuw / ter Prefentie van Pieter Damaft ende » Willem Franfz Arbeider ... als ghetuyghen ... » By my M. Zenfchap. Not. Pub.

Les lettres de Herman Schinckel (pp. 29-44), au nombre de quatre, sont adressées : *Aen fijn Echte Vrou ofte Wijf.*; *Aen fijn Oufte Dochter.*; *Tot fijne jongfte Dochter.*; ... *aen fijn Jongfte Kint en Soone Bruyn Harmenfz Schinckel...* Dans la lettre à sa femme il dit : ... « dit Schrijve ick V. E. tot den » laetften Adieu-Brief / voor mijne verhuyfinge uyt » defe Werelt / want op morghen ben ick befcheyden om na Huys by onfen Hemelfchen Vader te » reyfen ... Jck bidde u nemet my inder Liefde af / » dat ick u feggen fal / ghy weet uyt de Leringe » des Heyligen Apoftels Pauli ... uwe vrijheyt die » ghy hebt / ende wat u te doen ftaet / naer uwes » Mans af-fcheyden / defe vrijheidt en benijde ick » u-l. niet; Maer ift / dat ghy u weder ten Huwelijcken ftaete begevet / foo bedenckt u wijffelick / » enfiet / wien dat ghy u felven toe-voegt / om uwe » Kinderkens wille / die u door Godes Genade / uyt » mijne Lendenen gegeven zijn; Want ghy moet nu



» alle uwe neerſtigheyt daer toe aen-wenden / om
» die in Godes Gerechtighe kenniſſe op te voeden...
» Een dinck bidde ick ende beveele het u oock /
» nae 't Recht dat my over u gegeven is / ſoo lange
» als ick in den Lichame woone / te weten dat ghy
» u ... beneerſticht om V. E. te wachten voor de
» verderffelijcke Secte der Wederdoperen / die niet
» op en houden / alle weghen ende ſtraeten door te
» loopen / om een ygelijcke ... tot haer blintheyt te
» trecken ... Aengaende de ſorghe onſer Kinder-
» kens neemt daer inne te hulpe voor al den Eeuwi-
» ghen Vader der Lichten ... ende naer hem de
» goede Luyden / die onſe Groot-Moeder / de ſorghe
» onſer Kinderen bevolen heeft; mitſgaders tot u
» nemende mijnen Lieven ende ghetrouwen Broeder
» B. H. [Bruyn Harmensz. ?]... Geſchreven in de
» Huyſinge mijner verſoeckinghe / op den 22en.
» Julij / 't welck is den leſten dach vande vijfthiende
» weeck mijnder Gevanckeniſſe ... Groet my mijn
» Ouders Vader ende Moeder / met mijnen Broeder
» ende Suſters / ende onſe Groote-Moeder / uwe
» Moeders Suſters ende Broeders ... » Puis, dans un
» *post-scriptum* : « ick ſoude u ... wel wat breder
» hebben onderrgt *(sic)* maer ick en heb niet eer
» Pen / Jnckt ende Papier konnen krijgen / dan
» giſter ontrent de middach / want ick hadde daerom
» gebeden / om u een weynich te weech-waerts te
» helpen in onſe reeckeningen... Onder mijn Reken-
» boecken ſijnder twee / een lanckwerpige / ende een
» smal : Jn't een van deſe twee dat door de Kaffe-

V 142.



» tory ghenaeyt is / heb ick geſchreven den Ge-
» boorte-dach van onſe Kinderkens / mitſgaders de
» uyre van dien / wilt hier by teeckenen (als ghy
» 't Boeck weder hebt) deſen dach mijnes vertrec-
» kings ... Geſchreven op mijnen Sterfdach den
» xxiij. July 1568. » Dans la lettre à sa fille ainée, il dit : « Myn Beminde Dochter Catharina / ... ghy
» ſult nu den negen-thienden Octobris toe-komende
» ſes jaeren out werden », et dans celle à sa fille puinée : « Ioſina of Juſta ... ghy ſijt de tweede
» van mijne Kinderen ende ſult (na mijn onthout)
» den 20en. van December toe-komende out ſijn vier
» jaren / ick denck ghy geen groote geheucheniſſe
» van my hebben ſult / doen ick gevanghen worde
» op den achſten Aprilis leſt-leden / 'twelck was
» Donderdaegs voor Palm Sondach / doen hadt
» ghy uwe Suſter Trijntje [Catherine] by der handt
» ende ginck voor de deure / ende ſchreyde my
» na ... »

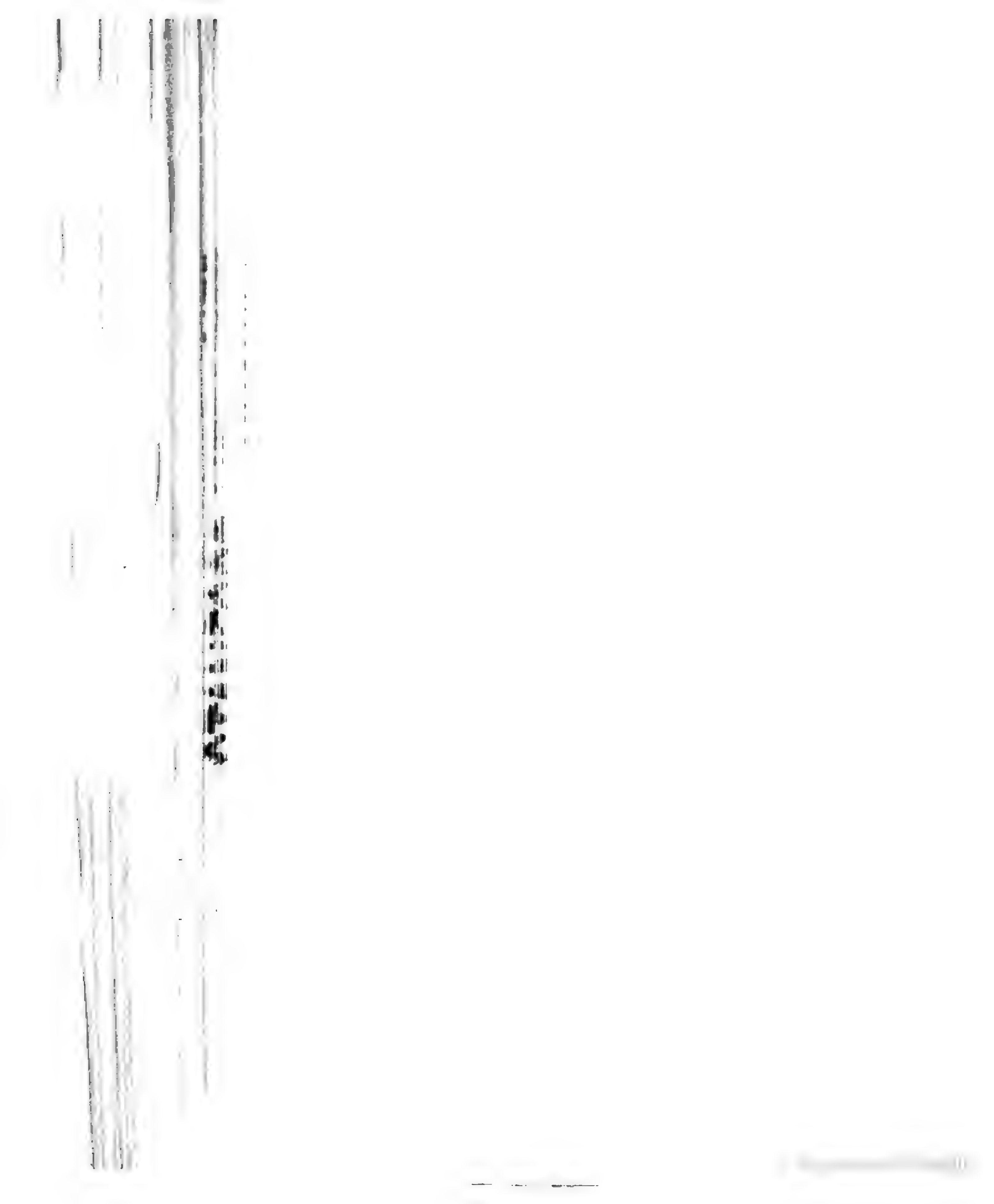
Voici enfin encore quelques extraits de la lettre à son fils Bruno Harmensz. Schinckel, qui succéda plus tard à son père comme imprimeur à Delft :
« O Alder-lieffte Soon Bruno / ghy ſijt de derde ende
» de jonghſte van de Vruchten die my God gegeven
» heeſt / ende ghy en ſult geen geen (*sic*) memorie
» ofte kenniſſe van uwen Vader hebben; Ghy waert
» Gebooren op den eerſten van Meert in 't Jaer
» M. D. lxvij. Soo dat ghy noch geen ander halleſ
» Jaer out en zijt. Doen ick in apprehenſie ghenomen
» wierdt / ſtont ghy inde ſta-ſtoel inde Keucken / ende

» lachten my toe / doch ick betaelde u weder met » weenen ... » A la fin de cette dernière lettre, la signature : *Hermannus Schinckel.*, et sa devise : *Vivit poſt funera Virtus.*

Des cinq personnes citées dans les extraits aux pp. 82-92, les quatre premières : *Arien Arienſz, Henrick Franſz, Crijn Willemſz* et *Jacob Claeſz*, étaient accusées d'avoir assisté à une assemblée religieuse, tenue *buyten die Ooſt-poorte by die Bieslandſche Molen ontrent die ſtede van Delff*, le 12 septembre 1568. *Henrick Franſz* était de plus dénoncé pour avoir caché la petite fille dont sa femme était accouchée le 5 janvier 1568, afin d'empêcher que l'enfant fût baptisé selon le rite de l'église catholique. *Pieter Floriſz* était accusé d'avoir eu l'intention de recourir à l'office d'un ministre de la religion proscrite. Adrien Adriaensz. fut condamné à faire amende honorable et à subir quelques autres peines édictées par les lois ecclésiastiques. Tous les autres furent jugés par défaut : Henri Fransz. fut banni *uyt deſer Stede ... ende anderhallef mijle rentſomme ... den tijdt van hondert Jaeren ende eenen dach*, et on confisqua ses biens. Crijn Willemsz. et Jacques Claesz. van Stockum furent bannis pour 6 ans, astreints en outre à faire amende honorable le jour de leur rentrée dans la ville, et à payer chacun la somme de 25 *'s Heeren ponden*. Pierre Florisz. enfin fut frappé d'un bannissement de 25 ans, avec amende honorable le jour de son retour, et du payement de 50 *'s Heeren ponden*.

Digitized by Google

Herman Schinckel ou Schinkel naquit en 1535 ou en 1536. Il était issu d'une famille patricienne de Hollande, qui portait : fascé d'or et de gueule de six pièces; à la bande de sinople brochant sur le tout; cimier : trois plumes d'autruche. Un certain Jean Schinckel est cité dans un diplôme daté du 18 juin 1470. (Voir: J.-L.-C. Jacob, *o. c.*, p. 4). Il résulte des pièces du procès de Herman, que la grand-mère de sa femme résidait à Delft en 1568, que ses parents habitaient vers la même époque (entre 1563 et 1568) la ville de Montfoort, que ces derniers étaient encore en vie au moment de son martyre, enfin qu'il avait un frère et au moins deux sœurs, et trois enfants, un fils et deux filles. Herman Schinckel était un homme très instruit, savant linguiste et bon musicien. Théodore Verburch, descendant maternel de Herman, possédait de lui un portrait, où il était peint entouré de quelques instruments de musique, et tenant en main le livre *Lingua* d'Érasme. Jean Jansz. Orlers (*Beſchrijvinge der stad Leyden* ..., Leiden, 1641, p. 340) rapporte que Schinckel était *Schoolmeeſter inde groote Schole* [maître de l'école latine?], à Delft, mais cela n'est mentionné nulle part ailleurs. Les termes de la sentence du 23 juillet 1568 démontrent qu'il s'était établi imprimeur à Delft en 1563, et qu'après avoir obtenu, le 22 septembre de cette année, l'octroi nécessaire, il avait négligé d'en faire entériner l'acte. *Alſo ... Harman Schinckel ... ſonder* [het] *Octroy by hem ... geimpetreert ... behoorlick te doen interineren ... gheprent heeft ...* Outre les ouvra-

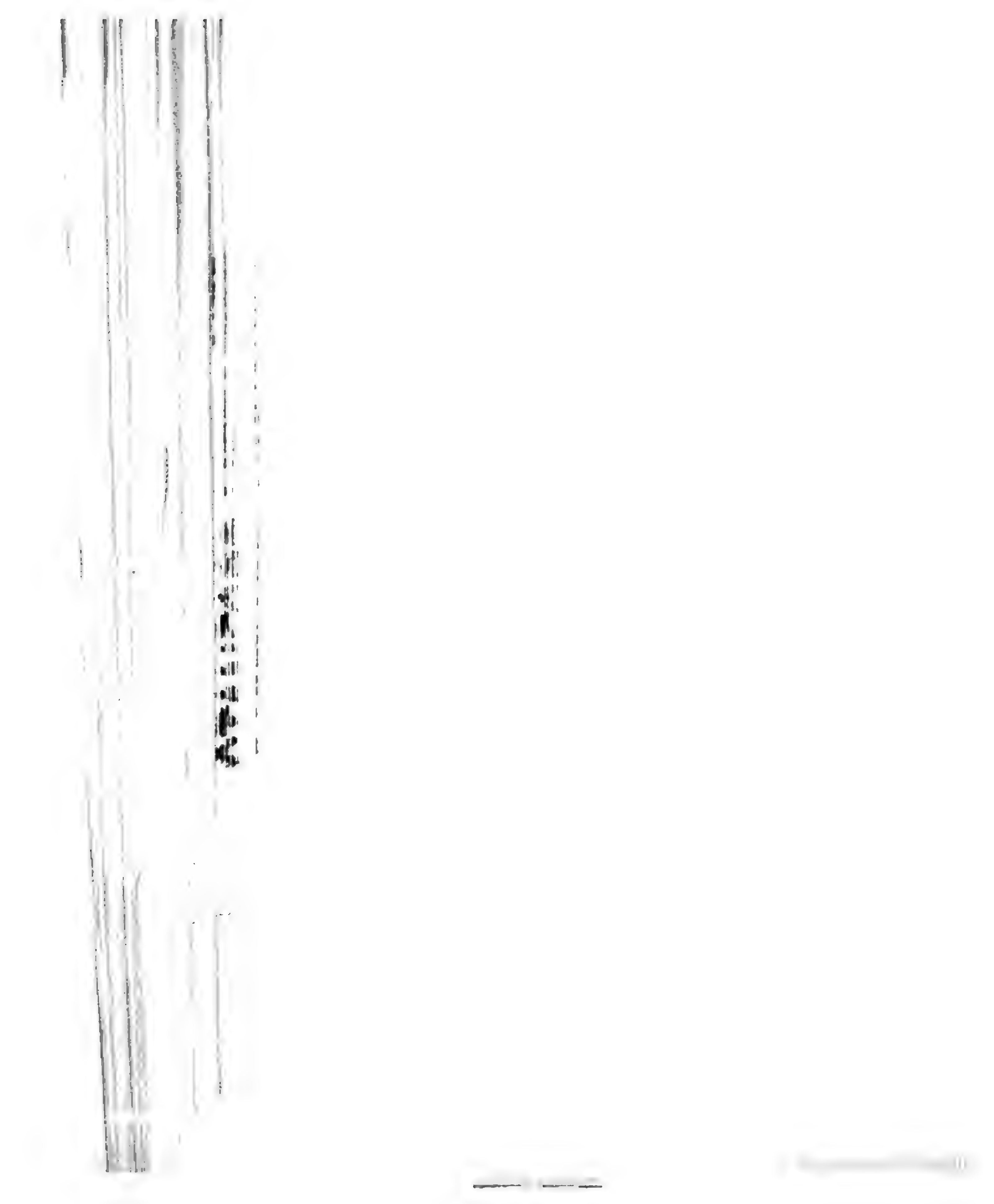


ges incriminés, avec ou sans nom d'imprimeur, cités plus haut, Schinckel imprima encore : *Placcaet ende Ordonnancie der Co. Ma. beroerende de continuatie van der munten van den voirgaende jare LXIII. tot Sint Jans misse A° LXV. Ghedruckt tot Delft by H. Schinckel*, in-4°; et, Guill. Dam. LINDANUS, *van den oprechten godsdienst, der Heyligher Misse waerdelyck ende bequamelyck te hooren*; id., *een cort bereytsel, ende lichte maniere om christelycke te biechten. Gheprent tot Delft ... by mi Harman Schinckel* ... 1565, in-8°. (Voir : J.-L.-C. JACOB, *o. c.*, pp. 9-10).

Herman Schinckel était l'ami intime du célèbre Pierre van Foreest ou Forestus, d'Alkmaar, surnommé l'Hippocrate Batave, médecin à Delft, qui fut chargé par les États-Généraux de faire, avec Corn. van Buysen ou Bussennius, l'autopsie légale du cadavre du prince d'Orange. (Voir le rapport des deux médecins, dans H. van WIJN, N.-C. LAMBRECHTSEN, et autr., *bijvoegsels en aanmerkingen op J. Wagenaar's vaderlandsche historie*, X, p. 130).

Schinckel fit preuve de stoïcisme jusqu'aux derniers moments de sa vie. Deux ou trois heures avant son exécution, il composa deux acrostiches en vers latins, qu'il dédia, l'un à Forestus, l'autre à Corn. Verheyden, également médecin à Delft. En marchant vers l'échafaud, il remit à Adrien Junius le texte d'une correction, qui, selon lui, pouvait être introduite dans le texte du 42e vers de la tragédie *Octavia*, de L.-A. Sénèque. Schinckel proposait de lire *En qui ora Tamesis* ..., au lieu de *En qui Ora-*

Digitized by Google



tanais primus imposuit jugo ... Juste Lipse adopta cette leçon, mais sans citer le nom de son auteur, et elle fut considérée comme exacte, jusqu'au moment ou Jos. Scaliger découvrit que le vers cité doit être lu : *En qui Britannis* ...

Dans la préface de l'ouvrage que nous venons de décrire, Verburch cite le témoignage d'un homme de 92 ans [Hoogerscheyt?] qui avait assisté au supplice de Schinckel. Au dire de ce vieillard, les échevins-juges étaient convaincus de l'innocence de Schinckel. Seul, Dirck Jorisz. de Bye, craignant d'encourir la disgrâce du roi Philippe II, aurait été d'un avis contraire. Verburch ajoute : *Welck bitter Rooms-Catholijcken broeder ... nochtans naderhandt ... fijn rockje ... omme-keerende en alsoo van de Religie gheworden zijnde, in dese Landen binnen den Haghe, (de huyck ras ghenoech na de wint gehangen hebbende), tot een seer hooghe staet en Charge is gheavanceert en verheven*. A cette époque, de Bye était président du banc des échevins, à Delft; en 1572, sous le gouvernement du prince d'Orange, il fut nommé membre de la Chambre des comptes, et garda cette charge sous Leicester; il mourut président de cette Chambre, en 1591.

Bruyn ou Bruno Hermansz. Schinckel, fils de Herman, et qui n'avait qu'un an et demi au moment de la mort de son père, lui succéda plus tard comme imprimeur, et occupa plusieurs fonctions honorifiques dans sa ville natale. En 1610, il était membre du Conseil des quarante et régent du nouvel hôpital,

Digitized by Google

(Ste Marie-Madeleine, actuellement le théâtre); en 1611, il fut nommé marguillier de l'ancienne et de la nouvelle église, puis, en 1615, maître du port intérieur, et, en 1618, encore une fois membre du Conseil des quarante. Il mourut le 19 déc. 1625, à Delft. Catherine Schinckel, fille aînée de Herman, épousa Pierre Joostensz. van Ruyven, qui était, en 1618, avec son beau-frère, membre du Conseil des quarante à Delft. En 1605, Catherine était régente de l'ancien hôpital. Elle mourut le 16 nov. 1620. Sa fille, Catherine Joostens van Ruyven, mariée avec Herman Pietersz. van Ruyven, possesseur des documents concernant Herman Schinckel, publiés par Th. Verburch, était, en 1632, régente du nouvel orphelinat, à Delft. Elle mourut en 1642. On ne connaît rien au sujet de Josina ou Justa, fille puînée de Herman Schinckel.

L'ouvrage *Den Delfschen martelaer* est extraordinairement rare. L'exemplaire de l'université de Iéna, et celui appartenant au dr M.-F.-A.-G. Campbell, l'éminent conservateur en chef de la bibliothèque royale de La Haye, sont les seuls qui nous aient été signalés. Ce dernier exemplaire faisait autrefois partie de la bibliothèque de Jean Schouten, de Dordrecht, vendue à Amsterdam en 1852-1853. (Catalogue, 2e part., p. 161, no 53). Il fut acheté par Mr Adrien-David Schinckel, imprimeur à La Haye, auteur de plusieurs ouvrages d'histoire et de littérature, et le dernier descendant mâle de la famille Schinckel en Hollande. Le même exemplaire figura

Digitized by Google

ensuite à l'exposition d'antiquités, objets d'art, etc., relatifs à la ville de Delft, tenue dans cette ville en 1863 (nº 1217 du catalogue). Plus tard Mr Schinckel († à La Haye, le 25 avril 1864) le légua à son ami Campbell.

Voir sur Herman Schinckel : Jean Jansz. ORLERS, *beschrijvinge der stadt Leyden*, édit. de 1614, p. 255, édit. de 1641, p. 340; OUDAEN, *Roomsche mogentheyt*, p. 146; Gér. BRANDT, *historie der reformatie ... in en ontrent de Nederlanden*, I, pp. 482-484; D. van BLEYSWIJCK Ezn., *beschryvinge der stadt Delft*, pp. 428-431 et 773; *Beschryving der stadt Delft*, Delft, R. Boitet, 1729, pp. 673-694; L.-J.-C. JACOB, *aanteekeningen over het geslacht ende drukwerken van den Delftschen boekdrukker Hermanus Schinckel*, La Haye, 1843 (extrait du *Jaarboekje voor den boekhandel*, 1842-1843, La Haye, 1843); J. KOK, *vaderlandsch woordenboek*; vander AA, *biographisch woordenboek*, XVII, pp. 355-357. Il est assez étonnant qu'aucune édition du martyrologe d'Adr. Cornelisz. van Haemstede ne contienne un récit du martyre de Herm. Schinckel.

Digitized by Google

VERCLARINGHE (een corte) hoe dat die Turcken int Heylandt van Malta ghecomen... zijn.

ANVERS, Jean Mollyns. (1565).

Een corte verclarin‖ghe hoe dat die Turcken int Hey=‖landt van Malta ghecomen en=‖de nae diuerſſche affauten ende ſchermut=‖ſinghen wederomme daer van ghe=‖ſcheyden zyn/ int Jaer ‖ M. D. LXV. ‖ De wapenen ende diuiſe vander oorden eñ Crijchsbroe=‖ders vant gaſthuys tot Jeruſalem Ridders vā Malta. ‖ Verre ſy van ons te glorieren anders dan ‖ int Cruys des Heeren ‖ (*Les insignes de l'ordre de Malte*).

Gheprint Thantwerpen inde Cammerſtrate inde ‖ Cammerpoorte oft gulden Voet by Jan ‖ Mollijns gheſworen boecdrucker. ‖

In-8º, sans chiffres, avec les sign. Aij - Ciij [Civ], 12 ff. dont le dernier est blanc; car. goth. La dernière sign. est marquée par erreur *Diij*.

Relation datée du 12 oct. 1565. Au rº du 10e feuillet, l'imprimeur J. Mollyns avertit le public que, pour perpétuer la mémoire de la défaite des Turcs, il a publié le portrait du célèbre grand-maître de l'ordre de Malte, Jean Parisot de La Valette.

Voir : *Nieuwe* TIJDINGHE *van alle het ghene dat geſchiet is...* 1565.

Gand : bibl. univ.

V 53.

Digitized by Google

Digitized by Google

VERHAEL (warachtich) van tghene dat binnen der stadt van Brugge gheschiet is... 1582.

S. l. ni n. d'impr. 1582.

❨ Warachtich verhael ‖ van tghene dat binnen der ſtadt van Brugge ‖ gheſchiet is inde maent van Julius 1582. ‖ Jnhoudende ‖ De middelen die de Coninck van Spanien wederomme heeft willen te ‖ wercke ſtellen om den Hertoghe van Brabant / Ghelderlandt / Anjou ‖ Alenchon / etc. Grave van Vlaendren / Hollandt / Zeelandt / ‖ etc. ende den Prince van Orangie het leven te bene=‖ men met verghift oft deur eenighe andere ‖ moorderye. ‖ (*Fleuron typograph.*)

Anno / M. D. Lxxxij. ‖

In-4°, sign. A 2 - A 3 [A 4], 4 ff. non chiffrés; car. goth.

Texte flamand de la pièce intitulée: DISCOVRS *veritable de ce qvi est advenv en la ville de Bruges...* 1582. Dans l'édition française, à la fin, il est dit : *Mais le toutpuiſſant gardera leurs perſonnes cõme ſes inſtrumens par luy eſleus pour purger la terre de ceſte tyrannie diabolique, dont tous ces aſſaſſinatz & meurtres prennent leur ſource...* tandis que le texte flamand porte : *Maer God... ſal hare perſonen bewaren als*

Anvers : bibl. plantin.
La Haye : bibl. royale.
Gand : bibl. univ.

V 55.

Digitized by Google

zijn inſtrumenten om zynen aertbodem te ſuyveren van het Godlooſe Pauſdom daer alle deſe voorghenomen moorderyen wt ſpruyten...

Cette pièce a été réimprimée à Delft sous le titre : *Een vvarachtighe* GESCHIEDENISSE *die binnen de vermaerde coopſtadt van Brugghe / in het Jaer* 1582. *ghebeurt is.*

Le fleuron du titre est le même que celui qui se trouve sur le titre du *Vray* DISCOVRS *de ce qvi est advenv en la ville de Bruges...* 1582. Nous le rencontrons encore sur un pamphlet : *een claer* VERTOOCH *der heymelijcke raetſlaghen ende practijcken... om deſe Nederlanden wederomme der Spaenſche tyrannie ende Jnquiſitie te onderworpen* (sic)... *Aen de goede patriotten der Stede van Ghent...* 1583. Toutes ces pièces, parues sans nom d'imprimeur entre 1582 et 1584, sortent de la même officine et il est bien possible qu'elles soient imprimées par Gaultier Manilius à Gand. Cependant nous retrouvons le même fleuron sur un placard imprimé à Anvers par Gilles vanden Rade, en 1584.

Voir : GROEN VAN PRINSTERER, *archives*, VIII, 133-36.

Digitized by Google

Digitized by Google

VERHAEL op de quetsure van... den Prince van Oragnien.

(ANVERS, Christ. Plantin.) 1582.

Verhael ‖ op de Quetſure van ‖ Mijn heer den Prince ‖ van Oragnien. ‖ (*Fleuron*).
Ghedruckt int iaer M. D. LXXXJJ ‖

In-4°, sign. A 2 - D, 13 ff. sans chiffr. et 1 f. blanc. Car. goth.

Traduction néerlandaise de l'opuscule : DISCOVRS *svr la blessvre de monseignevr le prince d'Orange*, 1582. Il existe une autre traduction de la même pièce : DISCOURS *oft verhael ghemaect op de quetſure van mijn heere de prince van Oraignen*, 1582.

La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

V 74.

Digitized by Google

Digitized by Google

VERHAEL (cort) ,, van tprincipael ,, in Leyden bedreven / ,, by sotten... 1596.

LEIDEN, Jean Claesz. van Dorp. 1596.

Cort Verhael // ‖ Van tPrincipael // Jn Leyden bedreven / ‖ By Sotten meeſt // Die op Vrou Lors Feeſt ‖ Waren verſchreven. ‖ Den xxvj. Mayus / Anno M. D. XCVJ. ‖ Doen Ioncker Mors ,, Troude Vrou Lors ‖ Op tLeytſche Toonneel : (*Gravure sur bois*). Won een Zot, van thienen ,, met Bot Voordienen ‖ Een Ring om zijn Keel. ‖

Gedrvct Tot Leyden, By Jan Claeſz. van Dorp / woonende inde ‖ Vergulde Son. Anno. 1596. ‖

In-8°, sign. Aij-Bv [Bviij], 16 ff. sans chiffr. Car. goth.

Ce recueil fut composé et imprimé à l'occasion du mariage de Pierre Cornelisz. vander Morsch, surnommé Piero, messager de la ville de Leiden depuis 1570 jusqu'à 1620, et fou de la Chambre de rhétorique *De Witte Acolye*, dans la même ville. P. Czn. vander Morsch épousa, le 26 mai 1596, une femme citée sous le nom vrai ou fictif de *Vrou Lors*. A l'instar des Chambres de rhétorique, il expédia à cette occasion une carte d'invitation à tous les fous...

Leiden : maatsch. nederl. letterk.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

[illegible]

[illegible]

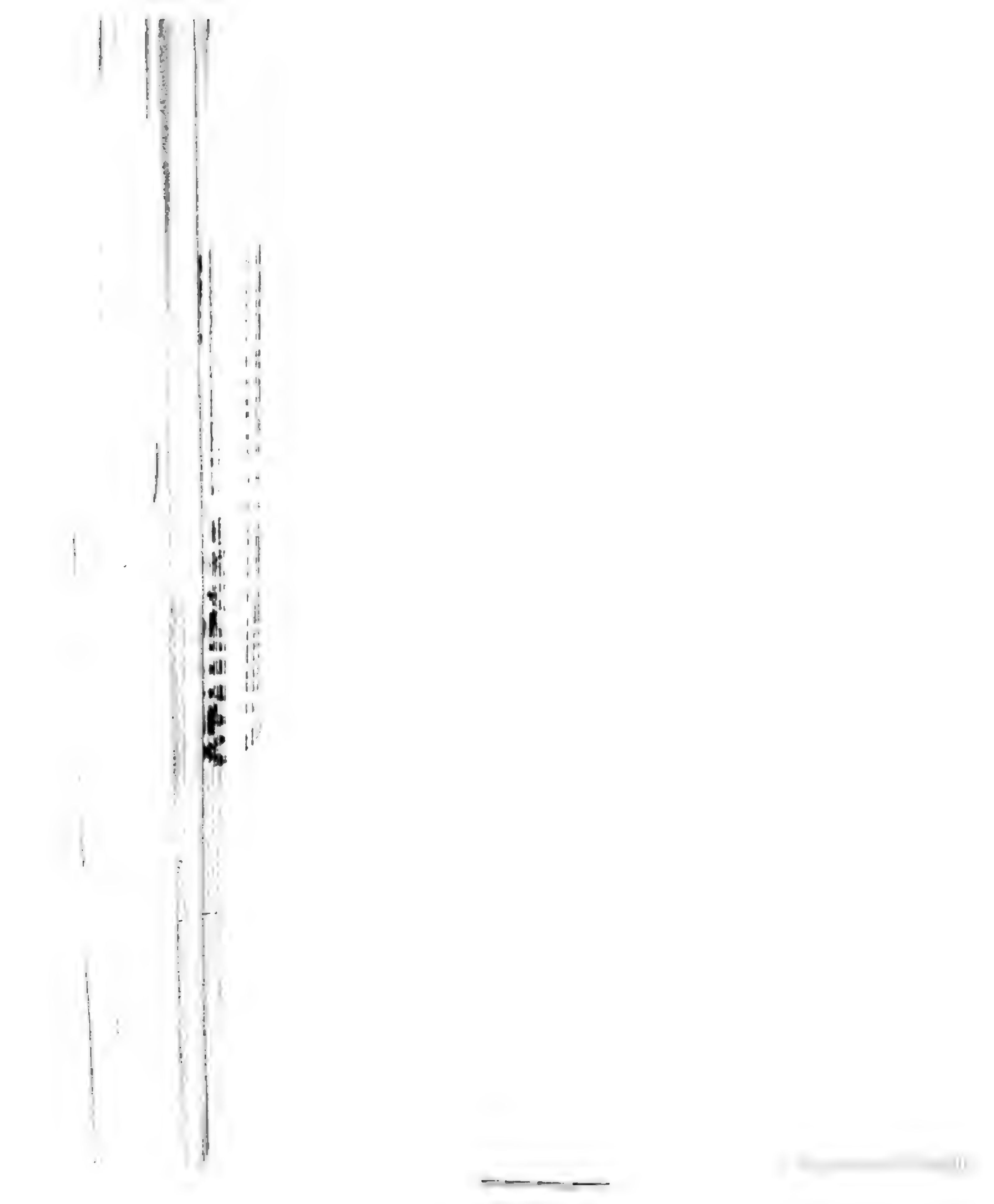
die tSantvoort zijn geweest : || *Voorts een wt elcke Camer, die daer niet en waren /* ||, pour les convier d'assister à sa noce, en leur qualité de fou. Les ff. *A ij-A iij* r° du volume contiennent la carte d'invitation, datée et signée à la fin : *Den xxvj. Mey. Anno. M. D. XCVI.* ||*L. X. N.* [Elck z'n] *Tijt.* ||, devise de P. Cornelisz. vander Morsch. Des prix en étain furent promis, savoir : trois prix à ceux qui, pendant les 6 jours que durait la fête,... *alle daghen schier* || *Met een nieu* Woort, *en* Bewijs, *het volc vermaken sal* [zullen]||; trois autres prix à ceux qui ... *met haspeldicht / best roeren sal de wangen /* ||, offriraient en même temps à la fiancée un cadeau de noce plaisant; un prix à celui qui danserait le plus grotesquement *(plomp en jent)* avec la fiancée; un prix à celui qui chanterait la chanson la plus grivoise *(tdrollichste Liedeken)* et un autre prix à celui qui servirait à table la fiancée le plus bêtement *(meest bot)*. Ce prix, un collier (*ee Ring... om zijn keel*), fut gagné par le fou de Katwijk s/Mer, qui avait servi à la fiancée un plat de plies [*bot*]. La carte est suivie (f. *A iij* r°) d'un *Verbot / gedaeu* (sic) *aen alle de Sotten.* || ... *De Chaert verbiet // alle schandalen* || ... Dix foux répondirent à l'invitation, à savoir, ceux des Chambres de Gouda, de Katwijk s/Mer, de Vlaardingen, de Rotterdam, de Haarlem [*De Wijngaertrancken, De Witte Angieren* et *De Pellecaen*], de Katwijk s/Rhin, de La Haye et de Delft, et les ff. *A iij* v°-*A v* v° contiennent les pièces de vers de bienvenue adressées aux fous présents, par le fiancé [*Joncker Mors*] et

Digitized by Google

[illegible]

[illegible]

par la fiancée [*Vrou Lors*]. A la fin du f. *Av* v° : *De Troubeloften / van Joncker Mors.* ||. Au r° du f. *Avj*, une reproduction de la gravure du titre : la présentation des cadeaux de noce. La dernière partie de cette dernière page et les 3 pp. suivantes (ff. *A vj* v°-*A vij*) contiennent les vers de bienvenue adressés aux convives, par le fiancé et par la fiancée, et dans lesquels ceux-ci profitent de l'occasion pour réclamer leurs cadeaux de noce. A la fin du v° du f. *A vij*, la liste de ces cadeaux : Gouda donne un vase de nuit; Katwijk s/Mer, des plies; Vlaardingen, des tailles (*kerfstocken*); Rotterdam, un vase de nuit; Haarlem [*De Wijngaertrancken*], des lunettes; Haarlem [*De Wit Angieren*], une grande lanterne sans lumière; Katwijk s/Rhin, des coquilles de moules destinées à remplacer des serviettes; Haarlem [*De Pellecaen*], une lunette de latrine; La Haye, des coquilles de moules et un torchon de paille; Delft, des allumettes. Les ff. *Aviij* r°-*B* r° contiennent deux pièces de vers et une chanson par P. Cornz. vander Morsch : *Jn plaets vande Benedijften* [Benedicite] */ heeft Joncker* || *Mors dit gedicht de Sotten doen na roepen.* ||, *Nieu Refereyn / gepronuncieert by* || *Joncker Mors /*... et *Nieu Liet / by Joncker Mors voorgesongẽ* ||... Les deux dernières pièces sont signées de sa devise : *L. X. N. Tijt. Piero.* Le v° du f. *B* et le r° du f. *Bij* contiennent un refrain par le fou de la Chambre *De Pellecaen*, de Haarlem, ... *Refereyn daer niet veel aen bedreven ,, is* || ... et les ff. *Bij* r°-*Bvj* r° renferment les chansons des fous.



A la fin du r° du f. *B vj : Woorden* || *Met Onder* // *wijs* || *Van Joncker Mors* // *En Vrou Lors* || *Sonder* // *Prijs.* ||, et aux ff. *B vj* v° et *B ij* r° : *Dit zijn der Zotten woorden / met hun thienen / al* || *Diemen in Leyden hoorden / Prijs verdienen / mal.* ||. Les ff. *B vij* v°-*B viij* contiennent : *Thien Rondeelen / met hun Bewijſen /* || *Opt wtgeven vander Sotten Prijſen.* || et *Offcheyt / by Joncker Mors / gedaen* || *aen alle de Sotten.* ||. A la fin de la dernière p. : *Aldus begonſt / volent /* || *Met behoorlic Conſent :* || *By Piero / wel bekent.* || *L. X. N. Tiit.* ||

Vendu 26 fr. Serrure, 1873, n° 2896.

Digitized by Google

Digitized by Google

VERHAEL (cort ende waerachtich) van het lijden.... martelaers... in Enghelandt.

ANVERS, Jér. Verdussen. 1601.

Cort Ende waerachtich Verhael van het lijden van sommighe vrome ende glorieuse Martelaers / die om de H. Catholijcke Religie in Enghelandt ghedoot zijn int voorleden Jaer van gratien / 1600. Ende desghelijcx oock in desen teghenwoordighen Iare 1601. Mitsgaders een Antwoordt int eynde / op eenighe lasterlijcke boecxkens en printen van de Gheusen wtghegheuen tegens onsen ghenadigen Heere den Eertſ-Hertoghe Albertus / aengaende een wederdooperſſe / onlancx buyten Brueſſel gheiuſticeert.

T'Hantvverpen, By Hieronymus Verduſſen / op onser lieuer Vrouwen Kerckhoff / inde X. Gheboden. Anno 1601.

Pet. in-8°, sign. Aij-Eiiij [Evj], 38 ff., car. goth. Récit du supplice et de la mort de Jean Rigby, gentilhomme anglais (pendu à Londres le 21 juin 1600), et des prêtres catholiques Sprattus, Hunteus, Jean Pybus (ou Pibus), etc.

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

VERHAEL (een warachtich) van het verradisch feyt... Fr. de Provins.

DELFT, Jac.-Cornelissz. Vennecool. 1601.

Een warachtich verhael Van het verradifch feyt / twelck voorghenomen is gheweeft op de ftadt Geertruydenberch / by eenen Franfoys de Province / den welcken daer over ghevanghen ende gheexecuteert is binnen defelve ftadt. Hier is noch byghevoecht een confeffie / twelck den ghevangen met fyn eyghen hant heeft ghefchreven aen fijnen broeder.

Ghedruct tot Delff by Jacob Corneliffz Vennecool / 1601.

In-8°, 4 ff., car. goth.

François de Provins ou de Provyns, né à Strythem, près Bruxelles, s'était engagé à livrer, par trahison, la ville de Geertruidenberg. Sa conspiration ayant été découverte, il fut condamné à être décapité, par sentence prononcée à Geertruidenberg le 5 janvier 1601. La sentence est ici précédée d'une lettre du condamné à son frère Adolphe, écrite le jour même de son exécution. Peu avant sa mort Franc. de Provins avait embrassé le protestantisme.

P. Bor, *oorspronck nederl. oorlogen*, IV, pp. 688-689, a reproduit cette pièce, dont Alph. Wauters a donné un résumé dans son *Histoire des environs de Bruxelles*, I, p. 279.

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

VERHAEL (cort ende warachtich) van... den zee-rover Francis Dicks...

AMSTERDAM, Broer Jansz. 1614.

Cort ende warachtich verhael van 'tghene bedreven is / by den Zeerover Francis Dicks met ſijn volck / die by de Capiteynen Cleuter ende Pellicorne verovert zijn / ende nae langhe deliberatien by d'E. Heere van Opdam / Admirael vander Zee / etc. met d'E. Heeren der Admiraliteyt / reſiderende binnen Amſterdam / hun vonniſſe ende ſententie gecregen hebben den 16. Junij / ende gheexecuteert den 17. daer aen. (*Armes de l'amirauté de Hollande*).

t' Amsterdam. Ghedruckt by Broer Janſz. woonende buyten Sint Anthonis Poort / op 't nieuwe Weeſ-pat. Anno 1614.

In-4°, sans chiffres ni sign., 4 pp.; car. goth.

Récit de la capture d'un de ces capitaines de flibustiers et de son équipage qui infestaient la Méditerranée en 1614 et qui avaient leur établissement à Marmora sur la côte ouest de la Barbarie (BAUDARTIUS, *memorien*, livre 6, pp. 25 et 26). Celui dont il est question ici était Francis Dicks, fait prison-

Gand : bibl. univ.

V 54.

Digitized by Google

nier par les capitaines de la marine Hollandaise, (Herman) Cleuter et Pellicorne, le 26 avril 1614. Il fut exécuté avec plusieurs hommes de son équipage à Amsterdam, le 17 juin de la même année. Il est à remarquer que Baudartius en citant le fait n'en donne qu'un récit très vague et très inexact. Dans le *Cort ende warachtich verhael* on trouve les dates, les noms et tous les détails omis par Baudartius.

V 54.

Digitized by Google

Digitized by Google

VERHAGEN (J.) Jr.

BRIELLE, J. Wierema. 1877.

Geloofshelden En Bloedgetuigen Van Noord- en Zuid-Nederland, Door J. Verhagen Jr.

Brielle, J. Wierema, 1877.

In-8o, 2 ff. lim. (titre et table), et 480 pp. chiffr.

L'ouvrage se compose d'une introduction suivie du texte : *Ps.* 86 *vs.* 4., et de 40 chap., dont deux sont subdivisés. En voici les en-têtes : *Sterren in den nacht.*; *Hervorming en strijd.*; *De augustijner monniken te Antwerpen* (1, *Jakobus Spreng* [Præpositus]; 2, *Hendrik van Zutphen*; 3, *Hendrik Voes en Jan van Essen*; 4, *Lambertus Thorn*; 5, *De hervormer van Bremen* [Henri van Zutphen]); *Cornelis Grapheus*; *Nicolaus*; *Nieuwe rechters en nieuwe vervolging*; *Jan de Bakker*; *Willem Gnapheus*; *Bernardus*; *Nieuwe plakkaten*; *Wendelmoet Klaesdochter*; *Willem van Zwolle*; *Teunis Teecksen* [Ant. Fredericksz.]; *In Limburg en 's Hertogenbosch*; *William Tyndall*; *Eenige dagen te Gent*; *Joost Jusberg* [van Ousberghen]; *Gilles Tieleman*; *Petrus Brullius*; *Doopsgezinde martelaren.* (1, *de vrome Anneke* [Anneken van Rotterdam]; 2, *Arme slachtschaepkens van de kudde Christi*; 3, *Maria en Ursula*; 4, *Elisabeth*; 5, *Jacques d'Auchy*; 6, *Hendrik Eemkens*; 7,

Abbenbroek : coll. du dr. I.-M.-J. Hoog.

Digitized by Google

Adriaan Jansdochter, en Jan Wouters van Cuyck; 8, *Uit den mond der jonge kinderen*); *Vervolging in Nederland onder Karel V*; *Bertrand Le Blas*; *Waldrue Carlier en Damiaan Witkock*; *Robert Oquier* (sic) *en zijn gezin*; *Onverhoord veroordeeld* [Laurent, le savetier et Jean Fasseau]; *Arnoud Dirksz.*; *Augustijn*; *Engel Willemszoon van Merle*; *Jean Du Champ*; *Twee broeders* [Ant. et Gilles Verdikt]; *Mislukt*; *Vaderliefde*; *Christiaan de Queker, Jacob Diensaard en Joanna de Koning*; *Jan Herrewijn*; *Vervolging te Ryssel*; *Eenige geloofshelden van Antwerpen*; *Thomas Wateler*; *Een ziende blinde* [André Michielsz.]; *De gevangenis te 's Gravenhage* [les quatre curés]; *Guido de Bres* [Guy de Bray].

En regard du titre, une planche lithogr. à trois teintes : *Jan De Bakker Op Den Brandstapel.*, planche signée : *Lith. Emrik & Binger.*

Il existe des exemplaires qui portent sur le titre les mots : *Tweede druk.*, et l'adresse : *Rotterdam, D. Bolle*, 1881; d'autres ont : *Derde Druk. Rotterdam, D. Bolle.*, s. d. Tous ces exemplaires sont de la même édition; il n'y a que le titre et le f. adhérent contenant la table qui aient été réimprimés.

Digitized by Google

Digitized by Google

VERHEIDEN (Jacques), né à Grave.

LA HAYE, B.-Cornelisz. Nieulandt. 1602.

Præstantium aliquot Theologorum, qui Rom. Antichristum præcipuè oppugnarunt, Effigies : Quibus addita Elogia, Librorumq. Catalogi; Operâ Iac. Verheiden.

Hagæ-Comitis. cIↄ. Iↄ. c. II. Cum priuilegio.

In-fol., 7 ff. lim. et 226 pp., avec 50 portraits gravés par Henri Hondius.

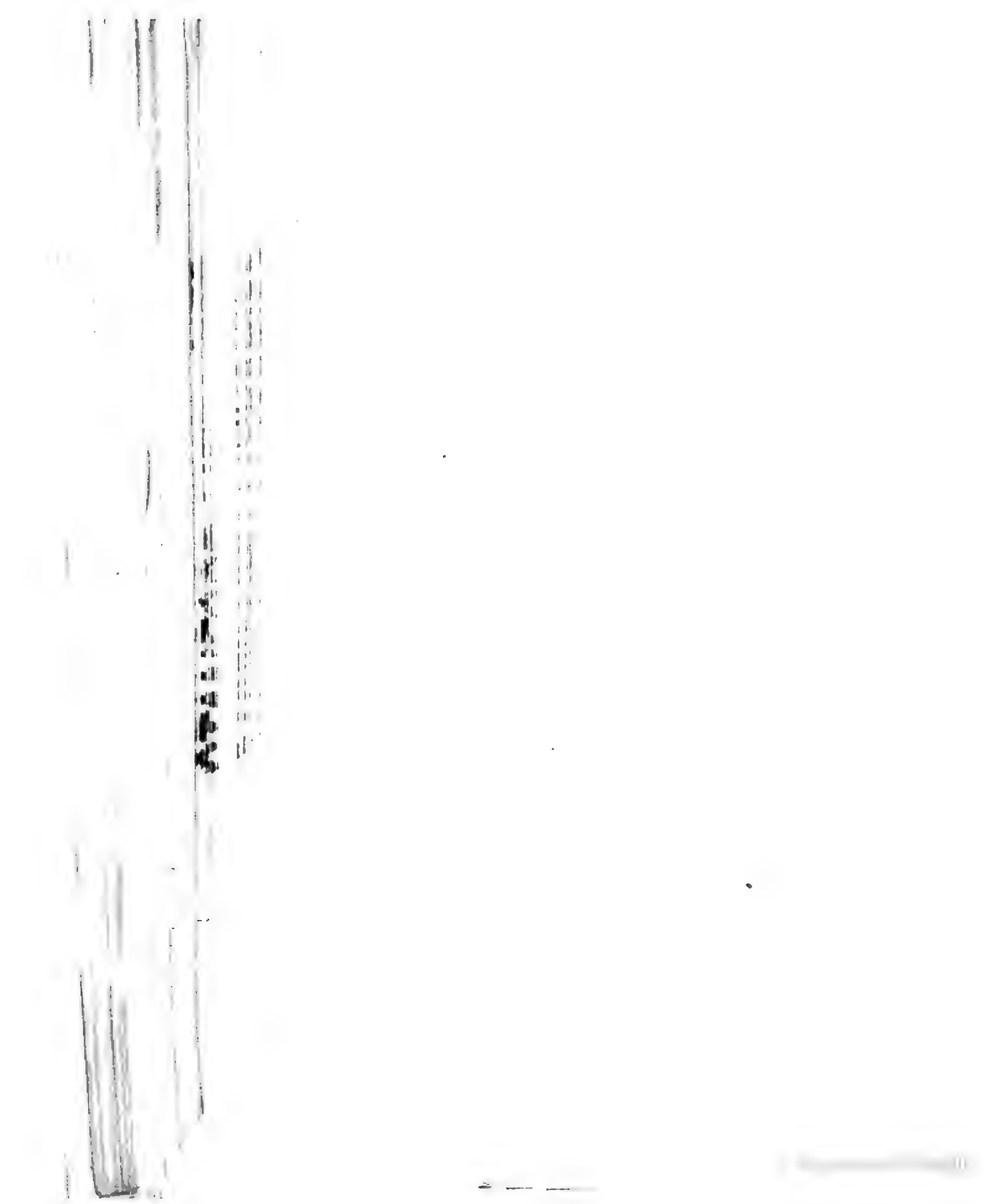
A la fin : *Ex Officina Bucoldi Cornelii Nieulandii.*

Première édition. Quelques exempl. portent à l'adresse du titre le nom de H. Hondius.

Ce recueil peu commun contient les portraits suivants : Georges prince d'Anhalt, Bened. Aretius, Joan. Balæus, Berengarius, de Bèze, Amb. Blaurerus, Mart. Bucerus, Joan. Bugenhagius, Henr. Bullingerus, Calvin, Mart. Chemnicius, Joan. Cnoxus, Thom. Crammer, Casp. Cruciger, Lamb. Danæus, Joan. Diazius, Erasme, Robert Estienne ou Stephanus, Jac. Faber, Paul. Fagius, G. Farellus, Matth. Flacius, Andr. Gerardus Hyperius, Sim. Grynaeus, Rod. Gualtherus, Jean Hus, Jérôme de Prague, Justus Jonas, Franc. Junius, Joan. Lascus (à Lasco), Ludov. Lavater, Luther, Aug. Marloratus, Phil. de Marnix, Petrus Martyr, Phil. Melanchton, Seb. Munsterus,

Gand : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.
Groningen : bibl. univ.
Leiden : bibl. univ.

Digitized by Google



VERHEIDEN (Jacques).

LA HAYE (Nuremberg). 1725.

Iacobi Verheidenii Haga-Comitis imagines et elogia praestantivm aliqvot theologorvm, cvm catalogis librorvm ab iisdem editorvm. Opera Friderici Roth-Scholtzii Herrnstadio-Silesii. Secvnda editio.

Hagae-Comitum A°. M DCCXXV.

In-fol., 6 ff. lim. et 164 pp., avec 50 portraits de réformateurs dans le texte.

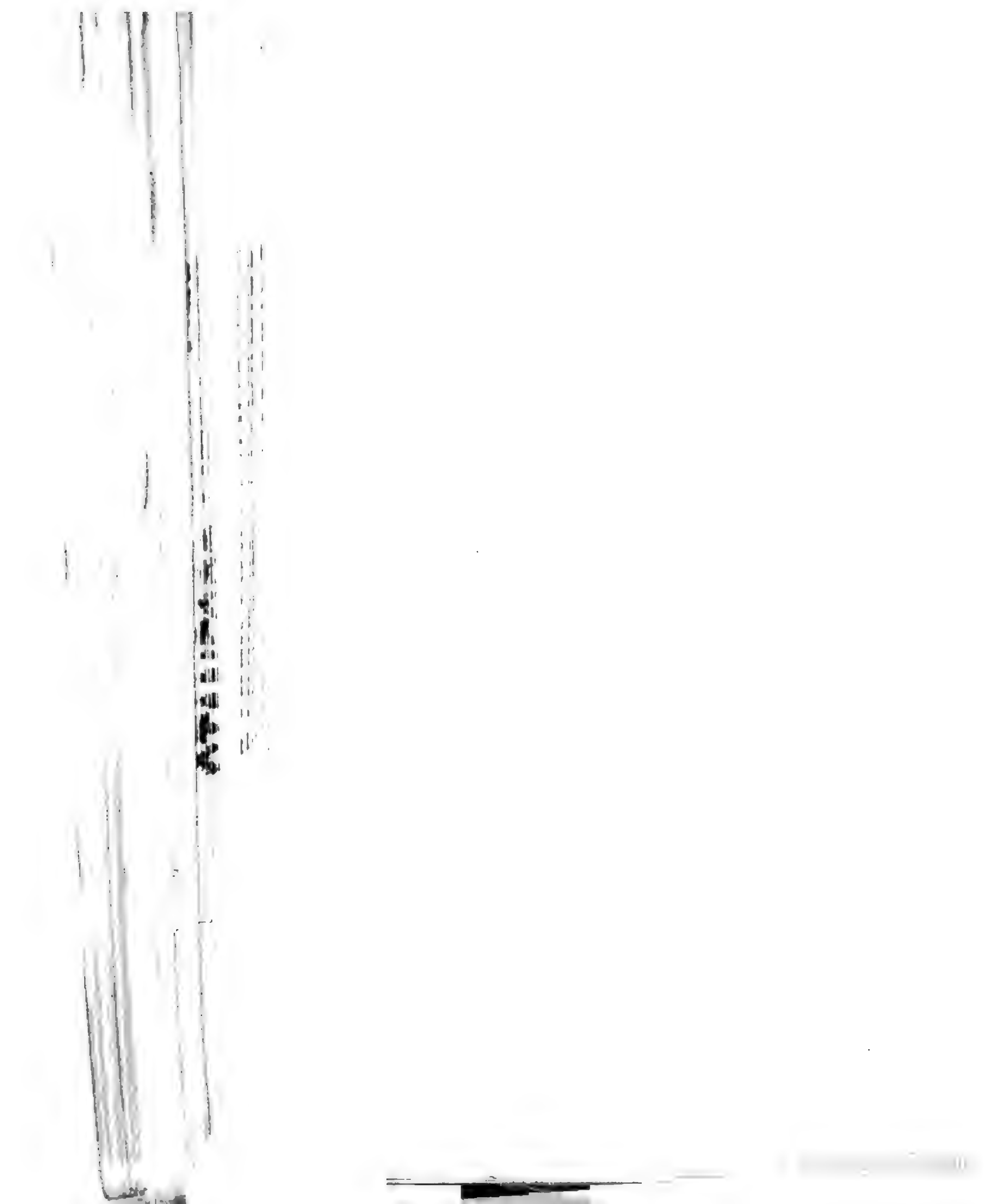
Les portraits assez médiocres, sont des copies de ceux gravés par H. Hondius en 1602.

Cette édition a été impr. à Nuremberg.

Gand : bibl. univ.

V 5.

Digitized by Google



VERHEIDEN (Jacques).

LA HAYE, B.-Cornelisz. Nieulandt. 1603.

Af-beeldingen Van ſommighe in Godts-Woort ervarene Mannen, die beſtreden hebben den Roomschen Antichrist. Waer by ghevoecht zijn de Lof-sprevcken ende Regiſters harer Boecken. Eerſt int Latijn uytghegeven door Iac. Verheiden : Ende nu in Neer-Duijtſch overgheſet door P. d. K. In s'Graven-Haghe, by Beuckel Cornelìſzoon Nieulandt. Anno M. D. C. III. Cum Priuilegio.

In-4°, 11 ff. lim. (préface, sonnet néerlandais signé *Kamp-en-Eere* [Paulus de Kempenaer], etc.), 147 pp. et 2 pp. non chiffrées, dont la dernière porte la souscription et la marque typ. reproduite ci-après.

Chaque biogr. est suivie de quelques vers néerl.

Sur l'adresse du titre de quelques exemplaires on a collé une bande de papier portant : *Tot Arnhem, By Ian Ianſſen, Boeckvercooper, Anno M. D. C. IIII.*

Première édition néerlandaise. Le traducteur est Paul de Kempenaer. Les portraits sont les mêmes que ceux qui se trouvent dans l'édition latine de 1602.

Gand : bibl. univ.
Groningen : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

Digitized by Google

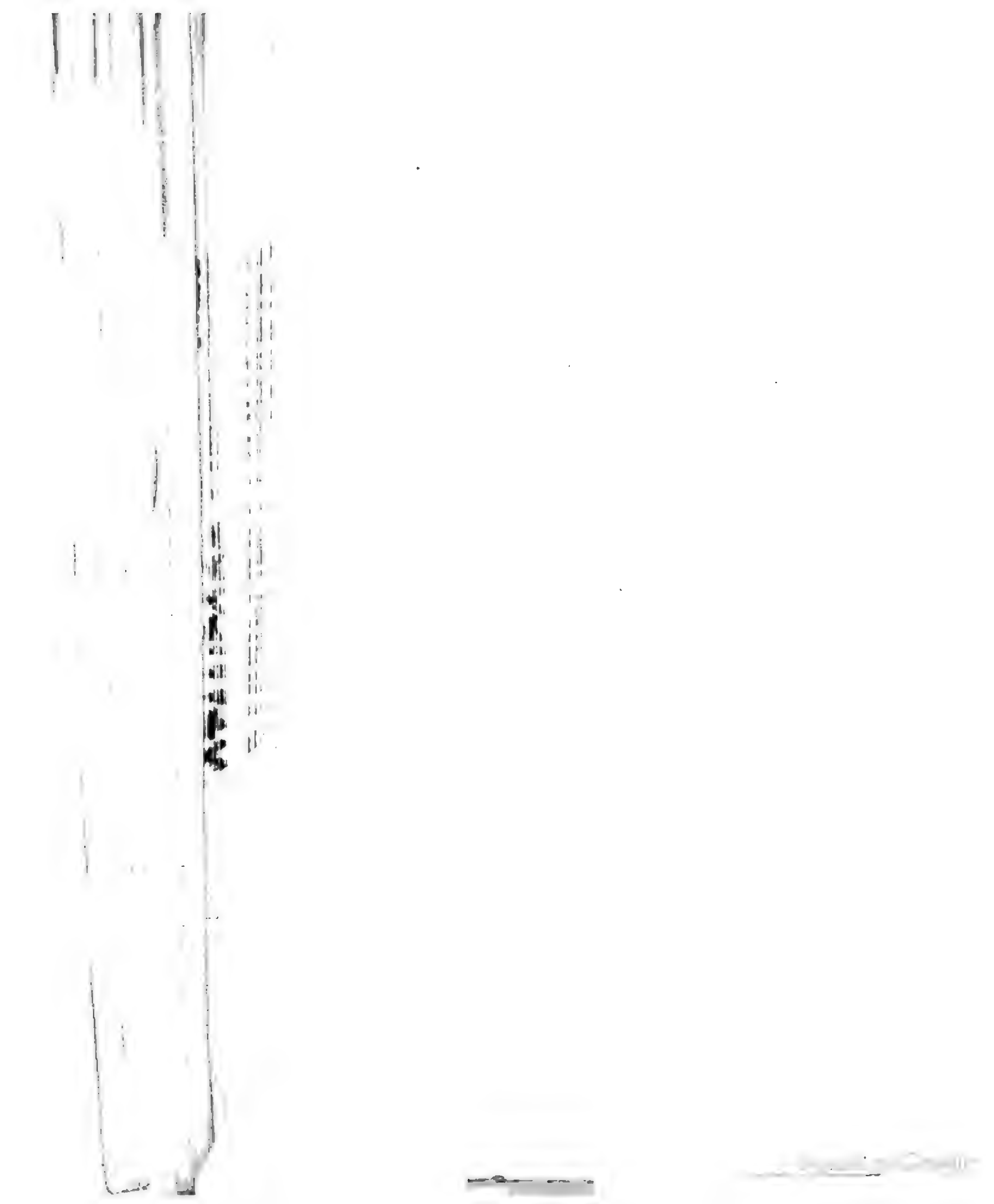
Digitized by Google

Door hoopich·luſt de PATIENTI draecht

Goedt-willich t'iock, Sachtmoedich onverſaecht:

En ſiet al ſlaech op tijts·Fonteynen ſchoſsing

Of ſteen verſlijt, en by is haer verloſsing.



VERHEIDEN (Jacques).

LEIDEN, P. vander Aa. s. d.

Le miroir des portraits des premiers reformateurs des eglises protestantes.

A Leide, Chez Pierre Vander Aa, dans l'Academie.

In-fol., 70 ff. non chiffrés.

Sans texte. Des 68 portraits que contient ce recueil, 43 sont des copies assez médiocres de ceux gravés par H. Hondius, lesquels sont déjà peu remarquables comme gravure. Ces copies sont différentes de celles qui figurent dans l'édition de La Haye, (Nuremberg), 1725.

Cette édition contient 25 portraits de plus que celle de 1602. Ce sont ceux de Joh. Aepinus, Joh. Brentius, Joh. Draconites, Paulus Eberus, Petrus Faber, Joh. Forsterus, Joan.-Jac. Grynaeus, Bergtholdus Hallerus, Gasp. Hedio, Nic. Hemmingius, Laur. Humfredus, Ulr. Huttenus, Leo Judæ, Jacob. Kimedontius, Conr. Lycosthenes, Georg. Major, Conradus Pellicanus, Daniel Tossanus, Lucas Trelcatius père, Lucas Trelcatius fils, Zach. Ursinus, Joach. Vadianus, Guill. Whitakerus, Joh. Wolfius, et Math. Zellius. D'autre part les portraits suivants sont omis : Georges prince d'Anhalt, Robert Estienne, Jacobus Faber, Erasmus, Franc. Junius, Phil. de Marnix et Joan. Sleidanus.

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

VERKINDERT ou Verkinderen (Josse).

(HAARLEM, Gilles Rooman ?). 1572.

Sommi=‖ge Brieuen / Tefta=‖menten / ende Belijdinghen ‖ gefchreuen door Joos Verkindert (lig‖ghende gheuanghen binnen Antwer=‖pen) aen zijn Huyfvrouwe / ende ande=‖re zijne bekenden / die om tghetuyche=‖niffe Jefu Chrifti ter feluer ftede ‖ zijn leuen ghelaten heeft / ‖ Anno 1570. den 13. ‖ Septembris. ‖ 2. Timoth. 3 / 12. ‖ ☾ Alle die Godtfalich willen leuen in ‖ Chrifto Jefu / die moeten ver=‖uolghinghe lijden. ‖

☞ Ghedruckt int Jaer ons ‖ Heeren M. D. LXXJJ. ‖

In-16°, 84 ff. chiffr. Annotat. margin. Car. goth. Le v° du titre est blanc. Les ff. 2-83 r° comprennent 28 lettres, écrites par Josse Verkindert ou Verkinderen à sa femme et à quelques coreligionnaires, pendant son emprisonnement à Anvers pour cause d'hérésie. Ces lettres sont datées du 3 juin au 12 septembre 1570. Au r° du 83e f. commence : ☞ *Eenen Brief van ‖ Laurens de medegeuangē vā ‖ Joos Verkindert / gefonden aen K. de ‖ Huyfvrou van*

Leiden : maatschappij nederl. letterk.

V 143.

Digitized by Google

den ſeluen Joos / || den 9. *Septembris.* || [1570]. Cette dernière lettre finit au v° du f. 84. A la fin : *Fjnjs.* ||

Les lettres de Josse Verkindert sont adressées :

1°, (ff. 2-3 v°), *De eerſte Brief ... aen zijn Huyſ=|| vrouwe || ... Gheſchreuen den* 3. *Junij / Anno* 1570. || *Wt ſKeyſers ſtoel.* ||

2°, (ff. 3 v°-4 r°), à la même. S. l. ni d.

3°, (ff. 4 r°-6 r°), *... gheſchreuen den ||* 7. *Junij / weſende den* 9. *dach zijn=||der gheuanckeniſſen / aen zijn || Huyſvrouwe / Moeder / || Broeder eñ Suſter.* ||. Le recueil renferme plusieurs lettres adressées *aen zijn Moeder* [à sa mère], mais il résulte d'un passage (f. 48 r°) qu'elles n'étaient pas écrites à sa propre mère, mais à sa belle-mère : *Voort lieue Moe=||der / bedancke ic v van de goede gunſte || eñ liefde die ghy aen my tallen tydē be=||weſen hebt / Ja al eer ic uwe lieue doch||ter tot eender Huyſvrouwē gecregē heb||be...*

4°, (ff. 6 r°-8 r°), *... aen zijn lieue Huyſvrouwe den ||* 12. *Junij /* 1570. *inde bandē.* ||. A la fin : ... *Gheſchreuen || met arme ghereetſchap.* ||

5°, (ff. 8 v°-14 r°), *... gheſchreuen den ||* 16. *Junij/ aen zijn Huyſvrouwe / || Jn zijne banden.* ||. Dans cette lettre l'auteur cite les initiales des noms de ses deux enfants : *J.* et *M.* [Mayken ou Marie, voir f. 50 v°]. A la fin de la lettre : *Ende Laurens* [Laurens Andriesz. ou Andriessens] *doet v al || te ſamen ... groeten.* ||. Dans les lettres suivantes il est encore souvent question du même Laurent Andriesz., compagnon d'infortune de Josse Verkindert.

6°, (ff. 14 r°-17 r°), *... aen / zijn Moeder / Suſter* ||

Digitized by Google

Digitized by Google

[indiquée par l'initiale *M*] *ende Broeder.* || [indiqué par l'initiale *D*]. Sans date. Dans cette lettre l'auteur parle de *H. Siluerſmit,* qui est probablement Henrick Bevertsz., orfèvre, brûlé à Anvers, le 1er septembre 1551.

7°, (ff. 17 r°-22 v°), ... *geſchreuen wt der geuancke||niſſe den 20. Junij / aen de G. G. tot A.* [Gemeente Gods, tot Antwerpen?].

8°, (ff. 22 v°-24 v°), ... *aen zijn Huyſvrouwe.* ||. Sans date. [27 juin].

9°, (ff. 24 v°-30 r°), ... *aẽ zijn broeder W.* [Willem ou Guillaume Verkindert, et à la femme de celui-ci, indiquée par l'initiale *J* [Jenneken]. Sans date.

10°, (ff. 30 v°-34 v°), ... *den 26.* || *Junij ... aen zij=||nen voorgenoemden Br. W.* (Broeder Willem). ||

11°, ff. 34 v°-40 v°), ... *geſchreuen den 1.* || *Julij wter geuanckeniſſe / aen alle* || *B. eñ S.* [Broeders ende Susters] *binnen Har. eñ Fr.* [Harlingen en Franeker?] ||. Sans date.

12°, (ff. 40 v°-42 r°), ... *gheſchreuen den 2.* || *Julij / aen zijn Huyſvrouwe ...* Sans date.

13°, (ff. 42 r°-43 v°), ... *gheſchreuen den 6.*|| *Julij / ... aen* || *zijn Huyſvrouwe.* ||

14°, (ff. 43 v°-45 v°), ... *aen zijn Huyſ=||vrouwe den 11. Julij.* ||

15°, (ff. 45 v°-48 v°), ... *den 12. Julij /* || *aen zijn Moeder.* ||

16°, (ff. 48 v°-50 r°), ... *aen zijn Huyſ-||vrouwe / den 13. Julij.* ||

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

image
not
available

Digitized by Google

image
not
available

Digitized by Google

image
not
available

Digitized by Google

image
not
available

Digitized by Google

dans la prison, de Bible en sa possession, et pourtant toutes ses lettres sont émaillées d'un très grand nombre de textes tirés de l'Écriture sainte, dont les endroits sont soigneusement indiqués en manchettes. Serait-ce l'éditeur de ces lettres qui aurait ajouté ces indications ?

... *wy || zijn nu te recht inde proeue gestelt / wãt || voor dese tijt en isser alsulcke wtcoẽste || voor ons niet geweest / alst nu is / want || daer zijnder somige wtgegaen die ouer || 3. wekẽ al gestoruẽ soudẽ hebben / maer || ouermits de eene sieck te bedde lach / so || wert hare sterfdach wtghestelt / eñ mid||deler tijt heeft haer tperdoẽ wtgeholpẽ / || welc Perdoẽ ons ooc so schoon voorge|| stelt wert alst mogelijc is / ons belouẽde || den rooft te restituerẽ / eñ vry eñ vranc || wt te laten gaẽ / mits dat wy ons twee=||de doopsel wederroepẽ soudẽ / twelc wi || haer afgeseyt hebbẽ ...* (f. 54 v°). Allusion au pardon général du duc d'Albe, publié à Anvers le 16 juillet 1570. La lettre à laquelle ce passage est emprunté est datée du 23 juillet de la même année. Elle contient aussi le résumé d'un examen dogmatique que Verkindert dut subir, et à propos duquel il dit : *Guilliame de diesleyder waffer alduer || by* ... (f. 56 r°).

... *Voort sult ghy || wetẽ als dat ic in mijn bandẽ ṽstaẽ heb||be dat Fra. aen Jo. Ta. ontbodẽ soude || hebbẽ dat hy na zijn profijt soude sien / || vã gelijckẽ wildẽ sy ooc doẽ. Jo. dese tij||dinge ontfangen hebbende / is terstont || cranc geworden / sulcx dat zijn een zijde / lam eñ ooc ijdel vã hooft wert / also dat || hy dẽ afgod heeft ingenomẽ eñ ontfan=||gẽ / eñ is achteruolgende diẽ*

Digitized by Google

geolijt als || een goet kint der Roõſcer kerckẽ / eñ is || dẽ 9. *in Auguſto geſtoruẽ* ... (f. 58 r°).

... *Voort || ſult ghy wetẽ / dat wy den* 17. *Auguſti|| beyde beneden geroepẽ zijn geweeſt om || met des Biſ-ſchops ghecommitteerde te || ſprekẽ* ... (f. 60 v°). Le reste de cette lettre renferme le résumé de son second interrogatoire relatif à la doctrine.

... *Doe wierp || hy ooc voor van die van Munſter* [les Anabaptistes de Munster]. *Jck || ſeyde / dat wy vã ſulckẽ volc niet en wa||ren ... Voort bedancke ick Moerken vã || haren trooſtelijcken Brief* ... (f. 74 v°).

... *ic heb viermael voor eẽ || Pape geweeſt / dan wy en conden niet || accorderẽ* ... (f. 78 r°).

Il résulte de ces lettres que Josse Verkindert et Laurent Andriesz. ou Andriessens furent emprisonnés le 30 mai 1570. D'après le titre de l'ouvrage, ils furent brûlés le 13 septembre de la même année. Cette date concorde avec celle indiquée dans l'*Antwerpsch chronykje ... door F.-G. V.* [Franç.-Godefr. Ullens?], Leiden, 1743, pp. 222-223), où on lit : *Den* 13. *deſer* (septembre), *ſyn op de Meert levendich verbrant twee Herdoopers en buyten op 't galgen velt geſtelt* ... D'autre part, dans les pièces officielles publiées par M^r^ Génard (n^os^ 866 et 867 de sa liste), il est dit que Josse Verkindert et Laurent Andriesz. furent exécutés non pas le 13, mais le 12 septembre.

La femme de Josse Verkindert fut bannie le 7 juillet 1570 (Génard, n° 856), en même temps que Guillaume Verkindert et sa compagne Jenneken, (Génard, n^os^ 858 et 859) frère et belle-sœur de Josse.

[illegible]

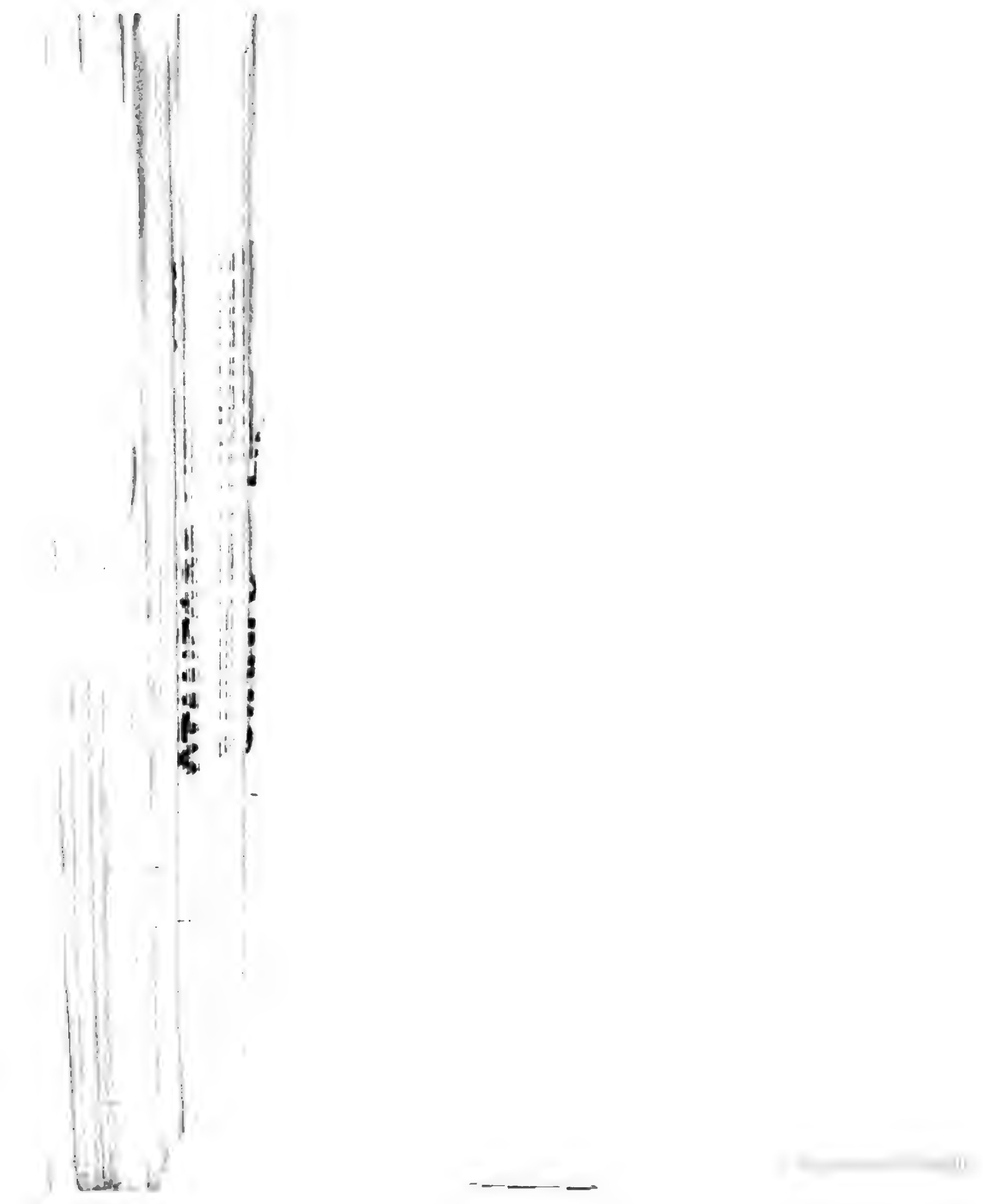
[illegible]

[illegible]

Sur la liste produite par Mr Génard, cette femme est nommée Stijnken Peeters, et dans un autre document officiel (*Antwerpsch archievenblad*, XIII, p. 4), il est question de Stijnken Peeters, *gewoont hebbende in doude Lombaertstraete*, comme étant l'épouse légitime de *Joris* Verkindert. Joris (Georges) aura été mis ici sans doute par erreur pour Joos (Josse, Judocus). Nous n'avons en effet rencontré aucun *Joris* Verkindert parmi les personnes exécutées au XVIe siècle à cause de leurs opinions religieuses. La femme de Josse Verkindert, désignée, par Laurent Andriesz., sous la lettre *K.*, avait sans doute pour prénom Kristijntje ou Stijnken (Christine).

Les lettres 3, 7, 10, 12, 15, 19, 21-23, 26 et 28, ont été reproduites dans les martyrologes mennonites de J. OUTERMAN, J. de RIES, etc., de J. OUTERMAN, P. Jansz. TWISK, Syv. PIETERSZ., etc., et de T. J. van BRAGHT.

Digitized by Google



VERKINDERT (Josse).

(HAARLEM, Gilles Rooman ?). 1577.

Sommige || Brieuen / Tefta=||menten / ende Belijdingen ge=||fchreuen door Joos Verkindert (lig=||ghende gheuanghen binnen Antwer=||pen) aen zijn Huyfvrouwe / ende ande=||re zijne bekenden / die om tghetuyche=||niffe Jefu Chrifti ter feluer ftede || zijn leuen ghelaten heeft / || Anno 1570. den 13. || Septembris. || 2. Timoth. 3. 12. || ◖ Alle die Godtfalich willen leuen in || Chrifto Jefu / die moeten ver=||volghinghe lijden. ||

Ghedruckt int Jaer ons || Heeren M. D. LXXVJJ. ||

In-16°, 84 ff. chiffr. Annotat. margin. Car. goth. Le v° du titre est blanc. Les ff. 2-83 r° comprennent les lettres de Josse Verkindert, et les ff. 83 r°-84 v°, la lettre de Laurent Andriesz.

Réimpression, page par page, de l'édition de 1572. Elle est sortie de la même officine.

Gand : bibl. univ.

144.

Digitized by Google

VERMANINGHE aan R. Donteclock.

GOUDA, Gasp. Tournay. 1611.

Vermaninghe Aan Reynier Donteclock. Tot verdedinghe ende bewijſinghe van de Erf-zonde / Erf-ſchuldt / ende Erf-ſtraf / ſo hy die leert : Dat de onnooſele kinderen door Adams zonde verdorven ende ſchuldigh ſouden zijn / door den wille ende ordonnantie Godts : ende daarom van Moeders lijve / ja van Eeuwigheyt gheordonneert / geſchapen ende gheboren werden tot de eeuwighe Verdoemeniſſe. Num. 16. 21. ... Gen. 18. 25. ... Eze. 18. ... Num. 23. 19. ...

Ter Goude, By Jaſper Tournay. Anno 1611.

In-4°, 42 pp. chiffr. y compris le titre; un f. blanc à la fin. Car. goth. et rom., à 2 col.

L'ouvrage est divisé en 63 chap. et signé à la fin : *K. B.* Sur la dern. page : *Van nyeus in den tweeden Druck van veel miſdruckte fauten gheecorrigeert | oock gheamplieert by den ſelven K. B.*, suivi de : *Aanwijſinghe der Boecken van Reynier Donteclock hier gheciteert. ...*

Amsterdam : bibl. de l'église des Remontrants.
La Haye : bibl. roy.

V 58.

Digitized by Google

Bien que citée quelquefois parmi les ouvrages de D. Volckertsz. Coornhert, et écrite dans le même esprit, la *Vermaninghe* n'est pas sortie de sa plume. La pièce, qui forme sous certains rapports une apologie de Coornhert, adressée à un de ses adversaires les plus acharnés, Ren. Donteclock, ministre réformé à Delft, a probablement pour auteur Corn. Boomgaert de Delft, ami intime de Coornhert et auteur de la notice biographique qui se trouve en tête du 1r vol. de ses *Wercken*, publiés en 1630 par J.-A. Colom, à Amsterdam, 3 vol. in-fol. La *Vermaninghe* parut pour la 1e fois dans un recueil de plusieurs pièces publié l'année précédente par le même éditeur et intitulé : *Vande Toelatinge ende Decrete Godts | Bedenckinghe... Ghefchreven ende verkort by D. V. Coornhert. Berifpinghe daer over van Reynier Donteclock, ende de Antwoorde daer op van D. V. Coornhert. Vermaninghe aen R. Donteclock...* 1610.

Comparée à la 1e édit., la 2e présente certaines différences : 1o dans la 1e édit. le texte n'est pas divisé en chapitres; 2o quelques légères modifications ont été faites au texte et à l'orthographe, et 3o la notice des livres cités, qui occupe la dernière page de la 2e édit., manque dans la 1e.

Voir pour d'autres détails concernant la pièce que nous décrivons, l'ouvrage cité : *Vande Toelatinge ende Decrete Godts...* Gouda, J. Tournay, 1610.

Digitized by Google

VERSTOCKT (Gasp.) ou Verstock.

ANVERS, Marcel Parys. (1673).

Opcompste ofte Stichtinghe der Maeghden Cloosters vande H. Ordre Van Cisteaux in Nederlandt, Met een kort Verhael der H. Maeghden des ſelfs gheheele Ordre door de Wereldt wijt-verſpreyt. Ghetrocken uyt verſcheyde Autheurs. Door Fr. Gaspar Verstockt, Religieus der ſelve H. Ordre inde Abdije van onſe Lieve Vrouwe, ter plaetſe van St. Bernaerts aen 't Schelt...

T'Antwerpen, By Marcelis Parys, onder onſe L. Vrouwe Toren.

In-12°, 12 ff. lim., 259 pp. et 1 p. non chiffrée pour l'approbation datée du 5 octobre 1673.

Les ff. lim. comprennent la dédicace à Élisabeth Khnopff, femme d'Alphonse de Zepeda et Adrada, et la préface.

Liége : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

6.

VERSTRALEN (Henri), et Marie Deynoots.

S. l. ni n. d'impr. 1579.

Twee ſcho‖ne Brieuen / geſchre=‖uen door Hendrick Verſtralen ‖ aen zijn huyſurouwe met haer drie cley=‖ne kinderkens / met noch eenẽ brief aen ‖ zijn B. ende S. wt der geuancke=‖niſſe tot Rypermonde al=‖daer hy gheuanghen ‖ lach / Anno ‖ 1571. ‖ Jtem noch zijn hier by ghedaen drie ‖ ſchriftuerlijcke liedekens ghe=‖maetkt (*sic*) by den ſeluen Hen=‖drick Verſtralen. ‖ Jtem noch zijn hier by geſet twee brie=‖uen van Mayken Deynoots / de welc=‖ke ſy tot Rypermonde wt der ‖ geuanckeniſſe geſchreuen ‖ heeft aen haer ‖ B. eñ S. ‖

Ghedruckt int Jaer ons Heeren / ‖ M. D. LXXJX. ‖

In-16°, 24 ff. chiffr. Annotat. margin. Car. goth.

Le 1er f. contient le titre, v° blanc. Les ff. 3 [2]-16 v° renferment les lettres de Henri Verstralen; les ff. 16 v°-21 r°, des chansons, et les ff. 21 v°-24 r°, les lettres de Marie Deynoots. La dernière p. est blanche. Les deux premières lettres de Henri Verstralen sont adressées à sa femme, *Janneken*.

Leiden : maatsch. nederl. letterk.

Digitized by Google

La première est sans date; la seconde est datée : ... *op || Palmſondach / An.* 1571. ||. La troisième lettre est adressée à ses frères et sœurs selon l'esprit, et datée : *Gheſchreuen op Joris dach /* 1571. ||. Dans les lettres à sa femme Verstralen dit : ... *Godt ... beware || v mijn alderliefſte huyſurouwe / eñ Su=||ſter indẽ Heere / mijn vleeſch / mijn been / || de liefſte onder alle creatueren op aer=||den / want dat hebbe ick meer als eens || voor de Heerẽ bekent / al ware de gant=||ſche werelt mijne / die gaue ick daerom || dat ick mijne vrouwe ende kinderkens || mochte behouden met goeder conſcien=||tiẽ / maer om des Heerẽ wille moet ickt || nu al verlaten tegen natuere ...* (f. 3 [2] r°); ... *hoe ſwaer valt my || dat ſcheyden ... dwelck my nu eenen || grooten ſtrijt is / de Heere help my toch || totter ouerwinninghe te comen / op || dat my de croone des leuens mach be=||reyt worden ...*; *houdet v toch by de waerheyt / ghe=||lijck de ghemeynte ſtaet tot Antwer=||pen ende Gendt ... draecht toch ſorge ... voor mijn ionge ſchaep-kens / mijn || Suſanneken / mijn Abrahamken / ende || mijn Jſaacxken ... cuſt my mijn kinderkens || altemet eens voor my ...*; *Maykẽ* [Marie Deynoots] *eñ ic heb-bend' moet toe om ſulc||ken gewelt om Gods rijcke te doen / dat || het vleeſch eñ bloet aẽ de poſtẽ / ſtaec ſal || blijuen hanghen / wy en moghen by een || niet ſitten / dan wy hebben driemael by || eẽ geweeſt / toch met ſubtijlheit de eerſte || reyſe / doen de diſputeerder van Gent ge||co-men was ...* (ff. 3 [2] v°-4 r°); ... *mijn lieue schaep / dat ſoude || ick v wel willen bidden / om dat ghy ſoo || goeden natuere hebt / dat ghy v wel cont || houden ſonder*

Digitized by Google

Man / dat ghy nu voort || alleen blijft by mijn Kinderen / want || duert herhouwẽ dickwils groote droef=|| heyt coemt ... Groet my alle de Godt=||ureesende seer ... Serres ghy ghe=||broken beens hooft / ende J. van G. || helpt toch sorghen voor mijn arme we=||duwe ende weeskens ... H. C. M. ende A. ende L. || ende C. doe ick alle seer groeten. Och || hoe wel wilde ick deghelijck schrijuen || hadde ick goede ghereetschap ... cust my Susanne||ken ... adieu / adieu / adieu / || ... (ff. 5 v°-6 r°); ... *hoort doch mijn lieue huysurouwe ... vercoopt al wat ghy deruen condt / dat || weynich is / ende set v soo cleyne als || ghy condt / want een weduwe can haer || met een cleynken behelpen / Ende || soeckt doch een eerlijcke stille dochter || tot eenen maet / die met gheen ionck || gheselschap behanghen en is / ende || vliedet de lusten der ionckheydt / en=||de doet met mijne cleyne kinderkens || het beste / de Heere sal v wel besorghen / || die den wilden Esel als hy crijscht van || dorste inder woestijnen zijn voeder || geeft / ende den ionghen rauen spijst / die tot Godt roepen* ... (ff. 8 v°-9 r°); ... *daer zijn drie van mijne || schaepkens byden Heere / ick hope door || Godts ghenade haest de vierde te zijne* ... ; ... *dat ick v bid=||de ... dat || ghy sout willen blijuen een eerbaer stil=||le weduwe / dat en neemt my niet qua=|| lijck af / het is wel mijnen raet / dan daer || om geen ghebot* ... (f. 10 r° et v°); ... *adieu mijn Susannekẽ / mijn || Abrahammeken / mijn Jsaacxken / adieu || Jãnekẽ mijn liefste lief op aerdẽ / die my || sesse kinderdẽs gebaert hebt / met de dry || hope ic haest in ruste te zijn* ... (f. 11 v°); ... *by || my uwẽ man ... gebondẽ ... met ||*

Digitized by Google

boeyē aen mijne beenē. Maeykē [Marie Deynoots] *doet v* || ... *ſeer groetē* ... *groet ons dat huyſ=*||*geſin ſeer tot D.* ... *de oude moed' met haer dochters* || ... (f. 12 r°); ... *Hier mede wil ick v mijn lieue vrien=*|| *den D. ende P. metten dochters adieu* || *ſegghen* ... (f. 12 v°).

Dans la lettre à ses frères et sœurs selon l'esprit, Henri Verstralen prend congé de tous ses amis : ... *Adieu alle lieue Broe=*||*ders ende Suſters.* ... *H. P. H. de R. ende D. P. ende A=*||*dam met zijn Huyſurou / ende Broeders* || *P. ende S. ende Jan van H. ons trou=*||*we noothulpers. Adieu K. ende L. B.* || *eñ M. S. ende G. met haer ſuſter / Jan.* || *L.* [lieve] *vrienden latet v ter herten gaen voor* || *ons te bidden* ... *H. de R. ick* || *bidde v groet my* ... *L. de C. eñ tot eenē adieu eñ* || *v maech / eñ uwen maet C.* ... *Och oft Godt gaue / dat die twee* || *Abrahams elck van haer Ribbe* [de leurs femmes] *moch=*||*ten een Sara maken* ... *ſegtſe my ooc adieu /* || *Grietken eñ Judith / adieu T. de S. ende* || *L. v Huyſurouwe / onſe L. S.* [lieve suster] *G. aen v* || *mach ic ſtoutelic noemē mijn l. B.* [lieve broeder] *adieu* || *mijn lieue maet* ... (f. 16 r° et v°).

Voici les deux premiers vers des chansons faites par Henri Verstralen :

1°, *O Heere Godt van grooter machte*
Niemant en is doch ws ghelijck ...
2°, *Genade ende vrede*
Vān Gods bermherticheyt ...
3°, *O Heer van Hemel ende Aerde me*
Hoe leyt v waerheyt aldus vertreen ...

Digitized by Google

Dans sa première lettre adressée à ses frères et sœurs selon l'esprit, Marie Deynoots prend spécialement congé de *B. C. N. T.* et de sa femme, de *B. J. B. P.* et d'*Andries M.* La deuxième lettre est écrite à son frère et à sa sœur en religion, *Andries* et *Janneken*. A la fin de cette lettre : ... *By my v || ſwacſte S. inden Heer / Mayken Dey=||noots / geſchreuen int Caſteel van Rij=||permonde* [Rupelmonde] / *daer ick geuangen ende met || ijſeren ketenen ofte boeyen ghebonden || ligghe ... Jnt Jaer ...* 1571. ||

Les lettres de Henri Verstralen, accompagnées de la première chanson, et les lettres de Marie Deynoots se trouvent dans le *Het Offer des Heeren*, 2e éd. de 1578, et dans les éd. de 1590, 1591-1592 (?), 1595 et 1599. Elles sont encore reproduites (sans la chanson) dans toutes les éditions des martyrologes téléobaptistes de [Jacq. OUTERMAN, Jean de RIES, etc.], de [Jacq. OUTERMAN, P. Jansz. TWISK, Syv. PIETERSZ., etc.], et de T. Jansz. van BRAGHT.

V 145.

Digitized by Google

VERTOOGH (nootwendich)... op de uytghe-gheven caerte der Wijngaertrancxkens... binnen... Haerlem... 1613.

HAARLEM, Dav. Wachtendonck. 1614.

Nootwendich Vertoogh Der alleen-ſuyveverende Springh-Ader Aller kinderen Gods: Vervaet in verſcheyden Antwoorden der Reden-rijcke tonghen / op de uytghegheven Caerte der Wijngaertrancxkens, onder 'twoort Liefd' boven al. Binnen de loffelijcke Stadt Haerlem / Anno 1613. VVelcke haer Caert hebben uytgheſonden aen alle vrye Kamers, en konſt-lievende Gheeſten int Nederlant, waer van ſy teghen den beſtemden dach deſe naervolghende wercken hebben ontfanghen, uyt Hollant, Zeelant, Brabant, Vlaenderen en Henegouwe, op de Vraghe ende Reghel als volcht : Vraghe :

Of Gods ghenade door Chriſti lijden en ['s gheeſts kracht
Ons ſalicheyt maer ten deel ,, of gheheel ,, [heeft ghewracht ?
Reghel :
Want Reden leert deucht, oock ſich ſelfs [verwinnen.

La Haye : bibl. roy.
Leiden : maatsch. nederl. lett.
Amsterdam : acad. roy. des sciences.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Tot Haerlem, By David Wachtendonck / Boeck drucker / woonende inde groote Hout-ſtraet / in 't Kaſteel van Wachtendonck. Anno 1614.

In-4°, sign. ☞ ii - ☞ ☞ iij [☞ ☞ vi] et et A - R ij, ensemble 144 ff. sans chiffr., y compris le titre. Car. goth.

Les ff. ☞ ii - ☞ vi contiennent : dédicace au magistrat de la ville de Haarlem, signée : *D. Wachtendonck*, préface, carte d'invitation, liste des prix décernés et 6 sonnets signés : *Noyt meerder verblyden.*, *Soeckt de rechte ſtraet.*, *Hoop is trooſt.*, *Hout dat goet is. I. van Gerwen.*, *Deucht maeckt vreucht.* (Paul Salembien), *Luſt nae Kunſt.* (Ar. van Arpt ou Arrept); les initiales des vers dont se com-

Digitized by Google

posent les 2 derniers sonnets indiquent les noms des auteurs. Les ff. ☞ vij - ☞ ☞ iiij r. comprennent la pièce d'entrée, composée par J. van Gherwen et jouée par la Chambre organisatrice. Cette pièce est précédée d'un quatrain rétrograde, daté : *Den* 18. *Auguſti, Anno* 1613. Le vº du f. ☞ ☞ iiij contient un sonnet signé de la devise : *Dijn ſelven kent* (M.-D. vander Noen) et le rº du f. ☞ ☞ v, le blason de la Chambre organisatrice, gravé sur bois, sans nom de graveur. Les ff. ☞ ☞ v vº-G rº renferment les réponses de quelques Chambres et de beaucoup de particuliers, à la question principale. Voici ces réponses :

D'Eglentier, Amsterdam : *Drie Perſoonen, Een Godt ons ſalicheyt heeft volwracht.*

De Orangien Lely, Leiden : *'t Bloet Chriſti reynicht ons van alle onſe zonden.*

De Witte Angieren, Haarlem : ... *gheheel*... *Dies heeft hy ons ſyn Gheeſt tot een erf-pant ghegheven.*

De Pellecaen, Haarlem : Jésus-Christ; réponse complexe.

Het Wit Lavender, Amsterdam : *Door t'gloof en Chriſti cruys ſijn wy uyt g'naden ſalich.*

De Witte Acolye, Leiden : *Door kennis in ons gheeſt werct Chriſti bloet ghenaden.*

De Roode Roosen, Schiedam : *Godt, Vader, Soon en Gheeſt, ons ſalicheyt wracht alleen.*

De Witte Meirbloem, Soetermeer : *Want d'ſalicheyt ghewracht is heel door Chriſti lyden.*

Digitized by Google

Digitized by Google

De Roode Madelieven, Warmond : *Want hy is d'verſoening voor ons, en heel swerelts ſonden.* C'est probablement cette réponse qui remporta le 1er prix du refrain. Dans la liste des prix, il est dit que ce prix fut décerné à un membre de la Chambre : *In liefden verwarmt* [De Roode Madelieven] poète qui avait pour devise : *Leeft in vrede.* Il est vrai que cette réponse n'est signée que de la devise de la Chambre, mais la seule autre pièce de la Chambre *De Roode Madelieven* qui se trouve dans le recueil est signée : *Niet ſonder arbeyt* [P. van Leeuwen].

De Corenbloem, La Haye : *Gods ghenade maeckten ons ſalich door Chriſti lyden.*

De H. Gheest, Bruges : *Niet ten deel, maer gheheel is onſe ſalicheyt ghewracht.*

Den vierighen Doorn, Bois-le-duc : *Chriſtus en heeft gheen deel „maer gheheel „ons ſchult betaelt.*

Het Berckenrys, Breda : *T'bloet Chriſti reynicht en maect ons alleen ſalich.*

De Kersauwe, Audenarde : *Niet ten deel, maer gheheel ons ſalicheyt alleene.*

De Fonteyn, Dordrecht : *Want 'sgheeſts cracht door ghenaed ſalicht ons door Chriſtus lijden.*

De Goudsbloem, Gouda : *Wt ghenaed' ten deel, door 's Gheeſts Kracht, en Chriſti lijden.*

Het Bloemken Jesse, Middelbourg : *Niet wy, maer Godt alleen heeft ghewracht ons heyl goedich.* Dans la liste des prix, il est dit que le 1r prix de la question fut remporté par un membre de la Chambre : *In Minnen groeyende,* [Het Bloemken Jesse], réponse

Digitized by Google

qui avait pour devise : *God is mijn Burcht.* Il paraît que c'est cette réponse (non signée) qui obtint le 1er prix, car les autres réponses de la Chambre *Het Bloemken Jesse* portent d'autres devises. L'auteur serait donc P. Cannenburgh, qui avait pour devise : *God is mijn Burcht.*

De Sonnebloem, Kethel : *Volcomen... Hebt ghy tgheloof, liefd, vreed, hoop met berou van ſonden.*

De Galisbloem, Haastrecht : *Dat Gods werck niet ten deel is, maer goet, wel en volcomen.*

S. Catherina, Bois-le-duc : *Dat hy door ſijn lijden voldaen heeft al ons miſdaet.*

De Olyftack, Anvers : *Niet ten deel, maer gheheel, door ſijn doot en lijen.*

Réponses données en particulier :

[*De Koornairspruyt*], Leiden [Katwijk s/Rhin] : *Gods ghenaed, Chriſti doot, 'sgheeſts kracht wracht volkommenheyt.*

[*Het Wit Lavender*], Amsterdam : *'t Dryeenich weſen wracht ons ſalicheyt alleen.*, signée de la devise : *Blijft volſtandigh.* (Abr. de Coninck).

[*De Pellecaen*], Haarlem : *Ons ſalicheyt niet ten deel maer al geheel vercreghen.*, signée de la devise : *Bewijſt liefde in noot.*

[*De Roode Madelieven*], Warmond : *Want voor al des werrelts ſonden, hy de verſoening is.*, signée de la devise : *Niet ſonder arbeyt.* (P. van Leeuwen).

[*De H. Gheest*], Bruges : *Soo heeft Chriſtus dan gheheel onſe zaligheyt ghewracht.*, signée de la devise : *Selden tijt, ſonder ſtrijt.*

Digitized by Google

[*De Corenbloem*], La Haye : *Dat de herboren deur Chrifti lijden heel fijn bevrijt.*, signée de la devise : *Godt kent 'thert.*

[*Den vierighen Doorn?*], Bois-le-Duc : *Niet ten deel, maer gheheel onfe falicheyt claer.*, signée de la devise : *Naer reghen fonnefchijn.*

[*De Fonteyn*], Dordrecht : *Dit 's al volbracht door ghenaed, en gheeft, en Chrifti lyden.*, signée de la devise : *Blijft in Chrifto.*

[*Het Bloemken Jesse*], Middelbourg : *'T is al volbrocht aen tCruys, fprack wech waerheyt en leven.*, signée de la devise : *Kent u felven.*

[*De Witte Acolye*], Leiden : *Gheheel, maer niet ten deel, wort falicheyt ghegheven.*

[*De Olyftack*], Anvers : *Dus en heeft Chriftus ons niet ten deel, maer heel ghenefen.*, signée de la devise : *Raept vreucht uyt deucht.*

[*De Goudsbloem*], Gouda : *Om comen tot gheheel, moeten wy met Chriftum fterven.*, signée de la devise : *Liefd' baert luft.*

[*De Orangien Lely*], Leiden : ... *gheheel* ... *Vreeft niet want tis ws Vaders welbehaghen.*, signée de la devise : *Schade fcheyt vrientfchap.*

[*De Witte Angieren*], Haarlem : *Wt ghenaden gheheel wracht Chrifti doot ons 't leven.*, signée de la devise : *Baut by den berghe.*

[*De H. Gheest*], Bruges : *Voor menfchen die naer Godts woort doen, heeft Chriftus al voldaen.*, signée de la devise : *Heer verlicht de blende.*

[*Den vierighen Doorn*], Bois-le-Duc : *Alleen niet*

Digitized by Google

ten deel, maer gheheel ons ſalicheyt ghewracht., signée de la devise : *Al doende leertmen.*

[*Het Wit Lavender*], Amsterdam : *Dat Gods ghenaed heeft door Chriſts lijden en 'sgheeſts kracht Ons ſalicheyt gheheel, en niet ten deel ghewracht.*, signée de la devise : *Ghetrouw altijt.* (T. Sergeant).

[?], Haarlem : *Alleen Chriſti doot ons uyt den doot in 'tleven bracht.*, signée de la devise : *Weeſt voorſichtich.* (P. Hoecksteen).

[*De Olyftack*], Anvers : *Dit blijft alleen in den vryen wille ſtaen.*, signée de la devise : *Reghels eer Konſt.*

[*De H. Gheest*], Bruges : *Ghelooft God, doet zijn ghebodt, ſo moochdy ſalich weſen.*, signée de la devise : *Betert u abuys.*

[*De Fonteyn*], Dordrecht : ... *hy* ... *God* ... *heeft het gheheel voldaen* ... *voor groot en kleen*, signée de la devise : *God voor al int hert.*

[*De Witte Acolye*], Leiden : *Ons ſalicheit gheheel Chriſti lyden heeft ghewracht.*, signée de la devise : *L X N* (Elc z'en) *tijt.* (P. Cornelisz. vander Morsch).

[*De Corenbloem*], La Haye : *'t Bloet Chriſti wracht ons ſalicheyt heel deur Godts ghenaden.*

[*De Olyftack*], Anvers : *Dat Chriſtus ons zalicheyt heel, door ſijn doot heeft ghewracht.*, signée de la devise : *Godt ſalt oordeelen.*

[?] Haarlem : *VVant Chriſtus alleen heeft ons ſalicheyt heel ghewracht.*, signée de la devise : *Blijft volſtandich.* (Abr. de Coninck).

[*De H. Gheest*], Bruges : *Godt heeft ons ſalicheyt*

Digitized by Google

niet in deel maer gheheel ghewracht., signée de la devise : *Loon verſoet arbeyt.*

[*De Fonteyn*], Dordrecht : *Godts ghenaed, Chriſti lijden, en 'sgheeſts cracht heeft al voldaen.*, signée de la devise : *Verblijt in lijden.*

[*Het Bloemken Jesse*], Middelbourg : *Gods ghenade, Chriſti lyden, en 'sgheeſts kracht alleen. Heeft ons ſalicheyt gheheel ghewracht voor groot en cleen.*, signée de la devise : *Al om vreucht.*

[*De H. Gheest*], Bruges : *Dat werckt Gods kracht door Ieſus lyden om ons te winnen.*, signée de la devise : *Oordeelt onpartijdich.*

Le f. *G* v° contient un sonnet signé de la devise : *Arbeyt na deucht.*, le f. *G ij* r°, le blason de la Chambre organisatrice déjà cité, et les ff. *G ij* v°-*N iiij* r°, les réponses à la question du refrain, par les mêmes Chambres et les mêmes poètes qui répondirent à la question principale. Au v° du f. *N iiij*, un sonnet signé : *Haeckt na vrede* (Adam vander Hagen), et au r° du f. *N v* r°, encore une fois le blason cité. Les chansons (ff. *N v* v°-*Q vi* r°) sont également dues aux Chambres et aux poètes cités ci-dessus. Les ff. *Q vi* v°-*R ij* v° contiennent quelques pièces qui ne répondaient pas aux conditions de la carte d'invitation *(ſommighe onvolmaeckte Wercken)*. Ces pièces émanaient de la Chambre *De H. Gheest* à Dixmude, d'un particulier d'Enghien, qui signe de la devise : *Eendrachtich in liefde*, et de deux particuliers d'Amsterdam dont le dernier signe : *Soeckt ghy vint* (Adr. vander Venne). A la fin de la dernière page : *Eynde.*

Digitized by Google

Digitized by Google

Les prix consistaient en une certaine quantité d'étain au poids, quantité qui différait de 1/4 à 4 livres. Le prix destiné à l'auteur de la solution la plus morale *(Vanden stichtelycſtē reghel)* était un moutardier, et celui de la distance, une salière.

Les prix furent décernés comme suit : prix de la question principale : 1, Middelbourg, un membre de la Chambre *Het Bloemken Jesse*, qui signait de la devise : *God is mijn Burcht* (P. Cannenburgh), 2, Leiden [*De Orangien Lely*], 3, Haastrecht [*De Galisbloem*]; de la solution la plus morale : Amsterdam [*Het Wit Lavender*]; du refrain : 1, Warmond, un membre de la Chambre *De Roode Madelieven*, qui signait de la devise : *Leeft in vrede*, 2, Leiden [*De Witte Acolye*], 3, Leiden [Katwijk s/Rhin]; de la chanson : Haarlem [*De Witte Angieren*], 2, Bruges [*De H. Gheest*], 3, Schiedam [*De Roode Roosen*]; de l'élocution : Amsterdam [*De Eglantier*]; du chant : Soetermeer [*De Witte Meirbloem*]; de la distance : Audenarde [*De Kersauwe*].

On rencontre des exemplaires de cet ouvrage avec le titre qui suit : *Der Reden-rijcken* SPRINGH-ADER / *Vervaet in verſcheyden Andtwoorden / op de uytgegeven Caerte der Wijngaertrancxkens, onder 'twoort Liefd' boven al, Binnen de loffelijcke Stadt Haerlem / Anno* 1613. *VVelcke haer Caert hebben uytgheſonden aen alle vrye Kamers, ...* (Armes de la ville de Haarlem placées entre deux fleurons). *Tot Haerlem, Voor Pieter Arentſz. Boeckvercooper aen 't Marct-velt / inden Ghereformeerden Bybel / Anno*

Digitized by Google

1614. Dans ces exemplaires la dédicace de David Wachtendonck au magistrat de la ville de Haarlem a été remplacée par une autre dédicace au même magistrat signée : *Keyser, Prins, Bewinthebbers, en gemeene Kamer-broeders der VVijngaert-rancken in Haerlem, den* 10. *Mey* 1614.

La bibliothèque de l'université de Gand possède un exemplaire avec les deux titres et les deux préfaces.

Vendu 44 fr. Serrure, 1873, n° 2905; coté 5 flor. Nijhoff, 1865.

Digitized by Google

[Andreae Vesalii Tabulae Anatomicae Sex].

In-fol. plano, VI. ff., chiffrés au bas, à droite, et blancs au v°. L'ouvrage n'a pas de titre. Le premier f. contient l'épître dédicatoire, datée de Padoue, cal. d'Avril 1538 : ✠ *Praestantissimo Clarissimoqve Viro Domino* || *D. Narcisso Parthenopeo, Caesariae Maiestatis Medico Primario.* || *Domino ſuo & patrono, Andreas VVeſalius Bruxellenſis S. D.* ||. Le vrai nom de Narcissus Parthenopeus est Narcissus Vertunus ou Verdunno. Cette épître est suivie d'une grande figure sur bois et de trois petites, précédées des en-têtes : ✠ *Iecvr Sangvificationis* || *Officina, Per Venam Portam, Qvae Graecis* || στελεχιαῖα, *Arabibus verò* ורידתסנער *varidhaſcoer appellatur, ex ventriculo & inteſtinis chylum tran*=||*ſumit, ac in lienem melancholicum ſuccum expurgat.* || et *Generationis Orga*=||*na, Svperivs Viri, Inferivs Mvlieris.* || *Tertia figura ſemen deferentium vaſorum implantationem refert.* ||.

Les ff. suivants ne contiennent chacun qu'une seule figure; ces cinq figures sont précédées respectivement des en-têtes : ☛ *Venæ Cavæ, Iecorariæ,* Κοιλης, האורטי *Ha*=||*nabvb Descriptio, Qva Sangvis Omnivm Partivm Nvtrimentvm Per* || *Vniversvm Cor-*

Venise : bibl. de St-Marc.

Digitized by Google

pvs Diffvnditvr. ||, — ❧ *Arteria Magna,* Αορτη, הנבוב *Haorti Ex Si*=||*nistro Cordis Sinv Oriens, Et Vitalem Spiritvm Toti Corpori Deferens, Natv*=||*ralemqve Calorem Per Contractionem Et Dilatationem Temperans.* ||, — ☙ *Hvmani Corporis Ossa Parte Anterio*=||*ri Expressa.* ||, — ❧ *Lateralis* Σκελετου *Figvræ Desig*=||*natio.* ||, — ❧ Σκελετον *A Tergo Delineatvm.* ||. Les figures sont accompagnées d'un texte explicatif, placé à gauche, à droite ou des deux côtés. Au bas du dernier f., dans un cartouche appuyé contre un tronc d'arbre : *Inprimebat* (sic) *Vene*||*tijs B. Vitalis Ve*||*netus ſumptibus* || *Ioannis Stephani* || *Calcarenſis Pro-*||*ſtrant* (sic) *verò in offi-*||*cina D. Bernardi.* || *A.* 1538. ||. Au-dessous, le triple privilège papal, impérial et vénitien : *Cavtvm Est Decreto Pav. III. Pont. Max. Et Sacratissimae Caesareae Maiestatis* || *Illuſtriſſimimìque* (sic) *Sena. Vene. ne quis has Andreę. Vueſalii Bruxellenſis tabulas aut imprimat, aut alibi excuſſas diuendat, sub penis grauiſſimis in pręuilegiis expreſſis.* ||. Les gravures sur bois qui ont servi pour les *Tabulae sex,* n'ont pas été utilisées pour les autres ouvrages de Vésale.

Nous extrayons de la dédicace les détails suivants : Le dessin du système veineux que Vésale exécuta à Padoue devant ses élèves, est le point de départ de la composition de cet ouvrage. Il plut tant à tous ceux qui s'occupaient de médecine, que le professeur se vit pressé de donner aussi la représentation du système artériel et nerveux. Comme plusieurs personnes ne parvenaient qu'à imiter très

Digitized by Google

imparfaitement le modèle, Vésale résolut de faire graver les dessins sur bois et de les publier par la presse, avec trois nouveaux dessins, dus à Joannes Stephanus Calcariensis (Jean van Calcar, Kalkar ou Calcker) et représentant le squelette humain vu de trois côtés différents. Il ne considère pas le dessin comme pouvant donner une idée exacte des parties du corps, mais comme un simple aide-mémoire pour ceux qui ont assisté aux dissections.

Il est à remarquer que la représentation du système nerveux dont il est question plus haut, ne se rencontre pas ici. Dans la dédicace, Jean van Calcar n'est cité expressément que comme le dessinateur des trois dernières planches. Les trois premières sont néanmoins généralement regardées comme étant de la même main. J.-D. Fiorillo et sir William Stirling-Maxwell croient que van Calcar est aussi le graveur des six planches. Voir, sur Jean van Calcar et sur les dessins qu'il a exécutés pour les ouvrages de Vésale : Jacopo Morelli, *notizia d'opere di disegno nella prima metà del secolo XVI*,... pp. 232 et 233; J.-D. Fiorillo, *Geschichte der zeichnenden Künste*, II, pp. 82 et 83; Ludwig Choulant, *Geschichte und Bibliographie der anatomischen Abbildung*, pp. 43-45; Kramm, *levens en werken der hollandsche en vlaamsche kunstschilders, beeldhouwers*, ... I, pp. 200 et 201.

Les *Tabulae Anatomicae Sex* sont d'une extrême rareté. On n'en connait que l'exemplaire de la bibliothèque de St-Marc à Venise et celui qui a appartenu à sir William Stirling-Maxwell. L'ou-

Digitized by Google

vrage n'a pas été reproduit dans les *Opera omnia* de Vésale, Leiden, 1725.

Voir, sur les différentes contrefaçons de cet ouvrage, la description des *De humani corporis fabrica libri septem*, Bâle, 1543, du même auteur.

André Vésale naquit à Bruxelles, le 31 décembre 1514. Il étudia successivement aux universités de Louvain, de Montpellier et de Paris. A l'âge de vingt ans il était chirurgien des armées de Charles-Quint. Après un court séjour à Louvain et à Paris, il se rendit en Italie, où il resta pendant sept ans, faisant tour à tour des cours d'anatomie à Padoue, à Bologne et à Pise. Vers 1543 il devint premier médecin de l'empereur, et après l'abdication de celui-ci il suivit Philippe II en Espagne en la même qualité. En 1564 il quitta ce pays pour faire le voyage de Jérusalem. En revenant en Europe il fit naufrage sur les côtes de l'île de Zanthe, et y mourut dans un état de dénuement complet, le 15 octobre 1564. Il laissa de sa femme, Anne van Hamme, une fille, mariée à Jean de Mol, grand fauconnier du roi d'Espagne. Voir, sur la vie et les œuvres de Vésale : SWEERTIUS, pp. 127 et 128; Valère ANDRÉ, éd. in-4°, p. 58; Bruno SEIDEL, *commentarius didascalus ... de corpore animato ; ac potissimum quidem de corpore et anima hominis, accomodatus ad faciliorem intelligentiam librorum Aristotelis... ut et P. Melanchthonis de anima; itemque Galeni, Vesalii, et aliorum qui de*

Digitized by Google

fabrica corporis humani scripserunt, Hanau, 1594, in-8o; Joan. SAMBUCUS, icones medicorum, f. 32 (avec portrait en taille-douce); PH. GALLE, *virorum doctorum effigies,* f. *C3* (son portrait en taille-douce); de BRY, *icones virorum illustrium,* Francfort, 1597-98, 4e partie, p. 314 (portrait par J. de Bry); Jean IMPERIALI, *museum historicum et physicum,* Venise, 1640, p. 54 (avec le portrait); PETTIGREW, *medical portrait gallery,* Londres, 1840, II (portrait gravé par W. Holl, d'après celui qui se trouve au *College of physicians*); Aub. MIRÆUS, *elogia belgica,* pp. 95 et 96, (avec portrait gravé sur cuivre par Esme de Boulonois); Isaac BULLAERT, *academie des sciences et arts,* II, pp. 86-88 (avec le portrait par Esme de Boulonois, cité plus haut); Thom. BLOUNT, *censura celebr. authorum,* pp. 478 et 479; Melchior ADAM, *vitae eruditorum,* part. III, p. 57; NICERON, *mémoires* V, pp. 135-145; FOPPENS, *bibl. belgica,* I, pp. 61-62, (avec le portrait par Esme de Boulonois); *Levensbeschryving van voornaame nederl. mannen en vrouwen,* II, pp. 332-338; André VÉSALE, *opera omnia,* préface par Boerhaave et B.-S. Albinus; GOETHALS, *lectures,* II, pp. 112-133 (avec portrait au trait); Ad. BURGGRAEVE, études sur André Vésale (avec un joli portrait sur cuivre par Ch. Onghena); Ad. BURGGRAEVE, *hist. de l'anatomie,* 3e édit., Paris, 1880, pp. 35-191; *Album biogr. des Belges célèbres,* I, pp. 31-63 (av. portr.); *Les Belges illustres,* III, p. 43-65, art. par Ad. Burggraeve; DINAUX, *archives hist. et litt. du nord de la France...* 3e série, I, pp. 492-499, art. du docteur Baratte; DINAUX, *hommes et choses,*

Digitized by Google

p. 175; *Bulletin et annales de l'acad. d'archéologie de Belgique*, I, pp. 190-193; *Annuaire de l'univ. cath. de Louvain*, année 1845, pp. 233-241, art. de Nic. Weynants : *Andreæ Vesalii præconium; Kunst- en Letterblad*, année 1841, p. 92; MERSSEMAN, *éloge de Vésale;* PORTAL, *hist. de l'anatomie*, I, p. 394; Alb. von HALLER, *bibliotheca chirurgica*, I, p. 193; Alb. von HALLER, *bibl. anat.*, I, pp. 180-187, et II, p. 741; Steph.-Hier. de VIGILIIS von Creutzenfeld, *biblioth. chirurgica*, I, pp. 266, 375, 689 et II, p. 1533; SPRENGEL, *hist. de la médecine*, IV; ÉLOY, *dict. hist. de la médecine*, IV, pp. 516-520; Louis SCHOONEN, *hommage à A. Vésale* (en vers); J. GUILLIAUME, *A. Vésale, drame;* Joan. CROESELIUS, *elogia*, pars II, p. 447 (2 pièces de quatre vers chacune, par Arias Montanus et I. S.); HOEFER, *nouv. biogr. générale*, XLVI, col. 48-52; *Dictionnaire des sciences médicales : Biographie médicale*, VII, pp. 418-422; *Messager des sciences*, année 1833, p. 444 et année 1836, p. 121; de REIFFENBERG, *archives philolog.*, V, p. 112, et VI, p. 443; *Le bibliophile belge*, année 1879, p. 7; C.-P. SERRURE, *vaderlandsch museum*, IV, p. 271 et 368; (DUMONCHAUX), *anecdotes de médecine*, p. 166; *De vlaamsche letterbode*, II, p. 59-61; *Nouvelles archives hist. des Pays-Bas*, V, pp. 112 et 113; Justus RYCQUIUS, *praeludia poetica*, pp. 83 et 84 (pièce de vers latins intitulée : *In Navifragivm et mortem Andreæ Vesalii*...); Justus RYCQUIUS, Parcae, p. 100 (trois distiques latins : *Tvmvlvs Andreae Vesalii* ...).

Digitized by Google

Auguste Numans a exécuté à l'eau-forte une *allégorie à Vésale*, d'après le dessin de P.-V. Verreydt; elle est décrite dans le *Bibliophile belge*, année 1879, p. 7. Petrus Borel a publié un récit fantastique dont André Vésale est le héros, et dont Champfleury a donné, dans la revue *Le livre*, année 1882, p. 109, l'analyse suivante : *Les galants de sa femme, le chirurgien les tuait : par jalousie autant que par amour de la science, il se livrait sur eux à une dissection approfondie, et les squelettes, bien préparés, rangés dans une armoire, André Vésale les montrait à l'épouse coupable, qui elle même devait être à son tour préparée anatomiquement* ... E. Hamman a peint un tableau ayant pour sujet André Vésale dans son cabinet d'étude, tableau dont il existe des imitations lithographiées par A. Mouilleron et Schubert. Choulant, à qui nous empruntons ce renseignement, en a donné une copie très réduite, également sur pierre, dans son ouvrage : *Geschichte und Bibliographie der anatomischen Abbildung*, p. 58.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

LONDRES, pour sir William Stirling-Maxwell. 1874.

Andreae Vesalii Tabvlae Anatomicae Sex. Six anatomical Tables Of Andrew Vesalivs. Venetijs Imprimebat B. Vitalis, Venetus, sumptibus Ioannis Stephani Calcarensis M. D. XXXVIII.

London : Privately Printed for Sir William Stirling-Maxwell. M. D. CCC. LXXIV.

In-fol. plano, 6 ff. lim. et VI. ff. chiffrés, tous blancs au v°.

Reproduction en fac-simile de l'édition de Venise, 1538. Feuillet lim. 1 : *presentation page* portant un cartouche qui, imprimé en rouge, contient dans la partie supérieure les armoiries de Vésale et dans la partie inférieure les initiales *A V* entrelacées. L'intérieur du cartouche est destiné à recevoir l'adresse de la personne à laquelle l'exemplaire est offert. C'est une imitation du cartouche figurant sur la dernière p. de l'ouvrage de J. Weigel : *Habitus praecipuorum populorum; Trachtenbuch.* ... Nuremberg, 1577. F. lim. 2 : titre encadré de la reproduction. Le titre proprement dit est en rouge. L'encadrement,

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

en noir, est le fac-simile de celui d'un autre ouvrage de Vésale : *De humani corporis fabrica libri ſeptem*, Bâle, 1543. F. lim. 3 : table du contenu. F. lim. 4 : reproduction du portrait de Vésale qui se rencontre dans les *Libri ſeptem* susdits, Bâle, 1543 et Bâle, 1555, dans l'*Epitome* du même auteur, Bâle, 1543, et dans : *Andreae Vesalii... epistola, rationem modumq́ propinandi radicis Chynæ decocti... pertractans...* Bâle, 1546. Ff. lim. 5 et 6 : notice sur Vésale, signée des initiales *W. S. M.* entrelacées (William Stirling-Maxwell). Le f. 6 est le seul des lim. qui soit chiffré.

Les VI. ff. suivants contiennent le fac-simile de l'édition des *Tabulae anatomicae sex* de Venise, 1538, fac-simile exécuté par Carl von Bouel, aux frais et sur l'exemplaire de sir William Stirling-Maxwell.

Sir Stirling-Maxwell, dans la table du contenu, rapporte que le portrait original de Vésale, probablement peint par Jean van Calcar, se trouve à l'université de Glasgow.

Le livre que nous venons de décrire, n'a été tiré qu'à 30 exemplaires, 1 sur vélin, 1 sur parchemin et 28 sur papier vélin.

Digitized by Google

[VÉSALE (André)].

AUGSBOURG, Jobst de Necker. 1539.

Ain gar künſtlichs / allen Leyb vnd Wundártztzen / auch andrer künſten Lyebha=||bern / hochnutzlichs werck / in ſechs Figur gebracht / mit jn̄halt aller plůtſchlag vnd Flachſsadern / ſampt der gebaynen des gantzen Leybs / Vnd wie ain yedes ſeinen || vrſprung empfahe / vnd alſo ains auſs dem andern volge / dem andern hilff oder nachthayle bringe / Gar fleyſſig vnd artlich beſchriben vnd anzaigt.

In-fol. plano, sans chiffres, sign. ni réclames, 6 ff., tous blancs au v°. Le 1er f. comprend, outre le titre ci-dessus, une préface : *Zum Leſer.* ||, datée d'Augsbourg, le 1er juin 1539, et 4 figures sur bois précédées de deux en-têtes en latin et de deux en allemand, et accompagnées d'un texte explicatif dans les mêmes langues. Le latin est imprimé à gauche, l'allemand à droite. Les en-têtes sont : *Iecur Sangvifica-||tionis Officina Per Venam Portam, Qvae || ex ventriculo, & inteſtinis chylum tranſſumit, & in lienem melancholicum || ſuccum expurgat.* ||, — *Generationis Or-||gana, Svperivs Viri, Inferivs Mvlieris.* || *Tertia figura ſemen deferentium vaſorum implantationem*

Munich : bibl. roy.

Darmstadt : bibl. gr.-duc. (Inc. des trois derniers ff.).

refert. ||, — *Die Leber ain werckſtat des plůtmachens / ſchickt den Chylum / dz* || *iſt die oberſt ader der Lebern auſs dem magen vñ jngwayd...,* — *Jnſtrument der gepurt / das ober des mañs / das vnder des weibs.* ||, — *Die drit Figur zaigt die einpflantzung der gefáſs / die den ſamen tragen.* ||. Les 5 ff. suivants comprennent chacun un en-tête avec traduction, une grande planche sur bois et une double explication en latin et en allemand. Les en-têtes sont : *Venae Cavae Iecorariae Descriptio / Qva San-*||*guis omnium partium nutrimentum per vniuerſum corpus diffunditur.* || *Der leber ader beſchreybung / durch wólche das plůt aller tayl narung / durch den gantzen leyb / würdt auſs-goſſen /* || *Hayſst Kriechiſch Chilis / Hebraiſch Hanabub.* ||, — *Arteria Magna Haorti Ex Sinistro Cordis* || *ſinu oriens, & uitalem ſpiritum toti corpori deferens, naturalemq; calorem per contractionem & dilatationem temperans.* || *Die groſs Lufft oder Pulſsader Aorti auſs der glingken krüme oder bůſen des hertzens entſpringt / Vnd bringt den leblichen gaiſt dem gantzen Leyb /* || ... *Kriechiſch Aorti / Hebraiſch Hoarti genañt.* ||, — *Hvmani Corporis Ossa Parte Ante-*||*riori Expressa.* || *Die bayner des menſchlichen leybs am fordern tayl angezaygt.* ||, — *Lateralis* Σκελετου *Figvrae Designatio /* || *Die bezaichnung der Figur der bainer nach der ſeiten.* ||, — Σκελετον *A Tergo Delineatvm.* || *Die bayner im̃ rugken abgemalt.* ||. Le texte latin est placé à gauche, la traduction allemande à droite. Au bas du dernier f., dans un cartouche appuyé contre un tronc d'arbre, le privilège : *Bey Róm.*

Digitized by

Kai. || *Maiestät straff* || *seind verbotten* || *dise Figuren inn* || *kainerlay weysse* || *nach zedruckhen* || *noch fail zehabē.* || *M. D.* XXXIX. ||.

Traduction allemande de l'ouvrage d'André Vésale : *Tabulae anatomicae sex,* Venise, 1538. Les figures originales y sont très fidèlement imitées, et la majeure partie du texte latin s'y trouve reproduite : les explications placées à droite du 2e f., et la plupart des mots grecs et arabes sont seuls omis.

Jobst de Necker, dans la préface : *Zum Leser,* se fait connaître comme l'imprimeur, l'éditeur du livre et le graveur des figures et comme ayant chargé quelqu'un de la traduction : *Dieweyl aber dise künstliche beschreybung alles des gantzen Leybs adern vnd gebain / aim yeden Wundartzet hoch von nöten / vnd doch in Teütscher nation* || *die Wundártzet das Latein selten wissen / hab ich Jobst de Necker / als ain liebhaber Teütscher Nation /... dise kunstreiche Tafeln lassen / verteütschen /... vnd darnach mit meiner kunst / nit on sondern grossen vnkosten die Figur abgeschnitten / in den Druck ge=*||*bracht / vnnd aussgehen lassen /...* J. de Necker était à la fois partisan de la réforme et de la renaissance des belles-lettres.

Vésale a connu cette impression qui, publiée à son insu, était une véritable contrefaçon de l'édition originale. Dans l'épître à Oporin, insérée au commencement de ses *De humani corporis fabrica libri septem,* Bâle, 1543, il en parle dans les termes suivants, pleins de mépris : *Augustæ enim mea ad Narcissvm Vertvnvm,* || ... *subducta epistola* (épître dédi-

Digitized by

catoire de l'édition de Venise, 1538), *nescio quis rabula Germanicè est præfatus, & præter me-||ritum in Auicennam reliquosq; Arabes blaterans, me inter quosdam succinctos Galenos con-||numerat, & (ut emptori fucum faceret) me coegisse in sex tabulas falsò asserit, quæ Galenus plu||ribus quàm triginta libris diffuse complexus est. Dein Latina se Germanico idiomate donasse || subiungens, attestatur Græcas & Arabicas uoces ab ipso adhibitas : quum interim non solum || tales omnino subduxerit, sed ea omiserit quæ conuertere nequiuit, quorumq; nomine tabulæ in || primis debebant esse commendatiores. præterquam quòd Venetam sculpturam peruerse istic || sunt imitati.* La critique de Vésale, très juste en général, est trop sévère pour les figures : celles-ci, quoique ne pouvant pas être comparées à leurs modèles, sont cependant très belles.

Jobst, Jost ou Jos de Negker, de Necker, Denecker ou Dienecker, né à Nördlingen d'après Heller, à Anvers d'après Nagler, et établi à Augsbourg, fut l'un des principaux graveurs sur bois des grands ouvrages exécutés pour l'empereur Maximilien I. Voir à ce sujet : Jos. HELLER, *praktisches Handbuch für Kupferstichsammler*, p. 493; G.-K. NAGLER, *die Monogrammisten*, II, nos 901, 1172 et 1798, et Ambroise-Firmin DIDOT, *essai sur l'hist. de la gravure sur bois*, pp. 31, 33, 35 et 108.

Digitized by Google

[VÉSALE (André)].

(COLOGNE?). (c. 1539).

Ein gar künſtlichs/ allen Leyb vnd Wundärtzten / auch andrer künſten Lieb‖habern / hochnützlichs werck / in ſechs Figur gebracht / mit jnhalt aller blůtſchlag vnd Flachſsadern / ſampt der gebaynen des gantzen Leybs / Vnd wie ein yedes ‖ ſeinen vrſprung empfahe / vnd alſo eins auſs dem andern volge / dem andern hilff oder nachteyle bringe / Gar fleyſſig vñ artlich beſchriben vñ anzeygt. ‖

In-fol. plano, sans chiffres, sign. ni réclames, 6 ff., tous blancs au v°.

Le 1er f. comprend, outre le titre reproduit, une préface : *Zum Leſer.* ‖, non datée, deux en-têtes accompagnés d'une traduction allemande, quatre figures sur bois et un texte explicatif en latin et en allemand, puis tout au bas la mention : *Galenvs Venæ Portæ Ramos Præcipvos Septem Envmerat.* ‖ *Galenus erzelt ſyben fürnemlich äſt der Portader.* ‖. Les en-têtes sont : *Iecvr Sangvifica=*‖*tionis Officina Per Venam Por=*‖*tam, quæ ex uentriculo, & inteſtinis chylum tranſſumit,* ‖ *& in lienem melancholicum ſuccum expurgat.* ‖, — *Generationis Or=*‖*gana, Svperivs Viri*

Bruxelles : bibl. roy.

Digitized by Google

inferius muliebris. || *Tertia figura ſemen deferentium uaſorum implantationē refert.* ||, — *Die Leber ein werckſtat des blůtmachens / ſchickt den Chylum / das || iſt die ôberſt ader der Lebern auſs dem Magen vñ jngwayd durch venam portam || das iſt / die vnter Leberader / Vñ purgiert den Melancholiſchen ſafft in das Miltz* ||, — *Jnſtrument der gepurt / das ôber des Mans / das vnter des weybs.* || *Die dritt Figur zeygt die einpflantzung der gefáſs / die den Samen tragen.* ||. Les 5 ff. suivants portent chacun un en-tête, avec traduction, une grande planche sur bois et une double explication, en latin et en allemand. Ils portent en outre au bas, sauf le dernier, une mention explicative dans les deux langues. Les en-têtes sont conçus comme suit : *Venae Cavae Iecorariae Descriptio* || *Qua ſanguis omnium partium nutrimentum per uniuerſum corpus diffundtiur* (sic). || *Der Leber ader beſchreybung / durch welche das plůt aller teyl narung / durch den gantzen leyb / würdt auſsgoſſen /* || *Haiſt Kreichiſch* (sic) *Chilis / Hebreiſch Hanabub.* ||, — *Arteria Magna Haorti Ex Sinistro Cordis* || *ſinu oriens, & uitalem ſpiritum toti corpori deferens, naturalemq; calorem per contractionem & dilatationem temperans.* || *Die groſs Lufft oder Pulſsader Aorti auſs der glingken krūme oder bůſen des hertzens entſpringt / Vnd bringt den leblichen geyſt dem || gantzen Leyb / ... Kriechiſch Aorti / Hebraiſch Haorti genant.* ||, — *Hvmani Corporis Ossa Parte Ante=|| riori Expreſſa.* || *Die bayner des menſchlichen leybs am fordern teyl angezeygt.* ||, — *Lateralis* Σκελετου

Digitized by Google

Digitized by Google

Figvrae Designatio. || *Die bezeychnung der Figur der bainer nach der ſeyten.* ||, — Σκελετον *A Tergo Delineatvm.* || *Die Baynen im rugken abgemalt.* ||. Le texte explicatif est partout imprimé du côté gauche; la traduction allemande se trouve du côté droit.

Nouvelle édition de la traduction allemande des *Tabulae anatomicae sex* de Vésale. Elle a été faite sur celle de Josse de Necker, Augsbourg, 1539, in-fol. Ludw. CHOULANT, *Geschichte und Bibliographie der anatomischen Abbildung* ..., Leipzig, 1852, p. 53, la considère comme étant de Cologne. La préface, modifiée, ne porte plus de date. Les figures sont très belles. Le cartouche au bas du dernier f. est resté en blanc, sans aucune inscription. L'exemplaire de la bibliothèque royale de Bruxelles, que nous décrivons, est celui qui est coté 380 marcs dans le catalogue *CLI* d'Albert Cohn à Berlin, 1883, nº 67.

Digitized by Google

[VÉSALE (André)].

(PARIS). s. d.

[Andreae Vesalii Tabulae Anatomicae Tres.]

In-fol., 3 ff. non chiffrés, blancs au v°. Car. ital. L'opuscule n'a pas de titre. Le 1er f. commence par une préface au lecteur : ☞ *Omnibvs Natvralivm Rervm Et Anatomices || Stvdiosis* Ευπρατειν. || *MAximam rem præſtitit Andreas Vueſalius medicinæ profeſſor inſignis, quòd in tabulis hijſce eam anatomes partem explicauit, quæ ne ſatis quidem in mortuo corpore demonſtrari po-||teſt. ... Licet enim hic || cum uenarum ſcaturigines, deriuationes & propagationes : tum arteriarum origines, proceſſus & deductiones penitus perdiſcere & cognoſcere. ... Nacti igitur tam præclaros cona-||tus cum ſtudioſorum plurimi eiuſcemodi theſaurum fruſtra, quòd nuſquam exemplaria in manibus eſſent, optarent, & ad editionem nos ſollicitarent, non potuimus honeſtis eorum uotis non ſatisface||re. Ipſum autem corpus picturæ ſuis lineamentis ex elegantiſſimo reddidimus longè elegantius. Teſtabūtur hoc omnes qui & aliâs uidêre. Cognoſcent deniq; nihil omninò immutatum eſſe, niſi quòd || quædam latius propter rudiores anatomices expreſſimus, quæ doctiſſimus Vueſalius potius annotauerat quàm expoſuerat. Valete.* ||. La préface est suivie d'une planche de 4 figures,

Darmstadt : bibl. gr.-duc.

V 78.

Digitized by

une grande et trois petites, précédées de l'en-tête suivant et accompagnées d'un *index* ou texte explicatif: ☞ *Iecvr Sangvificationis Officina, Per Ve=||nam Portam, Qvae Graecis* Στελεχιαια *Arabibvs* ורירתםןער *Varidhascoer Appellatvr, Ex Ventricvlo || & inteſtinis chylum tranſſumit, ac in lienem melancholicum ſuccum expurgat.* ||. Les deux ff. suivants comprennent chacun un en-tête, une grande planche gravée sur bois et un *index*. Les en-têtes sont : ☞ *Venae Cavae, Iecorariae,* Κοιλης הנבוכ (sic), *Ha=||nabvb Descriptio, Qva Sangvis Omnivm Partivm Nvtrimentvm Per Vniversvm Corpvs Diffvnaitvr.* || et ☞ *Arteria Magna,* Αορτη, האורטי (sic) *Haorti Ex Si=||nistro Cordis Sinv Oriens, Et Vitalem Spiritvm Toti Corpori Deferens, Natvralemqve Calorem || Per Contractionem Et Dilatationem Temperans.* ||.Le texte explicatif, en latin, se trouve à gauche et au-dessous de la première planche, à gauche et à droite des deux autres.

Le livre décrit est la réimpression des trois premiers feuillets des *Tabulae anatomicae sex* de Vésale, Venise, 1538. Il ne doit pas comprendre plus, ainsi que le prouve la préface qui ne fait aucune mention des trois derniers feuillets portant le squelette vu de face, de côté et par derrière. Il ne porte ni lieu d'impression ni adresse. Cependant on y reconnaît facilement la contrefaçon de Paris, au sujet de laquelle André Vésale a porté un jugement assez favorable dans l'épître à Oporin, qui se trouve dans les liminaires des *De humani corporis fabrica*

Digitized by Google

libri ſeptem, Bâle, 1543 : *Pariſijs tres priores eleganter expreſſe-||runt, alijs interim propter ſculpturæ (uti conijcio) difficultatem omiſſis : quum potiùs à priori-|| bus, ſi ſtudioſorum habita eſſet ratio, abſtinendū fuiſſet.* ... Les figures sont des imitations de celles de l'édition de Venise, moins fidèlement reproduites cependant que les figures de l'édition allemande d'Augsbourg. L'éloge dont elles sont l'objet à la fin de la préface reproduite en grande partie plus haut, est exagéré ; elles sont délicatement gravées, mais raides et maniérées.

Le texte du premier f. a reçu des augmentations notables qui concernent surtout les trois petites figures.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

BALE, Robert Winter. 1539.

Andreae || VVesalii Brvxellensis, || Scholae Medicorvm Patavinae || profefforis publici, Epiftola, docens uenam || axillarem dextri cubiti in dolore laterali fecan-||dam : & melancholicum fuccum ex uenæ || portæ ramis ad fedem pertinen-||tibus, purgari. ||
Basileae. ||

In-4o, 66 pp. chiffrées, et un f. non coté portant au vo la marque typographique de Robert Winter *(Minerve)*, et au ro la souscription : *Basileae,* || *In Officina Roberti* || *VVinter, Mense* || *Aprili. Anno* || *M. D. XXXIX.* ||. Au vo du titre, cinq distiques latins : *Epistola Ad Candidvm* || *Lectorem.*||, probablement par Vésale. A la p. 41, une figure gravée sur bois : *Venae Thoracem Nvtrientes.*

Épître sur le traitement de la pleurésie, adressée à Nicolas Florenati, médecin de Charles-Quint et datée : ... *Patauij, ex ædibus filiorum* || *Illuftriffimi Comitis Gabrielis ab* || *Ortemburg. Calend. Ianua-*||*rij. Anno falutis* || *M. D. XXXIX.* ||. Il résulte de l'introduction de la lettre que cette question passionnait à cette époque toute l'Europe occidentale. Les praticiens n'étaient nullement d'accord et se com-

Liège : bibl. univ.

V 79.

Digitized by

battaient avec acharnement. Parmi les médecins qui s'en étaient occupés ou s'en occupaient encore, Vésale cite Jean Manardi (Italie), Pierre Brissot (Paris), Hubert Barlandus (Namur), Mathieu Corti ou Curtius (Bologne), et Jérémie de Dryvere ou Thriverius Brachelius (Louvain). L'université de Paris et celle de Louvain se trouvaient dans un camp différent. Pour combattre l'opinion d'un professeur de cette dernière université, Vésale ayant invoqué l'autorité de Manardi, de Brissot, de Fuchs et de Corti, ce professeur « n'avait pas rougi » d'appeler ces illustres savants, au milieu d'une nombreuse assemblée, les luthériens de la médecine. Vésale, dans ses *Tabulae anatomicae sex*, avait dit quelques mots concernant le traitement de la pleurésie. Nicolas Florenati en prit texte pour l'inviter par lettre à s'expliquer plus amplement sur une question de si grande actualité. Quoique n'ayant nulle envie de s'engager dans une polémique à ce sujet, le jeune anatomiste n'osa pas se refuser à l'invitation de son protecteur et rédigea l'*Epiſtola* ici décrite. La fin de l'épître contient le passage suivant sur les travaux de Vésale, sur ses relations avec le peintre Jean van Calcar, etc. : *Quòd de reliqua ſtudiorū meo-||rum ratione tranſcribam, nihil propemodum || in præſentiarum ſupereſt. Duas neruorum ta||bulas iam quoque abſoluimus, priori cerebri || ſeptem paria delineata ſunt, in altera uniuerſæ || dorſalis medullę ramuli exprimuntur. Adhuc || eas ſeruandas duxi, donec muſculorum*

Digitized by Google

tabu-||las & interiorum partium omnium aggredia-|| mur. nos præsentis anni confectionibus ratio||nem qua id commodissimè fieri posset, tentaui||mus : sed in tanta spectatorum turba, eam rem || absoluere, fuit omnino impossibile. Si hic ea so||ret corporum opportunitas, quę alibi aliquan||do obtingere potuisset, non diu tam utili labo||re studiosi carerēt : quum ad eam prouinciam|| subeundam tot celebres uiri in dies me exhor-||tentur atque inuitent. Non facile tibi persuase||ris, quàm præter cæteros, mea causa, Marcus || Antonius Genua, philosophię primarius pro||fessor, atque nostræ Academiæ uniuersæq; Ita||liæ ob absolutissimam illam philosophiæ, me-||dicinæ & literarum cognitionem præcipuum || decus ac ornamentum, me ad hanc prouin-|| ciam subeundam incitet, & inflammatum red||dat. Cui sanè nisi morē gessero, ab impietatis || nota atque crimine uix me uindicare queam : || quòd is... alterum ueluti mihi || parentem se exhibet. Quamobrem si corpo-|| rum dabitur opportunitas, & suam operā Io-||annes Stephanus insignis nostrę ætatis pictor || non denegauerit, nequaquam ego eum labo-|| rem subterfugero. ...

La lettre nous apprend encore (p. 7) qu'Hubert Barlandus avait composé un ouvrage assez long, contre les professeurs de Louvain, sur la question de la pleurésie; que Vésale avait, il y a longtemps, lu la pièce, alors qu'elle était entre les mains de Jean Guinterius ou Guintherus, à qui l'auteur l'avait communiquée; que, si elle n'avait pas paru à ce moment, ce n'était nullement, comme l'avait prétendu Thriverius, faute d'avoir trouvé un imprimeur, puisque les typographes parisiens s'étaient disputé le manuscrit. Nous ignorons si cet ouvrage a été publié depuis.

Digitized by

VÉSALE (André).

MONTFERRAT, Cominus de Tridino. 1544.

Andreae VVe-||salii Brvxellensis, || Scholae Medicorvm || Patauinę profeſſoris publici, || Epiſtola, Docens || venam axillarem dextri cubiti in do-||lore laterali ſecandam : & melancholi-||cum ſuccum ex venæ portæ ra-||mis ad ſedem pertinen-||tibus, purgari. || (*Marque typogr. entourée de la devise :* Dies Noctesque || In Labore || Meo Vigilo. ||)

Apvd Cominvm De Tridino || Montisferrati, Anno || M. D. XXXXIIII. ||

In-8o, 64 pp., y compris le titre. Au vo du titre : *Epistola Ad Candidvm* || *Lectorem.* ||. A la p. 41, la figure sur bois : *Venae Thoracem Nvtrientes.*

Réimpression de l'édition de Bâle, 1539.

Goettingue : bibl. univ.
Strasbourg : bibl. univ.
Rome : bibl. Casan.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

BALE, Jean Herbst ou Herpst, dit Oporin.

1543.

Andreae Vesalii || Brvxellensis, Scholae || medicorum Patauinæ profeſſoris, de || Humani corporis fabrica || Libri ſeptem. ||

Cum Caesareae || Maieſt. Galliarum Regis, ac Senatus Veneti gra-||tia & priuilegio, ut in diplomatis eorundem continetur. || Basileae. ||

In-fol., 6 ff. lim., 663 pp. chiffrées, 1 p. non cotée pour les *errata*, 17 ff. non cotés pour l'index alphabétique et le registre des cahiers, enfin 1 f. portant au vo la marque typogr. de Jean Oporin, Arion assis sur un dauphin, et au ro la souscription : *Basileae, Ex Offici-||na Ioannis Oporini,* || *Anno ſalutis reparatæ M DXLIII.* || *Menſe Iunio.* ||. Notes marginales. Avec un grand nombre de figures sur bois, grandes et petites, dans le texte. La pagination est assez inexacte: les pp. 313 à 491 et les pp. 662 et 663 sont chiffrées 213 à 391, et 658 et 659. Le f. *m* 3, chiffré au ro et au vo 313 (413), est plus grand que les pages ordinaires et plié; il est suivi d'un second f. *m* 3, non chiffré, blanc au vo et commençant au ro par l'en-tête : *Charta Parvas Aliqvot*

Bruxelles : bibl. roy.
Anvers : bibl. comm.
Gand : bibl. univ.

V 81.

Digitized by Google

Figvras Com||plectens, Qvae Figvrae Ad Commonstrandam Ve||narum arteriarumq; simul commissarum seriem paratæ,... Le f. *p.* 4, formant les pp. 453 et 454, et également plié, est blanc au vº et porte, au rº, une grande figure sur bois accompagnée d'explications : *Nervorvm Delineatio, Qvae Septem Parivm Nervorvm Qvi A Ce-||rebro Et Dorsalis Medvllae Initio Pronascvntvr, Ortvs Proponit, ...*

Les ff. lim. comprennent le titre, blanc au vº, la préface adressée à Charles-Quint et datée de Padoue, cal. d'août 1542, un petit avis au lecteur, une lettre d'André Vésale à Jean Oporin, professeur de grec à Bâle, datée de Venise, le 9 des calendes de septembre (1541 ou 1542 ?), et le portrait de Vésale gravé sur bois et portant, dans la partie inférieure, l'inscription donnant l'âge et la devise de Vésale : *An. Æt. XXVIII. M. D. XLII || Ocyvs Ivcvnde Et Tvto.* ||.

L'encadrement du titre représente Vésale dans un amphithéâtre, donnant une leçon d'anatomie au milieu d'une nombreuse assistance. Cet encadrement, le portrait de Vésale et les figures dans le texte, tous très beaux, sont gravés sur bois d'après les dessins de Jean van Calcar. Ambroise-Firmin Didot (*Essai typ. et bibliogr. sur l'hist. de la gravure sur bois*, col. 92), s'éloigne de cette opinion, en ce qui concerne l'encadrement : *Cette grande planche in-folio*, dit-il, *véritable chef-d'œuvre, semble être une des plus belles compositions du Titien.*

La préface est très intéressante : elle expose les

Digitized by Google

causes de la décadence de l'art médical en général et de la chirurgie en particulier, depuis l'invasion des Goths. On y voit qu'à l'époque de Vésale, les médecins dédaignaient encore de s'occuper de chirurgie, de crainte de se discréditer aux yeux du peuple et d'être considérés comme de vulgaires barbiers. Cette préface contient aussi des renseignements sur le séjour de Vésale à Paris, à Louvain, à Padoue et à Bologne. Entre autres particularités, nous y apprenons que le père de Vésale, pharmacien de Charles-Quint, avait, au nom de son fils, offert un exemplaire des *Tabulae anatomicae sex* au souverain son maître, que celui-ci l'avait feuilleté avec plaisir et avait demandé des explications sur plusieurs points. Cet exemplaire est probablement celui sur vélin qui est aujourd'hui un des joyaux de la bibliothèque de l'université de Louvain.

De la lettre à Jean Oporin il résulte : 1°, que les bois qui ont servi pour l'ouvrage ici décrit et pour l'*Epitome*, ont été expédiés à Bâle, à Jean Oporin, par l'intermédiaire des Danoni, marchands à Milan; 2°, que ces bois avaient été emballés à Venise avec le plus grand soin par Vésale, par le graveur et par Nicolas Stopius, gérant de la maison Bomberg; 3°, qu'il s'y trouvait jointe une épreuve tirée par le graveur, et des renseignements sur la place à donner à chaque planche, sur les caractères à employer, etc.; 4°, que Vésale attachait la plus grande importance au bon tirage des figures, qu'il se proposait même de se rendre à Bâle pour y rester

Digitized by Google

sinon jusqu'à l'achèvement de l'impression, du moins pendant un certain temps; 5°, qu'il apporterait le privilège de la république de Venise défendant la reproduction des planches, que sa mère enverrait de Bruxelles le privilège impérial, et que l'évêque de Montpellier, ambassadeur du roi de France à Venise, avait pris sur lui d'obtenir le privilège de François I; 6°, que Vésale n'attachait pas trop d'importance à ces privilèges, sachant par expérience combien peu les imprimeurs et les libraires les respectaient; 7°, que, malgré les privilèges, ses tables anatomiques publiées trois ans auparavant à Venise (1538), avaient été traduites en allemand et imprimées à Augsbourg, accompagnées de figures mal imitées de l'édition vénitienne; 8°, qu'une édition avait également paru à Cologne, avec des figures plus médiocres encore et une septième planche, qui représente le système nerveux, et n'est qu'une imitation d'un dessin remis par Vésale, avec un *index* explicatif, à quelques-uns de ses amis; 9°, que l'édition de Paris ne contient que les trois premières planches, les autres ayant été omises, probablement à cause de la difficulté de la gravure; 10°, que l'édition de Strasbourg est la réimpression de la version allemande d'Augsbourg, avec des planches ayant le double défaut d'être mal dessinées et beaucoup trop réduites; 11°, que Vésale aimait mieux mettre ses bois à la disposition d'un imprimeur habile quelconque que de voir paraître des imitations grossières pouvant passer aux yeux de quelques-uns

Digitized by Google

Digitized by Google

comme étant publiées par lui. Vésale parle de l'imitation de Strasbourg dans les termes suivants : *Cæterùm Argentinensis ille, quē || Fvchsivs tantis conuicijs ob quædam denuò tranſcripta proſcindit,... de ſtudijs peſſimè eſt meritus, quòd tabulas quæ || nunquam ſatis magnæ ſtudioſis proponi poterunt, tam fœdè contraxerit, & turpiſſimè pictas, || ac præter omnem rationem circunſcriptas, cum Auguſtani uerſione, tanquam ſuas emiſerit.* ||. Ludwig Choulant (*Geschichte und Bibliographie der anatomischen Abbildung*, pp. 51 et 55), y voit une allusion, non à une édition isolée des *Tabulae anatomicae sex*, mais à la compilation de Gualtherus Hermenius Ryff : *Des aller fürtrefflichſten, hóchſten vnnd adelichſten gſchópffs aller creaturen, von Got dem Herren, ſchópffer aller ding auff erden, erſchaffen, das iſt, des menschen, (oder dein ſelbſt) warhafftige beſchreibung oder anatomi...* Strasbourg, 1541. Cela n'est pas impossible. Nous ferons seulement observer que ni les trois premières planches des *Tabulae*, ni rien d'approchant, ne figurent dans ce livre, et que les trois dernières, les squelettes, ont bien été imitées, mais que le texte explicatif dont Ryff les a accompagnées, pour avoir des ressemblances avec celui de Vésale, n'est pas du tout la reproduction de la traduction allemande d'Augsbourg. Vésale, immédiatement après la phrase rapportée plus haut, ajoute : *Huius gloriæ is inuidere uiſus eſt, qui undecunque citra delectum compilatis ex aliorum libris, || imaginibus, Marpvrgi & Francofordiæ eius generis libros adhuc emittere pergit...* Ces termes

Digitized by Google

indiquent vaguement un autre auteur allemand qui se serait permis de mettre à contribution les *Tabulae sex*. Choulant croit que l'auteur en question est Dryander.

Ambroise-Firmin Didot, dans son *Essai ... sur l'histoire de la gravure sur bois*, col. 92-96, s'occupe assez longuement des gravures des *De humani corporis fabrica libri septem*, et y traduit une partie de la lettre adressée à Oporin. La traduction laisse à désirer au point de vue de l'exactitude; le reste de l'article n'a que peu de valeur, parce que l'auteur y prend constamment les *Tabulae anatomicæ sex* et ses contrefaçons pour des éditions antérieures des *Libri ſeptem* de Bâle, 1543.

Cet ouvrage, le principal d'André Vésale, est le premier traité complet d'anatomie descriptive qui ait été publié. Il rencontra beaucoup de contradicteurs, entre autres Jacques Sylvius ou Dubois à Paris, Eustachi à Rome, Gabriel Fallope à Padoue, Dryander à Marbourg et Franciscus Puteus. Sylvius avait été le professeur de Vésale à Paris. Lorsque le fils de Joachim Roelants, médecin à Malines, se rendit, quelque temps après la publication de l'ouvrage susdit, dans la capitale de la France pour y étudier la médecine, Vésale lui donna des lettres de recommandation pour Vasseus, Fernellius, Oliverius et Sylvius. Dans la dernière, Vésale priait son ancien professeur de bien vouloir indiquer les points qui lui déplaisaient dans les *De humani corporis fabrica libri ſeptem*. Sylvius accepta cette pro-

position et envoya par l'intermédiaire du jeune Roelants une épître dans laquelle il protestait contre certaines assertions de Vésale, notamment que Galien n'aurait pas disséqué des cadavres humains, qu'il n'aurait vu de la main que les veines visibles chez l'homme vivant, etc. Cette lettre contenait encore, en même temps que des protestations d'amitié, la menace non déguisée que, si Vésale ne changeait pas d'attitude, quelques-uns des élèves les plus habiles de Sylvius entreraient en lice en faveur de Galien. Vésale, qui se trouvait à cette époque à Nimègue, expédia à Joachim Roelants une réponse apologétique manuscrite, avec prière de la faire remettre par son fils au professeur de Paris. Dans la suite il rédigea une défense plus ample de ses opinions et la publia dans son ouvrage : *Epistola, rationem modumq; propinandi radicis Chynæ decocti ... pertractans : & præter alia quædam, epistolæ cuiusdam ad Iacobum Syluium sententiam recensens, ueritatis ac potissimum humanæ fabricæ studiosis perutilem : quum quî hactenus in illa nimium Galeno creditum sit, facile commonstret*, Bâle, 1546. Jacques Sylvius ne donna pas suite à sa menace, même après l'apparition de ce dernier livre; il se contenta de fulminer dans ses leçons et d'intriguer contre son ancien disciple. Ce fut seulement en 1551 que, aigri par les succès toujours croissants de celui-ci, il publia son ouvrage : *Vesani* (sobriquet pour Vesalii) *cujusdam calumniæ in Hippocratis et Galeni rem anatomicam depulsio*, Paris, 1551, in-8o et Venise,

Digitized by Google

1555, in-8o. Vésale n'y répondit pas. Un de ses partisans, le jeune médecin Renatus Hener, de Lindau, le fit à sa place dans le livre intitulé : *Apologia adversus Jac. Sylvii depulſionum anatomicarum calumnias pro Andr. Veſalio*, Venise, 1555, in-8o.

Parmi les adversaires de Vésale, nous avons encore cité Gabriel Fallope, Franciscus Puteus et Barthélemy Eustachi. Le premier, son ancien élève, publia, sur les *Libri ſeptem*, une suite d'observations rectificatives très modérées, sous le titre de :*Observationes anatomicæ, in libros quinque digestæ*, Venise, 1561, in-8o; Paris, 1562, in-8o; Cologne, 1562; Helmstadt, 1585 et 1588, in-8o. Le second, élève de Sylvius et comme lui galéniste fanatique, fit paraître : *Apologia pro Galeno, in anatomes examen contra Andream Vesalium, cum præfatione in quâ agitur de medecinæ inventione*, Venise, 1562, in-8o. Vésale répondit à l'un par son *Anatomicarvm Gabrielis Falloppii observationvm examen*, Venise, 1564, à l'autre par un livre où il se cache sous le nom de Gabriel Cuneus : *Gabrielis Cunei apologiæ Francisci Putei pro Galeno in anatome, examen*, 1563. Quant à Eustachi, il défendit contre Vésale la réputation de Galien dans la plupart de ses traités, mais spécialement dans le *Ossium examen*. Une partie de cette polémique, celle qui concerne plus particulièrement les os, a été réunie et publiée sous le titre de : *Galenus de ossibus græcè & latinè. Accedunt Vesalii, Sylvii, Heneri, Eustachii, ad Galeni doctrinam*

Digitized by Google

exercitationes. Ex bibliotheca Joannis van Horne, Leiden, 1665, in-12°.

La bibliothèque impériale de Vienne possède deux exemplaires différents de l'édition de Bâle, 1543, des *Libri ſeptem.* Celui des deux qui n'est pas conforme aux exemplaires de Bruxelles, d'Anvers et de Gand, s'en distingue seulement par quelques particularités de composition dans les passages suivants qui nous ont été signalés, avec la plus grande bienveillance, par Mr le dr Alfred Göldlin de Tiefenau, secrétaire de la bibliothèque impériale de Vienne : Privilège imprimé dans le cartouche au bas du titre : *Cvm Caesareae* || *Maieſt Galliarum Regis, ac Senatus Veneti gratia &* || *privilegio* ...; f. lim. 5 r°, en tête: *Joanni Oporino Graecarum Literarum A-*|| *pud Basilienses Professori, Amico* || *chariſſimo ſuo : S.* || *Accipies breui* ..., au bas : ...*Graecas et Arabi* ||; f. lim. 5 v°, ligne 26 : *Tuus And. Vesalius.* ||; p. 5, en tête : *molles eſſe : in grandioris uero ita ſubinde indurari, ut fragilis ac friabilis* (et non pas *friagilis* comme dans les exemplaires de Bruxelles, d'Anvers et de Gand) *oſsis naturam refe-*||; même page, lignes 6 et suivantes: *Nomina Quibus Ossium Partes Se-*||*desq; indicantur. Caput III.* || *Praesentis Tabulae, Eiusdem'que* || *characterum index.* || *Proposita modo tabula aliquot oſſa in hoc tantum delineantur, ut oſſium partes et ſedes, quarum nomina* || *hoc Capite perſequar* ...; etc., etc.; enfin p. 608, lignes 3 et suivante : *D, D, D Durae cerebri membranae portio, dextram cerebri*

Digitized by Google

partem et ſinistram intercedens, hîc ex ſua ſede ſuper ſini-|| *ſtram* ..., et, avant-dernière et dernière ligne : || *P. P Durae cerebri membranae portio.* || *Quarta Septimi Libri Figvra.* ||

Les exemplaires de ce beau livre se vendent généralement de 25 à 35 francs.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

LYON, Jean de Tournes. 1552.

Andreae ‖ Vesalii Brvxel-‖lenſis, de Humani cor-‖poris fabrica, ‖ Lib. VII. ‖ * ‖ Ad Carolum Quintum ‖ Imperatorem. ‖ ❦ ‖ ... (*Marque typograph. de J. de Tournes, reproduite dans l'ouvrage de Silvestre, n° 884*).

Lvgdvni ‖ Apvd Ioan. Tornaesivm. ‖ M. D. LII. ‖

In-16°, 2 vol. Notes marginales. Car. ital.

Ier VOL. : ... *Tomvs Primvs.* ‖ *De Oſſibus, & Cartilaginibus, Lib. I.* ‖ *De Ligamentis & Muſculis, Lib. II.* ‖ ... 458 pp., 53 pp. non cotées pour l'index, 1 p. blanche, puis 523 pp. chiffrées, 1 p. blanche, 21 ff. d'index, et 1 f., blanc au r° et portant au v° la marque typogr. reproduite par Silvestre, n° 190. Au v° du titre, p. 2, la préface : *Typographvs* ‖ *Lectori.* ‖. Le texte commence à la p. 3. Avec 4 médiocres figurines sur bois aux pp. 130, 131 et 132 du 1er livre.

IIe VOL. : *Andreae* ‖ *Vesalii Brvxel-*‖*lenſis, de Humani cor-*‖*poris fabrica,* ‖ * ‖ *Ad Carolum Quintum* ‖ *Imperatorem.* ❦ ‖ *Tomvs II.* ‖ *Quinq; reliquos libros complectens, quorum* ‖ *materiam ſequens pagina docet.* ‖. (Même marque que sur le titre du 1er vol.). *Lvg-*

Utrecht : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ. (1er vol. seulement).

V 82.

Digitized by Google

dvni ||... *M. D. LII.* ||. 833 pp. chiffrées, 75 pp. non cotées pour l'index, et 1 f., blanc au r^{o} et portant au v^{o} la marque qui figure à la fin du 1^{er} vol. Au v^{o} du titre, la table du contenu.

Réimpression en petit format et mutilée de l'édition de Bâle, 1543; les pièces liminaires, les figures et les explications qui les accompagnent et la plupart des notes marginales ont été supprimées.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

BALE, Jean Herbst, dit Oporin. 1555.

Andreae Vesalii || Brvxellensis, Invi-|| ctissimi Caroli V. Imperatoris || medici, de Humani corporis || fabrica Libri septem. ||
Cvm Caesareae || Maiest. Galliarum Regis, ac Senatus Veneti gratia & || priuilegio, ut in diplomatis eorundem continetur. || Basileae, Per Ioannem Oporinvm. ||

In-fol., 6 ff. lim., 824 pp. chiffrées, et 23 ff. non cotés pour les *errata*, l'index alphabétique, le registre des cahiers et la souscription : *Basileae, Ex Offici-||na Ioannis Oporini, An-||no Salutis per Christvm partæ M D LV.* || *Mense Augusto.* ||, enfin un f., blanc au r°, et portant au v° la grande marque typogr. d'Oporin, Arion debout sur un dauphin. Notes marginales.

Les ff. lim. comprennent le titre, blanc au v°, la préface dédicatoire adressée à Charles-Quint, un petit avis au lecteur, une épître à Jean Oporin et le portrait sur bois de Vésale. Le f. *X* est plié et chiffré 505, le f. suivant *X* 2, formant la p. 506, n'est pas chiffré. Le f. coté 553 et 554 est également plié.

Seconde édition avec des changements, augmentations et suppressions dans le texte. Les pièces lim.,

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

sauf quelques modifications, sont les mêmes que celles de la première. Le portrait et la presque totalité des anciennes figures ont été conservés; quelques-unes seulement ont été remplacées; d'autres ont subi quelques modifications peu importantes; sept ou huit nouvelles gravures ont été ajoutées. L'encadrement du titre est une imitation de celui de la première édition : le monogramme d'Oporin a disparu de la partie supérieure, le squelette humain tient une faux au lieu d'un bâton, l'homme étreignant une colonne n'est plus nu, le chien qu'on introduit dans la salle est accompagné d'un bouc, etc.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

VENISE, Franç. Franceschi et Jean Criegher. 1568.

Andreae || Vesalii || Brvxellensis, || Invictissimi Caroli V. Imp. || Medici, || De Hvmani Corporis Fabrica || Libri Septem. || Cum Indice rerum & uerborum memorabilium locupletiſſimo. || (*Petit fleuron, et marque typogr. de Franceschi et Criegher*).

Venetiis, || Apud Franciſcum Franciſcium Senenſem, & Ioannem Criegher Germanum. || M D LXVIII. ||

In-fol., 6 ff. lim. (titre, préface dédicatoire adressée à Charles-Quint, petit avis au lecteur, épître de Vésale à Jean Oporin, et dédicace : *Antonio Monticatino || Doctori In Ferrariensi || Gymnasio Clariss. || Franciſcus Franciſcius Senenſis. S. D.* ||), 510 pp. chiffrées, 49 pp. non cotées pour l'index alphabétique et le registre des cahiers, enfin 1 p. blanche. Avec de nombreuses figures anatomiques dans le texte.

Réimpression de l'édition de Bâle, 1555. L'exemplaire de la bibliothèque de Gand porte sur un des ff. de garde la note suivante : *Per quanto eſser poſsa mediocre il pregio di queſta Ediz^e^, elegantissima però*

Liège : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

pei tipi, avrà sempre il pregio delle Tavole in legno intagliate da Giovanni Criegher Pomerano sù i preziosi disegni del Tiziano. (Cicognara). Cela n'est exact qu'en partie. Les figures sur bois sont en effet gravées par Jean Criegher de Poméranie, comme il résulte de la dédicace, mais les dessins, copies réduites des figures de l'édition de Bâle, 1555, ne sont pas du Titien. L'erreur provient sans doute de ce qu'on a attribué au Titien les dessins des figures des premières éditions, dessins qui en réalité sont l'œuvre de Jean van Calcar.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

VENISE, Jean-Ant. et Jacq. Franceschi. 1604.

Andreæ Vesalii Anatomia.

Venetiis Apvd Ioan : Anton : Et Iacobvm De Franciscis.

In-fol., 4 ff. lim., 510 pp. chiffrées, 45 pp. non cotées pour l'index et le registre des cahiers, 1 p. blanche, et 10 ff. non cotés, dont le dernier est blanc au v°. Notes marginales. Les 4 ff. lim. comprennent le faux titre, le titre gravé, la préface des frères Franceschi, une pièce de vers grecs de trois distiques en l'honneur de Vésale par Fabius Paulinus, suivie d'une traduction en vers latins par le même, enfin la dédicace : *Serenissimo Domino D. Francisco Mariae Feltrio De Rvvere, Dvci Vrbini. etcet.*, signée : *Ioan. Antonius, & Iacobus de Franciſcis fratres.* Le faux titre est conçu comme suit : *Andreae Vesalii Anatomia : Addita nunc poſtremo etiam Antiquorum Anatome.* L'encadrement du titre gravé sur cuivre représente Vésale donnant, sous un portique, une leçon d'anatomie en présence de plusieurs personnes parmi lesquelles Cruc. (?) et Valverde. Tout alentour, un squelette humain et plusieurs figures et instruments anatomiques. L'adresse : *Venetiis* ... reproduite plus haut, est gravée sur la partie inférieure

Goettingue : bibl. univ.
Breslau : bibl. de la ville.
Kiel : bibl. univ.
Karlsruhe : bibl. gr. duc.
Cracovie : bibl. univ.
Rome : bibl. Vict. Emm.
Rome : bibl. Casan.
Turin : bibl. nat.

V 85.

Digitized by Google

de l'encadrement. Celui-ci est signé : *F : Valegi* (?).

Les 510 pp. chiffrées contiennent : *Andreae Vesalii, De Corporis Hvmani Fabrica.*, c'est-à-dire la réimpression du grand ouvrage de Vésale, faite d'après l'édition de Venise, 1568. Les 10 ff. non cotés sont consacrés à l'*Antiquorum Anatome* mentionnée au faux titre. Ce traité accessoire commence par le titre spécial suivant : *Vniversa Antiquorum Anatome Tam osſium, quam partium & externarum, & internarum : Ex Rvfo Ephesio Medico Antiquiſsimo : Tribvs Tabellis Explicata Per Fabivm Pavlinvm. Qvibvs Accessit Qvarta Ex Sorani Medici Antiquiſſimi Fragmento Græco non antehac Latino facto. De Matrice. Cvm Privilegio.* (Grande marque de Franceschi). *Venetiis, M DC IIII. Apud Io. Antonium, & Iacobum de Franciſcis.*

Digitized by Google

VÉSALE (André).

BALE, Jean Herbst, dit Oporin. 1543.

Andreae Vesalii || Brvxellensis, Scholae || medicorum Patauinæ profeſſoris, ſuorum de || Humani corporis fabrica librorum || Epitome. || Cvm Caesareae || Maieſt. Galliarum Regis, ac Senatus Veneti gra-||tia & priuilegio, ut in diplomatis eorundem continetur. || Lectori. || Qvod modò damus librorum de Humani corporis fabrica Compendium, in duas partes diſſectum eſt. quarum una ſex capitibus complexa; ſuccinctiſſimam omnium partium hiſto-||riam complectitur : altera in pluribus tabulis earundem delineationem ſimul cum characterum quibus inſigniuntur indice proponit. ... Vale, & || noſtris conatibus candidè (uti offeruntur) utere. ||

Basileae. ||

In-fol. plano, 14 ff. sans chiffres. Notes marginales au commencement. Car. rom. et car. ital. L'ouvrage, imprimé sur des feuillets détachés, est souvent incomplet. Le 1er f., avec la signature *A* dans la partie inférieure, porte au r° le titre reproduit plus

Utrecht : bibl. univ.

V 86.
1

Digitized by Google

haut, et au v° la dédicace : *Serenissimo Principi Phi-|| lippo, Divi Caroli Qvinti Imperatoris || ... Filio Haeredi, || Andreas Vesalius S.* ||, datée de Padoue des ides d'août 1542. L'encadrement du titre, gravé sur bois, est le même que celui de : André Vésale, *de humani corporis fabrica libri septem*, Bâle, 1543.

Les ff. 2 r°-7 r° (sign. *B* à *G*) sont consacrés à l'*Epitome* proprement dit divisé en 6 chapitres, et (*G* r°) au portrait de Vésale, le même qui figure dans les *Libri septem* déjà mentionnés. Les ff. 7 v°-14 r° comprennent 11 planches anatomiques, gravées sur bois et accompagnées d'un texte explicatif imprimé en car. ital. Ces planches doivent être placées dans l'ordre suivant : 1° (v° du f. *G*), *Figvra Hvic Chartae Impressa, Cviqve Alia Variis || Formata Partibvs Agglvtinatvr, Ordine Figvrarvm Mvscvlos Ostendentivm || quinta numerari potest. eos enim proponit, qui ex omnibus in anteriori facie uidendi sunt reliqui. ...*; 2° (f. sans sign., blanc au v°), *Figvrae Ad Tabvlam Aptandam Paratae, Illi Agglvtinandam || Qvae Figvrarvm Mvscvlis Ostendendis Paratarvm Vltima Sev Qvinta Inscribitvr* ||. A la rigueur, le n° 2 devrait être collé à gauche du n° 1, de manière à pouvoir être replié sur celui-ci. 3° (r° du f. *H*), *Qvarta Mvscvlos Commonstrantivm Figvra, Omnes In Posterio-||ri Corporis Sede Svb Illis Qvi Secvndae Figvrae Sinistro Latere Exprimvntvr || reconditos proponit musculos, ...* ||; 4° (v° du f. *H*), *Tertia Mvscvlos Ostendentivm Figvra, Primam Et Secvndam Seqvitvr, Mvscvlos Illis Qvos Ipsae Sinistris Lateribvs*

Digitized by Google

Referebant Proxime || *ſuccumbentes, dextro latere in anteriori facie proponens, ...* 5º (rº du f. *I*), *Secvnda Commonstrandis Mvscvlis Paratarvm Figvra. Posterio*||*rem Corporis Sedem Ita Proponit, Vt Prima Anteriorem. ...* 6º (vº du f. *I*), *Prima Figvra Earvm Qvas Ostendendis Mvscvlis Potissimvm Pa*||*ravimvs, In Cvivs Dextro Latere Mvscvli Mox Svb Cvte Reconditi, Anteriori In* ||*facie conſpiciuntur : ...*; 7º (rº du f. *K*), *Omnivm Hvmani Corporis Ossivm Simvl Sva Sede Commissorvm,* || *Omnibvsq́ve Partibvs Qvas Stabilivnt, Qvaeq́ve Illis* || *adnaſcuntvr, aut ab ipſis prodeunt liberorum integra delineatio.* ||; 8º (vº du f. *K*) et 9º (rº du f. *L*), un homme et une femme nus : *Externarvm Hvmani Corporis Sedivm Partivmv́e* || *Citra Dissectionem Occvrrentivm Appellationes.*||; 10º (rº du f. *M*, le vº est blanc), *Venarvm, Arteriarvm, Nervorvmq́ue Omnivm Integra Delineatio,*||...; 11º (f. sans sign., blanc au vº), *Charta, Ex Qva Figvram Parare Convenit, Illi Qvae* || *Nervorvm Seriem Exprimit Appendendam.* ||. Le nº 11 devrait à la rigueur être collé à droite du nº 10, de manière à pouvoir être replié sur celui-ci. Les planches 1, 3-6,8 et 9, aussi bien que les explications qui les accompagnent, sont différentes de celles des *Libri ſeptem.* Les planches 7 et 11 et la figure principale ainsi que plusieurs figures accessoires de la planche 10 se rencontrent déjà dans les *Libri ſeptem,* pp. 164, 413, 414 et 453 (édit. de 1543). La planche 7 représente un squelette vu de côté, appuyé du coude sur un autel et ayant la main droite posée

Digitized by Google

sur une tête de mort. L'autel porte l'inscription typographiée : *Solvitvr Omne Decvs* || *Leto, Niveosqve* || *Per Artvs* || *It Stygivs Color, Et* || *Formae Popvla*-||*tvr Hono*-||*res.* ||, au lieu de l'inscription qu'elle portait auparavant : *Vivitvr In*-||*genio, Caetera Mor*-|| *tis Ervnt.* ||. Le texte explicatif de cette figure est nouveau. Celui de la planche 10 et celui qui est placé en regard de la planche 10, mais qui se rapporte à 11, sont, à quelques augmentations près dans le dernier cas, les mêmes que ceux qui accompagnent les figures des pp. 453 et 413 des *Libri ſeptem.* Les figures de la planche 2 sont, à l'exception de la *Sexta.*, de la *Septima.*, de l'*Octava.* et de la *Dvode*-|| *cima.*, les mêmes que celles de la planche 11. Le f. *M* porte, outre la planche et le texte explicatif, les *errata*, l'avis : *Series Chartarvm.* || et la souscription : *Basileae, Ex Officina* || *Ioannis Oporini, Anno M D XLIII.* || *Menſe Iunio.* ||

Le texte et les planches n'ont rien de commun avec les *Tabulae sex* de Vésale. Les planches sont de la même main que celles de ce dernier ouvrage et des *Libri ſeptem.*

Le *British museum* possède de cette édition un exemplaire sur vélin provenant de la vente du dr Mead, (Londres, 1755, p. 239, no 41), où il a été porté à 8 £ et 12 sh. C'est probablement l'exempl. qui a figuré à la vente F.-A. Hansen von Ehrencron, (La Haye, 1718, no 445), où il a été donné pour 7 flor. Voir à ce sujet, van Praet, *catal. des livres imprimés sur vélin,* 2e série, I, p. 279 et la préface des *Tabulae anatomicae sex*, Londres, 1874.

L'édition de 1542, qu'on trouve parfois citée, n'existe pas.

V 86.

Digitized by Google

[VÉSALE (André)].

LONDRES, Jean Herford. 1545.

Compendiosa || totius Anatomie delineatio, ære || exarata : per Thomam Geminum. || Londini. ||

In-fol., sans chiffres, sign. A - H. iiii., 46 ff., dont 2 lim. Imprimé à 2 col. Les 3 derniers ff. portent les signatures H .i., H .ii. et H .iii., au lieu de H .ii., H .iii. et H .iiii. Avec un titre, une planche à 2 figures représentant un homme et une femme nus, et 39 planches anatomiques, le tout gravé sur cuivre par Thomas Geminus. Ces planches sont regardées comme appartenant aux premières gravures en taille-douce, tirées en Angleterre. Le titre, gravé au trait, comprend : dans la partie supérieure, la Victoire; au milieu, les armes d'Angleterre; à gauche, la Justice; à droite, la Prudence, et dans la partie inférieure, le titre copié ci-dessus.

Les 2 ff. lim. comprennent le titre et l'épître dédicatoire de Geminus à Henri VIII, roi d'Angleterre.

Le titre de départ (f. *A*) est conçu comme suit : ☛ *Andreae Vesalii Brvx||ellensis Svorvm De Hvmani Corporis || Fabrica Librorvm Epitome.* || Au bas du v° du dernier f. : *Londini in officina Ioanni* (sic) *Herfordie : Anno Domini.* || 1545. || *Mense Octobri :* ||

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Seconde édition, sous un autre titre, de : *Andreae Vesalii... de humani corporis fabrica librorum epitome.* Elle n'a de commun avec celle de Bâle, 1543, que l'*Epitome* proprement dit (ff. *A* r°-*B .ii.* v°) et le chapitre : *Externarvm Hvmani Corporis Sedivm* || *partiumúe citra diffectionem occurrentium appellationes.* || (r° et partie du v° du f. *B .iii.*), avec ses deux belles figures nues. Le reste de l'ouvrage comprend : 1° (f. *B .iii.* v°, 2e col.), le chapitre : *Brevis Nvmeratio* || *uniuerforum corporis offium.* ||; 2°, une série de 39 planches hors texte et gravées sur cuivre; 3° (ff. *B iiii v* r°-*H .iii.* v°), le texte explicatif de ces planches, commençant par l'en-tête : *Charactervm Qvi* || *Tribvs Vniversvm Sceleton Expri=*||*mentibvs Figvris* || *adhibentur, Index.* ||. Les planches sont des copies réduites de la plupart de celles qui figurent dans l'ouvrage capital de Vésale : *De humani corporis fabrica libri feptem*, Bâle, 1543. Les 20e, 25e, 26e, 32e, 33e, 35e, 38e et 39e sont composéesde 2, et la 29e de 3 fragments juxtaposés. Le texte est la réimpression, moins les mots hébreux et grecs, des *indices* explicatifs accompagnant les figures du grand ouvrage. La *Brevis Nvmeratio...* est la reproduction de la majeure partie du chapitre : *De Ossivm Nvmero. Cap. LX.*, p. 162, du même livre.

François Vésale, frère d'André, a exprimé sur cette édition anglaise, publiée à l'insu de l'auteur, l'opinion extrêmement défavorable que voici, dans la préface de l'ouvrage : *Andreae Vesalii..., epistola, rationem modumq; propinandi radicis Chynæ decocti...*

Digitized by Google

pertractans. Bâle, 1546. : *Non enim me latet, quantus Oporini || erga fratrem meum ſit amor, quaq; diligentia, ab illo || ſcripta, ex ipſius officina prodire ſoleāt : cui perinde ac || noſtræ Veſaliorum familiæ, non parum ornamenti præ||ſtiterunt de Humani corporis fabrica libri, cum eorun||dem Epitome : quæ utinam tam turpiter ab Anglo quo-||dam (quem aliquando tamen fratri cōuixiſſe arbitror) || non eſſet prorſus uitiata. qui, quod ſuccinctè & enumera||tionis modo, nō ſine ſingulari induſtria, in Epitome ſcri||ptum fuit, locis quibusdam ex libris, quorum illa eſt epi-||tome mutuatis, adauxit : idq;, quo illa in primis probanda||uenerat, omnino corrupit, eleganti quoq; pictura et ſcul||ptura, tam ridiculè ruditerq; expreſſa, ut Oporinianæ || editionis auguſtiſſimæ imaginem nullam ſeruauerit. a-|| deò ut nō iniuria mihi autor dolere uideatur, nomen ſu-||um ex Anglicana iſtac ineptiſſima editione, non ſubdu||ctum, ne quis ſcilicet tam male expreſſas, & in tota ferè || neruorum uaſorumq; ſeriè deprauatas icones, ab illo un||quam prodijſſe arbitraretur. Mirum ſanè eſt, imitato-||rem illum, aliorū conatibus, quum tanta laboret ſcriben||di prurigine, inſidiantem, non legiſſe epiſtolam libris de || Humani corporis fabrica præpoſitam, qua frater mevs || tabulas ſuis ſumptib. paratas, nulli ſe diligenti typogra||pho nō lubens potius cōmunicaturū ſcribit, quàm ut malè || exprimerentur iſtæ, & in anguſtiorem formā (quæ nun||quam aliàs ſatis magna eſſe poſſet) cogerentur. ...*

André Vésale lui-même, dans le corps de ce dernier ouvrage, p. 198, se montre aussi fort mécontent

Digitized by Google

Digitized by Google

de cette édition, mais il se plaint uniquement de la médiocrité des planches : ... *Et quis obſecro animus cui-||quam ad lucubrationū ſuarum editionem eſſe poſ-||ſit, quum nullibi deſint, aliorum laboribus deſtru-||endis inſidiantes? uti uel Anglia nunc oſtendit, ubi fi||guras Epitomes meæ, adeò obſcurè & citra picturę || artificiū, non tamen abſque ſumptu, quiſquis tandē || illum tulerit in ære, ſunt imitati : ut pudeat aliquem || arbitrari, à me ita exijſſe. Nam, ut alia taccam, uaſo-||rum ductus, quos meo Marte in libris meis delinea||tos amicis conſtat, uſque adeò ſunt deprauati, ut uix || ullum meæ diligentiæ ſpecimen uideam. adde, om-||nia in Anglia citra proportionem turpiſſimè immi-||nuta, quum tamen eiuſmodi effigies nunquam ſatis || magnæ proponi poſſent. Miror ineptiſſimos illos || imitatores non obſeruaſſe, à me, quum rationem di||plomatum, priuilegiorumúe mihi cōceſſorum ex-|| ponerem, ſcriptum, typographis lubentius multò || figuras me conceſſurū, quàm ut ab alijs eas parum || eleganter imitari uelim. Et ſi id tum ex animo ſcrip-|| ſi, nunc ſanè idem optauerim omnibus magis ideò || indicatum, quòd uel maximā potius rei familiaris ia||cturā pati uelim, & neſcio quid ad editionis ele-gan-||tiam lubētius ſuppeditare. quàm ut ita turpiter mea || non uulgari labore mihi parta uitiarentur : quæ inte||rim quiſque tanto meliora eſſe putabit, quo turgidi||ores tituli, & plures unà autores, nouis editio-nibus || proponentur. Ego, ita Dij mea ſecundent, nul-||lam omiſſurus ſum rationem, qua alioquin illis imi-||tatoribus, et qui aliorum conatibus, quū ex ſeſe nihil || noui emungere poſſint, inſidiari ſolent, obeſſe pote-||ro.* ...

Digitized by Google

PARIS, André Wechel. 1560.

☙ Andreae ‖ Vesalii Brvxel-‖lensis, Scholæ Me-‖dicorum Patauinæ profeſſoris, ‖ ſuorum de humani corpo-‖ris fabrica librorum ‖ epitome. ‖ (*Marque typographique de Wechel : Pégase*).

Parisiis, ‖ Apud Andream Wechelum, ſub Pegaſo, ‖ in vico Bellouaco. ‖ 1560. ‖

In-8°, 142 pp., y compris le titre, et un f. non coté, blanc au r° et portant au v° le petit avis : *Lectori.* ‖. Car. ital.

Les 6 premières pp. comprennent le titre, une page blanche et l'épître dédicatoire à Philippe II.

Nouvelle édition de l'*Epitome* de Vésale. Elle ne comprend que l'*Epitome* proprement dit, divisé en six chapitres, et le chapitre : ☙ *Externarvm Hvmani* ‖ *corporis ſedium partiúmue citra* ‖ *diſſectionem occurrentium* ‖ *appellationes.* ‖ qui, dans l'édition de Bâle, 1543, accompagne les deux figures représentant un homme et une femme nus. Elle est sans planches, et les mots grecs, qui d'abord se trouvaient en marge, ont été intercalés dans le texte.

Munich : bibl. univ.
Munich : bibl. roy.
Paris : bibl. nat.

PARIS, André Wechel. 1564.

Anatomes || Totivs, Aere In-||scvlpta Delineatio, || Cvi Addita Est Epitome Innv-||meris Mendis Repvrgata, Qvam || de corporis humani fabrica conſcripſit || clariiſs. (*sic*) And. Veſalius : || Eíqve Accessit || Partivm Corporis Tvm Simplicivm || tum compoſitarum breuis elucidatio, per Iacobum Greuinum || Claromontanum Bellouacum, medicum Pariſ. || (*Marque typogr. de Wechel : Pégase*).

Lvtetiæ Parisiorvm. || Apvd Andream Wechelvm, Svb || Pegaso, In Vico Bellovaco. || M. D. LXIIII. ||

In-fol., 2 ff. lim., et 52 ff. chiffrés, à 2 col. Notes marginales. Car. ital. et car. rom. Avec 1 planche à 2 figures nues et 39 planches anatomiques gravées sur cuivre.

Les 2 ff. lim. comprennent le titre, les armoiries de Philippe de Boulainvilliers Dammartin, comte de Courtenay et de Fauquembergues, l'épître dédicatoire adressée au même par l'imprimeur André Wechel, et une pièce de vers latins : *Ad Evndem*

Goettingue : bibl. univ.	Stuttgart : bibl. roy.
Munich : bibl. roy.	Breslau : bibl. ville.
Halle : bibl. univ.	Paris : bibl. nat.
Dresde : bibl. roy.	Bologne : bibl. univ.

Digitized by Google

Comitem. ||, signée : *Steph. Iodelivs Francvs.* ||. Les armoiries de Philippe de Boulainvilliers Dammartin forment une grande planche gravée sur bois; elles comprennent, dans la partie inférieure, la devise : *Sæpe Manent Sv-||prema Cadentes.* ||.

Le corps de l'ouvrage contient : 1° (f. 1 r°-10 v°), l'*Epitome* de Vésale proprement dit, commençant par l'en-tête : *De Ossibvs Et Cartilaginibvs Sev* || *Iis Qvæ Corpvs Svffvlcivnt Partibus. Cap. I.* ||; 2° (f. 11), *Externarvm Hvmani Corporis Sedivm* || *partiúmve citra diſſectionem occurrentium appellationes.* || et *Brevis Nvmeratio* || *vniuerſorum corporis oſſium.* ||; 3° (ff. 12 r° - 50 v°), une série d'*indices* explicatifs des 39 figures anatomiques, série commençant par l'en-tête : *Charactervm Qvi Tribvs* || *Vniversvm Sceleton Exprimentibvs* || *Figvris Adhibentvr, Index.* ||; 4° (ff. 51 r°-52 v°), *Iacobi Grevini Claromontani Bell.* || *Medici Paris. Ad Partivm Com-||poſitarum delineationes expoſitio.* ||.

Nouvelle édition de l'*Epitome* de Vésale, tel qu'il avait été publié à Londres en 1545. Elle renferme en plus les commentaires de Jacques Grevin, intercalés surtout dans le texte de l'*Epitome* proprement dit, imprimés en car. rom. et portant chaque fois en tête la mention : *Grevinvs,* et le chapitre final commençant au r° du f. 51 par l'intitulé : *Iacobi Grevini ... Ad Partivm Com-||poſitarum delineationes expoſitio.* ||. Les mots grecs placés dans les marges de l'*Epitome* proprement dit de l'édition de Bâle, 1543, sont remplacés ici par des notes indiquant les diffé-

Digitized by Google

rents points traités. Les planches ont été tirées au moyen des cuivres qui avaient servi pour l'édition de Londres, 1545. Plusieurs des planches sont donc composées de deux ou trois parties juxtaposées. Les parties inférieures de la 38^{e} et de la 39^{e}, *Tertia pagina figurarū capitalium.* et *Quarta pagina figurarū capitalium.*, sont interverties.

Un exempl. de cette édition est coté 60 marcs, cat. J. Baer, Francf. s. M., 1882.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

PARIS, André Wechel. 1565.

Anatomes || Totivs, Aere In-||scvlpta Delineatio, || Cvi Addita Est Epitome Innv-|| meris Mendis Repvrgata, Qvam || de corporis humani ſabrica conſcripſit || clariſs. And. Veſalius : || Eíqve Accessit || Partivm Corporis... brevis elucidatio, per Iacobum Greuinum ||... (*Marque typogr. de Wechel : Pégase*).

Lvtetiæ Parisiorvm. || Apvd Andream Wechelvm, Svb || Pegaso, In Vico Bellovaco. || M. D. LXV. ||

In-fol., 2 ff. lim., et 52 ff. chiffrés, à 2 col. Notes marginales. Car. ital. et car. rom. Avec 40 planches gravées sur cuivre.

C'est l'édition de Paris, 1564, avec deux légères modifications au titre : la faute *clariiſs.* est corrigée, et le millésime *M. D. LXIIII.* est remplacé par *M. D. LXV.*

Goettingue : bibl. univ.
Stockholm : bibl. roy.

Digitized by Google

Vivae || Imagines || Partivm || Corporis || Hvmani || Æreis Formis || Expressæ. || (*Petit fleuron*).

Antverpiæ || Ex Officina Christo-||phori Plantini. || M. D. LXVI. ||

In-4° (d'aspect in-fol.), 2 parties, 153 pp. chiffrées, à 2 col., 23 ff. non cotés (sign. a-fiij), et 1 f. blanc. Avec 42 planches anatomiques sur cuivre, dont la dernière seule est blanche au v°.

Les 7 premières pp., non chiffrées, comprennent le titre encadré, blanc au v°, la dédicace : ☙ *Clarissimo* || *Prvdentissimoq.* || *Senatvi Antverpiano.* || *S. P.* ||, datée d'Anvers, cal. de mars 1566, et signée : *Christophorus Plantinus.* ||, la préface : ... *Artis medicæ studiosis S.* || et *Ordo Et Argvmenta* || *Librorvm.* ||. L'encadrement du titre, gravé sur cuivre, représente un rétable. Dans la partie supérieure, les armes de Philippe II, roi d'Espagne, et la devise : *Dominvs Mihi Adivtor,* ||; à gauche et à droite, un homme et une femme nus; dans la partie inférieure, un cartouche portant l'adresse reproduite plus haut : *Ex Officina...*; derrière le cartouche, la marque du compas et la devise de Plantin : *Labore, Et Constantia.* ||; de chaque côté

Amsterdam : bibl. univ.
Anvers : bibl. plantin.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

du cartouche et de la marque, un écusson aux armes du marquisat et de la ville d'Anvers. La page 8, non cotée, et les pp. 9-153 suivantes comprennent la première partie qui, sans titre spécial, commence par l'en-tête : ☙ *Charactervm, Qvi Tribvs || Primis Ossivm Tabvlis || Adhibentvr, Index.* ||, et est composée d'une série de 42 planches anatomiques et d'une série d'*indices* explicatifs. Les 23 ff. non cotés comprennent : 1° (ff. 1 r°-22 r°), la 2e partie : *Andreae Vesalii || Brvxellensis, Svorvm De Hvmani || Corporis Fabrica Librorvm Epitome.* ||; 2° (f. 22 v°), *Partivm Omnivm Corporis || Differentiae, Per Iacobvm || Grevinvm.* ||; 3° (f. 23), le privilège impérial daté de Vienne, le 21 février 1565, le privilège du roi d'Espagne, daté de Bruxelles, 28 janvier 1565, style de Brabant, et la liste des *errata.*

Mr Rooses, conservateur du musée Plantin-Moretus, nous a communiqué sur les gravures de ce livre les renseignements suivants, tirés des archives de la Maison Plantin : Le frontispice fut dessiné par Lambert van Noort et gravé par Pierre Huis ou Huys, qui reçurent pour ce travail, le 5 février 1566, l'un fl. 3-10, l'autre fl. 11. Les planches ont été gravées par Pierre et par François Huys. Trois dans le nombre furent exécutées avant l'année 1562; elles figurèrent dans la vente des biens de Plantin qui eut lieu cette année, et furent adjugées à Silvius qui les revendit à Plantin en 1564. (Voir, sur la cause de la vente des biens du grand imprimeur anversois, le remarquable ouvrage de Mr Rooses : *Christophe*

Digitized by

Plantin, Anvers, 1882, pp. 51 et suivantes). Les 39 autres planches furent gravées en 1564 et 1565, et payées 11 fl. pièce. La collaboration de François Huys est attestée par le passage suivant des comptes plantiniens : « Anatomes figurae 1564, 18 avril à 11 décembre. Pour 22 planches taillées en cuivre à Pierre Huys et François Huys, lib. 40-6-8. » L'édition de 1566 fut tirée à 600 exemplaires. Pierre Huys en imprima les planches à 22 florins le 100. Il imprima également celles de l'édition néerlandaise de 1568, qui ne fut tirée qu'à 450 exemplaires.

Le volume décrit peut être regardé comme une nouvelle édition de l'*Epitome* de Vésale, tel qu'il a été imprimé à Londres, en 1545, et à Paris, en 1564. La seconde partie est l'*Epitome* proprement dit; la première n'est au fond qu'une réimpression, un peu modifiée, des *indices* explicatifs qui suivaient l'*Epitome* proprement dit. Les *indices* des éditions de Londres et de Paris sont tirés directement du grand ouvrage de Vésale : *De humani corporis fabrica libri feptem;* ceux des *Vivae imagines* sont traduits de l'édition italienne (*Anatomia del corpo umano*, Rome, 1560) ou extraits de l'édition latine (*Anatome corporis humani...*) de l'*Historia de la composicion del cuerpo humano*, (Rome, 1556), de J. de Valverde, qui les avait empruntés aux *Libri feptem*, en y introduisant quelques modifications. Nous indiquons ici en détail les ressemblances et les différences qui existent entre les *indices* de Vésale et ceux de J. de Valverde. Pour ce travail de comparaison nous nous

Digitized by Google

servons des *Vivae Imagines* décrites plus haut et de l'édition de l'*Epitome* de Vésale, publiée à Paris en 1564. Les en-têtes cités avec l'indication des pp. se rapportent au premier de ces livres, l'indication des ff., avec ou sans en-tête, se rapportent au second :

Chapitre : *Charactervm... Index.*, pp. 8-10, remaniement abrégé d'une part, augmenté de toute une colonne d'autre part, du *Charactervm... Index.*, f. 12 r° et v°. — *Tabvla IIII.*, ... *V.*, ... *VI.* et ... *VII.*, pp. 12-28, manquent dans l'*Epitome* et diffèrent beaucoup de ce qui a été dit sur la même matière dans les *libri septem* de Vésale. — *Primae ... Index.*, pp. 28-30, nouveau. — *Tabula II.*, pp. 30-32, remaniement des ff. 14 r° - 15 r°. — *Tabvla III.*, pp. 32-35, abrégé, avec des modifications, des ff. 13 r° - 14 r°. — *Tabvla IIII.*, pp. 35-38, littéralement ff. 16 r° - 17 r°, sauf quelques lignes supprimées et une ligne ajoutée. — *Tabvla V.*, pp. 38-42, presque litt. ff. 17 r° - 18 r°. — *Tabvla VI.*, pp. 42-45, litt. f. 18 r° et v°, sauf suppression de quelques lignes et une légère modification. — *Tabvla VII.*, pp. 45 et 46, litt. ff. 18 v° et 19 r°, sauf suppr. de quelques lignes. — *Tabvla VIII.*, pp. 48-50, litt. f. 19 r° et v°. — *Tabvla IX. ... X.* et ... *XI.*, pp. 50-56, litt. ff. 19 v° - 21 v°, sauf suppr. de quelques lignes et une légère modific. — *Tabvla XII.*, pp. 56-60, litt. f. 22 r° et v°. — *Tabvla XIII.*, pp. 60-63, litt. ff. 22 v° et 23 r°. — *Tabvla XIIII.*, pp. 63-66, litt. f. 23 r° et v°, sauf suppr. de quelques lignes. — *Tabvla XV. ...*, pp. 66-68, litt. ff. 23 v° et 24 r°. — *Figvra XVI.* et ... *XVII.*, pp. 68-70,

Digitized by Google

litt. f. 24 r° et v°, sauf supp. de quelques lignes. — *Figvra XVIII.* et ... *XIX.*, pp. 70-71, litt. ff. 24 v° et 25 r°. — *Figvra XX.*, ... *XXI.*, *XXII.* et *XXIII.*, p. 71, remaniement de *XX.*, *XXI.* & *XXII.*, f. 25 r°. — *Figvra XXIIII. XXV. XXVI.*, pp. 71 et 72, litt. *XXIII. XXIIII.* et *XXV.*, f. 25 r°, sauf une légère modification. — *Figvra XXVII.*, ... *XXVIII.*, ... *XXIX.* et *Qvatvordecim ... index.*, pp. 72-74, litt. ff. 25 v° et 26 r°. — *Tabvlæ De Penis Mvscvlis...*, pp. 74 et 75, litt. f. 26 r° et v°, sauf une légère modification. — ... *Figvr. I.*, p. 76, litt. *Primæ... index.*, f. 36 v°, sauf quelques lignes supprimées et une ligne ajoutée. — *Secvnda figura*, pp. 76-78, litt. f. 37 r°, sauf suppr. de quelques lignes. — *Figvra III.*, p. 78, litt. f. 37 r°, sauf quelques lignes supprimées et une ligne ajoutée. — *Figvra IIII.*, ... *V. VI. VII.*, pp. 78-80, litt. ff. 37 v° et 38 r°, sauf quelques lignes suppr. — *Figvra VIII.* à ... *XVII.*, ... *XVIII* (sauf 1 ligne ajoutée)., ... *XIX.* et ... *XX.*, pp. 80-89, litt. ff. 38 r°-40 v°. — *Figvra XXI.* à ... *XXVI.*, pp. 89-96, litt. ff. 40 v°-42 v°, sauf suppr. de quelques lignes. — *Figvra XXVII.* et ... *XXVIII.*, p. 96, litt. f. 42 v°. — *Figvra XXIX.*, pp. 96-98, litt. *Nonæ... index.*, f. 43 r°. — ... *Figvr. XXX.* à ... *XXXIIII.*, p. 98, nouvelles. — *Figvra I.* à ... *VI.*, pp. 100-103, litt. ff. 43 r°-44 v°. — *Figvra VII.* à ... *X.*, pp. 103 et 104, différentes. — *Figvra XI.* à ... *XIII.*, p. 104, litt. f. 45 r°, sauf 1 ligne ajoutée à *XIII.* — *Charactervm... explicatio.* (Figura I), pp. 104-106, litt. f. 45 r° et v°, sauf quel-

Digitized by

ques lignes supprimées et 1 ligne ajoutée. — *Figvra II.* à ... *VII.*, pp. 106-110, litt. ff. 45 v°-47 r°, sauf suppr. de quelques lignes. — *Figvra VIII.* à ... *XIII.*, pp. 110-114, litt. ff. 47 r°-48 v°. — *Figvra XIIII.*, p. 114, litt. f. 48 v°, sauf quelques lignes supprimées et une ligne modifiée. — *Figvra XV.*, p. 114, litt. 48 v°, sauf quelques lignes modifiées. — *Figvra XVI.*, à ... *XVIII.*, pp. 114 et 115, litt. ff. 48 v° et 49 r°. — *Figvra XIX.*, p. 115, litt. f. 49 r°, sauf suppr. de quelques lignes. — ... *Figvr. I.* à ... *XX.*, pp. 115-119, presque litt. ff. 49 r°-50 r°. — *Figvra XXI* (quelques lignes seulement) et *Tabvla Prima Et Secvnda.* (idem), p. 119, nouv. — *(Tabvla) Tertia*, pp. 119-124, remaniement complet des ff. 27 r°-29 r°. — *Figvra II.* et ... *III.*, p. 124, nouv. — ... *Figvr. I.*, pp. 124-126, litt. *Venæ Portæ...*, ff. 26 v° et 27 r°, sauf quelques modifications. — *Figvra II.*, pp. 126-128, litt. f. 30 v°, sauf quelques légères modifications et suppressions. — *Figvra III.* et ... *IIII.*, pp. 128 et 129, litt. *Figvræ Septimæ ...* et *Figvræ Octavæ ... index.*, f. 31 r°, sauf suppression de quelques mots. — *Figura V.* (5 lignes), p. 129, nouv. — ... *Figvra I.*, pp. 129-132, première moitié littéralement f. 29 r° et v°, sauf quelques lignes supprimées, seconde moitié litt. f. 30 r°, à partir de la lettre λ. — *Figvra II.*, pp. 132 et 133, litt. ff. 29 v° au bas et 30 r° jusqu'aux lettres *xx.* — *Figvra III.* (3 lignes), p. 133, remaniement des 3 lignes au bas de la p. 30. — *Tabvla Qvinta.*, *Tab. I. Figvr. I. II.*, ... *III.* et ... *IIII.*,

Tabvlæ II. Et III. et *Tab. IIII. Figvr. I.*, pp. 133-152, litt. ff. 31 r°-36 v°, sauf plusieurs lignes supprimées. — *Figvra II.*, p. 152, litt. 36 v°, sauf une modification dans la rédaction de la note introductive.

Les planches sont des copies, parfois en contre-partie, de celles de J. de Valverde, qui avait imité, en les modifiant à l'occasion, les planches de Vésale. Il ne s'en trouve que 3 dans le nombre, pp. 31, 99 et 125, qui appartiennent en propre à J. de Valverde.

Nous avons dit plus haut que la première partie des *Vivae Imagines* est ou bien traduite de l'édition italienne, ou bien extraite de l'édition latine de l'ouvrage de J. de Valverde. Dans la dédicace des *Vivae imagines*, Plantin assure qu'il l'a fait traduire de l'italien : *Primùm || igitur tabulas... de-||ſculpendas, deinde harum indices ex Italicis Latinos fieri || curaui*, ... Dans la préface, au contraire, il prétend qu'il n'a pas été nécessaire de la traduire d'un bout à l'autre, qu'on a pu la transcrire presque entièrement de Vésale : *Parauimus... vo-||bis has Valuerdæ æri inſculptas tabulas œre vix credibili : ea-||rumq; indices fideliter in Latinum idioma transferri curaui-||mus... quod quidem || vniuerſum conuertere, neceſſe non fuit; cùm ferè totum ex Ve-||ſalio ſit transſcriptum.* ... Nous avons comparé cette première partie avec les *indices* explicatifs de la traduction latine de l'anatomie de J. de Valverde : *Anatome corporis hvmani*, Venise, 1604. Elle y est littéralement conforme. Il s'en suit que, s'il existe une édition latine de J. de Valverde antérieure

aux *Vivae imagines* (la plus ancienne que l'on trouve citée est celle de 1589), les deux assertions de Plantin sont également inexactes, car dans ce cas les *indices* des *Vivae Imagines* sont extraites littéralement de cette édition latine de J. de Valverde; s'il n'existe pas d'édition antérieure, la dernière assertion de Plantin est conforme à la vérité : les parties s'éloignant de l'ouvrage de Vésale sont traduites de l'italien de J. de Valverde, les parties conformes à cet ouvrage sont extraites d'une des éditions de l'*Epitome* analogues à celle de Londres, probablement l'édition de Paris, 1564, dont il est fait mention dans la préface des *Vivae Imagines*. Dans la dernière des deux suppositions, on peut affirmer que Michel Columbo, le traducteur en latin de l'ouvrage de J. de Valverde, n'a pas traduit les *indices* explicatifs qui s'y trouvent, mais a simplement repris en entier la première partie des *Vivae Imagines*.

La dédicace contient un renseignement concernant le *Thesavrvs thevtonicæ lingvæ* : Plantin travaille depuis dix ans à cet ouvrage qu'il espère pouvoir publier dans peu de mois, et qui mettra au jour les richesses de cette langue néerlandaise regardée jusqu'ici comme pauvre. On sait que le livre annoncé ne parut que sept ans plus tard, en 1573.

Digitized by Google

[VÉSALE (André) et Jean de Valverde].

ANVERS, Christophe Plantin. 1579.

Vivæ || Imagines || Partivm || Corporis || Hvmani || Æreis Formis || Expressæ. ||
Antverpiæ. || Ex Officina Christo-||phori Plantini. || M. D. LXXII. || (*sic, pour* M. D. LXXIX).

In-4° (d'aspect in-fol.), 2 parties comprenant ensemble 171 (par erreur 172) pp. chiffrées, à 2 col., 4 pp. non cotées et 1 p. blanche. Avec titre encadré et 42 figg. sur cuivre hors texte, dont 7 pour le 1er livre, 16 pour le 2e, 6 pour le 3e, 1 pour le 4e, 3 pour le 5e, 5 pour le 6e et 4 pour le 7e.

Les 8 premières pp., non chiffrées, comprennent le titre encadré, blanc au v°, la dédicace au magistrat d'Anvers, la préface, les *argumenta* des divers livres et le commencement de la première partie. A la p. 129 : *Andreae Vesalii* || *Brvxellensis, Svorvm De* || *Hvmani Corporis Fabrica* || *Librorvm Epitome.* ||. Les 4 pages non chiffrées à la fin comprennent respectivement : *Partivm Omnivm Corporis Differen-*||*tiæ, per Iacobvm Grevinvm.* ||, le privilège impérial daté de Vienne, 21 février 1565, le privilège du roi d'Espagne non daté et signé : *De Langhe.*, et la souscription : *Antveriæ* (sic) *Excvdebat* || *Christophorvs*

Anvers : bibl. plantin.

V 92.

Digitized by Google

Plantinvs, || *Architypographvs Regivs,* || *XVI. Kal. Maii Anno Domini* || CIↃ. IↃ. LXXIX. ||

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1566. L'encadrement et les planches sont les mêmes qui ont servi pour la traduction néerlandaise : (André VÉSALE et J. de Valverde), *anatomie, oft levende beelden vande deelen des menſchelicken lichaems,* Anvers, 1568, in-fol.

V 92.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

WITTENBERG, Zach. Lehmann. 1582.

Andreæ Veſalij || Brvxellen=||sis, Scholæ Medico-||rvm Patavinae Professo-||ris, ſuorum, de humani corpo-||ris fabrica, librorum || epitome, || Ex Editione || Hvivs Posteriori, In || vſum artis medicæ ſtudio-||ſorum, correctiùs || impreſſa. || (*Fleuron*).

VVitebergae, || Typis Zachariæ Lehmani, || CIↃ IↃ LXXXII. ||

In-8o, 1 f. lim., 108 pp. chiffrées. Car. ital.

Le f. lim. porte au r° le titre et au v° le distique latin : *Corporis ignari, mortem inter||prandia cœnant :|| Quare corpus, homo diſcito, || noſſe tuum.* || et un fleuron. Les pp. 1-6 (car. rom.) comprennent la dédicace de Vésale au prince Philippe d'Espagne, fils de Charles-Quint. Les pp. 7-99 sont consacrées à l'*Epitome* proprement dit, les pp. 99-108 au chapitre : *Externarvm Hvmani || Corporis Sedivm Partivmve, Citra || diſſectionem occurrentium, ap-||pellationes.* ||. Sans figures. Les mots grecs dans le texte ont été supprimés comme dans l'édition de Londres, 1545. Le contenu du vol. répond à celui de l'édition de Paris, 1560.

Darmstadt : bibl. gr. duc.
Bonn : bibl. univ.
Breslau : bibl. univ.
Vienne : bibl. imp.

V 93.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

COLOGNE, Jean Buxmacher et Georges Meuting. — Ét. Hemmerden, impr.
1600-1601.

Andreæ || Vesalii || Brvxellensis || Suorum de Humani corporis || fabrica librorum Epitome : || Cum Iconibus elegantiſſimis iuxta Germanã || Authoris delineationem artifitioſe iam=||pridem exære expreſſis : additis vnicuiq; || notis et indicibus alphabeticis, quibus phi=||loſophiæ ac Medicinæ Studioſi ad facilem || et abſolutam anatomes cogni=||tionem tanquã manu||ducantur. || Opus perinſigne, nunc primum in Germa=|| nia renatum, hacq; forma quam || emendatiſſimè editum. || Anno || 1600. ||

Colonie Vbiorv̄ Formis Et Expensis Ioañ. Bvxmacheri Et Georgii Mevtingi. ||

In-fol., sans chiffres, sign. * 2-[* 4], A-H 3 [H 4], 49 ff., à 2 col. Avec le portrait de Vésale, une planche à deux figures nues et 39 planches anatomiques hors texte, le tout gravé sur cuivre.

Les ff. lim. (* 2-[* 4]) comprennent le titre gravé, blanc au v°, la dédicace au magistrat de la ville

Gand : bibl. univ.

V 94.

Digitized by Google

Digitized by Google

de Cologne, datée de cette ville le 7 des cal. de septembre 1600, et signée : *Henricut* (sic) *Botterus, D. ac facultatis* || *Medicæ pro tempore Decanus.* ||, trois distiques latins en l'honneur de Vésale et le portrait du même. L'encadrement du titre gravé comprend : dans la partie supérieure, une tête de mort entre un porc et un singe; plus bas, à gauche et à droite du titre en médaillon, un squelette humain; dans la partie inférieure, des leçons ou études anatomiques.

En tête du f. *A* r°, le titre de départ : *Andreae Vesalii Brvx-*||*ellensis Svorvm De Hvmani Cor-*|| *poris Fabrica Librorvm* || *Epitome.* ||. Au bas du v° du f. *B 2* : ... *Finis Epitome.* ||. Au r° du f. *B 3*, en tête : *Externarvm Hvmani Corporis Sedivm* || *partiumúe citra diffectionem occurrentium appellationes.* ||. Au r° du f. *B 4*, en tête : *Charactervm Qvi Tri=*||*bvs Vniversvm Sceleton Expri-*||*mentibvs Figvris Adhi-*|| *bentvr,* || *Index.* ||. Au v° du f. *H 4* : *Coloniae Agrippinae,* || *Typis Stephani Hemmerden.* || *Anno M. DCI.* ||.

Nouvelle édition faite sur celle de Londres, 1545. Le portrait de Vésale, gravé sur cuivre, est une imitation libre de celui qui figure dans les *De humani corporis fabrica libri feptem,* Bâle, 1543 et Bâle, 1555, dans l'*Epitome,* Bâle, 1543, dans la traduction allemande de l'épitome : *Von des menfchen corpers Anatomey,* Bâle, 1543, et dans l'*Epistola, rationem modumq; propinandi radicis Chynæ decocti... pertractans,* Bâle, 1546. Les planches sont celles qui ont servi pour l'édition de Nuremberg, 1551, de la traduction allemande de l'*Epitome* : *Anatomia deudfch...*

V 94.

Digitized by

VÉSALE (André).

WITTENBERG, Bechtold Raben. — Georges Muller, impr. 1603.

Andreæ Vesalij Brvxellensis, Scholæ Medicorvm Patavinæ Professoris Svorvm, De Hvmani Corporis Fabrica, Librorvm Epitome, Ex Editione Hvivs Posteriori, In usum artis Medicæ studiosorum, correctiùs impressa. (*Petit fleuron*).

Witebergæ, Impensis Bechtoldi Raben, Typis M. Georgij Mulleri, M. DC. III.

In-8o, 110 pp. chiffrées. Les 6 premières comprennent le titre, le distique latin : *Corporis ignari, mortem inter prandia cœnant : Quare corpus, homo discito, nosse tuum*, et la dédicace de Vésale au prince Philippe, fils de Charles-Quint. Les pp. 7-101 contiennent l'*Epitome* proprement dit, les pp. 101-110 : *Externarvm Hvmani Corporis Sedivm partiumve citra dissectionem occurrentium, appellationes*. Sans figures. Réimpression de l'édition de Wittenberg, 1582.

Breslau : bibl. univ.
Kœnigsberg : bibl. univ.

V 95.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

LEIDEN, Juste van Colster. — Ulric Cornelisz. Honthorst, impr. 1616.

Andreæ Vesalii Bruxellenſis Epitome Anatomica. Opus redivivum. cui acceſſere, Notæ Ac Commentaria P. Paaw Amsteldamensis in Lugduno-Batava Academia Profeſſoris Anatomici.

Gand : bibl. univ.

V 96.

Digitized by

Lvgdvni Batavorvm. Ex Officina Ivsti à Colster. Ann. cIↄ Iↄ cxvi.

In-4°, 4 ff. lim., 226 pp. chiffrées, 1 p. non cotée pour les *errata* et la souscription : *Lvgdvni Batavorvm, Ex Officina typographica Ulrici Corn : Honthorſtij. Ann. cIↄ. Iↄ. cxvi.*, enfin 1 p. blanche. Titre en rouge et en noir. Avec 12 figures anatom. gravées sur cuivre.

Les ff. lim. comprennent le titre, l'épître dédicatoire au magistrat d'Amsterdam et à Adrien Pauw, pensionnaire de la même ville, et une petite pièce de vers latins en l'honneur de Pierre Pauw, par Henri Florentius (Florisz.?), docteur en médecine.

Nouvelle édition, sous un autre titre, de l'ouvrage de Vésale : *De hvmani corporis ſabrica librorvm epitome.* Elle ne comprend que l'*Epitome* proprement dit, plus l'article qui suit immédiatement dans les différentes éditions, à partir de celle de Londres, 1545, et qui figure ici comme chapitre sept et dernier, p. 215 : *De Externarvm Hvmani corporis ſedium partiúmve citra diſſectionem occurrentium appellationes.* Chacun des chapitres est suivi des commentaires de Pierre Pauw, professeur à l'université de Leiden. Une seule des figures est hors texte, p. 67; les 11 autres sont insérées dans les commentaires, auxquels elles se rapportent.

V 96.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

AMSTERDAM, Jean Janssonius.— COLOGNE, Ét. Hemmerden, impr. 1617.

Anatomia Viri in hoc Genere Princip. Andreæ Vesalii Bruxellensis; in qua tota humani corporis fabrica, iconibus elegantiſſimis, iuxta genuinam Auctoris delineationem æri inciſis, lectori ob oculos ponitur: additis Vnicuiq; figuræ notis, et indicibus Alphabeticis, quibus Philoſophiæ ac Medicinæ ſtudioſi ad facilem et abſolutam totius Anatomicæ rei cognitionem tanquam manu ducantur. Opus perinſigne et utiliſſimum, nunc primum quam emendatiſſime editum.

Amstelodami Excudebat Ioannes Ianſſonius 1617.

In-fol., sans chiffres, sign. *2-[*4], A-H3 [H4], 49 ff., dont le dernier porte au v° la souscription : *Coloniae Agrippinae, Typis Stephani Hemmerden. Anno M. DCI.* Impr. à 2 col. Avec le portrait de Vésale, 1 planche à deux figures nues et 39 planches anatomiques, le tout gravé sur cuivre.

C'est le *De humani corporis fabrica librorum epitome*, de Cologne, 1600-1601, dont on a simplement rajeuni et changé le titre. Le titre gravé a le même encadrement que l'ancien, mais sans l'adresse, à la partie inférieure : *Colonie Vbiorū* ...

Bruxelles : bibl. roy.

V 97.

Digitized by

VÉSALE (André).

AMSTERDAM, Henri Laurentsz. ou Laurentius. 1633.

Andreæ Vesalii Bruxellenſis Epitome Anatomica. Opus redivivum, cui acceſſere, Notæ ac Commentaria P. Paaw Amsteldamensis in Lugduno Batava Academia Profeſſoris Anatomici.

Strasbourg : bibl. univ.
Lubeck : bibl. ville.
Oxford : bibl. Bodl.
Wurtzbourg : bibl. univ.
Kiel : bibl. univ.
Weimar : bibl. duc. (incomplet).
Heidelberg : bibl. univ.
St-Petersbourg:bibl.imp.
Copenhague : bibl. roy.

V 98.

Digitized by Google

Amstelreodami (*sic*), Apud Henricum Laurentii, Bibliopolam. M. DC. XXXIII.

In-4°, 4 ff. lim., et 214 pp. chiffrées. Titre en rouge et en noir. Avec 12 figures gravées sur cuivre, dont une hors texte, p. 67.

Les ff. lim. comprennent le titre, une p. blanche, la préface : *Lectori Benevolo.*, la pièce de vers latins d'Henri Florentius, docteur en médecine, et une p. blanche.

Réimpression de l'édition de Leiden, 1616. La préface n'est autre chose que le remaniement de l'épître dédicatoire qui figure dans cette édition antérieure.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

AMSTERDAM, Jean Janssonius. 1642.

Librorvm Andreæ Vesalii Brvxellensis De Hvmani Corporis Fabrica Epitome : Cum Annotationibus Nicolai Fontani Amſtelredamenſis Medici.

Amstelodami, Apud Ioannem Ianſſonium. cIↃ IↃ c xlii.

In-fol., 8 ff. lim. et 112 pp. chiffrées, à 2 col. Avec 43 figures anatomiques sur cuivre. Les ff. lim. comprennent le titre gravé sur cuivre, une page blanche, la dédicace à Frédéric-Henri, prince d'Orange, datée d'Amsterdam, le 10 septembre 1642, et signée : *Nicolavs Fontanvs Medicus.*, le portrait de Vésale, blanc au v°, une pièce de théâtre en latin, intitulée : *N. F.* (Nic. Fontani) *Drama Cercopithecium.*, la préface : *Lectori S. P.*, par Nic. Fontanus, Fontein ou de La Fontaine, enfin une p. blanche. Le titre gravé comprend : dans la partie supérieure, les armes d'Amsterdam et deux génies; plus bas, à gauche et à droite un homme nu et un squelette humain tenant une draperie sur laquelle est gravé le titre cité en tête de cet article; dans la partie inférieure, Vésale donnant une leçon d'anatomie en présence de quatre personnes; plus bas, l'adresse reproduite ci-dessus.

Liége : bibl. univ.
Amsterdam : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

V 99.

Digitized by

A la p. 34, là où finit l'*Epitome* proprement dit, commence : *Externarvm Hvmani Corporis Sedivm Partivmve Citra Dissectionem Occvrrentivm Appellationes.* En tête de la p. 39 : *Charactervm, Qvi Tribvs Vniversvm Sceleton Exprimentibvs Figvris Adhibentvr, Index.*

Nouvelle édition de l'*Epitome*, faite sur celle de Cologne, 1600-1601. Elle a été soignée par Nic. Fontanus, célèbre médecin né à Amsterdam et auteur de plusieurs ouvrages. Les annotations mentionnées au titre sont intercalées dans l'*Epitome* proprement dit. Le portrait de Vésale et 40 des figures avaient déjà servi pour l'édition de Cologne susdite. Ces dernières ont subi des retouches et d'autres modifications, telles que suppression de quelques inscriptions, etc. Elles ont en outre reçu un numérotage indiquant les pp. en regard desquelles elles doivent être placées. Les 3 nouvelles planches, les seules intercalées dans le texte, se rapportent aux annotations. Dans les annotations se trouve insérée une lettre adressée à Fontanus par Jean-Daniel Horst, médecin du landgrave de Hesse-Darmstadt et professeur à l'université de Marbourg.

L'exemplaire de l'université de Liège n'a que 7 ff. lim., comprenant exactement les mêmes pièces autrement disposées : titre, blanc au v°, dédicace, portrait, préface, et pièce de théâtre.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

BALE, Jean Herbst, dit Oporin. 1543.

Von des menſchen cörpers Anatomey / || ein kurtzer / aber vaſt nützer auſszug / auſs D. An||dree Veſalij von Bruſſel bůcheren / von ihm || ſelbs in Latein beſchriben / vnnd durch || D. Albanum Torinum || verdolmetſcht. || Mit des Römi=||ſchen Keyſers mayeſtat gnaad vnnd freyheyt / || gleich wie in der ſelbigen brieffen begriffen / etc. || Dem gůtwilligen läſer. || Diſe kurtze anzeygung der Anatomey / iſt inn zwen theyl vnderſcheyden / auſs welchen der ein in ſechs Capittel begriffen / hal=||tet auff das aller kürtzeſt aller glyder hiſtory. Der ander / die ſchönen contrafeyturen ſolcher glyder / ſampt den bůchſtaben / mitt welchen ſy bezeychnet / bedeütet || werden. ... Seind aber weyter an vil orten mehr figuren / wellche imm Latein || nitt begriffen / har in das Teütſch Compendium / dem gmeinen mann zů gůt / geſetzt worden. ||

In-fol., 19 ff. non cotés, à 2 col. Notes marginales au commencement. Car. goth.

Darmstadt : bibl. gr. duc.	Bonn : bibl. univ.
Munich : bibl. roy.	Vienne : bibl. imp.
Munich : bibl. univ.	Stockholm : Carolinska medico-chir. institutet.
Marbourg : bibl. univ.	

V 100.

Digitized by Google

Traduction allemande, par Albanus Torinus ou zum Thor, de : André Vésale, *de humani corporis fabrica librorum epitome,* Bâle, 1543. Elle est imprimée sur des feuillets détachés. Le f. 1 porte, au r°, le titre encadré, au v°, le portrait de Vésale. Au r° du f. 2 (sign. *A*), la dédicace de Vésale au prince Philippe d'Espagne, datée de Padoue, le 13 août 1542, au v°, la dédicace du traducteur à Christophe, duc de Wurtenberg et de Teck, et comte de Montbéliard, datée de Bâle, le 5 août 1543. Les ff. 3 r°-8 r° (sign. *B, C, D, E, F* et *G*) comprennent l'*Epitome* proprement dit, les ff. 8 v°-19 r°, une série de 11 grandes et de 13 petites planches anatomiques gravées sur bois et accompagnées d'un texte explicatif. Parmi les grandes planches se trouvent (ff. *N*v° et *O*r°) les figures de l'homme et de la femme nus, accompagnées du chapitre : *Der aufferen glideren der leybs / die on alle || auffſchneydung gesehen werden / nammen.* ||. Les ff. 9-19 se rangent de préférence dans l'ordre que voici : f. 9, sans sign., blanc au v°, et portant au r° une planche à plusieurs figures, avec l'en-tête : *Figuren zů einer tafel bereyt / wellche der ledſten oder der fünfften figuren auſs denen / ſo die || meüſslin anzůzeygen formiert ſeind / ſol angeleimpt werden.* ||. A la rigueur ce f. devrait être collé à gauche du f. 8 v° (sign. *G*), et replié vers l'intérieur du livre; ff. 10-16, sign. *H, I, K, L, M, N, O;* f. 17, sign. *P*, avec l'en-tête au r° : *Der bůchſtaben diſer figur an das nächſt blatt gepappet zeyger.* ||; f. 18, également avec la sign. *P*, blanc

Digitized by Google

au v° et portant au r°, outre la planche et l'en-tête, la souscription : *Gedruckt zů Basel / bey Johann Herpst / ge-|| nant Oporino / vnnd vollendet am neünten tag des || Augstmonat / nach der geburt Christi im̄ || M D Xliij Jar.* ||; f. 19, sans sign., blanc au v° et portant au r° une planche de plusieurs figures avec l'en-tête : *Ein charten mit figuren / auss wellchen man ein figur zůrichten sol / die man diser / die der neruen oder sennen ord||nung aufstruckt /anhencken sol.* ||. Ce f. devrait être collé, à la rigueur, à droite du f. 18 r°, et être replié vers l'intérieur du livre.

Les 11 grandes planches, l'encadrement du titre et le portrait de Vésale sont exactement les mêmes que ceux de l'édition latine de Bâle, 1543. Les 13 petites planches qui se trouvent au r° et au v° des ff. *H*, *K*, *M*, et au r° du f. *N*, ne se rencontrent pas dans l'édition originale, et sont tirées au moyen de quelques-uns des bois qui ont servi pour le grand ouvrage de Vésale : *De humani corporis fabrica libri septem,* Bâle, 1543. N'ayant été ajoutées que pour remplir les places vides, elles ne sont accompagnées que d'une explication très abrégée.

NUREMBERG, Jules-Paul Fabricius. 1551.

Anatomia / || Deudſch. || Ein kurtzer Auſzug/ der beſchreibung / || aller glider menſchlichs Leybs aus den buchern des || Hochgelerten Hern D. Andree Veſalij von Brüſſel / Rö. Key. May. leyb||artzts / ſampt den Figuren vnd derſelben auſslegung / allen diſer löbli||chen kunſt liebhabern / ſo das vnauſprechliche (*sic*) wunderwerck Got||tes in der natur zuerfaren luſt haben vnd fōderlich wundärtz||ten Deutſcher natiō zu nutz ins deutſch gebracht. || (*Armes de la ville impériale de Nuremberg*).

Gedruckt zu Nürnberg beim Jul. Paulo Fabricio. || Anno ſalutis M D LI. Menſe Auguſto. ||

In-fol., 2 ff. lim. et lxxviij. ff. chiffrés, à 2 col. Notes marginales au commencement. Car. goth. Avec une planche à deux figures nues et 39 planches anatomiques, le tout hors texte et gravé sur cuivre. Le format, in-fol. en apparence, est in-4° quand on considère la direction des vergeures et des pontuseaux.

Strasbourg : bibl. univ.
Goettingue : bibl. univ.
Stockholm : bibl. roy.
Darmstadt : bibl. gr. duc.
Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Paris : bibl. nat.
Copenhague : bibl. roy.
Prague : bibl. univ.
Wurtzbourg : bibl. univ.
Dresde : bibl. roy.

Les 2 ff. lim. contiennent le titre, une p. blanche, la dédicace aux bourgmestre et conseillers de la ville de Nuremberg, datée de Nuremberg, le 18 août 1551, et signée : *Jacob Bauman* || *Wundartzt.* ||, et une seconde p. blanche. L'*Anatomia Deudſch,* occupant le corps de l'ouvrage, commence par le titre de départ : *Ein kurtzer auſszug auſs den Bůchern* || *D. Andree Veſalij von Brůſſel Rô. Kay. Ma=*||*yeſtat Leybartzts von dem wunderbarli=*||*chen gepew / vnd zuſamen ſetzung* || *Menſchlichs leybs.*||. Le dernier f., blanc au v°, porte au r° la fin de l'*Anatomia* et la liste des *errata : An den gutwilligen Leſer.* ||

Traduction allemande de l'*Epitome* de Vésale, édition de Londres, 1545. Les figures sont des imitations assez fidèles de celles qu'on rencontre dans cette impression anglaise. Il résulte de la dédicace que Jacques Bauman n'est pas le traducteur du livre.

Digitized by Google

(NUREMBERG, Jules-Paul Fabricius). 1575.

Anatomia || Das ist / || Ein kurtze vnd klare beschreybung von der vss=||theilung vnnd zerschneydung aller glider dess Menschlichen Lybs / vss den || Bůcheren dess Hochgeleerten D. Andree Vesalij Rǒ. Key. May. Leyb=||artzt / gezogen : Vnd zů nutz vnd gůtem allen Wundartzten Tütscher Na=||tion / ouch liebhaberen diser loblichen kunst der Anatomy / in das Tütsch ge=|| bracht : vnd yetz widerumb von nüwem durch den wol erfarnen M. || Jacob Buwmann Wundartzt zů Zürych in || Truck verfertiget. || (*Fleuron*). Alles mit kunstlichen vnnd schǒnen figuren / dermassen || fürgestellt vnnd angebildet / das alle / so diss vnussprechlich || wunderwerck Gottes in der Natur zůerfaren / || lust habend / lychtlich darzů kom=||men mǒgend. || M. D. LXXV. ||

In-fol., 2 ff. lim. et lxxviij. ff. chiffrés, à 2 col. Notes marginales au commencement. Titre en

Munich : bibl. roy.
Copenhague : bibl. roy.
Wolfenbüttel : bibl. duc.
Bâle : bibl. univ.
Bonn : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

rouge et en noir. Car. goth. Avec 40 planches hors texte.

C'est l'édition de Nuremberg, 1551, de l'*Anatomia deudſch*, avec un titre renouvelé et changé.

Anatomie, || Oft || Levende || beelden vande deelen || des menfchelicken || lichaems : || Met de verclaringhe van || dien, inde Neder-duyt-||fche fpraecke. || (*Petit fleuron*).

T'Antwerpen, || By Chriftoffel Plantijn. || M. D. Lxviij. ||

In-4° (d'aspect in-fol.), 4 ff. lim., 198 (par erreur 196) pp. chiffrées, 1 p. non cotée pour : *De differentien van alle de partien oft deelen des lichaems* || *deur Jacob Greuin.* ||, enfin 1 p. blanche. Notes marginales. Texte imprimé à 2 col. jusqu'à la p. 139 inclusivement. Avec 42 planches anatomiques gravées sur cuivre, toutes sans texte au v°. Les deux alphabets auxquels appartiennent l'initiale à entrelacs de la dédicace et celle de la préface sont encore conservés au musée Plantin-Moretus.

Les ff. lim. comprennent le titre encadré, blanc au v°, l'épître dédicatoire de Plantin (en français et en car. de civilité) à Gérard Grammay, seigneur de 's Gravenwezel, la préface (car. de civilité) par le même, et les *argumenta* des différentes parties ou livres. A la p. 141 : *Het Epitome,*

Amsterdam : bibl. univ.
Bruxelles : bibl. roy.
Anvers : bibl. plantin.

Digitized by Google

Oft || cort verhael vande boecken van Andries Vesalius Bruesselaer, || vande Fabrijcke van d'menschelick lichaem. ||

Traduction néerlandaise de l'ouvrage intitulé : *Vivae imagines partivm corporis hvmani æreis formis expressæ*, Anvers, 1566. La première partie occupant les pp. 1-139, sans titre spécial et commençant par l'en-tête : *Register Oft Tafel || van alle de Letters oft teeckenen, die by gheuoecht syn den drye || eerste Figuren oft Tafelen van t'ghebeente.* ||, est la traduction des *indices* explicatifs extraits de J. de Valverde. La seconde partie, pp. 141-198, est la traduction de l'*Epitome* proprement dit de Vésale. L'encadrement du titre et les planches sont les mêmes que celles qui ont servi pour les *Vivae imagines*. Seulement, les planches ont subi une légère modification : le numérotage *Tabvla I. Libri. I., Tabvla. II. Libri. I.*, etc., qui auparavant était imprimé en tête, à la place du titre courant, est maintenant gravé sur les planches mêmes.

Nous devons à Mr Max Rooses, conservateur du musée Plantin-Moretus, les renseignements suivants : La traduction néerlandaise des *Vivae imagines* fut tirée à 450 exemplaires; les planches furent imprimées par Pierre Huys, graveur. Le 17 mars 1566, Plantin paya 35 florins à mre Jean Thorius, medicus, pour la traduction des explications des *Anatomes figuræ;* le 12 mai 1566, il paya 24 fl. à mre Martin Everaert pour la traduction de l'*Anatomie* en flamand. Everaert a fait pour Plantin

Digitized by Google

beaucoup de travaux de traduction et de copie. Nous croyons presque inutile d'ajouter que les explications en question sont les *indices* explicatifs des figures, et l'*Anatomie*, l'*Epitome*.

Un exempl. de cette édition est coté 17 fr. dans le catal. A. de Decker, Anvers, 1883, n° 295.

V 103.

Digitized by Google

VÉSALE (André) et Jean de Valverde.

AMSTERDAM, Corn. Danckertsz. 1646-47.

A. Vesalii en Valuerda (*sic*) Anatomie, Ofte Af-beeldinghe van de Deelen des menſchelijcken lichaems, en derſelver Verklaringhe. Met Een aenwijſinghe om het ſelve te ontleden/ volgens de leeringe Galleni (*sic*), Vesalii, Fallopii en Arantii. (*Fleuron*).

t' Amstelredam, By Cornelis Danckertz, in de Kalver-ſtraet inde Danckbaerheyt, M. DC. XLVII.

In-fol., 2 ff. lim. (titre gravé, blanc au v°, titre typographié reproduit ci-dessus, préface de Corneille Danckertsz. et *Verdeelingen van de Boecken, en Afbeeldingen.*), 198 pp. chiffrées (la dernière cotée par erreur 196), 1 p. non cotée, 1 p. blanche, 101 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Texte à deux colonnes depuis la p. 1 jusqu'à la p. 139. Lignes longues avec notes marginales dans le reste du volume. Le titre gravé est conçu comme suit : *A. Vesalii en Valuerda* (sic) *Anatomie, ofte Afbeeldinghe Van De Deelen Des Menschelicken Lichaems, En Derselver Verclaringe. Met Een Aenwyſinghe om het ſelve te ontleden volgens de leringe Galleni, Vesalii, Fallopii En Arantii.*

Amsterdam : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

'T *Amstelredam, By Cornelis Danckertz, inde Calver ſtraet in de Danckbaerheyt M. DC. XLVII.* L'encadrement représente un rétable, ressemblant à celui de l'ouvrage : (André Vésale et J. de Valverde), *vivae imagines partivm corporis hvmani,* Anvers, Christ. Plantin, 1566. Dans la partie supérieure, le portrait en médaillon de Vésale; à gauche et à droite du titre, un homme et une femme nus; dans la partie inférieure, l'adresse.

Les 198 pp. comprennent 2 parties différentes. La première, sans titre et ornée de 42 figg. anatomiques hors texte, occupe les pp. 1-139 et commence par l'en-tête : *Regiſter ofte Tafel van alle de Letters oft teeckenen, die by gevoeght zyn den drie eerſte Figuren ofte Tafelen van het Gebeente.* Elle se compose d'une suite d'*indices* explicatifs des 42 figures susdites, *indices* extraits et traduits de J. de Valverde.

La seconde partie occupe les pp. 141 à 198, et commence par le titre de départ : *Het Epitome, oft kort verhael van de Boecken van Andries Veſalius Bruſſelaer, van de Fabrijcke van d'menſchelijcke lichaemen.* Ces deux parties réunies sont la réimpression de : (A. Vésale et J. de Valverde), *anatomie, oft levende beelden vande deelen des menſchelicken lichaems,* Anvers, Christophe Plantin, 1568. Les figures gravées sur cuivre, sont imitées de celles qui se rencontrent dans cette édition antérieure. La p. non cotée suivant la p. 198 comprend : *De differentien van alle de partien oft deelen des lighaems* (sic) *deur Jacob Grevin.*

Digitized by

Les 101 pp. sont consacrées à : *Bedieninghe Der Anatomien, Dat is : Maniere ende onderrichtinghe om perfectelijck des menschen lichaem t'anatomizeren, na de leeringhe Galeni, Vesallij* (sic), *Faloppij ende Aranti, achtervolghende de figuren ende characteren oft letteren der Anatomie Vesalij en Valuerde, van Plantino Anno* 1583 *ende nu An.* 1646 *door Cornelis Danckertsz. int Nederlants ghedruckt. Deur David van Mauden, Doctor in de Medicijne, ende Prelector in de Chirurgie tot Antwerpen, ordentlick by een gebrocht met groote moeyte, konste, ende neersticheyt. Het getal der boecken, ende d'inhouden van dien sal men dit bladt omkerende vinden. Hier is oock by ghevoeght de verduytschinghe der Latijnscher namen, die hier en daer in dese boecken, (na den eysch der konste) in ghebrocht moesten wesen. Met een ordentlick beschreven Register, van al het ghene dat dese boecken begrypen.* (Vignette : Minerve tenant les armes de la ville de Leiden). *t'Amsterdam, Ghedruckt voor Cornelis Danckertsz. in de Kalverstraet, in de Danckbaerheyt.* 1646.

Les deux premières pages de ce traité comprennent le titre et la table du contenu, les pp. 3-14, l'épître dédicatoire au magistrat d'Amsterdam par David van Mauden, la préface : *Tot den Goetwillighen Leser.*, et la traduction en néerlandais des termes techniques latins employés dans le livre. Le corps de l'ouvrage occupe les pp. 15-95; il est suivi (pp. 96-101) de l'*Appendix*. Les 2 pp. non cotées, à la fin, contiennent la liste alphabétique des matières.

Digitized by Google

La *Bedieninghe Der Anatomien* de David van Mauden est la réimpression de l'édition d'Anvers, Christophe Plantin, 1583. Les 3 figures sur cuivre intercalées dans le texte, sont copiées sur celles de cette édition antérieure.

Digitized by

VÉSALE (André), dat epitome ..., in neder-duudsch ... ouerghestelt, door M. Ian Wouters [Valterius Viringus].

BRUGES, Pierre de Clerck. 1569.

Dat Epitome Ofte Cort Be-||griip Der Anatomien, Andr. Vesalii. Wt Het || Latijn in neder-duudſch naer den oprechten zinne ouer-gheſtelt, door || M. Ian Wouters, ghegagiert Medicijn ende Chirurgijn der ſtede vander || Vere in Zeelāt : eñ wort ghedeelt in zes capittelen met zijn additiē.|| (*Planche gravée sur bois, représentant deux figures anatomiques, l'une couchée, l'autre debout*).

Te Brvgghe, || Inde peerde ſtrate bij my Pieter de Clerck, Ghezworen Drucker der || Con. Maieſteyt. Anno 1569. Eñ daer vijntmen (*sic*) ſe te coopen. || Cum Gratia & Priuilegio. ||

In-4°, 8 ff. lim., 105 (par erreur 104) pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Notes marginales. Car. rom. Le numéro 63 figure deux fois de suite dans la pagination ; les chiffres pairs et les chiffres impairs occupent à partir de cet endroit respectivement le r° et le v° des feuillets.

Gand : bibl. univ.

V 184.

Digitized by Google

Au vo du titre, le portrait à mi-jambes et les armoiries de Jean Wouters, gravés sur bois, avec la devise : *Fide. Et. Tacitvrnitate.*, et l'inscription : *Ioa. Valterivs Viringvs* || *Medicvs Champheranvs* || *Anno* 1569. *Ætat. Svæ* 30. ||. Les autres ff. lim. comprennent : l'épître dédicatoire : *Den Wyzen, ... Ende* || *Vromen Heeren, Bailliv, Bvrgh-* || *Meeſters, Schepenen, Officieren, ende Regierders der* || *vermaerder ſtede van der Vere, ofte Camp-vere,* || *in Zeelant* ..., datée de Veere, le 26 octobre 1569; une épître du traducteur à Jean Pelsers, chirurgien pensionnaire de la ville de Bruges, datée de Veere, le 31 octobre 1569; une petite pièce de vers néerlandais : *Tot den beminden Leſer.*; la préface latine du traducteur; deux pièces de vers latins, l'une d'Arnold Manlius ou Manilius, médecin, l'autre sans nom d'auteur; enfin l'index alphabétique des termes techniques néerlandais avec leur interprétation en latin ou en grec.

Le corps de l'ouvrage contient : 1o (pp. 1.-94.), *Dat Epitome Ofte Cort* || *Begriip Der Anatomien* ...; 2o (pp. 95.-102.), *De Naemen Van De Bvtenste Steden,* || *Plaetsen, Ofte Deelen. Haer Naectelicken* || *zonder Anatomizerijnghe openbarende eñ verthoonende.* ||; 3o (pp. 103.-104.), une planche gravée sur bois, suivie d'un texte explicatif.

Les 2 pp. non cotées, à la fin, sont occupées par la liste des *errata*; l'approbation datée de [Bruges], le 14 mai 1569, et signée : *Iacobus Pamelius Sa. Theol. Lic.* ||; le privilège daté de Bruxelles, le

Digitized by Google

20 mai 1569, et la souscription : ★ *Brugis Flandrorum excudebat Petrus Clericus* || *Typographus à Regia Maieſtate admiſſus* || *Anno M. CCCCC. LXIX.* || *Cum Gratia & Priuilegio.* ||

La 1re partie est la traduction de l'*Epitome* proprement dit de : *Andreae Vesalii Brvxellensis, scholae medicorum patauinæ profeſſoris, suorum de humani corporis ſabrica librorum epitome* ..., Bâle, 1543, ff. 2 ro- 7 ro. On y retrouve l'ancienne division en 7 chapitres, mais chacun de ceux-ci a été subdivisé par Jean Wouters. La 2e partie est la traduction du texte explicatif qui accompagne les deux belles figures nues dans le même ouvrage latin. La planche, représentant les instruments employés par les anatomistes, est la copie réduite, et en contre-partie, d'une gravure qui figure dans deux éditions de *Libri ſeptem* (1543, p. 237 ; 1555, p. 200), dans l'édition de Londres, 1545, de l'*Epitome*, etc.

La majeure partie de l'épître dédicatoire est un éloge de la ville de Veere. Nous en citons quelques passages, à cause des détails historiques qu'ils renferment : *Want aengaende die policie ende goet regiment, zo en iſſer van dat* || *die ſtadt eerſt bemuert, beveſt, eñ ghedoluen gheworden is* ('*dwelck* || *nv CC. Iaeren* [1368] *gheleden is*) *noyt gheenen twiſt, tweedracht, noch* || *oproericheyt ghэweeſt* (sic) *tot deſer hueren toe : ... het is wel kennelick wat neerijnghe eñ* || *hantierijnghe van Coopmanſchepe hier altijt gheweeſt heeft : wat* || *ſchoone viſſcherie ghy altijt ghehadt hebt, eñ noch hebbende zijt :* || *Ick bevijnde dat vander Vere die*

Digitized by Google

eerste schepē wt Canarien het Su-||ker ghebrocht hebben : eñ dat om uwe ghemeetsaemheyt eñ bor-||gherlicke vrijheyt hebt die Oosterlijnghen vander Sluus ghelockt, || om binnen der Vere te trafiqueren : Hebt oock daer en bouen oock || die handelijnghe van Schot-landt, die welcke nv daghelicx zeer || groote eñ der stede profijtelicken is, ... angaende die Medicijnen, hebt altijt (hoe wel ick on-||weerdich in haerlieder plaetse van uwer Eerw. vercoren ben) voor || my vermaerde eñ expeerte mannen ghehadt, als naemenlick onder || anderen Cornelius Battus, in-gheboren van Zee-landt, ende Medicijn || vander Vere, die welcke inde Cosmographie, dat is, die Landē ende || Steden gheschreuen heeft, eertijts School-meester gheweest hebbeñ || van Heer Adolph van Bourgoengien, Heere van Beueren eñ vander || Vere. Iason a Prato [Jason Pratensis, a Pratis, vander Meersche, etc.] ... *ende M. Hubertus Barlandus, int Griecxsche wel || gheleert, waer af noch goede memorie is : ... onder andere is wel te verwonderen* [te Veere] *dat zonderlijnghe werck || ende constelick hooft in die groote diepte van die Zee ghefondeert || ende op ghemaeckt* (sic) *naer die doot vā uwen Prince den Marquis vā || der Vere, zoo datmen wel mercken mach dat alle de fraeye verchie-||rijnghe vander stede niet alleenlick vandē Princen, maer oock van || uwe eyghene vernufticheyt ghevonden is. Eñ corts daer aen hebt || noch dat schoon Arsenale ghestelt om des Con. Maiesteyts artillerie || ter Zee dienende, te bewaren. Wat salmē zegghen vāden Tempel ? || die met zoo schoone portalen binnen zeer corte tijden verchiert is, || ende ... die*

V 184.

Digitized by Google

ſchoone wtgheleſen || Librarie, in die welcke Boucken van alle conſten zyn. Buten die || ſtede commende, zietmen dat hoſlick Caſteel van Zandenburch, in-|| ſghelijcx als die ſtede, met een heerlicke Collegie verchiert, met vele || coſtelicke Ornamēten tot Gods dienſte gheordōneert : oock zijnder || vele antijcke zaken vā ſchoone rijckelicke galerien, andere timme-||ragien, ende dier-ghelijcken, maer het zonderlijnghſte is den Win-||del-trap zonder ſpille, wiens ghelijcke qualick ghevonden wort. || Waer wt men mercken mach dat ter Veren altijt ... lief-hebbers der conſtenaren gheweeſt zyn, ende ... beminders van Gods dienſte, t' welck die voornoōde Collegien ghe-||nouch wt-wijſen, ende naemelick het Clariſſen clooſter buyten der || ſtede, d'welck van uw. Eerw. altijt ... bemint || heeft gheweeſt, in allen noode beſchudt ... Wāt als men ouer al || die beelde-ſtormers zach raſen, zoo hebben uwe Eerw. midtſgaders || den ... Bailliu Ioncheer Iheronimus || vā Rolle, die welcke veel tijts in dat zelue Clooſter alſdoē vernachte, || den zeluē voorzeyden booswichtē alzulcken vreeze aen gheiaeght || dat niemant van hen oynt en heeft doruen uwe Iuriſdictie ofte pa-|| len opentlick ghenaken. ||

Le traducteur, désigné dans le volume sous le nom de Jean Wouters et Joannes Valterius Viringus, est parfois aussi appelé Joannes Viringus, Joannes Gualteri Vuiringus, Joannes Vualteri Viringus, Joan. Walterus Viringus, Jan Wouters ou Wauters van Vieringen et Jean Walter Viringen. Il est l'auteur d'un ouvrage d'anatomie et d'un ouvrage de théologie. La pièce de vers néerlandais dont il est question plus haut, le dit né à Louvain.

Vendu 26 fr. van Coetsem, Gand, 1867, nº 329.

Digitized by Google

18), *Abregé De L'Anatomie* || *D'André Vesal.* ||; 2° (pp. 19-27), *Brefve Declaration* || *Des Parties Dv Corps Hvmain* || *Tant Simples Qve Composees :* || *Par Iaqves Grevin, De Clermont* || *en Beauuaiſis, Medecin à Paris.* ||; 3° (p. 28), *Methodiqve Division Et Denombrement* || *De Tovtes Les Parties Dv Corps Hvmain.* ||; 4° (pp. 29 et 30), *Les Noms Des Parties Exterievres* || *Dv Corps, Lesqvelles Apparoissent* || *ſans aucune decouppeure.* || et *Bref Denombrement De Tovs Les Oz Dv Corps.* ||; 5° (pp. 31-106), une série de listes explicatives des 39 figures anatomiques déjà mentionnées, série qui commence par l'en-tête : *L'Explication Des Characte-*||*res Contenvs Avx Trois Figvres Qvi* || *Representent L'Anatomie Des Oz.* ||; 6° (p. 106), la souscription : *A Paris,* || *De l'Imprimerie d'André Wechel, rüe S. Iean de* || *Beauuais, au Cheual volant.* ||

Traduction française, par Jacques Grevin, de : *Anatomes totivs, aere inscvlpta delineatio, cvi addita est epitome... qvam de corporis humani fabrica conſcripſit clariiſs.* (sic) *And. Vesalius : eíqve accessit partivm corporis... breuis elucidatio, per Iacobum Greuinum...* Paris, 1564. L'*Abregé* est la traduction de l'*Epitome* proprement dit ; la *Brefve Declaration*, la traduction, divisée en chapitres, des commentaires de Grevin intercalés dans cet *Epitome*, et du chapitre final : *Iacobi Grevini... ad partivm compoſitarum delineationes expoſitio.* La *Methodiqve Division...* est une partie nouvelle.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

BALE, Jean Herbst, dit Oporin. 1546.

Andreae Ve||salii Brvxellensis, Me||dici Caesarei Epistola, Ratio-||nem modumq; propinandi radicis Chynæ decocti, || quo nuper inuictissimus Carolvs V. Imperator || usus est, pertractans : & præter alia quædam, episto-||læ cuiusdam ad Iacobum Syluium sententiam recen-||sens, ueritatis ac potissimum humanæ fabricæ studi-||osis perutilem : quum quî hactenus in illa ni-||mium Galeno creditum sit, facile || commonstret. || Accessit quoq; locuples rerum & uerborum in || hac ipsa epistola memorabili-||um, Index. ||

Cum gratia & priuilegio Imperiali || ad quinquennium. || Basileae. ||

In-fol., 404 (204) pp. chiffrées et 8 ff. non cotés, dont 6 pour l'index alphabétique, 1 pour les *errata* et la souscription : *Basileae, Ex Offici-||na Ioannis Opori-||ni, Anno Salvtis || humanæ* MDXLVI. *Mense || octobri.* ||, et 1 (v°) pour la marque typogr. d'Oporin, Arion assis sur un dauphin. Quelques erreurs dans la pagination.

Bruxelles : coll. du d^r vanden Corput.
Utrecht : bibl. univ. (Inc.)

V 106.

Digitized by Google

Le v° du titre est blanc. Les pp. 3 à 9 renferment la dédicace adressée par François Vésale, frére d'André, à Cosme de Médicis, et datée de Ferrare, le 3 des ides d'août 1546 (par erreur M. D. LXVI). La p. 10 contient le portrait de Vésale gravé sur bois : le même figure dans les *De humani corporis fabrica libri septem*. Les pp. 11 à 199 contiennent l'*Epistola*, les pp. 200 à 204 : *Italicvm Scriptvm,* || *Qvo Chynae Propi*||*nandi Modvs Per-*|| *tractatur, ita hic additum, ut ab Andrea* || *Vesalio Ioachimo Roelants* || *missum fuit.* ||. L'*Epistola*, datée de Ratisbonne, ides de juin 1546, et adressée à Joachim Roelants, médecin à Malines, se compose de deux parties hétérogènes, l'une occupant les pp. 11 à 40, l'autre les pp. 41 à 199. La première traite surtout de l'emploi de la squine, médicament alors à peine connu en Europe, et dont Vésale avait fait usage pour guérir Charles-Quint de ses violents accès de goutte. La seconde partie est une apologie de Vésale écrite pour répondre à une lettre que lui avait adressée son ancien professeur Jacobus Sylvius ou Dubois au sujet de l'ouvrage : *De humani corporis fabrica libri septem*. L'*Italicvm Scriptvm* traite du même sujet que la première partie. La préface est en latin, la pièce même est en italien. Vésale n'en connaît pas l'auteur. Il suppose qu'elle a éte rédigée primitivement en espagnol; il a fait imprimer la version italienne, quoique, à la prière de quelques amis, il eût déjà traduit celle-ci en latin.

L'épître dédicatoire renferme quelques détails

Digitized by Google

intéressants sur le livre qui nous occupe, sur l'édition anglaise de l'*Epitome*, sur André Vésale et sur son frère François. Nous avons cité ailleurs le passage concernant l'édition anglaise, nous nous contenterons donc de reproduire ici ce qu'il y a de plus important quant aux trois autres points. Jacques de Schepper ou Scepperus, jeune médecin belge, se trouvait, en 1546, à Ferrare pour y continuer ses études. Il était, comme beaucoup de ses collègues, possesseur d'une copie manuscrite de l'*Epistola* de Vésale, et, dans un entretien avec François Vésale, il déclara que l'ouvrage était, au jugement de tous les hommes compétents, digne d'être publié. François demanda la pièce en communication, la soumit au jugement de quelques savants, et l'expédia à Jean Oporin à Bâle, avec ordre de l'imprimer.

André Vésale ayant dit, dans son ouvrage : *De humani corporis fabrica libri septem*, que la description de la structure de l'homme n'est pas toujours exacte dans Galien, avait rencontré de nombreux contradicteurs. Cosme de Médicis lui donna alors toutes les facilités désirables pour démontrer, à l'université de Pise, par des dissections publiques, ce qu'il avait avancé. Ces séances, où accoururent plusieurs médecins partisans convaincus de Galien, furent tout à fait décisives. Vésale répéta ces démonstrations avec le même succès à Padoue, où son frère était au nombre des assistants.

Pour satisfaire ses parents, François Vésale s'était appliqué à l'étude du droit, mais il avait à

Digitized by Google

plus d'une reprise déserté cette science pour s'occuper de la médecine, qui l'intéressait bien plus vivement. Il avait fait aussi de nombreux voyages, qui lui avaient valu, sinon une connaissance plus approfondie de l'une ou de l'autre de ces sciences, du moins l'usage de plusieurs langues. Maintenant il se proposait de s'occuper avec ardeur de la médecine, afin de pouvoir un jour, par ses dissections anatomiques et ses écrits, défendre les opinions de son frère, à qui le séjour à la cour de Philippe II ne laissait que peu de loisirs.

Le corps de l'ouvrage, indépendamment de la question médicale, est aussi très important à cause des particularités qu'il contient sur la vie, la famille et les œuvres d'André Vésale. Nous ne nous occuperons ici que des deux premiers points, en renvoyant le lecteur, pour le troisième, à la description des différents ouvrages de cet auteur. Vésale était possesseur de trois ouvrages dont son grand-père, appelé Éverard, était l'auteur : une *commentatio* sur les dix livres de Rhazès au roi Almansor, un commentaire sur les quatre premières sections des aphorismes d'Hippocrate, et *nonnulla mathematica*. Éverard mourut avant d'avoir atteint l'âge de trente six ans, lorsqu'il venait de succéder à son père Jean comme médecin de Marie de Bourgogne, femme de l'empereur Maximilien. Ce Jean, bisaïeul de notre anatomiste, surviva à son fils pendant de longues années, et occupa, vers la fin de sa carrière, la chaire de médecine à l'université de Louvain. Son ouvrage,

Digitized by Google

sur le quatrième *fen* d'Avicenne, était encore, en 1546, conservé par la mère de Vésale, avec une copie manuscrite, faite à grands frais, de tous les livres dont se servaient les médecins de son temps. (D'après la *Biographie générale* de Hoefer, XLVI, col. 48, note, Jean avait employé une partie de sa fortune à réunir des manuscrits précieux. Nous sommes à peu près certain que cette assertion repose sur le passage que nous venons d'interpréter d'une façon toute différente : ... *qui* [libri] *inter eos reperiũtur, quos* || *mater mea adhuc ſeruat : in quibus maximis (ſed nũc* || *inutilibus) ſumptibus, omnes libros deſcriptos ha-*||*bemus, qui illius æui medicis erant familiares.* ...). Pierre, le trisaïeul de Vésale, était également médecin. Les Vesalii, Wesalii (van Wesele) originaires de la ville de Wesel dans le duché de Clèves, s'appelaient de leur vrai nom Witing, Witting ou Wittings. (Pp. 196 et 197 de l'ouvrage ici décrit).

Le passage concernant Vésale même perdrait trop à être résumé; il doit être cité littéralement. L'auteur y fait un retour sur sa propre vie et assure que le temps de la jeunesse est plus propre que tout autre à l'étude de l'anatomie; c'est une réponse à l'adresse de Jacques Sylvius qui, dans la lettre susdite, avait recommandé à Vésale, d'une façon assez dédaigneuse, de bien mûrir ses annotations sur Galien : *Suadet Syluius, ut meas in Gale-*||*num Annotationes ... diu & bene exco-*||*querem : perinde ac ſi propter ætatem, & præcipi-*||*tem editionem, in meis libris*

Digitized by Google

Digitized by Google

quicquam esset com-||missum, cuius modò pœniteret : & non ea ætas uxo||re, liberis, omniq; cura rei familiaris libera, in iucun-||dissimo sodalium conuictu, anatomicis tractandis || fuisset longè aptissima. Haudquaquam enim modò || Parisijs in Innocentū cœmeterio horis multis ossa || lubens uersarem, aut ossium uidendorum gratia ad || Falconis montem adirem, ubi semel cum sodali quo||dam tot interfectorum canum pœnas quasi dederā. || neq; nunc me solum Louanio excludi sinam, ut sce-||leto mihi parando media nocte ossa ex palo sumerē. || Non modò iudicibus molestus ero, ut hoc aut illo || supplicio homines necari curent, siue in hoc aut il-||lud tempus nostris sectionibus opportunum con-||seruent. Non studiosos omnes sedulò monebo, ut || ubi quis sepeliendus sit inuigilent : aut ut qua ualetu||dine quis in prçceptorum quos propter artis usum || comitantur curationibus moriatur, obseruent (quò || grata cunctis tandem obtingeret præda) nunc ad-||hortabor. Non mihi in cubiculum, aut è monumen||tis, aut publicis supplicijs data corpora, etiam septi-||manis aliquot asseruabo : neq; sculptoribus & picto||ribus me ita exercitandum dabo, ut sæpius ob eorū || hominum morositatem me illis infeliciorem esse pu||tarem, qui ad sectionē mihi obtigissent. Quç omnia || ætas ad quæstum arte parandum immatura, & di-||scendi cōmuniaq; studia prouehendi libido, facilè et || leuiter pertulerunt. Vt meā interim prætaream dili||gentiam, qua tribus integris ut minimum septima-||nis, me in publicis sectionibus uti uiderunt, qui in || Italia mihi anatomen docenti adfuêre : quum tamen || uno

Digitized by Google

anno in tribus Academijs aliquando id præſti-||terim. adeò ut ſi in hoc tempus ſcriptionem diſtuliſ-||ſem, & iam primum coctionem aggrederer, mei || Anatomici conatus in ſtudioſorum manibus haud || uerſarētur : ... (pp. 194 et 195 du même livre).

V 106.

VÉSALE (André).

VENISE, s. n. d'impr. s. d.

Andreæ Vesalii || Brvxellensis, Medici Caesarei || Epiſtola, rationem modumq; propinandi radicis || Chymæ (*sic*) decocti, quo nuper inuictiſſimus || Carolvs V. Imperator || uſus eſt, pertractans : || Et Praeter Alia Qvaedam, || Epiſtolæ cuiuſdam ad Iacobum Syluium ſententiā || recenſens, veritatis ac potiſſimum humanæ || fabricæ ſtudioſis perutilem : quum qui || hactenus in illa nimiū Galeno || creditum ſit, facile || commonſtret. || Acceſſit quoq; locuples rerum & verborum || in hac ipſa Epiſtola memora-||bilium, Index. || (*Une sphère*).
Venetiis ||

In-8°, 100 ff. chiffrés et 8 ff. non cotés. Notes marginales.

Le v° du titre est blanc. Le livre comprend : 1° (ff. 2 r°-5 r°) la dédicace à Cosme de Médicis datée de Ferrare, le 3 des ides d'août 1546; 2° (ff. 5 v°-99 v°) l'*Epistola;* 3° (f. 100 et le f. non coté qui suit), *Italicvm Scriptvm*, ... 4° (les 7 derniers ff. non cotés), l'index alphabétique et 1 p. blanche.

Réimpression de l'édition de Bâle, 1546.

Goettingue : bibl. univ.
Bonn : bibl. univ.
Kiel : bibl. univ.
Prague : bibl. univ.
Rome : bibl. Casan.
Bologne : bibl. univ.
Paris : bibl. nat.
Upsal : bibl. univ.

V 107.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

LYON, Jean Frellon. 1547.

Radicis || Chynae || Vsvs, || Andrea || Vesalio || Avthore. || * || (*Marque typograph. de Jean Frellon*).

Lvgdvni, || Sub Scuto Colonienſi, || 1547. ||

In-16o, 290 pp. chiffrées, 37 pp. non cotées pour l'index alphabétique, et 1 p. pour la souscription : *Lugduni, Excudebat Ioannes* || *Frellonius,* || 1547. || Les 9 premières pp. comprennent le titre, une page blanche, et l'épître dédicatoire de François Vésale à Cosme de Médicis. La p. 10 est blanche.

Nouvelle édition, sous un titre différent, de : *Andreae Vesalii Brvxellensis, medici caesarei epistola, rationem modumq; propinandi radicis chynæ decocti... pertractans : & præter alia quædam, epiſtolæ cuiuſdam ad Iacobum Syluium ſententiam recenſens...* Bâle, 1546.

L'*Epistola* occupe les pp. 11-284. Elle est suivie (pp. 285-290) de l'*Italicū ſcriptum, quo chy-*||*næ propinandi modus pertractatur,* || *ita hic additum, vt ab Andrea* || *Veſalio Ioachimo Roe-*||*lants miſſum* || *fuit.* ||. La préface de l'*Italicū ſcriptum* est en latin; la pièce même n'est plus en italien, comme dans l'édition de 1546, mais en français.

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

LYON, Clément Baudin. 1560.

Description Et De-‖monſtration des membres interieurs de ‖ l'homme & de la femme, en douze Tables, tirées ‖ au naturel, ſelon la vraye Anatomie de André Wesal, ‖ Philoſophe, & Docteur en Medicine (*sic*). ‖ Oeuure vtil & neceſſaire non ſeulement aux Medicins (*sic*) & ‖ Chirurgiens, ains auſſi aux Portrayeurs, & Architectes. ‖ (*Figure en taille-douce représentant un homme nu tenant en chaque main un instrument anatomique*).

A Lyon, ‖ Par Clement Bavdin, ‖ M. D. LX. ‖

In-4°, 24 ff. imprimés d'un seul côté (à l'exception du 1er feuillet).

Série de 12 figures anatomiques en taille-douce, avec texte explicatif. Les figures sont des copies, souvent en contre-partie, de quelques-unes des planches qui se rencontrent dans l'*Epitome* de Vésale, édition de Londres, 1545; le texte est la traduction, abrégée par-ci par-là, des *indices* de Vésale qui accompagnent ces planches. Voici l'énumération des

Stuttgart : bibl. roy.
Paris : bibl. nat.

109.

Digitized by Google

figures et des *indices* de l'opuscule décrit, avec la désignation, entre parenthèses, où ces derniers se trouvent dans l'*Epitome* de Londres :

F. du titre, v°, texte explicatif avec l'en-tête : *Premiere figure, auec ses lettres,* || *& declaration d'icelles.* || (f. *Fiiii* r°, *Primae Figvrae... Index.*). — F. 2 r°, figure chiffrée 1. — F. 3 v°, texte avec l'en-tête : *Seconde figure.* || (f. *Fiiii* r°, *Secvndae Figvrae... Index.). —* F. 4 r°, figure chiffrée 2. — F. 5 v°, texte avec l'en-tête : *Troisiéme figure.* || (le f. 5 faisant défaut dans l'exemplaire que nous avons à notre disposition, nous ne pouvons indiquer à quel f. de l'*Epitome* de Londres, 1545, se trouve le texte original. La même remarque s'applique aux ff. 11, 13 et 19). — F. 6 r°, figure chiffrée 3. — F. 7 v°, texte avec l'en-tête : *Quatriéme figure.* || (f. *Fv* r°, *Charactervm Qvintæ, sextæ et septimæ figurarum index.). —* F. 8 r°, figure chiffrée 4. — F. 9 v°, texte avec l'en-tête : *Cinqiéme* (sic) *figure.* || (f. *Fv* r° et v°, *Nonae Figvrae... Index.). —* F. 10 r°, fig. chiffrée 5. — F. 11 v°, texte avec l'en-tête : *Sixiéme figure.* ||. — F. 12 r°, figure chiffrée 6. — F. 13 v°, texte avec l'en-tête : *Septiéme figure.* ||. — F. 14 r°, figure chiffrée 7. — F. 15 v°, texte avec l'en-tête : *Huitiéme figure.* || (f. *Gi* r°, *Vigesimaeprimae Figvrae . . . index.). —* F. 16 r°, figure chiffrée 8. — F. 17 v°, texte avec l'en-tête : *Neufiéme figure.* || (f. *Gii* r° et v°, *Primae Mvliebrivm Figvrarum . . . Index.). —* F. 18 r°, figure chiffrée 9. — F. 19 v°, texte avec l'en-tête : *Dixiéme figure.* ||. — F. 20 r°, figure

Digitized by Google

chiffrée 10. — F. 21 v°, texte avec l'en-tête : *Onziéme figure.* || (f. *Giii* v°, *Primae Figvrae . . . index.*). — F. 22 r°, figure chiffrée 11. — F. 23 v°, texte avec l'en-tête : *Douxiéme figure.* || (f. *G. iiii.* r°, *Secvndae Figvrae . . . index.).* — F. 24 r°, figure chiffrée 12.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

LYON, Clément Baudin. 1567.

Description Et De-‖monſtration des membres interieurs de ‖ l'homme & de la femme, en douze Tables, tirées ‖ au naturel, ſelon la vraye Anatomie de André Wesal, ‖ Philoſophe, & Docteur en Medicine. ‖ Oeuure vtil & neceſſaire non ſeulement aux Medicins & ‖ Chirurgiens, ains auſſi aux Portrayeurs, & Architectes. ‖ (*Figure en taille-douce représentant un homme nu tenant en chaque main un instrument anatomique*).

A Lyon, ‖ Par Clement Bavdin, ‖ M. D. LXVII. ‖

In-4°, 24 ff. imprimés d'un seul côté (à l'exception du 1er feuillet).

Série de 12 figures anatomiques en taille-douce.

Édition conforme en tout point à celle de Lyon, 1560.

Saint-Pétersbourg : bibl. imp.

Digitized by Google

[VÉSALE (André)].

VENISE, François Franceschi. 1564.

Gabrielis Cvnei || Mediolanensis, || Apologiae || Francisci Pvtei || Pro Galeno In Anatome, || Examen. || Cum Priuilegio. || (*Marque de Franceschi : la Paix*).

Venetiis, || Apud Francifcum de Francifcis Senenfem, || M D LXIIII. ||

In-4°, 125 pp. chiffrées, et 1 p. non cotée pour la marque de Franceschi. Notes marginales.

Le v° du titre est blanc. La p. 125 porte la fin de l'*Examen*, le registre des signatures et la souscription : *Venetiis*, || *Apud Francifcum de Francifcis Senenfem*, || *M D LXIIII*. ||. La pièce, rédigée sous forme de lettre, est datée de Milan, le 26 mars 1563.

L'*Examen* est la défense du grand ouvrage de Vésale contre le livre suivant de François Puteus, élève de Jacques Sylvius et médecin à Verceil, dans le Piémont : *Apologia pro Galeno, in Anatomes examen contra Andream Vesalivm, cum præfatione in quâ agitur de medicinæ inventione*, Venise, 1562, in-8°. Jérôme Cardan, dans son traité : *De vitâ propriâ*, Paris, 1643 et Amsterdam, 1654, prétend que Gabriel Cuneus est ici le pseudonyme d'André Vésale. Herman Boerhaave et Bernard-Siegfried Albinus, dans la préface de leur édition des *Opera*

Goettingue : bibl. univ. Bâle : bibl. univ.
Koenigsberg : bibl. univ. Paris : bibl. nat.
Karlsruhe : bibl. gr. duc. Londres : brit. museum.
Vienne : bibl. imp.

Digitized by

omnia de Vésale, Leiden, 1725, se rangent à cet avis, ajoutant que le style aussi bien que l'orthographe de l'*Examen* sont ceux du célèbre anatomiste.

La pièce a été reproduite dans : André VÉSALE, *opera omnia anatomica & chirurgica*, Leiden, 1725, II, pp. 831-885.

Digitized by Google

VENISE, François Franceschi. 1564.

Andreae ‖ Vesalii, ‖ Anatomicarvm ‖ Gabrielis Falloppii (*sic*) ‖ Observationvm ‖ Examen. ‖ Cvm Privilegio. ‖ (*Marque typogr. de François Franceschi : la Paix*).

Venetiis, ‖ Apud Franciſcum de Franciſcis, Senenſem. ‖ M D LXIIII. ‖

In-4°, 2 ff. lim. (titre blanc au v°, et préface : *Typographvs* ‖ *Lectori.* ‖), 171 pp. chiffrées et 1 p. blanche. A la p. 171 : *Venetiis,* ‖ *Apud Franciſcum de Franciſcis, Senenſem.* ‖ *M D LXIIII.* ‖. Notes marginales.

Réponse à l'ouvrage de Gabriel Fallope : *Observationes anatomicae, in libros quinque digestae,* Venise, 1561, in-8°, ouvrage qui avait été publié pour relever quelques erreurs et combler certaines lacunes du livre de Vésale intitulé : ... *De humani corporis fabrica libri ſeptem,* Bâle, 1543 et 1555. Cette réponse, sous ſorme de lettre adressée à Fallope, est datée de Madrid, 27 décembre 1561. Le début de la pièce et la préface contiennent les détails suivants : Vésale reçut les *Observationes anatomicæ* à Madrid, par l'intermédiaire d'Ægidius Dux ou Hertogius, médecin bruxellois. Trois jours après il commença à rédiger son *Examen.* L'ouvrage ter-

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

miné, le manuscrit fut confié à l'ambassadeur vénitien Paulus Teupulus, qui allait quitter la cour d'Espagne et retourner en Italie. Le diplomate se chargea de remettre la pièce à Fallope, à Padoue; mais ayant été retenu assez longtemps en Catalogne à cause des guerres civiles de France et du manque de vaisseaux de passage, il n'arriva en Italie qu'après la mort de l'anatomiste italien. Ne pouvant s'acquitter de sa commission, il garda provisoirement le manuscrit. En 1564, Vésale, qui venait de quitter l'Espagne, passa par Venise avant d'entreprendre le voyage de Jérusalem. Un jour qu'il se trouvait chez le libraire François Franceschi où plusieurs médecins distingués, parmi lesquels Augustin Gadaldini et André Marino, étaient venus le saluer, on lui demanda ce qui était advenu de la réponse à Fallope. Vésale leur raconta les aventures du manuscrit, ajoutant que rien n'était plus facile que de le ravoir. Sur la proposition de quelques-uns d'entre eux, il fut convenu que l'ouvrage serait redemandé à Teupulus, et remis à François Franceschi pour être livré à l'impression.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

HANAU, Claude de Marne et hér. de Jean Aubri : imprimerie Wechel. 1609.

Andreæ Vesalii Anatomicarvm Gabrielis Fallopii Obseruationum Examen. Magni, Hvmani Corporis Fabricæ, Operis Appendix. Iessenii Curâ in publicum reducta. (*Marque typogr. de Wechel : Pégase*).

Hanoviæ Typis Wechelianis apud Claudium Marnium & heredes Ioan. Aubrii. M. DC. IX.

In-8o, 260 pp. chiffrées. Notes marginales.

Le vo du titre est blanc ; les pp. 3-9 comprennent la dédicace datée de Vienne, cal. de février 1609, et adressée à Henri-Jules, évêque d'Halberstadt et duc de Brunswick, par Jean Jessenius, à Jessen ou Jessinsky.

Réimpression de l'édition de Venise, 1564, et non pas un simple abrégé par Jessenius comme le prétend Nicéron, *mémoires*, V, p. 143.

Gand : bibl. univ.

VÉSALE (André).

VENISE, Vincent Valgrisius. 1568.

Andreae || Vessalii (*sic*) Brvxellensis || Philippi Hispaniarvm || Regis Medici, || Chirvrgia Magna || in ſeptem libros digeſta. || In qua nihil deſiderari poteſt, quod ad perfectam, || atque integram de curandis humani corporis || malis, methodum pertineat. || Prosperi Borgarvtii || Excellentiſſimi Philoſophi, ac Medici Regij, opera, || atque diligentia expolita, emendata, in ordinem || digeſta, comparata, & vt ſua edita. || Cum amplifsimis Indicibus tùm capitum : tùm rerum || omnium memorabilium. || Cvm Privilegio. || (*Marque typogr. de Vincent Valgrisius*).

Venetiis, Ex officina Valgriſiana. || M D LXVIII. ||

In-8o, 40 ff. lim., 475 ff. chiffrés et 1 f. non coté, blanc au ro et portant au vo la même marque que celle du titre. Notes marginales. Car. ital. Avec 32 figures sur bois dans le texte.

Le vo du titre porte la table des diverses parties : *Catalogus* || *librorum.* ||. Les 39 autres ff. lim. con-

Gand : bibl. univ.

V 114.

Digitized by Google

tiennent l'épître dédicatoire de Prosper Borgarucci à Jacques-Antoine Cortusi, datée de Padoue, ides de septembre 1568, l'index des chapitres, l'index alphabétique des matières et deux ff. blancs. Au v° du f. 475, le registre des cahiers et la souscription : *Venetiis, Ex officina Valgrisiana.* || *M D LXVIII.* ||

La dédicace nous apprend que Borgarucci ayant dû se rendre en 1567 auprès du roi de France, devint, pendant son séjour à Paris, possesseur du manuscrit de la *Chirurgia Magna*. Frappé des qualités de l'ouvrage, il en attribua la paternité à André Vésale. Lors de son retour en Italie, l'année suivante, il l'emporta dans l'intention de le publier. Ne voulant cependant pas s'en tenir à sa propre opinion, il confia le manuscrit au libraire vénitien Vincent Valgrisius, pour que celui-ci le soumît au jugement de quelques savants de ses amis. Les uns furent d'avis que l'ouvrage n'était pas digne de Vésale, qu'un homme d'une autorité aussi universelle n'aurait jamais daigné s'occuper de l'opinion d'auteurs récents. D'autres, tout en admettant que le traité n'était pas sans utilité, alléguèrent qu'on n'y retrouvait pas l'élévation de langage des autres œuvres de Vésale. Les deux avis revenaient à dire que la *Chirurgia Magna* n'était pas l'œuvre de l'illustre chirurgien. Borgarucci ne se laissa pas convaincre et prétendit que si les savants consultés avaient lu et examiné avec plus d'attention le manuscrit en entier, leur jugement aurait été tout autre. Il donna suite à son projet de faire imprimer

Digitized by Google

l'ouvrage et il l'attribua sans réserve à l'anatomiste bruxellois. L'opinion contraire persista cependant chez quelques savants. Albert Haller, dans sa *Bibliotheca chirurgica*, I, p. 193, la formule de la façon que voici : ... *eodem anno Prosper Borgaruccius Venet.* 1568. 8°. *Chirurgiam magnam in ſeptem libros digeſtam edidit, quam audacter Vesalio tribuit, eoque viro negat indignam eſſe. Nihil tamen habet, quod Veſalio gravitatem referat, nimis multas citationes Arabiſtarum, & refutationes, ad quas Vesalius non deſcendebat, contentus Galenum emendare, quem unum reliqui exſcripſerant. Integra capita Borgarucciani operis ex Fallopio ſumta eſſe Cocchius adnotavit. Neque putem ſpiritus Vesalii adeo humiles fuiſſe, ut ex Tagaultio icones eſſet imitatus.* Le *Dictionnaire des sciences médicales*... Paris, 1820-25, V, p. 422, met l'ouvrage au nom de Vésale, se bornant à ajouter qu'il « est plus généralement regardé comme une judicieuse compilation que comme un écrit original. »

Digitized by Google

VÉSALE (André).

VENISE, Vincent Valgrisius. 1569.

Andreae || Vessalii (*sic*) Brvxellensis || Philippi Hispaniarvm || Regis Medici, || Chirvrgia Magna || in ſeptem libros digeſta. || In qua nihil deſiderari poteſt, quod ad perfectam, || atque integram de curandis humani corporis || malis, methodum pertineat. || Prosperi Borgarvtii ||... opera, || atque diligentia expolita, ... & vt ſua edita. || Cum ampliſsimis Indicibus... Cvm Privilegio. || (*Marque typogr. de Vincent Valgrisius*).

Venetiis, Ex officina Valgriſiana. || M D LXIX. ||

In-8°, 40 ff. lim., 475 ff. chiffrés et un f. non coté, blanc au r° et portant au v° la marque de Valgrisius qui figure aussi sur le titre. Notes marginales. Car. ital. Au v° du f. 475, les registres des cahiers et la souscription : *Venetiis, Ex officina Valgriſiana.* || *M D LXIX.* ||

C'est l'édition de Venise, 1568, avec un autre millésime sur le titre et dans la souscription finale. La composition du titre n'a pas subi d'autres modifications.

Goettingue : bibl. univ.
Vienne : bibl. imp.

Digitized by Google

Il existe, au millésime de *M D LXIX*, deux espèces d'exemplaires différents de celui qui nous occupe. Nous en donnons la description dans les bulletins suivants.

V 115.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

VENISE, Vincent Valgrisius. 1569.

Andreae || Vessalii (*sic*) Brvxellensis, || Philippi Hispaniarvm || Regis, Medici, || Chirvrgia Magna || in ſeptem libros digeſta : || In qua nihil deſiderari poteſt, quod ad perfectam, || atque integram de curandis humani corporis || malis, methodum pertineat. || Ab Excellen. Philoſopho, ac Medico Regio, Prospero || Borgarvtio, recognita, emendata, || ac in lucem edita. || Formæ etiam inſtrumentorum, quibus Chirurgi vtuntvr, his in libris || apprimè deſcriptæ ſunt. || Cum ampliſsimis Indicibus tùm capitum : tùm rerum || omnium memorabilium. || Cvm Privilegio. || (*Marque typogr. de Vincent Valgrisius*).

Venetiis, Ex officina Valgriſiana. || M D LXIX. ||

In-8°, 28 ff. lim., 475 ff. chiffrés, et 1 f. non coté, blanc au r° et portant au v° la même marque que celle du titre. Les 2 derniers ff. lim. sont blancs. Notes marginales. Car. ital.

Seconde variété des exemplaires de la *Chirvrgia*

Goettingue : bibl. univ.
Vienne : bibl. imp.

V 116.

Digitized by Google

Magna qui portent sur le titre l'adresse : *Venetiis, Ex officina Valgrisiana.* || *M D LXIX.* ||. Le titre et les 15 ff. lim. suivants de la première variété y sont remplacés par 4 nouveaux ff. non cotés, comprenant le titre modifié reproduit ci-dessus, une p. blanche, une autre épître dédicatoire de Prosper Borgarucci à Jacques-Antoine Cortusi, datée de Padoue, le 5 des nones d'octobre 1568, une p. blanche et la table : *Qvid Qvoqve Libro* || *contineatur.* ||. Le reste du livre est du même tirage que la première variété.

V 116.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

VENISE, Vincent Valgrisius. 1569.

Andreae || Vessalii (*sic*) Brvxellensis, || Philippi Hispaniarvm || Regis, Medici, || Chirvrgia Magna || in feptem libros digefta : || In qua nihil defiderari poteft, quod ad perfe-||ctam, atque integram de curandis humani || corporis malis, methodum pertineat. || Formæ etiam inftrumentorum, quibus Chirurgi v-||tuntur, his in libris apprime defcriptæ funt. || Cum amplifsimis Indicibus tùm capitum : tùm rerum || omnium memorabilium. || Cvm Privilegio. || (*Marque typogr. de Vincent Valgrisius*).

Venetiis, Ex officina Valgrifiana. || M D LXIX. ||

In-8o, 28 ff. lim., 475 ff. chiffrés, et 1 f. non coté, blanc au ro et portant au vo la même marque que celle du titre. Les 2 derniers ff. lim. sont blancs. Ils manquent dans l'exemplaire que nous avons vu. Notes marginales. Car. goth.

Troisième variété des exemplaires de la *Chirvrgia Magna* qui portent sur le titre l'adresse : *Venetiis, Ex officina Valgrifiana.* || *M D LXIX.* ||. Le titre et

Bruxelles : bibl. roy.

V 117.

Digitized by Google

les 3 ff. suivants de la deuxième variété y sont remplacés par 4 autres ff. non cotés, comprenant le titre modifié reproduit ci-dessus, une p. blanche, la préface : *Typographvs* || *Ad Lectorem.* ||, datée de Venise, le 4 des nones d'octobre 1568, une p. blanche et la table : *Qvid Qvoqve Libro* || *contineatur.* ||. Le reste du volume est du même tirage que la première et la deuxième variété. La préface : *Typographvs* ||... est la réimpression de la dédicace de la deuxième avec un autre en-tête et une autre date.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

AUGSBOURG, André Maschenbauer ou Maschenbaur. 1706.

Andreæ Vesalii Bruxellensis, Dess Ersten / Besten Anatomici, Zergliederung Dess Menschlichen Cörpers. Auf Mahlerey und Bildhauer=Kunst gericht. (*Groupe de cinq crânes, le même que celui qui figure dans :* André VÉSALE, de humani corporis fabrica libri septem, Bâle, 1543, p. 18, et Bâle, 1555, p. 21). Die Figuren von Titian gezeichnet.

Augspurg / gedruckt und verlegt durch Andreas Maschenbaur / 1706.

In-fol., 16 ff. non chiffrés, dont 4 sans signatures, et 12 signés A 2-G. Car. goth. et car. rom. Avec 14 planches gravées sur bois, dont la dernière seule est blanche au v°. Les 3 premiers ff. comprennent le titre reproduit ci-dessus, une p. blanche, la dédicace à Godefroid Amman, conseiller de l'empereur d'Allemagne et administrateur de la ville impériale d'Augsbourg, et la préface : *An den Leser.* La dédicace est datée d'Augsbourg, le 14 décembre 1705, et signée : *Andreas Maschenbauer / Burger und*

Darmstadt : bibl. gr. duc.
Dresden : bibl. roy.
Munster : bibl. roy.
St-Pétersbourg : bibl. imp.
Vienne : bibl. imp.

V 118.

Digitized by Google

Buchdr. Le f. 4 porte au r° le titre : *Verfaſs der Anatomiæ, Jn ſo fern Dieſelbe Mahlern und Bildhauern / Ja insgeſamt allen und jeden Künſtlern / Welche nach der Natur / und von Bildern was Aufzureiſſen und zu Zeichnen haben / dienlich und erwünſcht iſt.*

Traité d'anatomie à l'usage des peintres et des sculpteurs, composé : 1°, de 14 planches tirées au moyen de quelques-uns des bois qui ont servi pour les *De humani corporis fabrica libri ſeptem,* Bâle, 1543 et 1555, et pour l'*Epitome,* Bâle, 1543, d'André Vésale; 2°, de quelques *indices* explicatifs. Les planches 1, 2 et 3 (3 squelettes, f. *A* 2 r°, *A* 2 v°, *B* r°), et 4, 5, 6 et 8 (planches myographiques, ff. *B* 2 r°, *C* r°, *C* 2 r° et *D* 2 r°) figurent dans le grand ouvrage, édition de Bâle, 1555, aux pp. 203, 205, 204, 210, 214, 218 et 234; les figures de la planche 14 (*G* r°), aux pp. 25 (*Prima Sexti Capitis Figvra...*), 26 (*Tertia Sexti Capitis Figvra...*), 60 (*Secvnda Duodecimi Capitis Figvra...*), 28 (*Qvinta Sexti Capitis Figvra...*) et 29 (la petite). Les planches 7, 9, 10 et 11 (figures myographiques, ff. *D* r°, *E* r°, *E* 2 r° et *F* r°) se rencontrent dans l'*Epitome*, aux ff. *I* v°, *H* v°, *I* r° et *H* r°; les planches 12 et 13 (homme et femme nus, f. *F* v° et *F* 2 r°), aux ff. *K* v° et *L* r°. Les *indices* explicatifs sont en partie indépendants des *indices* de Vésale, en partie des traductions libres, abrégées et remaniées de ceux-ci.

Il est à peine nécessaire de dire que l'assertion d'après laquelle les figures seraient dessinées par le

Digitized by Google

Titien, est inexacte. D'après la préface, l'ensemble des bois originaux des œuvres de Vésale (les *Tabulae anatomicae sex* probablement exceptées) était, par un heureux hasard, tombé entre les mains d'André Maschenbauer. Cet imprimeur se proposait, si l'ouvrage était bien accueilli, de publier un second livre à l'usage des chirurgiens, où figureraient aussi les planches appartenant plus spécialement à l'anatomie.

Digitized by Google

AUGSBOURG, André Maschenbauer. 1723.

Andreæ Vesalii Bruxellensis, Dess Ersten und Besten Anatomici, Zergliederung dess Menschlichen Córpers, Oder Verfass Der Anatomiæ, Jn so fern dieselbe Mahlern und Bildhauern / Ja insgemein allen und jeden Kúnstlern / welche nach der Natur / und von Bildern was aufzureissen und zu zeichnen haben; Jngleichem auch denen der Medicin und Chirurgie Zugethanen sehr dienlich und erwúnscht ist. Diese Figuren sind von dem berúhmten Mahler Titian gezeichnet.

Augspurg / gedruckt und verlegt durch Andreas Maschenbauer / 1723.

In-fol., 14 ff. non cotés. Car. goth. et car. rom.

Le 1er f. ou titre et le f. 11 n'ont pas de signature; les autres portent une des lettres B, C, D, E, F, G, H, I, K, M, N, O. Les deux premiers ff. comprennent le titre, une p. blanche et la préface au lecteur.

Réimpression de l'édition d'Augsbourg, 1706. Le groupe des cinq cranes qui se trouvait sur le titre, est rejeté au v° du dernier f.; la dédicace est supprimée; le second titre est fondu avec le premier; les figures à la fin, numérotées *II* et *III*, sont omises, etc.

Munich : bibl. roy.
Munich : bibl. univ.
V 119. Heidelberg : bibl. univ.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

LEIDEN, Jean Du Vivié et Jean et Herman Verbeek. 1724.

Andreae Vesalii Invictissimi Caroli V. Imperatoris Medici Opera Omnia Anatomica & Chirurgica Cura Hermanni Boerhaave Medicinæ, Botanices, & Chemiae in Academia Lugduno Batava Professoris, & Bernhardi Siegfried Albini Anatomes & Chirurgiae in eadem Academia Professoris. Tomus Primus. Tabulis aeneis Pulcherrimis Ornatus.

Lugduni Batavorum Apud Joannem DU Vivie Et Joh. & Herm. Verbeek Bibliop. M D CC XXIV.

In-fol., 10 ff. lim. et 358 pp. chiffrés. Avec 43 grandes planches anatomiques hors texte, et plusieurs petites intercalées dans le texte. Le premier f. lim. est blanc, le 2e porte au ro le titre typographié reproduit, et au vo un avis aux souscripteurs, en latin et en néerlandais : *Bibliopolarum Admonitio Ad subscribentes. Consultum erit curare, ut pars haec prima operum Vesalii non adstringatur, feriaturque, quia alias figurae ob recens excusionem forte vitiarentur ; nec commode*

Rome : bibl. Casan.

Digitized by

compingi poterit, quod Titulus, Praefatio & Vita Vesalii, aliaque, adhuc desiderantur, quae omnia in distributione partis secundae exhibebuntur, quae ut brevi publici etiam juris fiat, pro viribus operam damus. Hic Tomus eum in finem extraditur, ut subscribentium desideriis & votis satisfiat. Valete faveteque. Waarschouwing. De Intekenaars worden versogt dit Werk weinig te doen perssen, en niet te kloppen, uit vreese dat de Plaaten, nog vers gedrukt zynde, zouden overzetten; ook moet het Werk niet worden ingebonden, om dat de Tytels, Voorreede, 't Leven van Vesalius enz. enz. niet haastig genoeg konden gereed zyn, 't geen men geven zal, om de Intekenaars niet langer op te houden. by de uytgaaf van het tweede Deel, waar aan met alle mogelyke spoed word voortgegaan. Les ff. lim. 3 r° à 4 v° comprennent la préface : *Ad Divum Carolum Quintum, Maximum, Invictissimumque Imperatorem, Andreae Vesalii in suos de Humani corporis fabrica libros, Praefatio.;* le f. 5, l'épître de Vésale à Jean Oporin. Le corps de l'ouvrage commence à la p. 1 par le titre de départ : *Andreae Vesalii. De Corporis Humani Fabrica Liber Primus, ...* Il finit à la p. 358 par les mots : *Tertii Libri Finis.*

Les grandes planches portent, pour la plupart, dans le coin droit inférieur, le nom du graveur : *.J. Wandelaar...*, plus un numéro d'ordre, et dans le coin droit supérieur, les numéros des pp. en regard desquelles elles doivent être placées. La planche 43 à la fin du vol., p. 358, est accompagnée d'un texte explicatif.

Digitized by Google

L'avis aux souscripteurs nous porte à croire : 1°, que le livre ici décrit est la première livraison des *Opera Omnia Anatomica & chirurgica*, dans son état primitif, et non complétéé par des livraisons subséquentes; 2°, que lors de l'apparition de la seconde livraison ou seconde moitié du premier vol. (appelé dans l'avis *het tweede Deel)*, l'imprimeur a fourni le frontispice gravé et 22 nouveaux ff. lim. en remplacement des 5 ff. lim. anciens; 3°, que le titre faisant partie de ces nouveaux lim. était légèrement modifié et portait au bas le millésime *M D CC XXV*.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

LEIDEN, Jean Du Vivié et Jean et Herman Verbeek. 1725.

Andreae Vesalii Invictissimi Caroli V. Imperatoris Medici Opera Omnia Anatomica & Chirurgica Cura Hermanni Boerhaave Medicinae, Botanices, Collegii Practici, & Chemiae in Academia Lugduno-Batava Professoris, & Bernhardi Siegfried Albini Anatomes & Chirurgiae in eadem Academia Professoris. ... (*Vignette en taille-douce dessinée et gravée par J. Wandelaar; dans la partie supérieure la devise :* Fidelissimi Magistri Mortui.).

Lugduni Batavorum, Apud Joannem DU Vivie, Et Joan. & Herm. Verbeek. Bibliop. M D C C X X V.

In-fol., 2 vol. Notes marginales.

TOMUS PRIMUS. 22 ff. lim. et 572 pp. chiffrées. Les 17 premiers ff. lim. comprennent le faux titre (commun aux 2 vol.) : *Andreae Vesalii Invictissimi Caroli V. Imperatoris Medici Opera Omnia Anatomica & Chirurgica In Duos Tomos Distributa.*, le frontispice, le titre donné ci-dessus, blanc au v°,

Gand : bibl. univ.

V 121.

Digitized by Google

la dédicace aux curateurs de l'université par Herman Boerhaave et Bern.-Siegfr. Albinus, la préface par les mêmes, une p. blanche et la liste des souscripteurs. Le frontispice, gravé sur cuivre, est une imitation libre de l'encadrement du titre de l'ouvrage : *Andreae Vesalii... de humani corporis fabrica libri ſeptem,* Bâle, 1543. Au bas, dans un cartouche : *A. Vesalii Opera Omnia Anatomica & Chirvrgica. M D CC XXV*. A gauche et à droite du cartouche : *Lugduni Batavorum Apud I. du Vivié et J. & H. Verbeek.*; au-dessous : *J. Wandelaar fecit.* Les 5 derniers ff. des 22 lim. et les 572 pp. sont consacrés à : *Andreae Vesalii, Inviƈtiſſimi Caroli V. Imperatoris Medici, De Humani Corporis Fabrica Libri VII.* Ces 5 ff. contiennent les pièces lim. des *Libri VII*, savoir : le titre spécial, la table des chapitres, la préface à Charles-Quint et l'épître à Jean Oporin.

Cette nouvelle édition du principal ouvrage de Vésale est faite, au point de vue des figures et du texte, sur celle de Bâle, 1555. Les figures, bien gravées et de même grandeur que leur modèle, sont placées en partie dans le texte, en partie hors du texte. La plupart des premières sont gravées sur cuivre; quelques-unes seulement, les plus petites, sont sur bois. Les figures hors texte forment ensemble 67 grandes planches en taille-douce, portant presque toutes au bas le nom du graveur : *I. Wandelaar...* et un numéro d'ordre, et dans la partie supérieure les n[os] des pages en regard desquelles elles doivent

Digitized by Google

être placées. Ces derniers n[os] sont 5, 15, 18, 21, 33, 42 (2 planches différentes), 49, 52, 68, 75, 81, 92, 89, 108, 112, 115, 120, 128, 141 (3 planches différentes), 145, 147, 151, 153, 155, 157, 160, 161, 162, 164, 166, 168, 169, 171, 173, 207, 210, 315, 338, 355, 358, 362, 373 (2 pl. diff.), 391, 393, 395, 397, 398, 399, 402, 403, 407, 409, 487, 489, 491, 526, 527, 528, 529, 531, 532, 533 et 554. Le portrait de Vésale gravé sur cuivre, qui se trouve en regard de la p. 1, est également une copie du portrait sur bois qui orne l'édition de Bâle, 1555. Dans la partie inférieure, l'inscription : *An. Æt. XXVIII. MDXLII.*; au-dessous, la devise : *Ocyvs Ivcvnde Et Tvto ;* plus bas, dans le coin gauche : *J. Wandelaar fecit.* Au-dessous du portrait, dans la partie du cuivre restée libre : *Andreas Vesalius Bruxellensis Invictissimi Caroli V. Imperatoris Medicus.*

Tomus Secundus. 4 ff. lim., 580 pp. chiffrées 577-1156, 51 pp. non cotées pour l'index alphabétique et 1 p. blanche. Les 4 ff. lim. comprennent le titre du second vol. (même vignette que sur le titre du premier), une p. blanche, le titre spécial (cité plus bas) du premier des ouvrages contenus dans le volume, une p. blanche, la préface, la dédicace au prince Philippe, fils de Charles-Quint, et la table : *Tractatuum In hoc Tomo II. Comprehensorum Index Et Ordo.* Le corps de l'ouvrage renferme : 1° (pp. 577-616* et 1 p. non cotée), *Andreae Vesalii Caroli V. Imperatoris invictissimi, Medici, Suorum De Humani Corporis Fabrica Librorum Epitome.*

Digitized by Google

Avec 12 grandes planches gravées sur cuivre par J. Wandelaar, portant, comme les précédentes, un double numérotage et placées en regard des pp. 595, 597, 599, 602, 604, 606, 608 (2 différentes), 614 et 616* (3 différentes). La 6e (p. 606) et la 9e (p. 614) sont des répétitions de planches qui se rencontrent déjà dans le premier vol., l'une en regard de la p. 141 (la 2e des 3), l'autre en regard de la p. 391; les trois dernières ne sont que des modifications de deux planches du premier vol., la première, de celle placée en regard de la p. 355, les deux autres, de celle qui se trouve en regard de la p. 358.

Réimpression de l'édition de Bâle, 1543.

2° (pp. 617-684), *Andreae Vesalii Inviċtiſſimi Caroli V. Imperatoris Medici Epistola, Rationem modumque propinandi Radicis Chynae Decoċti, quo nuper inviċtiſſimus Carolus V. Imperator uſus eſt, pertraċtans : & praeter alia quaedam, epiſtolae cujuſdam Ad Jacobum Sylvium Sententiam recenſens, veritatis ac potiſſimum humanae fabricae ſtudioſis perutilem : quum quî haċtenus in illa nimium Galeno creditum ſit, facile commonſtret.*

Réimpression de l'édition de Bâle, 1546.

3° (pp. 685-758), *Gabrielis Falloppii, Medici Mutinenſis, Observationes Anatomicae, Ad Petrum Mannam, Medicum Cremonenſem.* La première édition de l'ouvrage de Fallope parut à Venise en 1561, in-8°; elle fut suivie de celles de Venise, 1562, in-8°; Paris, 1562, in-8°; Cologne, 1562; Venise, 1571, in-8°; Helmstadt, 1585 et 1588, in-8°.

Digitized by Google

Digitized by Google

4° (pp. 759-830), *Andreae Vesalii, Anatomicarum Gabrielis Falloppii Observationum Examen*. Réponse à l'ouvrage précédent de Fallope.

Réimpression de l'édition de Venise, 1564.

5° (pp. 831-885, et 1 p. blanche), *Gabrielis Cunei, Mediolanensis, Apologiae Francisci Putei Pro Galeno In Anatome, Examen*.

Réimpression de l'édition de Venise, 1564.

6° (pp. 887-1156), *Andreae Vesalii, Caroli V. Imperatoris Invictissimi, & Philippi Hispaniarum Regis, Medici Chirurgia Magna In septem libros digesta : In qua nihil desiderari potest, quod ad perfectam, atque integram de curandis humani corporis malis, methodum pertineat. Ab Excellen. Philosopho, ac Medico Regio, Prospero Borgarutio, Recognita, emendata, ac in lucem edita. Formae etiam instrumentorum, quibus Chirurgi utuntur, his in libris apprimè descriptae sunt.* Avec 3 grandes planches sur cuivre, placées en regard des pp. 933, 965 et 1008.

Édition faite sur celle de Venise, 1569, 2e variété.

L'ouvrage ici décrit, comme son titre l'indique, ne contient que les œuvres anatomiques et chirurgicales de Vésale.

Digitized by Google

VÉSALE (André).

LEIDEN, S. et J. Luchtmans, P. vander Eyk et D. Vijgh. 1782.

Andreæ Vesalii Anatomici Summi Tabulæ Ossium Humanorum. Denuo Edidit, Earumque Explicationem Adauxit Eduardus Sandifort, Medicinæ, Anatomes Et Chirurgiæ, In Academia Batava, Quæ Leidæ Est, Professor.

Lugduni Batavorum, Apud S. Et J. Luchtmans, P. van Der Eyk Et D. Vijgh. MDCCLXXXII.

In-fol., 2 ff. et IV pp. lim., 50 pp. chiffrées, et 1 f. non coté portant au r° une liste d'ouvrages en vente chez Luchtmans, etc., et au v° un avis au relieur, en latin et en néerlandais. Avec 24 ff. de planches anatomiques sur cuivre numérotées *I-XXVII*. Les 2 ff. lim. sont occupés par le faux titre : *Tabulæ Ossium Humanorum.*, et par le titre reproduit plus haut. Les IV pp. lim. comprennent la préface d'Édouard Sandifort, datée de Leiden, 1782, et *Series iconum*...

Édition isolée des planches et des *indices* explicatifs du *liber primvs* de l'ouvrage : André VÉSALE, *de humani corporis fabrica libri ſeptem.* Elle est due

Strasbourg : bibl. univ.
Stuttgart : bibl. roy.
Heidelberg : bibl. univ.
Marbourg : bibl. univ.
Wurtzbourg : bibl. univ.
Turin : bibl. nat.

Digitized by Google

Digitized by Google

à Édouard Sandifort, professeur de médecine, d'anatomie et de chirurgie à l'université de Leiden. Les planches sont de celles qui, gravées sur cuivre par J. Wandelaar, ont servi pour les *Libri ſeptem* contenus dans : André Vésale, *opera omnia anatomica et chirurgica*, Leiden, 1725. L'ordre des planches a changé. Les nos qui indiquaient l'ancien ordre et qui étaient gravés dans les coins droits inférieurs sont effacés. Ceux qu'on a gravés dans les coins droits supérieurs et qui désignent les pages en regard desquelles les planches devaient être reliées, sont remplacés par le numérotage *Tab. I.*, *Tab. II.*, etc. Les inscriptions gravées ont parfois été effacées. parfois modifiées. Deux planches ont été découpées en deux ou en plusieurs parties. La *Series iconum* des ff. lim. est une liste qui permet de trouver les figures dans les *opera omnia* et dans le volume ici décrit.

Les *indices* explicatifs ont changé de place avec les figures. Ils ne sont pas, à beaucoup près, littéralement conformes à ceux qui accompagnent les figures dans les *Libri ſeptem.* Plusieurs passages, entre autres les termes grecs et hébreux, ont été omis; quelques dénominations surannées ont été remplacées par d'autres plus récentes ; enfin maintes indications contribuant à éclaircir le texte de Vésale ont été ajoutées. Tout ce qui n'est pas de Vésale, mais de Sandifort, est imprimé en car. italiques.

Digitized by Google

LISTE SOMMAIRE DES ŒUVRES D'ANDRÉ VÉSALE.

Paraphrasis, in nonvm librum RHAZAE medici arabis clariff. ad regem Almanforem, de fingularū corporis partium affectuum curatione, autore Andrea Wefalio Bruxellenfi. ... Louvain, Rutger Rescius, 1537. In-8°.

Idem. Bâle, Robert Winter, 1537. In-8°.

Idem. Bâle, Henricus Petri, 1544. In-fol. Dans l'ouvrage intitulé : Abvbeter RHAZES Maomethus, *opera exquifitiora, ... per Gerardvm Toletanum, Andream Vefalium, Albanvm Torinum latinitate donata ...*, pp. 212-275.

Idem. Lyon, Jean de Tournes et Guill. Gazeau, 1551. In-16°.

Idem. Wittenberg, hér. Jean Craton ou Krafft, 1586. In-8°.

Idem. Wittenberg, Zach. Lehmann, 1592. In-8°.

(Tabulae anatomicae sex). Venise, B. Vitalis, 1538. In-fol. plano. Sans titre.

Idem. Londres, 1874. In-fol. plano. Fac-simile de l'édition précédente, publié par sir Will. Stirling-Maxwell.

Ain gar künftlichs, allen Leyb vnd Wundärtzten, auch andrer Künften Lyebhabern, hochnutzlichs Werck, in fechs Figur gebracht, mit

---

Nous n'avons pas rencontré les éditions précédées d'un astérisque.

Digitized by Google

Digitized by Google

Jñhalt aller Plùtſchlag vnd Flachſadern, ſampt der Gebaynen des gantzen Leybs, ... Augsbourg, Jobst de Necker, 1539. In-fol. Traduction allemande des *Tabulae anatomicae sex.*

*Idem. Cologne, (c. 1539). In-fol. [Ludw. Choulant, *Geschichte und Bibliographie der anatomischen Abbildung*, p. 53].

(Tabulae anatomicae tres. Paris), s. d. In-fol. Sans titre, ni lieu d'impression, ni adresse, ni année. Réimpression des 3 premiers ff. des *Tabulae anatomicae sex.*

Joan. GUINTERIUS, institutionum anatomicarum secundum Galeni sententiam ad candidatos medicinae libri quatuor ab Andrea Wesalio Bruxellensi auctiores et emendatiores redditi. Venise, 1538. In-16o.

Joan. GUINTERIUS, anatomicarum institutionum ex Galeni sententia libri IIII. Nunc recens ab ipso auctore et recogniti et aucti. ... Bâle, (Rob. Winter, 1539). In-8o. Le titre ne fait pas mention de Vésale, mais dans l'épître dédicatoire on lit : *Ceterum quod ad partes meas attinet commentarium hunc ante annos aliquot editum, ... recognovi, auxi, et absolvi. Qua in re ... auxiliaros habui primum, Andream Wesalium, ... qui etiam nuper in eodem hoc meo commentario Venetiis excuso, egregiam operam praestitit. ...*

Digitized by Google

*Joan. Guinterius, anatomicarum institutionum secundùm Galeni sententiam libri quatuor ab Andrea Vesalio auctiores & emendatiores redditi. (Padoue, 1558). In-8o. [Hoefer, *nouv. biogr. générale*, XLVI, col. 51].

Idem. S. l., 1585. In-8o.

Idem. Wittenberg, Samuel Selfisch, 1613. In-8o.

Idem. Venise, s. d. In-8o. (Dédicace datée de Padoue, 1538).

Epiſtola, docens uenam axillarem dextri cubiti in dolore laterali ſecandam : & melancholicum ſuccum ex uenæ portæ ramis ad ſedem pertinentibus, purgari. Bâle, Robert Winter, 1539. In-4o.

Idem. Montferrat, Cominus de Tridino, 1544. In-8o.

---

*Aegidius Macrolios, cerebrum animalis facultatis fons et principium, sensum voluntarium per nervos communicans ab se et dorsali medulla enatos universo corpori. (Cologne, c. 1539). In-fol. plano. Cette planche représentant le système nerveux, est gravé d'après un dessin de Vésale et publié à l'insu de celui-ci, probablement comme supplément aux *Tabulae sex* de Cologne, c. 1539. [Choulant, pp. 51-53].

Digitized by Google

De humani corporis fabrica libri septem. Bâle, Jean Herbst, dit Oporin, 1543. In-fol.

Idem. Lyon, Jean de Tournes, 1552. In-16o, 2 vol.

Idem. Bâle, Jean Oporin, 1555. In-fol.

Idem. Venise, François Franceschi et Jean Criegher, 1568. In-fol.

*Idem. Venise, Dom. Pederzanus, 1574. Existait autrefois à la *Biblioteca Casanatense.*

Idem. Venise, Jean-Ant. et Jacq. Franceschi, (1604). In-fol. Avec des fragments de Rufus et de Soranus. Titre : *Andreæ Vesalii anatomia.*

Henri-Palmace LEVELING... anatomische Erklärung der Original=Figuren von Andreas Vesal, samt einer Anwendung der Winslowischen Zergliederungslehre in sieben Büchern. Ingolstadt, Ant. Attenkhouer, 1781. In-fol. Traduction libre, abrégée et remaniée des *indices* explicatifs des *Libri septem.*

Idem. Ingolstadt, Ant. Attenkhouer, 1783. In-fol. C'est l'édition précédente, avec le second titre et le f. suivant réimprimés, et avec quelques nouveaux ff. lim.

De humani corporis fabrica librorum epitome. Bâle, Jean Oporin, 1543. In-fol. Comprend: 1o, l'*Epitome* proprement dit; 2o, une série de figures accompagnées d'*indices* explicatifs.

Idem. Londres, Jean Herford, 1545. In-fol.

Digitized by Google

Sous le titre : *Compendiosa totius anatomie delineatio, ære exarata : per Thomam Geminum.* La 2e partie de l'édition précédente a fait place ici à 39 figures imitées de celles des *Libri septem* de 1543, et à une série d'*indices* explicatifs extraits du même ouvrage.

Idem. Paris, André Wechel, 1560. In-8o. Sans figures. Ne comprend que l'*Epitome* proprement dit.

Idem. Paris, André Wechel, 1564. In-fol. Sous le titre : *Anatomes totivs, aere inscvlpta delineatio, cvi addita est epitome ... de corporis humani fabrica...* Réimpression, légèrement modifiée, de l'édition de Londres, 1545.

Idem. Paris, André Wechel, 1565. In-fol. C'est l'édition précédente avec un autre millésime sur le titre.

Idem. Anvers, Christ. Plantin, 1566. In-4o (d'aspect in-fol.). Titre : (André Vésale et Jean de Valverde), *vivae imagines partivm corporis hvmani æreis formis expressæ.* Comprend : 1o, une série de figures et d'*indices* explicatifs tirés de l'anatomie de J. de Valverde. Ces *indices* ne sont qu'un remaniement de ceux de Vésale qu'on rencontre dans l'édition de Londres, 1545 ; 2o, l'*Epitome* proprement dit.

Idem. Anvers, Christ. Plantin, 1579. In-4o (d'aspect in-fol.). Réimpression de l'édition précédente. Elle porte sur le titre le millésime fautif M. D. LXII.

Digitized by Google

Idem. Wittenberg, Zach. Lehmann, 1582. In-8o. Sans figures. Ne comprend que l'*Epitome* proprement dit.

Idem. Cologne, Jean Buxmacher et Georges Meuting. — Ét. Hemmerden, impr., 1600-1601. In-fol. Conforme à l'édition de Londres, 1545.

Idem. Wittenberg, Bechtold Raben. — Georges Muller, impr., 1603. In-8o. Sans figures. Réimpression de l'édition de Wittenberg, 1582.

Idem. Leiden, Juste van Colster. — Ulric Cornelisz. Honthorst, impr., 1616. In-4o. Sous le titre : *Epitome anatomica... cui acceſſere, notæ ac commentaria P. Paaw...* Sans les figg. de Vésale. Ne comprend que l'*Epitome* proprement dit commenté par P. Pauw.

Idem. Amsterdam, Jean Janssonius. — Cologne, Ét. Hemmerden, impr., 1617. In-fol. Sous le titre : *Anatomia viri in hoc genere princip. Andreæ Vesalii Bruxellensis...* C'est l'édition de Cologne, 1600-1601, avec un autre titre.

Idem. Amsterdam, Henri Laurentsz., 1633. In-4o. Réimpression de l'édition de Leiden, 1616.

Idem. Amsterdam, Jean Janssonius, 1642. In-fol. Édition faite sur celle de Cologne, 1600-1601. L'*Epitome* proprement dit est annoté par Nic. Fontanus.

Von des Menſchen Cörpers Anatomey, ein kurtzer... Auſszug, auſs D. Andree Veſalij... Bücheren...

Digitized by Google

durch D. Albanum Torinum verdolmetſcht... Bâle, Jean Oporin, 1543. In-fol. Traduction allemande de l'*Epitome* de Bâle, 1543.

Anatomia, deudſch. Ein kurtzer Auſzug, der Beſchreibung, aller Glider menſchlichs Leybs aus den Buchern... Andree Veſalij... Nuremberg, Jules-Paul Fabricius, 1551. In-fol. Traduction allemande de l'*Epitome* de Londres, 1545.

Anatomia das iſt, ein kurtze vnd klare Beſchreibung von der Vſstheilung vnnd Zerſchneydung aller Glider deſs menſchlichen Lybs, vſs den Bücheren... Andree Veſalij... (Nuremberg, Jul.-Paul Fabricius), 1575. In-fol. C'est l'édition précédente avec un titre renouvelé et modifié.

Idem. Londres, Nic. Hill, 1553. In-fol. Traduction anglaise, par Nic. Udall, de l'édition de Londres, 1545.

Idem. Londres, Nic. Hill, 1559. In-fol. Réimpression de l'édition précédente.

(André Vésale et J. de Valverde), anatomie, oft levende beelden van de deelen des menſchelicken lichaems... Anvers, Christ. Plantin, 1568. In-fol. Traduction néerlandaise de l'*Epitome* d'Anvers, 1566.

A. Vesalii en Valuerda *(sic)* anatomie, ofte afbeeldinghe van de deelen des menſchelijcken lichaems... Amsterdam, Corn. Danckertsz., 1646-47. In-fol. Réimpression de l'édition précédente.

Digitized by Google

Les portraicts anatomiqves de tovtes les parties dv corps hvmain,... ensemble l'abbregé d'André Vefal, & l'explication d'iceux, accompagnee d'vne declaration anatomique par Iaqves Grevin,... Paris, André Wechel, 1569. In-fol. Traduction française de l'*Epitome*, Paris, 1564.

Epistola, rationem modumq; propinandi radicis Chynæ decocti, quo nuper inuictiffimus Carolvs V. imperator ufus eft, pertractans... Bâle, Jean Oporin, 1546. In-fol.

Idem. Venise, s. n. d'impr. ni d. In-8°. La dédicace est, comme celle de l'édition précédente, datée de Ferrare, le 3 des ides d'août 1546.

Idem. Lyon, Jean Frellon, 1547. In-16°. Sous le titre : *Radicis Chynae vsvs,...*

---

*Beschreibung und Anzeigung Mannes und Weibes innerlicher Glieder in zwölf Kupfer-Figuren verfasst und gezogen aus der Anatomie Andr. Vesalii. 1559. In-fol. [Choulant, p. 56].

Description et démonftration des membres intérieurs de l'homme & de la femme, en douze tables, felon la vraye anatomie de André Wesal,... Lyon, Clém. Baudin, 1560. In-4°. Traduction de la pièce précédente?

Idem. Lyon, Clém. Baudin, 1567. In-4°. Conforme à l'édition précédente.

Digitized by Google

*Idem? Lyon, Cl. Savary et B. Gauthier, 1628. In-fol. Titre : *Anatomie très-vtile pour connoistre les parties intérieures de l'homme et de la femme, composée par maistre André Vessali.*

Gabr. Cuneus (André Vésale), apologiae Francisci Pvtei pro Galeno in anatome, examen... Venise, Fr. Franceschi, 1564. In-4°.

Anatomicarvm Gabrielis Falloppii (*sic*) observationvm examen. Venise, Franç. Franceschi, 1564. In-4°.

Idem. Hanau, Claude de Marne et hér. de Jean Aubri : imprimerie Wechel, 1609. In-8°.

*Idem. Hanau, 1610. In-8°. [Niceron, *mémoires*, V, p. 143].

Chirvrgia magna... Venise, Vincent Valgrisius, 1568. In-8°.

Idem. Venise, Vincent Valgrisius, 1569. In-8°. C'est l'édition précédente avec titre et quelques ff. lim. réimprimés. Il en existe 3 variétés.

Confilium pro Terræ-novæ ducis fiftula, ex levi axilla in thoracis concavum pervia. Venise, 1568. In-4°. Dans : Jean-Phil. INGRASSIAS, *de purgatione per medicamentum...*, p. 92.

Digitized by Google

Consilium pro visu partim depravato, partim abolito. Bâle, 1583. In-fol. Dans : Jean-Bapt. MONTANUS, *consilia medica.*

De arthritide consilia quædam. Francfort, 1592. In-8o. Dans : Henri GARET, *de arthritidis præservatione ac curatione clarorum medicorum consilia*, p. 122.

In epilepsia, deq3 ligni guaici vsu in hac affectione: Item, de tinnitu aurium... Francfort s./M., 1598. In-fol. Id., Hanau, 1610. In-fol. Dans : Laurent SCHOLZ de Rosenau, *consiliorum medicinalium... liber singularis.*

GALENUS de ossibus græcè & latinè. Accedunt Vesalii, Sylvii, Heneri, Eustachii, ad Galeni doctrinam exercitationes... Leiden, Daniel vander Boxe, 1665. In-12o.

Andreæ Vesalii ... Zergliederung Dess menschlichen Cörpers. Auf Mahlerey und Bildhauer-Kunst gericht. Augsbourg, André Maschenbauer, 1706. In-fol. Édition isolée de quelques figures originales de Vésale, avec la traduction libre, abrégée et remaniée de leurs *indices.*

Idem. Augsbourg, André Maschenbauer, 1723. In-fol.

Digitized by Google

Opera omnia anatomica & chirurgica... Leiden, Jean Du Vivié et Jean et Herman Verbeek, 1724. In-fol. Première livraison de l'ouvrage, dans son état primitif, et dont le titre provisoire fut ensuite remplacé par un titre définitif au millésime 1725.

Idem. Leiden, Jean Du Vivié et Jean et Herman Verbeek, 1725. In-fol., 2 vol. Ouvrage complet.

A. Vesalii ... tabulæ ossium humanorum. Denuo edidit, earumque explicationem adauxit Eduardus Sandifort. ... Leiden, S. et J. Luchtmans, P. vander Eyk et D. Vijgh, 1782. In-fol. Édition isolée des planches et des *indices* explicatifs du premier livre des *Libri septem* contenus dans les *Opera omnia anatomica & chirurgica.*

*Idem. Leiden, 1791. In-fol. [Vander Aa, *biogr. woordenboek*, X, lettre S, p. 27].

Les *Libri ſeptem* de Vésale ont été utilisés par Léonard Fuchs pour son ouvrage : *De humani corporis fabrica, ex Galeni & Andreæ Veſalij libris concinnata epitome,* Tubingue, 1551, in-8o.

D'après Choulant, quelques-unes des figures de Vésale ont été imitées dans les ouvrages suivants : *Abregé d'anatomie accommodé aux arts de peinture et de sculpture, ... mis en lumière par Franç.* Tortebat (et Roger de Piles), Paris, (c. 1668), in-fol.; ibid., 1733, in-fol.; ibid., 1760, in-fol.; ibid., an VII,

Digitized by Google

Digitized by Google

in-fol. (les figg. de cette dernière édition sont gravées non pas par Tortebat, mais par Petit, d'après les dessins de P.-T. Leclerc); (Sam.-Theod. GERICKE), *Kurtze Verfassung der Anatomie, wie selbige zu der Malerey und Bildhauerey erfordert wird, ertslich ans Licht gegeben von Franc. Tortebat, nun aber in diese bequeme Form gebracht*, Berlin, 1706, in-fol.; — *Notomia di Titiano, dedicata all' illustr. sign. Franc. Ghisilieri ... per Domenico* BONAVERA. (Cité aussi sous le titre : *Liber anatomicus, Titianus invenit et delineavit, Dominicus de Bonavera sculpsit.)*, s. l. ni d., in-fol.; — Jacopo MORO, *anatomia ridotta ad uso de' pittori e scultori*, Venise, 1679, in-fol. Voir pour plus de détails à ce sujet : CHOULANT, *Geschichte der anatomischen Abbildung*, p. 57.

VICTORIE (een schone triūphante godlijcke) ... tegen Mertten van Rossom ... (2 *août* 1542).

ANVERS, v^ve^ Christ. van Remunde. (1542).

Een ſchone triūphan=||te Godlijcke victorie gheſchiet voer || dye ſtadt van Lueuen tegen Mertten van || Roſſom met zijnen adherenten den twe=||den dach Auguſti. Jnt iaer ons Hee=||ren duyſent vijfhondert twee|| ende veertich .·. ||

❡ Men vintſe te coope Thantwerpen op de || Lombaerde veſte in beerkens ganck || by de weuwe Chriſtoffels. ||

In-8o, 4 ff. Car. goth. Le vo du titre et la dernière p. sont blancs.

Pièce de vers; 10 strophes de 11 vers chacune, au sujet de la tentative avortée de Martin van Rossem, qui comptait s'emparer, par ruse, de Louvain, au nom du roi de France, le 2 août 1542 :

Alſmen ſcreef vijftien hōdert en. xlij. iaer /
des ſanderdaechs na ſinte peeters bandē
was Merten vā Roſſem cloeck openbaer
voer die ſtadt van Lueuen met veel vianden ...
die vroukēs ſachmē ooc ſeer dapperlijck werckē
in ſteenen in reepen / elck nae haer vermuegen ...
en heeft hen een Judith herte verleent ...
ros en beryder is ter neer vercleent ...

Gand : bibl. univ.

V 185.

VICTORIE (een schoon nieuwe ende warachtighe) ... Perpinianen ... (26 *août*- 4 *oct.* 1542).

ANVERS, v^{ve} Christ. van Remunde. (1542).

Een ſchoon nieu||we ende warachtighe victo=||rie die de Keyſerlijcke Maie=||ſteyt teghens de Franchoy=||ſen voor de ſtadt van Perpi=||nianen nv corts ghehadt || heeft / ende wat Hee=||ren eñ edelen daer || voor geble=||uen zijn. || +⁺+ ||

Men vintſe te coope Tantwerpē op || de Lombaerde veſte in berkens || ganck by de Weuwe || Chriſtoffels. ||

In-8°, 4 ff. Car. goth. Au v° du dernier f. les armes de Charles-Quint, gravure sur bois.

Relation de la défense de la ville de Perpignan, sous le commandement du duc d'Albe, contre l'armée de François I, roi de France, sous la conduite du dauphin (26 août- 4 oct. 1542) : ... *ende daer || bleuen verſlaghen / inden eerſten die || Greeue van Royſy / die here vā Boy-||ſy / die heere Dalgien / Ende ſes duy=||ſent Switſers / vier duyſent Gaſcoen||ſche knechten / die bende vanden Dol=||phijn ende van den heere van ſint An||dries / twee hondert roſvolcx. Ende || den Dolphijn werdt daer gequets* (sic) *int || dicke van ſijnen beene / ende men ſeyt || dat hy doot is ... ende noch meer ander edelin||ghen die daer gebleuē ſijn / die welcke || men niet en kenden ...*

Gand : bibl. univ.

V 186.

Digitized by Google

VICTORIEN (vander scoonder) ... van Duren (22-27 *août* 1543).

ANVERS, v[ve] Christ. van Remunde. (1543).

Vāder ſcoōder || victorien ſo die Prince vā Orengiē || nv op ſint Bertholeme⁹ dach gehat || heeft eñ hoe hi die ſtadt vā Dueren || met behulp des K. M. eñ ſijnē volc||ke gewōnen heeft / eñ hoe de K. M. || by hem gecomen is. ꝛc. || (*Armes de Charles-Quint*).

◖ Ghedruct Thantwerpen by die || Weduwe in berkens ganck ||

In-8º, 4 ff. Car. goth.

Relation du siége et de la prise de la ville de Duren par Charles-Quint, 22-27 août 1543. L'armée de l'empereur se composait de 16000 hommes et de 4000 chevaux, sous le commandement de Ferdinand de Gonzague, lieutenant général, et d'Étienne Colonna, mestre de camp général. Le lendemain (23 août), le prince d'Orange, avec 9000 hommes, 2000 chevaux et une artillerie nombreuse, vient se joindre à l'empereur, et le 24 la ville de Duren est au pouvoir du prince : *Na dat die edel ... prin=||che vā Orengiē dat ſtedeken vā Moni=||ou* (Montjoie) ... *gewō=||nen ... hadde eñ de||ſelue daer binnen ... alle had la=||ten vermoorden eñ dootſlaē ... te recht ...* [om] *haer groote hoomoet ... eñ iniurieuſe woor||den*

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

dye welcke ſy der K ... M ... na ſcreuen || *eñ ſpraken ſo ... allen ... kenlijcken is / hoe* || *ſy eertijts ſpelen vā hem hebben ge*||*ſpeelt als dat hem die cabbelliauwē* || *op ſouden geſlóct hebben* (allusion au bruit qui avait couru, que Charles-Quint s'était noyé devant Alger) *... is hy getrocken tot ontrent Duerē* || *... en ... heb=*||*ben ſy* (les deux corps d'armée réunis) *die ſtadt opgeeyſt dwelc dye* || *van binnen hoorende hebben ghe=*||*vraecht van wiens wegen ... is haer geantwoort* || *vā wegē des K. m. ſo hebbē ſi ſimpel* || *geantwoort / leeft hy noch / hebbē hē* || *die viſſchē weder te lande geworpē* || *gelijc als ſy Jonā deden ... hebben ... die vā binnen ... allen ter doot* [gebracht] *... nie=*||*māden geuangen nemeñ maer her*||*ſtakent al wat ſy creghen behaluen* || *die vrouwen ende die kinderen die* || *welcke in dye kercke geſloten warē* || *eñ noch wat borgers die wt vielē, eñ* || *... als ſy dye ſtadt meynden te* || *gaen pilgeren ſo is tvier te veel ſte=*||*den daer in gecomen ... men en weet niet waer* || *af ... men* || *ſeit dat de K. M. belooft hadde .ccc* || *ducaten den genen die coſt ſegghen* || *wie ſulcx gedaen hadde ...*

V 187.

Digitized by Google

[VIGLIUS d'Aytta de Zuichem], jurisconsulte, né à Barrahuys 19 oct. 1507, † à Brux. 8 mai 1577, et enterré à l'église St-Bavon, à Gand.

ANVERS, Michel Hillenius ou van Hoochstraeten. 1543.

Sereniſſimæ Re‖ginae Mariae Infe‖rioris Germaniæ pro Cæſ. Maieſtate Rectricis, ‖ ad Regem Rom. cæterosq; ſacri Rom. Imperij ‖ Principes Ordinesq; contra Ducem Cli=‖uenſem iuſtificatio, per ipſius Legatos ‖ pridie calend. Feb. Anno M. D. ‖ XLIII. Nurenbergæ expoſi=‖ta, & ex Germanica lin=‖gua in Latinam ‖ conuerſa. ‖

Antverpiæ. ‖ Apud Michaelem Hillenium, in Rapo. ‖ Anno. M. D. XLIII. ‖ ☞ Cum gratia & priuilegio. ‖

In-8°, sign. A2-F3 [F4], 24 ff. (sign. par cahiers de 4 ff.). Au v° du dernier f. la marque typ. reproduite ci-après.

Écrit apologétique de Viglius d'Aytta en faveur de Charles-Quint, pour justifier l'annexion de la Gueldre et de Zutphen et compléter ainsi la réunion des XVII provinces.

Vendu 55 fr. Serrure, 1872, n° 1293.

Il y a une autre édition de cette pièce de format

Gand : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.

Digitized by

Digitized by Google

in-4º aussi imprimée en 1543, mais sans nom de ville ni d'imprimeur.

[VIGLIUS d'Aytta de Zuichem].

ANVERS, Mich. Hillenius ou van Hoochstraeten. 1543.

Die onſchult der || Doerluchtichſter Coninginnē Vrou Marie / || Regeerſter der Erf Nederlanden der Keyſer=||lijcker Maieſ. tegen dē Hertoge vā Cleue ge=||daen / door haer Cōmiſſariſen te Nuerenberch || voor den Roomſchen Coninck ende voor || die andere Vorſten ende Staten des || Heylighen Rijcx / den tweeden || dach Februarij / int iaer || M. D. XLJJJ. Wt dē || Hoochduytſche int || Latijn / eñ wt dē || Latijne in on=|| ſe ſprake o=||uerge=||ſet. ||

Gheprint Tantwerpen by my Michiel van|| Hoochſtraten / in die Rape. Anno || M. D. XLJJJ. || Cum gratia & priuilegio. ||

Petit in-8o, sign. Aij-Giij [Giv], par cahiers de 4 ff., 28 ff., car. goth.

A la fin : ¶ *Gheprint Tantwerpen in die Rape bij || mij Michiel van Hoochſtraten.* ||

L'édition flamande est beaucoup plus rare que l'édition latine.

Vendu 70 fr. Serrure, no 1294.

Brux. : bibl. duc d'Arenberg.

Digitized by Google

VILLAGAGNON (Nicolas Durand de), ou Villegagnon.

PARIS, Joan.-L. Tiletanus. 1542.

Caroli. V. Imperatoris || Expeditio In Africam Ad || Argieram : Per Nicolaum Villagagno-||nem Equitem Rhodium Gallum. || Ad D. G. Bellaium Langæum Subalpinarum gentium || Proregem, & primi ordinis Equitem apud || Chriſtianiſsimum Francorum Regem. || (*Marque typogr.*)

Parisiis || Apud Ioannem Lodoicum Tiletanum, ex || aduerſo Collegij Remenſis. || 1542. ||

In-4°, sign. aij-ciij [civ], 12 ff.
1re édition.

Gand : coll. Vergauwen.

Digitized by Google

VILLAGAGNON (Nic. Durand de).

ANVERS, J. Steelsius. 1542.

D. Caroli. V. Im||peratoris expeditio in || Africam ad Argieram : Per Ni=||colavm Villagagnonem || Equitem Rhodium || Gallum. || Ad D. G. Bellaium Langæum Subalpi=||narum gentium Proregem, & primi or=|| dinis Equitem apud Chriſtianiſſimum || Francorum regem. ||

Antverpiae. || Ex officina Ioannis Steelſii, Anno || à Chriſto nato, 1542. || Menſe April. ||

In-8°, sign. A 2-B 2 [B 3], 11 ff.

Au v° du dernier f. la marque typ. reproduite ci-après.

2e édition de cette pièce. Elle n'est pas moins rare que la première. Vendue 22 fr. à Gand, en 1868.

Gand : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

VILLAGAGNON (Nicolas Durand de).

ANVERS, Jacques van Liesvelt.

s. d. (c. 1542).

❨ Den Tocht des alder‖doorluchtichſten ende on=‖uerwinlijcſten Keyſers Caroli die vijfſte / altijt vermeer-‖der des Rijcx / die hy ghedaen heeft wt Jtalien in Aphri=‖cam na Argierien / eñ vander fortunen ende auontueren ‖ die ſijn Maieſteyt in die reyſe ghehadt heeft / ende oock ‖ die groote / onghehoorde / ende ſelſame wonderē die daer ‖ gheſchiet ſijn / te water / eñ ooc te lande / eñ den aenſlach / ‖ ſchermutſinghe / perijckel eñ ſtrijdt die ſijne hooghe M. ‖ met ſinen heyre ende edelen / daer ghehadt eñ bedreuen ‖ hebben / na dat ſijne M. ghearrіueert eñ ghelan=‖det was / Beſchreuen door Nicolaum Vil=‖laganonem / een Ridder van Rho-‖dis / eñ gheſonden aenden ‖ Coninckſtabel vandē ‖ Nedergheberchte / ‖ Heer Bel-‖leum ‖ Langeum / ende opperſte Ridder ‖ byden alder Chriſtelijc-‖ſten Coninck van ‖ Vrancrijck. ‖

La Haye : bibl. royale.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

¶ Gheprent Tantwerpen op die Camer-poort brug-||ghe / inden ſchilt van Artoys by my Jacob || van Lieſueldt. || ✠ ||

In-4°, sign. Aij-Cij. [Civ.], 12 ff., car. goth.

Traduction de l'édition latine.

Au v° du dernier f. la marque typ. de van Liesvelt.

Digitized

Digitized by Google

VILLAVICENTIO (Laurentius à).

ANVERS, Chr. Plantin. 1564.

De Oecono-||mia Sacra Circa || Pavpervm Cvram A Chri-||ſto inſtituta, Apoſtolis tradita, & in vniuerſa eccle||ſia inde ad noſtra vſque tēpora perpetua religione || obſeruata, cum quarundam propoſitionum, quæ || huic ſacræ œconomiæ aduerſantur, confutatione : || Libri Tres. || Authore fratre Laurentio à Villauicentio Xere-||ſano Doctore theologo Auguſtiniano eremita. || .....

Antverpiæ, || Ex officina Chriſtophori Plantini. || M. D. LXIIII. || Cvm Privilegio. ||

Brux. : bibl. roy.
Anvers : bibl. plantin.
Gand : bibl. univ.
Leiden : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.

V 24.

Digitized by Google

In-8°, 296 pp. (dont la dernière est chiffrée 266 par erreur), et 3 ff. pour un avis au lecteur : *Ad Catholi-*|| *cvm Lectorem* || *Avctor Libri*. Au v° du titre le privilége daté de : *Bruxellæ vltima Augusti, anno Domini M. D. LXIIII. stylo Brabantiæ*. La p. 296 contient l'approbation et les errata.

Christ. Plantin céda à Michel Sonnius, libraire à Paris, 400 exemplaires de l'*œconomia sacra*, pour lesquels il imprima un titre spécial avec l'adresse de ce libraire : *Parisiis :* || *Apud Michaelem Sonnium, sub scuto* || *Basiliensi, via Iacobæa.* || M. D. LXIIII. || (Extrait des archives plantiniennes. Note fournie par le conservateur, Mr Max. Rooses).

Vendu 50 fr., J. Capron, 1875, n° 694.

Laur. a Villavicentio ou fray Lorenço de Villavicencio, né à Xérès de la Frontera en Andalousie, composa cet ouvrage dans le but de signaler tout spécialement à l'animadversion de Philippe II le Magistrat de Bruges et le jurisconsulte Gilles Wyts : le premier était coupable d'avoir arrêté un règlement concernant l'administration de la charité ; le second avait osé publier un *consilium* tendant à démontrer l'urgence d'enlever aux religieux le droit de distribuer à leur gré les deniers de la bienfaisance publique. Mr Gachard, dans la *correspondance de Philippe II*, vol. II, pp. XVI-L, donne de nombreux et intéressants détails sur la vie de cet espion fanatique et sur le rôle odieux qu'il remplit dans les Pays-Bas pendant les années 1563-1566.

Voir Gilles Wyts, *de continendis et alendis domi pavperibvs... consilium,* 1562; J.-L. Vives, *de subuentione pauperum,* 1525; C. Ruelens et A. de Backer, *annales plantiniennes,* p. 40, n° 20.

Digitized by Google

Digitized by Google

VINCENT FERRIER (Vicente Ferrer, saint).

ANVERS, H. Pierre de Middelbourg. 1532.

℄ Een vreemde prophecie || die Vincentius beſchreuē heeft / genomen wt veel goede ou||de prophecien / ghelijc Theophilus eñ Antonius / Theodo||rus / Joachim / Cyrillus / eñ Vincentius ſeluer ghemaect || heeft / eñ dye ooc wt Joannes Lichtenbergers prophecien || hier toe int tranſlateren eens deels gedaen is / eñ betuyghē || vander toecoemſt ons heren Jeſu Chriſti / eñ van Anti||chriſt toecoemſt ende ſijn verdoemeniſſe / met den|| grooten dach des ordeels / dye welcke pro=|| phecien in velen ouercomen met der || heyligher ſchriftueren. ||(*Fig. sur bois représentant Daniel dans la fosse aux lions*).

℄ Tot den leſer. || ℄ Leeſt ende merct wel. ||

In-4°, sign. A.ij - B.i [B.ij], 6 ff., car. goth.

A la fin : ℄ *Gheprent Tantwerpen indē Mol / by mi Henrick Pee=||terſen vā Middelburch. Jnt. iaer.* M. CCCCC. XXXJJ. ||

Leiden : bibl. Thysius.

Digitized by Google

VIRGILIUS.

ANVERS, Jean Verwithaghen. 1551.

Bucolica Pub. || Vergilii Maronis, Cvm Ver=||borum contextu, in Poêtices tyrunculorum || fubleuamen, per Hermannum Torren=||tinum, triuiali ftylo famili||ariter difcuffa.

Mutua defenfio tutiffima.

Antverpiae. || Excudebat Ioannes Vervvithaghen, typographus || iuratus & à Cæfarea Maieftate admiffus || Anno 1551. ||

Petit in-8°, 52 ff. chiffrés et 4 ff. pour l'index. L'adresse du titre est répétée au r° du dernier feuillet.

Anvers : coll. bn van Havre.

Digitized by Google

VIVERE (Jacq. vanden), ou Viverius.

LEIDEN, Christ. Guyot. 1598.

De || Vyt=ſpraecke || Van || Anna Vyt Den Hove || (Die te Bruſſel om de ſuyuere Leere moor=||dadelick is ghedoluen gheweeſt) || Aen de Heeren Staeten || Van deſe vereenighde Nederlanden. || Waer in ghehandelt wordet van den Spaenſchen Vrede. || Midtſgaders || Den Lof van Godes Vrede. || Beſchreuen || Door Iacobvm Viverivm Lofſingher || des Alderhooghſten. || (*Fleuron*).

Tot Leyden / By Chriſtoffel Guyot / || in Salomons Tempel : 1598. ||

In-4°, 4 ff., sans chiffr. Car. goth.

Au v° du titre : *Aen* || *De Heeren Staeten* ||, pièce en vers de 7 strophes, de 4 vers chacune. Dans le dernier vers de la dédicace l'auteur fait allusion à son nom :

Soo wie mij loonen wilt die drenk'uyt GODES VIVER !

Les ff. *A* 2 et *A* 3 contiennent le *De* || *Vyt=ſpraecke* || *Van* || *Anna Vyt Den Hove.* || ..., pièce de vers de 100 lignes, dont voici la dernière :

Die naer den Vrede dorſt / die drenck' uyt
[GODES VIVER.

La Haye : bibl. roy.

Digitized by Google

Le f. [*A* 4] est consacré à une autre pièce de vers, intitulée : *Den* || *Lof van Godes Vrede,* || *Beſchreuen* || *Door Iacobvm Viverivm Lof-ſingher* || *des Alder-hooghſten.* || *Op de wijſe van den ſeſen* [sic, pour 68^{en}] *tſeſtighſten Pſalm.* ||. Elle compte trois divisions, de 42, de 27 et de 36 vers. A la fin : *Eynde.* ||. Le titre porte par erreur l'indication du 66^{e} psaume; cette faute a été corrigée au moyen d'une bande de papier collée sur la place défectueuse, et portant 8^{en}.

Le but de ce poème, dont le titre pourrait faire croire, à tort, qu'on y trouve les termes de la sentence d'Anne Uutenhove, était de déconseiller aux États-Généraux des Pays-Bas septentrionaux de faire la paix avec l'Espagne. L'auteur y fait parler l'esprit d'Anne Uutenhove, enterrée vivante.

Voici les 3^{e} et 4^{e} strophes de *De Vyt=ſpraecke* ... :

Siet ghij mijn aēſicht ſwart / dat eertijds was ſeer
[*wit ?*
Siet ghij mijn oogh vol eerdt ? ſiet ghij mijn borſt ver-
[*plit ?*
Siet ghij den neuſe plat ? ſiet ghij mij heel miſmaec-
[*ket ?*
En ſiet ghij niet waer door ick daer aen ben ghe-
[*raecket ?*

De Spaenſche woluē vreet / de Spaenſche woluē
[*boos /*
De Spaenſche woluen prat / de Spaenſche woluen loos /
De Spaenſche woluen valſch / Mij hebbē dus gedoluen /
Om dat ick volghde God en niet des werelds goluen.

On connaît une autre édition de ce pamphlet :

Eerst tot Leyden, by Christ. Guyot, 1598. (P.-A. TIELE, *bibliotheek van nederlandsche pamfletten ...,* I, p. 52, n° 404). Aucun exemplaire de cette édition ne nous a été communiqué.

Il existe un autre pamphlet de la même année, écrit dans le même sens, où, sur le titre, se trouve représentée l'exécution d'Anne Uutenhove. Il est intitulé : *Copie van ſeker Refereyn by de overheerde Nederlantſche Provintien aen Hollant gheſchreven / beroerende den Vrede. Met oock der Hollanders antwoorde rijmſ-wyſe daer by ghevoecht,* Amsterdam, Laur. Jacobsz., 1598. La bibliothèque de l'université de Gand possède de cette dernière pièce trois éditions différentes.

Voir : *Een nieu* LIEDEKEN *van een jonge dochter ... binnen Breussel levendich gedolven ...* 1597.

Digitized by Google

BRUGES, Hub. de Croock. 1525.

⌶ Ioannis ⌶ || Ludouici Viuis Va||lentini.|| De ſubuentione pauperum. Siue || de humanis neceſſitatibus. || Libri. II. || Ad Senatum Brugenſem || Prior de ſubuentione priuata || quid vnūquemq; facere oporteat || Alter de ſubuentione publica || quid ciuitatem deceat|| ❧ ❧ ❧ ❧ ||

Petit in-8°, sans chiffres, avec les sign. Aiij - Fv [F viij], 48 ff.

Le dernier f. est blanc au r°, et porte au v°, au-dessous des armes de la ville de Bruges, la souscription suivante : *Brugis. xvi. Calendas Aprileis,* || *typis Huberti de Croock* || *Anno. M. D. XXV.* ||

Le titre est entouré d'un encadrement gravé sur bois. Au v° du titre se trouve la dédicace adressée au Magistrat de Bruges datée du 6 janvier 1526.

1re édition.

L'exemplaire de la bibl. roy. de Bruxelles contient un grand nombre de notes manuscrites du temps. Il a appartenu en dernier lieu à Rich. Heber.

Voir LAUR. A VILLAVICENTIO, *de oeconomia sacra circa pavpervm cvram.* 1564.

Brux. : bibl. roy.

Digitized by Google

VIVES (Jean-Louis).

BRUGES, Hub. de Croock. 1526.

⧗ Ioannis ⧗ || Lodovici Vivis || Valentini || De ſubuentione pauperū. Siue de || humanis neceſſitatib9 Libri. II. || Ad Senatum brugenſem. || Prior de ſubuētione priuata || quid vnūquemq3 facere oporteat || Alter de ſubuentione publica, qd || ciuitatem deceat. || Ab autore ipſo recogniti. || Additę ſunt annotaciūlę (*sic*) in calce || libri, ad explicandos aliquot diffi||ciliores locos. Habes etiam indicē || in fine. ||

In-8o, sign. Aij - Hvij [Hxij], 68 ff. dont les deux derniers cont. l'index, les armes de Bruges et la souscription : *Brugis, typis Huberti de Croock.* || *Anno. M. D. XXVI.* || *Menſe Septemb.* || Le f. H est blanc. Les ff. 57-66 (H 2. - H 10) comprennent les notes de Joan. Moyardus, chartreux, qui ne se trouvent pas dans l'édition de 1525.

Vendu 13 fr. Arth. Dinaux, III, no 2268.

Brux. : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.
Utrecht : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

Ioannis || Lodovici Vivis || Valentini || De Svbventione Pavpervm, || Libri II. || Prior, De ſubuentione priuata, quid || vnumquemq; facere oporteat. || Alter, De ſubuentione publica, quid || ciuitatem deceat. || Additæ ſunt Annotatiunculæ in calce libri, ad explicandos || aliquot difficiliores locos. Habes etiam Indicem in fine. || (*Marque typogr.*)

Lvgdvni, || Ex officina Melchioris & Gasparis Trechſel Fratrum, || Anno M. D. XXXII. ||

In-8°, 67 ff. chiffrés, puis 12 ff. non chiffrés pour les notes de Joan. Moyardus et la table des chapitres, et enfin 1 f. blanc.

Réimpression de l'édition de Bruges, 1526.

Gand : bibl. univ.

V 28.

Digitized by Google

Digitized by Google

VIVES (Jean-Louis).

YPRES, vanden Steene. — ANVERS, impr. Vorsterman. (1533).

❡ Hier naer || volcht een ſuuerlijcke || Tracteyt eñ ordõnancie / gemaect || by Meeſter Jan Loys viues / vp || tonderhoudt / hulpe / byſtant / eñ || ſecours vanden Aermen / ghe=||lijck als hier naer volghen=||de in dye Copie ver=||claert es. ||

❡ Deſe bouckẽ vindt=||men te cope tot Ypre / inden gul=||deñ Eenhoren / aen Jaſpar van=||den ſteen. Eñ oock tot Ghendt || vp dye Verle plaetſe / aen || Jan vandẽ ſteen bouck||vercopers. ||

In-8°, C. iiij. ff. chiffrés au r°, car. goth. Titre avec encadrement gravé sur bois.

Au r° du dernier f. : ❡ *Gheprent Tantwerpen / buytẽ die Ca=||merpoorte / Jnden gulden Eenhorẽ / || Bi mi Willem Vorſterman.* ||

Au v° du titre et au r° du 2e f. se trouve le permis d'impression accordé aux bourgmestre & échevins d'Ypres par la cour de Flandre, et donné à Gand le 23 mars 1532 avant Pâques, date probable de l'impression.

Cette traduction du traité de Vives : *de subuentione pauperum* est d'une excessive rareté.

Acquis 70 fr. en 1863.

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Vandē Armen || toe onderholden / des hooch=||gheleerden Johannis Ludouici Viuis|| twee boecken / Allen policien || nut om lesen. || Wt den latijn in duyths ghestelt / || deur Henricum Geldorpium. || .....

Thantwerpen / || Op de Camerpoort brugghe inden gul=||den Enghel / by Willem Siluius / || drucker der Con. Ma^t^. || 1566. || Met gracie ende Priuilegie. ||

In-8°, 207 pp.; car. goth.

La dédicace du traducteur est adressée à Renick van Camminga, celle de l'auteur au bourgmestre et au conseil de Bruges. Le texte commence à la p. 56.

Traduction de l'édit. de Bruges, 1526.

Brux. : bibl. roy.

Digitized by

Digitized by Google

VIVES (Jean-Louis).

VENISE. 1545.

Il Modo Del Sovve||nire A Poveri || Di Ludouico Vives || Novamente || Tradotto Di Latino || In Volgare. || ☙ || Con priuilegio.|| (*Marque typogr.*)

In Venetia, per Curtio Troiano de i Nauò.|| M. D. XLV. ||

In-8o, 74 ff. chiffrés et 2 ff. non cotés pour la table et un petit avis au lecteur.

Traduction de l'édition de Bruges, 1526. Le traducteur est Jean-Dominique Tharsia, de Capo d'Istria.

Brux. : bibl. roy.

Digitized by Google

Digitized by Google

VIVES (Jean-Louis), né à Valence 1492, † à Bruges 6 mai 1540.

BRUGES, S. Vermeulen. — Impr. Hubert de Croock. 1529.

Ioannis || Lodovici Vivis Va=||lentini De Of||ficio Mariti. ||

◖ Proſtat venalis Brugis || in burgo apud Simonem de || Molendino ||

Pet. in-8°, sign. Aij-Nv [Nviij], 104 ff. Au r° du dernier f. : ◖ *Hubertus Crocus imprimebat expen||ſis Simonis de Molendino Brugis.* 30. || *Ianuarij.* 1529. *Romana cōputatione.* || Les armes de Bruges se trouvent au v° du dernier feuillet.

Un exempl. est coté 25 fr. dans le cat. Potier, Paris, 1863. — Vendu 10 fr. Serrure, 1873, n° 2261.

Gand : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.

Digitized by Google

VIVES (Jean-Louis).

BRUGES, Sim. Vermeulen. — Impr. Hubert de Croock. 1529.

Sacrvm || Divrnvm De Svdo=||re Iesv Christi. || Cōcio de noſtro & Christi || ſudore. || Meditatio de paſſione Chri=||sti in Pſalmum. 37. || Per Ioannē Lodouicū Viuem. ||

❡ Brugis væneunt in Burgo || apud Simonem molendinum. ||

Pet. in-8°, sans chiffres, avec les sign. Aij-Oij [Oiv], 56 ff.

Au v° du titre une fig. représ. J.-C. au jardin des Oliviers, et au v° du dernier f. les armes de la ville de Bruges suivies de la souscription : ❡ *Brvgis Typis Hvberti* || *de Croock Anno Deiparæ Mil=*||*leſimo Quingenteſimo* || *Viceſimo nono Mē*||*ſe Decemb.* || Titre avec bordure gravée sur bois.

Ouvrage dédié à Marguerite d'Autriche. La dernière partie est datée par erreur de Bruges, 1542 (pour 1524).

A la biblioth. de l'université de Gand, il y a deux exemplaires de ce livre rare; le second présente cette particularité que la dernière signature est marquée *Mij* au lieu de *Oij*. Il n'y a pas d'autres différences.

Gand : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

VIVES (Jean-Louis).

ANVERS, J. Loeus ou vander Loe. 1565.

Lingvæ || Latinæ Exer-||citatio, Ioanne || Lodovico Vive || Avctore. || ...

Habet & musca splenem.

Et formicæ sua bilis inest.

Antverpiae. || Excudebat Joannes Loëus. || Anno 1565. ||

In-8o, 162 pp., 6 ff. pour l'*index hispanicus* de Joan. Ramirus, et 1 f. pour la table des colloques de Vives. Les pp. 145-162, renferment : *Petri Mottæ Complvtensis graecarvm, priscarumq; dictionum... interpretatio.*

V 12. Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Les || Dialogves || De Ian Loys || Vives, || Tradvits De Latin || En François Povr || l'exercice des deux langues. || Aufquels eſt adioustee l'explication Françoiſe des mots || Latins plus rares & moins vſagez, par || Gilles de Houſteuille. || Auec ample declaration & traduction des paſſages || Grecs en Latin par P. de la Motte. || Le tout nouuellement reueu & corrigé. ||

A Anvers. || Imprimé par Guillaume Cuzman. || CIƆ IƆ LXXV. ||

In-16°, sign. Aij-Aa.v. [Aa. viij.], 192 ff.

Réimpression, sauf quelques variantes dans l'orthographe de certains mots, de l'édition de Christ. Plantin 1566. La dédicace de Benj. Jamyn au duc de Lorraine et l'épître de G. de Housteville qui précède l'index n'y sont pas reproduites.

A la vente Serrure figurait une édition impr. par G. Cuzman, 1578, et citée, par erreur, comme étant la première.

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

VIVES (Jean-Louis).

Anvers, Michel Hillenius ou van Hoochstraeten. 1537.

Comenta||rios Para Desperta=||miento del animo en dios. Y preparacion || del animo para orar. Y vn comentario, || y glosa sobre la oracion del Pater noster. Y || oraciones, y contemplaciones quotidianas || y otras generales, compuestas primero en || latin, por el excelente y famoso varon el do||ctor Iuan Luys viuas, traduzidas de || alli en castellano por Diego || ortega de Burgos, Ve||zino de Bur=||gos. ||

In-8°, sans chiffres, avec les sign. A 2 - Q 4 [Q 8], 128 ff., dont le dernier porte au v° : ¶ *Empremido en la villa de Emberes || por Miguel Hillenio : en. 15. del mes de || Octubre. Año del señõr de mille qui || nientos, e treinta e siete.* ||

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de) ou vanden Vivre, maître d'école et poète dramatique, né à Gand dans la 1re moitié du XVIe siècle.

COLOGNE, Henri von Aich. 1569.

Synonymes. || C'Est A Dire Plv=||sievrs Propos, Propres || Tant En Escrivant Qv'en Par-||lant, tirez quaſi tous à vn meſme ſens, || pour monſtrer la richeſſe de la || langue Françoise. || Recveilliz En Francois || & Aleman, par Gerard de Vivre, Profeſſeur || public, & Maiſtre d'eſcole de ceſte ville || de Coloigne, en langue Francoiſe. ||

Synonyma. || Das iſt / ein verſamlung viler wort || eines gleichen verſtandts vnd meinung / er-||zeigend die Reichtumb der Frantzoſiſcher || ſprachen / gleich im ſchreiben als || auch im leſen. || Zuſamen getragen in Franzoſiſcher vnnd || Teutſcher Sprachen / Durch Gerhardum viure / öffent=||lichen Leſer vnd Schülmeiſter der bemelter || Sprachen / in der Löblicher || Reichſtadt Cölln. ||

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

Gedruckt zu Cöln / bey Henrich von Aich || für Mariengarden. Anno 1569. || in Augusto. ||

In-8°, 4 ff. lim. (dédicace à Charles, duc de Juliers et de Clèves, et préface), 284 pp. et 14 ff. d'index.

Un ex. en v. porph. a été porté à 35 fr. à la vente Yemeniz, Paris, 1867, n° 1266. C'est celui qui est déposé à la bibl. de Gand.

Digitized by Google

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

COLOGNE, Henri von Ach. 1574.

Les ‖ Fondaments, ‖ De La Langve Francoise ‖ Composez, En Favevr ‖ des Alemans : Par Gerard ‖ de Viure, Maiſtre ‖ D'eſcole. ‖

Die ‖ Fondamenta der Frantzöſiſcher ‖ Sprachen zuſamen bracht / den Teut=‖ſchen zu gut / Durch Gerhard Vi=‖ure Schulmeyſter. ‖

Gedruckt zu Cölln, bey Heinrich ‖ von Ach / und man findt ſie zu kauff ‖ fur den Minrebrüdern / bey ‖ dem Author. ‖ Anno M. D. LXXIIII. ‖

In-4o, 2 ff. lim. (quatrain de P. de Ronsard et dédicace à Hugo Ingenhoff) et 14 ff. chiffrés. Texte encadré.

Utrecht : bibl. univ.

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

ANVERS, Guisl. Janssens. — Impr. H. Swingen. 1591.

Lettres || Missives, Familieres, || entremeſlées de certaines conſabulations, non || moins vtiles, que recreatives. || Enſemble || Devx Livres De L'Vtilité Dv || train de Marchandiſe; Auſquels eſt contenu la maniere de || compoſer & eſcrire lettres Miſsiues. Le tout compoſé par || Gerard DE vivre. || A ceſte derniere edition ſont adioutées les commencemens, || & ſuperſcriptions des lettres : à gens de tous Eſtats. ||

Brux. : bibl. roy.

Digitized by Google

A Anvers. || Chez Guiſlain Ianſens, Rue dite Camerſtrate, || au Coq Veillant. 1591. || Auec grace & Priuilege. I. De Buſſchere. ||

Pet. in-8º, 49 ff. chiffrés et 3 ff. de table; puis 31 ff. chiffrés et 1 f. de table pour : *Devx Livres || De L'Vtilité || Dv Train De Marchandise, || Entremesles De Lettres Missives, || à ce meſme effect. || Dediez Av Senat Et Pevple || de la Ville d'Anuers, par Gerard de Viure, de || Gand, Maiſtre d'Ecole à Coloïgne.* || ... (Titre spécial). Car. rom. et car. de civilité.

A la fin : *Typis Henrici Swingen.*

Au vº du titre, un quatrain d'Étienne de Walcourt est suivi du privilége daté de Bruxelles, 15 nov. 1589, qui donne l'autorisation à Guislain Janssens, *imprimeur & libraire iuré en la ville d'Anvers,* d'imprimer ou faire imprimer les *lettres miſſiues* de G. de Vivre *de nouueau reueus, corrigés & augmentés.* Il doit donc exister au moins une édition antérieure à celle de 1591. Nous ne l'avons vu citée nulle part. La dédicace au magistrat d'Anvers, qui se trouve au vº du titre de la 2e partie, est datée : *de noſtre Eſcole Françoyſe à Coloigne ce* 1. *d'Octobre.* 1588. Cette dédicace est exactement reproduite dans l'édit. impr. par J. van Waesberghe à Rotterdam (1597), mais avec la date du 1r oct. 1597.

L'auteur, pour donner une forme plus attrayante à ses modèles de lettres familières et commerciales les a introduites dans une espèce de fiction.

Digitized by Google

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

ROTTERDAM, Jean van Waesberghe. (1597).

Lettres || Missives Familieres, || entremeſlées de certaines confabula-||tions, non moins vtiles que recreatives. || Enſemble || Devx Livres De L'Vtilite || du train de Marchandiſe : Le tout compoſé, || Par || Gerard De Vivre. ||

A Rotterdam, || Chez Iean VVaesbergue, au Mar-||ché, à l'enſeigne de la Fame. ||

Gand : bibl. univ.

Digitized by Google

Digitized by Google

In-8o, 78 ff. chiffrés (parfois inexactement) et 1 f. de table. Les *Missives* sont en car. de civilité.

Le 1r traité finit au 48e f. par un quatrain d'Étienne de Walcourt. Au f. suivant commencent : *Devx Livres* || *De L'Vtilite* || *Dv Train De Marchan-*||*dise*... La dédicace au magistrat d'Anvers qui se trouve au f. 78 est datée : *De nostre Ecole Françoise à Coloigne ce* 1. || *d'Octobre* 1597. ||

Reproduction de l'édition d'Anvers imprimée par H. Swingen en 1591.

L'exempl. de Rich. Heber qui a depuis appartenu successivement au profess. Serrure et à R. della Faille, a été acquis 58 fr. à la vente de ce dernier (Anvers, 1878, no 1164) pour la bibliothèque de l'université de Gand.

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

DELFT, J.-Pietersz Waalpot. 1642.

Dialogves Flamen-François, traictants du fait de la Marchandiſe. Recueilliz par Gerard De Vivre.

T'ſamen-ſprekinghen in Duytſch ende Franſoys / tracterende van den handel der Koopmanſchappen. Verſamelt door Gerard Vanden Vivre. Tot behulp der Jonckheydt zijn de Letteren / die inde Franſoyſche tale niet ghepronunceert en worden / ofte ymmers maer ten halven onderteeckent met kruyſkens of puncten. Op nieus overſien, ende verbetert.

Gand : bibl. univ.

V 18.

Digitized by Google

Digitized by Google

Tot Delf, Ghedruckt / by Ian Pietersz VVaalpot, aen 't Marct-velt inde Druckery / Anno 1642.

In-8°, sans chiffres, avec les sign. A2-N5 [N8], 104 ff. à 2 colonnes. Le texte flam. en car. goth.

Le dernier f. porte au v° une fig. sur bois représentant Lucrèce.

La dédicace *à tovs maistres d'escole enſeignants la langue françoiſe* (à Anvers) est datée : *De noſtre Eſcole Françoyſe à Cologne, ce 2 de May.* 1642. (sic) et signée : *Gerard De Vivre, Gantois.*

Ces dialogues très curieux nous font connaître certains détails de mœurs et d'usages qu'on chercherait vainement ailleurs.

La date de l'épître dédicatoire est inexacte. C'est celle de la réimpression.

La 1re édition qui ne comprend que 12 dialogues (celle-ci en a 22) a été impr. à Anvers, par Jean van Waesberghe, en 1581. Le dr Ledeboer qui la décrit *(het geslacht van Waesberghe,* p. 52), en cite une autre (p. 65) impr. à Rotterdam en 1607.

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

Anvers, Jean van Waesberghe. 1581.

Dovze || Dialogves, Trai-||tants De Diverses Matieres, || Tres-Propres Avx Novveavx Ap-||prentifs de la langue Françoiſe, Com-||poſez par Gerard de Viure. || De nouueau reueu, & corrigé. ||

Twaelf tſamen-ſprekinghen / || Tracterende van verſcheyden Materie / ſeer bequame voor || de nieu Leerjonghers der Franſoiſſcher ſpraken. || Verſamelt deur Geeraert van=|| den Viure. || Van nieus ouerſien, ende verbetert. || Movrir Povr Vivre. ||

Utrecht : bibl. univ.

V 38.

Digitized by

Digitized by Google

A Anvers, || Chez Iean Waefberghe, en la ruë ditte Camerftra-||te, à l'Efcu de Flandres. || Auec Priuilege du Roy. 1581. ||

In-4°, 2 ff. lim. (titre, extrait du privilège s. d., avis aux lecteurs et table) et 46 ff. chiffrés, à 2 col.; texte flamand (en car. goth.) et français.

Dans la préface Gér. de Vivre se vante d'avoir été le premier qui ait enseigné *aux Hauts Alemans* la langue française.

V 38.

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

ANVERS, G. Janssens. 1589.

Trois || Comedies || Francoises || De Gerard De Vivre Gantois. || La premiere, || Des Amours pudiques & loyales de Thefeus & Dianita (*sic*). || La feconde, || De la fidelite nuptiale dvne honefte Matrone envers fon || Mari, & efpoux. || Et la troifieme, || Du Patriarche Abraham & fa feruante Agar. || Le tout pour lvtilite de la ieuneffe & vfage des efcoles francoifes, || reueu & corrige par Ant. Tyron. ||

Gand : bibl. univ.

Digitized by

A Anvers, || Chez Guiſlain Ianſſens, rue dicte Camer-||ſtrate, au Coq Veillant. 1589.|| Auecq grace & Priuilege Royal. ||

Petit in-8°, 121 pp. et 2 ff. non chiffrés pour la dédicace adressée à Pierre Heyns et datée de Cologne 1577, le privilége daté de 1589, l'approbation et la marque typ. suivante :

Chaque comédie a 5 actes.

A la p. 5, l'auteur explique la signification des divers signes qu'on rencontre à chaque page dans ses comédies :

ﬂ *Ce ſigne, ſignifie vne pauſe.*

[*Ceſtuy deux.*

f *Ceſtui trois, chaſcune pauſe vaut vne reprise d'haleine.*

◐ *Vn pourmenement par tout le Theatre.*

œ *Ceci ſignifie parler bas.*

« *Ceci ſignifie, de parler plus viſte que le reſte.*

- *Ceci de parler plus lentement que le reſte.*

Digitized by Google

Un ex. de ce précieux recueil, rel. en peau de truie, a été porté à 78 fr. à la vente Borluut de Noortdonck, nº 1865. Il avait été acquis 19 fr. cat. de Soleinne, nº 796.

Les deux premières comédies avaient déjà été imprimées isolément à Anvers par Henri Heyndrickx, en 1577, et par Gilles vanden Rade, en 1578, pour Nic. Bonfons, à Paris.

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

ROTTERDAM, J. van Waesberghe. 1589.

Trois || Comedies || Francoises. || De Gerard De Vivre Gantois. || La premiere, || Des Amours pudiques & loyales de Thefeus & Dianita (*sic*). || La feconde, || De la fidelite nuptiale dvne honefte Matrone envers fon || Mari & efpoux. || Et la troisieme, || Du Patriarche Abraham & fa feruante Agar. || Le tout pour lvtilite de la ieuneffe & vfage des efcoles francoifes, || reueu & corrige par Ant. Tyron. ||

A Rotterdam, || Chez Iean VVaefbergue, Rue haute || à l'enfeigne de la Fame. || 1589. ||

Petit in-8º, 121 pp. et 2 ff. non cotés contenant le 1r une épître à Pierre Heyns datée de Cologne, 24 mai 1577, et le 2d la marque de Guisl. Janssens.

Paris : bibl. de l'Arsenal.

Digitized by Google

L'épître adressée à Heyns est la même que celle qui se trouve dans les diverses éditions des *Trois comédies*.

Cette édition, avec l'adresse de J. van Waesberghe, n'est autre que celle imprimée à Anvers par G. Janssens, en 1589. La marque typ. a été supprimée, l'adresse changée et les alinéas du titre séparés par un peu de blanc, mais nulle autre différence.

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

ANVERS, Guisl. Janssens. 1601.

Trois Comedies Francoises De Gerard De Vivre Gantois La premiere, Des Amours pudiques & loyales de Theſeus, & Dianira. La ſeconde. De la fidelité nuptiale d'vne honeſte Matrone enuers ſon mary, & eſpoux. La troiſiéme. Du Patriarche Abraham & ſa ſeruante Agar. Le tout pour l'vtilité de la ieuneſſe, & vſage des Eſcoles Françoiſes, reueù & corrigé par Ant. Tyron.

Paris : bibl. de l'Arsenal. (Exempl. incomplet).

Digitized by Google

Digitized by Google

A Anvers. Chez Guiſlain Ianſſens, rue dicte Camerſtrate, au Coq Veillant. 1602. Auec grace & Priuilege Royal.

In-8º, s. chiffres, sign. A 2 - (62 ff. probablement).

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

PARIS, N. Bonfons. — ANVERS, impr. G. vanden Rade. 1577.

Comedie || Des Amovrs De || Thesevs Et || Dianira. || Composé par Gerard de Viure || Gantois, Maiſtre d'eſcole à || Colongne. ||

A Paris, || Par Nicolas Bonfons, ruë neuue || noſtre Dame, à l'Enſeigne || ſainct Nicolas. || 1577. ||

In-8°, 23 ff. plus 1 f. qui ne contient qu'un fleuron typogr.

Au v° du 23e f. l'approb. sans date et la souscription : *Typis Radæi.* (G. vanden Rade, imprimeur à Anvers).

Le 2e f. contient la dédicace de G. de Vivre à Pierre Heyns, maître d'école franç. à Anvers. Elle est datée de Cologne, 24 mai 1577.

L'exemplaire de la bibliothèque nationale à Paris porte la date de 1578. Il n'y a pas d'autre différence.

Paris : bibl. de l'Arsenal.

Digitized by Google

VIVRE (Gérard de).

PARIS, Nic. Bonfons. — ANVERS, impr. G. vanden Rade. 1578.

Comedie || De La Fideli-||te Nvptiale || Compofé par Gerard de Viure || Gantois, Maiftre d'efcole à || Colongne. ||

A Paris, || Par Nicolas Bonfons, ruë neuue || noftre Dame, à l'Enfeigne || fainct Nicolas. || 1578. ||

In-8o, 23 ff. et 1 f. ne contenant qu'un fleuron typogr.

Au vo du 23e f. l'approb. s. d. et la souscription : *Typis Radæi.*

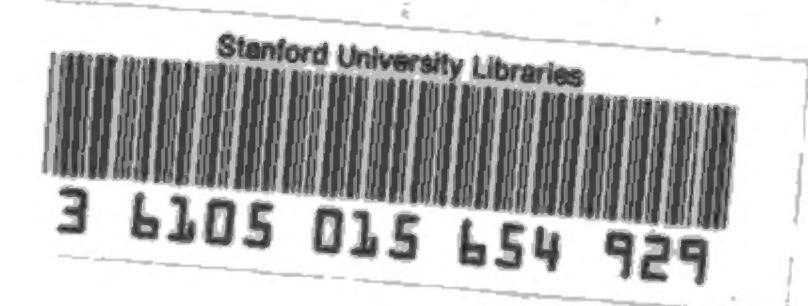
La 1re édition de cette pièce a été imprimée par Henri Heyndrickx, à Anvers, en 1577. Un exempl. très rogné, acquis 18 fr. à la vente Soleinne, et revendu 75 fr. à celle de Borluut de Noortdonck, est déposé à la biblioth. du *British museum* à Londres.

Paris : bibl. nat.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



DATE DUE

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004

Digitiz

Digitized by Google